

# ВНЕШНЯЯ ПОЛИТИКА США

ПЕРИОД ПРЕЗИДЕНТСТВА Б. ОБАМЫ

ХРЕСТОМАТИЯ



# **ВНЕШНЯЯ ПОЛИТИКА США**

**ПЕРИОД ПРЕЗИДЕНТСТВА  
Б. ОБАМЫ**

**ХРЕСТОМАТИЯ**

**ЧАСТЬ 12**

Составитель Д.В. Кузнецов



**Внешняя политика США. Период президентства Б. Обамы. Хрестоматия. В 21 частях. Часть 12. Европа и Евразия / Сост. Д.В. Кузнецов. – Б.м: Б. изд., 2017. – 164 с.**

В Хрестоматии представлены важнейшие документы, отражающие отдельные направления внешнеполитического курса США в период президентства Б. Обамы (2009-2016 гг.).

Представлена подборка документов, посвященных внешней политике США в 2009-2016 гг. Документы сгруппированы в отдельные тематические блоки:

*Хрестоматия  
«Внешняя политика США. Период президентства Б. Обамы»  
опубликована в форме электронного издания  
с целью ознакомления с важнейшими историческими документами,  
отражающими направления внешнеполитического курса США  
в период президентства Б. Обамы (2009-2016 гг.)*

---

---

# ПРЕДИСЛОВИЕ

Внешнеполитический курс США в период президентства Б. Обамы (2009-2016 гг.), безусловно, окажется как один из самых противоречивых в истории внешней политики США.

Придя к власти в США в 2009 г. на волне значительной по своим масштабам критики, исходящей в адрес руководства США в связи с предпринимаемыми на международной арене действиями, администрация Б. Обамы предприняла попытку обновить внешнеполитическую повестку дня, а также внести довольно существенные коррективы в сферу внешней политики. Многие из американцев связывали с личностью Б. Обамы свои надежды на восстановление в значительной степени утраченного в предшествующие годы авторитета США на международной арене.

Между тем, итоги деятельности администрации Б. Обамы в сфере внешней политики оказались весьма противоречивыми. С одной стороны, был решен ряд проблем, порожденных в результате деятельности ее предшественников. С другой – возникли новые, не менее серьезные проблемы, затрагивающие отдельные направления внешнеполитического курса США.

Знакомство с внешнеполитическим курсом США в период президентства Б. Обамы (2009-2016 гг.) невозможно без обращения к важнейшим документам, отражающим отдельные его направления. При этом, важно подчеркнуть, что эти документы содержат официальную точку зрения руководства США в отношении отдельных проблем, касающихся сферы внешней политики.

Однако, сбор официальных документов, связанных с деятельностью администрации Б. Обамы в сфере внешней политики, а также их последующая систематизация, зачастую сопряжены с целым рядом трудностей. Настоящее издание призвано способствовать решению указанной проблемы.

\*\*\*

В Хрестоматии «Внешняя политика США. Период президентства Б. Обамы» содержатся материалы, которые представляют собой важнейшие документы, отражающие отдельные направления внешнеполитического курса США в период президентства Б. Обамы (2009-2016 гг.).

Документы представлены в 20 разделах. В каждом из этих разделов документы распределены на несколько групп, построенных на основе проблемно-хронологического принципа. В данном случае это документы, раскрывающие многочисленные аспекты в рамках отдельных тем. В каждой из тем выделены отдельные узловые проблемы, объединяющие группы документов, размещенных по хронологическому принципу.

РАЗДЕЛ 1. КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ ОСНОВЫ ВНЕШНЕПОЛИТИЧЕСКОГО КУРСА США.

РАЗДЕЛ 2. ПРОГРАММНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ ПО ПРОБЛЕМАМ ВНЕШНЕЙ ПОЛИТИКИ.

РАЗДЕЛ 3. ВНЕШНЯЯ ПОЛИТИКА США В УСЛОВИЯХ «ВОЙНЫ С ТЕРРОРИЗМОМ».

РАЗДЕЛ 4. США И ПРОБЛЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ.

РАЗДЕЛ 5. США И ПРОБЛЕМЫ РАЗОРУЖЕНИЯ.

РАЗДЕЛ 6. ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ В РАМКАХ НАТО.

РАЗДЕЛ 7. ПОЛИТИКА США В ООН.

РАЗДЕЛ 8. ВЗАИМООТНОШЕНИЯ США И РФ.

РАЗДЕЛ 9. ПОСТСОВЕТСКОЕ ПРОСТРАНСТВО.

РАЗДЕЛ 10. АМЕРИКА.

РАЗДЕЛ 11. ВОСТОЧНАЯ АЗИЯ И БАССЕЙН ТИХОГО ОКЕАНА.

РАЗДЕЛ 12. ЕВРОПА И ЕВРАЗИЯ.

РАЗДЕЛ 13. БЛИЖНИЙ ВОСТОК И СЕВЕРНАЯ АФРИКА.

РАЗДЕЛ 14. ЮЖНАЯ И ЦЕНТРАЛЬНАЯ АЗИЯ.

РАЗДЕЛ 15. АФРИКА К ЮГУ ОТ САХАРЫ.

РАЗДЕЛ 16. УКРАИНСКИЙ КРИЗИС (С 2013 Г.).

РАЗДЕЛ 17. ПРОБЛЕМА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА.

РАЗДЕЛ 18. БОРЬБА С ВИЧ / СПИД, ЛИХОРАДКОЙ ЭБОЛА.

РАЗДЕЛ 19. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

РАЗДЕЛ 20. ДРУГОЕ.

ПРИЛОЖЕНИЕ.

Большинство представленных в Хрестоматии документов представлены в полном объеме, некоторые – в сокращении.

В конце книги размещен перечень документов, представленных в Хрестоматии.

Представленные в Хрестоматии документы собраны с использованием различных источников, многие из которых, в силу ряда объективных причин, недоступны для широкого использования в работе. Перечень источников, использованных при составлении Хрестоматии, размещен в конце книги.

Также в конце книги размещено оглавление с указанием страниц, где конкретно представлены документы в рамках рассматриваемых тем и отдельных узловых проблем.

\*\*\*

Хрестоматия «Внешняя политика США. Период президентства Б. Обамы» опубликована в форме электронного издания с целью ознакомления с важнейшими историческими документами, отражающими направления внешнеполитического курса США в период президентства Б. Обамы (2009-2016 гг.).

---

---

# 12

## ЕВРОПА И ЕВРАЗИЯ

### 12.1. ОБЩИЙ КУРС США

**Документы, характеризующие общий курс США  
в Европе и Евразии**

**Выступления официальных лиц США**

**Выступления Президента США**

**Выступление Президента США Б. Обамы  
в Ратуше Страсбурга  
(Страсбург, 3 апреля 2009 г.)**

The White House  
April 03, 2009  
Remarks by President Obama at Strasbourg Town Hall  
THE WHITE HOUSE  
Office of the Press Secretary  
For Immediate Release  
April 3, 2009  
REMARKS BY PRESIDENT OBAMA  
AT STRASBOURG TOWN HALL  
Rhenus Sports Arena

Strasbourg, France  
2:18 P.M. (Local)

PRESIDENT OBAMA: Thank you so much. (Applause.) Good afternoon. Bon après-midi. (Applause.) And guten tag. It is a great honor for me to be here in Europe, to be here in Strasbourg. I want to make just a few acknowledgements. I want to thank the President of France, Nicolas Sarkozy, for being such a terrific friend. I want to thank his wife, Madam Sarkozy. They just hosted us at the palace and could not have been more gracious.

I want to thank the Charge d'Affaires, Mark Pekala, and his wife, Maria, who were helping to organize us; Vincent Carver, who's the Counsel General in Strasbourg. And I want to thank the Mayor of Strasbourg, Roland Ries, for his hospitality. (Applause.)

It is wonderful to be here with all of you and to have an opportunity not only to speak to you but also to take some questions. You know, oftentimes during these foreign trips you see everything from behind a window, and what we thought was important was for me to have an opportunity to not only speak with you but also to hear from you, because that's ultimately how we can learn about each other. But before I take some questions, I hope you don't mind me making a few remarks about my country and yours; the relationship between the United States and the relationship between Europe.

Strasbourg has been known throughout history as a city at the crossroads. Over thousands of years, you straddled many kingdoms and many cultures. Two rivers are joined here. Two religions have flourished in your churches. Three languages comprise an ancient oath that bears the city's name. You served as a center of industry and commerce, a seat of government and education, where Goethe studied and Pasteur taught and Gutenberg imagined his printing press.

So it's fitting because we find ourselves at a crossroads as well -- all of us -- for we've arrived at a moment where each nation and every citizen must choose at last how we respond to a world that has grown smaller and more connected than at any time in its existence.

We've known for a long time that the revolutions in communications and technology that took place in the 20th century would hold out enormous promise for the 21st century -- the promise of broader prosperity and mobility; of new breakthroughs and discoveries that could help us lead richer and fuller lives. But the same forces that have brought us closer together have also given rise to new dangers that threaten to tear our world apart -- dangers that cannot be contained by the nearest border or the furthest ocean.

Even with the Cold War now over, the spread of nuclear weapons or the theft of nuclear material could lead to the extermination of any city on the planet. And this weekend in Prague, I will lay out an agenda to seek the goal of a world without nuclear weapons. (Applause.)

We also know that the pollution from cars in Boston or from factories in Beijing are melting the ice caps in the Arctic, and that that will disrupt weather patterns everywhere. The terrorists who struck in London, in New York, plotted in distant caves and simple apartments much closer to your home. And the reckless speculation of bankers that has now fueled a global economic downturn that's inflicting pain on workers and families is happening everywhere all across the globe.

The economic crisis has proven the fact of our interdependence in the most visible way yet. Not more than a generation ago, it would have been difficult to imagine that the inability of somebody to pay for a house in Florida could contribute to the failure of the banking system in Iceland. Today what's difficult to imagine is that we did not act sooner to shape our future.

Now, there's plenty of blame to go around for what has happened, and the United States certainly shares its -- shares blame for what has happened. But every nation bears responsibility for what lies ahead, especially now, for whether it's the recession or climate change, or terrorism, or drug trafficking, poverty, or the proliferation of nuclear weapons, we have learned that without a doubt there's no quarter of the globe that can wall itself off from the threats of the 21st century.

The one way forward -- the only way forward -- is through a common and persistent effort to combat fear and want wherever they exist. That is the challenge of our time -- and we can not fail to meet it, together.

Now, we take for granted the peace of a Europe that's united, but for centuries Strasbourg has been attacked and occupied and claimed by the warring nations of this continent. Now, today in this city, the presence of the European Parliament and the Council of Europe stand as symbols of a Europe that is united peaceful and free. (Applause.)

Now, we take this peace and prosperity for granted, but this destination was not easily reached, nor was it predestined. The buildings that are now living monuments to European unity were not drawn from simple blueprints. They were born out of the blood of the first half of the 20th century and the resolve of the second. Men and women had to have the imagination to see a better future, and the courage to reach for it. Europeans and Americans had to have the sense of common purpose to join one another, and the patience and the persistence to see a long twilight struggle through.

It was 61 years ago this April that a Marshall Plan to rebuild Europe helped to deliver hope to a continent that had been decimated by war. Amid the ashes and the rubble that surrounded so many cities like this one, America joined with you in an unprecedented effort that secured a lasting prosperity not just in Europe, but around the world -- on both sides of the Atlantic.

One year later, exactly 60 years ago tomorrow, we ensured our shared security when 12 of our nations signed a treaty in Washington that spelled out a simple agreement: An attack on one would be viewed as an attack on all. Without firing a single shot, this Alliance would prevent the Iron Curtain from descending on the free nations of Western Europe. It would lead eventually to the crumbling of a wall in Berlin and the end of the Communist threat. Two decades later, with 28 member nations that stretched from the Baltic to the Mediterranean, NATO remains the strongest alliance that the world has ever known.

At the crossroads where we stand today, this shared history gives us hope -- but it must not give us rest. This generation cannot stand still. We cannot be content merely to celebrate the achievements of the 20th century, or enjoy the comforts of the 21st century; we must learn from the past to build on its success. We must renew our institutions, our alliances. We must seek the solutions to the challenges of this young century.

This is our generation. This is our time. And I am confident that we can meet any challenge as long as we are together. (Applause.)

Such an effort is never easy. It's always harder to forge true partnerships and sturdy alliances than to act alone, or to wait for the action of somebody else. It's more difficult to break down walls of division than to simply allow our differences to build and our resentments to fester. So we must be honest with ourselves. In recent years we've allowed our Alliance to drift. I know that there have been honest disagreements over policy, but we also know that there's something more that has crept into our relationship. In America, there's a failure to appreciate Europe's leading role in the world. Instead of celebrating your dynamic union and seeking to partner with you to meet common challenges, there have been times where America has shown arrogance and been dismissive, even derisive.

But in Europe, there is an anti-Americanism that is at once casual but can also be insidious. Instead of recognizing the good that America so often does in the world, there have been times where Europeans choose to blame America for much of what's bad.

On both sides of the Atlantic, these attitudes have become all too common. They are not wise. They do not represent the truth. They threaten to widen the divide across the Atlantic and leave us both more isolated. They fail to acknowledge the fundamental truth that America cannot confront the challenges of this century alone, but that Europe cannot confront them without America.

So I've come to Europe this week to renew our partnership, one in which America listens and learns from our friends and allies, but where our friends and allies bear their share of the burden. Together, we must forge common solutions to our common problems.

So let me say this as clearly as I can: America is changing, but it cannot be America alone that changes. We are confronting the greatest economic crisis since World War II. The only way to confront this unprecedented crisis is through unprecedented coordination.

Over the last few days, I believe that we have begun that effort. The G20 summit in London was a success of nations coming together, working out their differences, and moving boldly forward. All of us are moving aggressively to restore growth and lending. All of us have agreed to the most substantial overhaul of our international financial system in a generation. No one is exempt. No more will the world's financial players be able to make risky bets at the expense of ordinary people. Those days are over. We are ushering a new era of responsibility, and that is something we should all be proud of. (Applause.)

As we take these steps, we also affirm that we must not erect new barriers to commerce; that trade wars have no victors. We can't give up on open markets, even as we work to ensure that trade is both free and fair. We cannot forget how many millions that trade has lifted out of poverty and into the middle class. We can't forget that part of the freedom that our nations stood for throughout the Cold War was the opportunity that comes from free enterprise and individual liberty.

I know it can be tempting to turn inward, and I understand how many people and nations have been left behind by the global economy. And that's why the United States is leading an effort to reach out to people around the world who are suffering, to provide them immediate assistance and to extend support for food security that will help them lift themselves out of poverty.

All of us must join together in this effort, not just because it is right, but because by providing assistance to those countries most in need, we will provide new markets, we will drive the growth of the future that lifts all of us up. So it's not just charity; it's a matter of understanding that our fates are tied together -- not just the fate of Europe and America, but the fate of the entire world.

And as we restore our common prosperity, we must stand up for our common security. As we meet here today, NATO has still embarked on its first mission overseas in Afghanistan, and my administration has just completed a review of our policy in that region.

Now, I understand that this war has been long. Our allies have already contributed greatly to this endeavor. You've sent your sons and daughters to fight alongside ours, and we honor and respect their service and sacrifice.

And I also know that there's some who have asked questions about why are we still in Afghanistan? What does this mean? What's its purpose? Understand we would not deploy our own troops if this mission was not indispensable to our common security. As President, I can tell you there's no decision more difficult, there's no duty more painful, than signing a letter to the family of somebody who has died in war.



So I understand that there is doubt about this war in Europe. There's doubt at times even in the United States. But know this: The United States of America did not choose to fight a war in Afghanistan. We were attacked by an al Qaeda network that killed thousands on American soil, including French and Germans. Along the border of Afghanistan and Pakistan, those terrorists are still plotting today. And they're -- if there is another al Qaeda attack, it is just as likely, if not more, that it will be here in Europe in a European city.

So I've made a commitment to Afghanistan, and I've asked our NATO partners for more civilian and military support and assistance. We do this with a clear purpose: to root out the terrorists who threaten all of us, to train the Afghan people to sustain their own security and to help them advance their own opportunity, and to quicken the day when our troops come home.

We have no interest in occupying Afghanistan. We have more than enough to do in rebuilding America. (Applause.) But this is a mission that tests whether nations can come together in common purpose on behalf of our common security. That's what we did together in the 20th century. And now we need an alliance that is even stronger than when it brought down a mighty wall in Berlin.

That's why we applaud France's decision to expand and deepen its participation in NATO, just as we support a strong European defense. That's why we welcome Croatia and Albania into the fold. And that is why we must ensure that NATO is equipped and capable of facing down the threats and challenges of this new age. This is one of our central tasks.

And we also know that in the 21st century, security is more complex than military power. This is the generation that must also stop the spread of the pollution that is slowly killing our planet, from shrinking coastlines and devastating storms to widespread misery and famine and drought. The effects of climate change are now in plain sight.

Europe has acted with a seriousness of purpose that this challenge demands. And in the last few months I'm proud to say that America has begun to take unprecedented steps to transform the way that we use energy. We appointed a special envoy to help us lead a global effort to reduce the carbon that we send in the atmosphere.

But we all know that time is running out. And that means that America must do more. Europe must do more. China and India must do more. Rolling back the tide of a warming planet is a responsibility that we have to ourselves, to our children, and all of those who will inherit God's creation long after we are gone. So let us meet that responsibility together. I am confident that we can meet it. But we have to begin today. (Applause.)

And let us resolve that when future generations look back on ours, they will be able to say that we did our part to make this world more peaceful.

It's perhaps the most difficult work of all to resolve age-old conflicts, to heal ancient hatreds, to dissolve the lines of suspicion between religions and cultures, and people who may not look like us, or have the same faith that we do, or come from the same place. But just because it's difficult does not make the work any less important. It does not absolve us from trying.

And to that end, America will sustain our effort to forge and secure a lasting peace between the Israelis and the Palestinians. I've sent a clear message to the leaders and peoples of Iran that while we have real differences, we also have mutual interests, and we seek new engagement based on mutual respect. And it is in that spirit that America and Europe must reach out to the vast majority of Muslims in our nations and in all nations. We seek only hope of peace and partnership, and the opportunity of a better life.

We cannot simply solve these conflicts militarily. We have to open our minds and we have to open our hearts to the differences among us and the commonalities between us. With every threat that we face, a new day is possible. We can't get there alone. As it was in the darkest days after World War II, when a continent lay in ruins and an atomic cloud had settled over the world, we must make the journey together.

We know that transformational change is possible. We know this because of three reasons: First, because, for all our differences, there are certain values that bind us together and reveal our common humanity: the universal longing to live a life free from fear, and free from want; a life marked by dignity and respect and simple justice.

Our two republics were founded in service of these ideals. In America, it is written into our founding documents as "life, liberty, and the pursuit of happiness." In France: "Liberté" -- (applause) -- absolutely -- "égalité, fraternité." (Applause.) Our moral authority is derived from the fact that generations of our citizens have fought and bled to uphold these values in our nations and others.

And that's why we can never sacrifice them for expedience's sake. That's why I've ordered the closing of the detention center in Guantanamo Bay. (Applause.) That's why I can stand here today and say without equivocation or exception that the United States of America does not and will not torture. (Applause.)

The second way that we can turn challenge into opportunity is through our persistence in the face of difficulty. In an age of instant gratification, it's tempting to believe that every problem can and should be solved in the span of a week. When these problems aren't solved, we conclude that our efforts to solve them must have been in vain. But that's not how progress is made. Progress is slow. It comes in fits and starts, because we try and we fail and then we try something else. And when there are setbacks and disappointments we keep going. We hold firm to our core values, and we hold firm to our faith in one another.

The third reason we know that we can change this world is because of men and women like the young people who are here today. Each time we find ourselves at a crossroads, paralyzed by worn debates and stale thinking, the old

ways of doing things, a new generation rises up and shows the way forward. As Robert Kennedy once told a crowd of students in South Africa, "It is a revolutionary world that we live in, and thus, it is young people who must take the lead." (Applause.) Because young people are unburdened by the biases or prejudices of the past. That is a great privilege of youth. But it's also a tremendous responsibility because it is you who must ultimately decide what we do with this incredible moment in history.

We just emerged from an era marked by irresponsibility, and it would be easy to choose the path of selfishness or apathy, of blame or division. But that is a danger that we cannot afford. The challenges are too great. It is a revolutionary world that we live in, and history shows us that we can do improbable, sometimes impossible things. We stand here in a city that used to stand at the center of European conflict; only now it is the center of European union. We did that together. Now we must not give up on one another. We must renew this relationship for a new generation, in a new century. We must hold firm to our common values, hold firm to our faith in one another. Together, I'm confident that we can achieve the promise of a new day.

Thank you very much. (Applause.) Thank you. Thank you very much. (Applause.) Please, everybody have a seat. So the way this works -- do we have microphones in the audience? Yes? So just raise your hand if you want a question, and I will call on you. I think we have some translators. If you want to speak French and German, my French and German are terrible. But we have people who speak very good French and very good German who will translate your question, and translate my answer. And I will try to get as many questions as I can get in, in the remaining 20 minutes or so that we have.

And I will start with this young lady right here. Yes, you, right there. (Laughter.) Please introduce yourself. Hold on, I can't hear you yet. Can we increase the sound on the mic? Let's try again. Oh, I called -- now, I just want to say I did not call on the American on purpose. (Laughter.)

Q (Inaudible.)

PRESIDENT OBAMA: Well, after only two months, that's kind of a big question. (Laughter.) But here's what I would like to see. And, look, you aim high knowing that you'll make mistakes and sometimes you'll fall short.

Number one, my first task is to restore the economy of the United States, but, in concert with other nations, to restore global economic growth. That's my number one task, because we are going through the worst crisis since the 1930s.

That means that not only do we have to fix the banking system, put common-sense regulations in place to prevent a crisis like this from ever happening again, making sure that we are keeping trade relationships between countries open -- but it also means helping developing countries and poor countries who, through no fault of their own, have been devastated by this crisis, and if we allow them to collapse will ultimately be a drag on our ability to prosper.

Emerging markets have actually been the drivers of economic growth over the last several years. If we can get millions of Chinese to prosper, that is ultimately good for us. If we can get all the Indians in poverty to suddenly be able to buy a refrigerator or send their children to college, that will raise everybody's living standards, because those will be enormous new markets for all of us.

So what I want to be able to do is not only fix the immediate crisis, but, working in partnership with other countries, create a path for sustainable, responsible growth. And I think we can do that. There are a lot of people who benefit from globalization, but there are also people who have been harmed by globalization. Globalization in and of itself can be good, but can also be destructive.

If we create the right framework so that what happened in the banking system can't happen again, then globalization can be good for everybody and lift everybody's living standards up. And by the way, history has shown us that we are most vulnerable to war and conflict when people are desperate economically. And nobody knows that history more than Europe.

So that would be number one. Number two is I would like to be able to say that as a consequence of my work, that we drastically lessened the threat of not only terrorism but also nuclear terrorism. And we can't reduce the threat of a nuclear weapon going off unless those who possess the most nuclear weapons -- the United States and Russia -- take serious steps to actually reduce our stockpiles.

So we are going to -- (applause) -- so we want to pursue that vigorously in the years ahead. And I had an excellent meeting with President Medvedev of Russia to get started that process of reducing our nuclear stockpiles, which will then give us greater moral authority to say to Iran, don't develop a nuclear weapon; to say to North Korea, don't proliferate nuclear weapons.

In my own country, what I think is very important is that we finally get a health care system that is reliable and cost-effective. That's something that -- (applause) -- you know, that's a social safety net that exists in almost all of Europe that doesn't exist in the United States. You have millions of people who work hard every single day, but if they get sick they could potentially lose everything. And in a country as wealthy as ours, that's not acceptable to me.

So we are going to work hard to make sure that we have a health care system that won't be identical to what you have in Europe -- each country has its own traditions and approaches -- but that provides people quality, affordable, accessible health care.

And then, I would like to see us in the United States take the lead on a new approach to energy -- because none of the developed countries are going to be able to sustain their growth if we don't start using energy differently, and the world cannot survive all countries using energy in the same ways that we use it.

I was meeting with the Indian Prime Minister yesterday after the summit -- a very good and wise man, Prime Minister Singh -- and he was talking about how Indian growth rates have gone up 9 percent every year. They need to grow at that pace in order to bring hundreds of millions of people in their country out of abject poverty, desperate poverty. They have to grow at a rapid pace.

Now, he actually is committed to working towards dealing with the climate change issue, but he made a very simple point, which is a point that I understood before the meeting and all of us should not forget -- and that is that you cannot expect poor countries, or relatively poor countries, to be partners with us on climate change if we are not taking the lead, given that our carbon footprint is many times more than theirs per capita. I mean, each one of us in the developed world, I don't care how environmentally conscious you are, how green you are -- I'm sure there are some green folks here --

Q Yes!

PRESIDENT OBAMA: Yes! I don't care how green you are, you are -- you have a much bigger carbon footprint than the average Indian, or the average person from China. And so we in developed countries then -- it's critical for us to lead by example by becoming more energy efficient, and we also have to harness technology and shared scientific breakthroughs in order to find more sustainable energy patterns.

Now, I've got other things that I want to do, but that's a pretty long list. Let me go on to a few more questions. (Applause.)

All right, now, I know there's some other Americans in the crowd. (Applause.) But do me a favor, Americans, wait till we get back home and I'll do a town hall there -- (laughter and applause) -- because I want to hear from my French and German and European friends. All right. And -- wait, wait, wait -- this gentleman right here in the glasses.

Q Thank you, Mr. President. I'm a student from Heidelberg, Germany, and -- (applause) -- my mother tongue is German, but my French is not good enough, so I ask my question in English.

You mentioned in your speech that we are a lucky generation. We live in peace, we live in democracies and free states, and we really -- we are very pleased to have this situation in Europe. But this is not the case all over the world, even not in Europe. Look to Belarus, for example; there's an autocratic regime.

And so my question concerns the many children all over the world that live in poverty, under human rights violation. They have hunger, they have no education, and other problems. So what is your strategy, Mr. President, to solve this problem?

PRESIDENT OBAMA: Well, it's an excellent question, and the -- first of all, I think one of the things that we should be very proud of from the G20 summit yesterday was that we made a significant commitment to additional resources through the IMF and other mechanisms to provide assistance to emerging markets and poor countries that, as I said, are bearing the burden of a collapse in the financial system that they had nothing to do with.

The problem is so many of these countries had export-oriented markets, and when the economies contracted in our developing nations, it made them extremely vulnerable. You know, you have a country like Botswana, which is actually a well-managed country that has made enormous progress, but their main revenue generator is diamond sales, and they have literally seen the diamond market collapse -- in part because they couldn't get trade financing, in part because the demand in developed countries has dropped off. So we started to make progress there. Our most important task right now is helping them get through this crisis.

Over the long term, though, we've got to have a strategy that recognizes that the interest of the developed world in feeding the hungry, in educating children, that that's not just charity; it's in our interest. There's not a direct correlation between poverty and violence and conflict and terrorism. But I can tell you that if children have no education whatsoever, if young men are standing idle each and every day, and feel completely detached and completely removed from the modern world, they are more likely, they are more susceptible to ideologies that appeal to violence and destruction.

If you have no health facilities whatsoever in countries in Africa, these days a pandemic can get on a plane and be in Strasbourg or New York City or Chicago overnight. So we better think about making sure that there are basic public health facilities and public health infrastructure in those countries, because we can't shield ourselves from these problems. So that means developed countries have to increase aid, but it also means that the countries who are receiving aid have to use it wisely.

My father was from Kenya. And when I traveled to Kenya -- I had just been elected to the United States Senate -- everybody was very excited and they greeted me as if I was already a head of state, and there were people waving and lining the streets. I went to speak at a university and I had to be honest, which was, America has an obligation to provide Kenya help on a whole range of issues, but if Kenya doesn't solve its own corruption problem, then Kenya will never grow. It will never be able to provide for its own.

And so there's nothing wrong with the developed nations insisting that we will increase our commitments, that we will design our aid programs more effectively, that we will open up our markets to trade from poor countries, but

that we will also insist that there is good governance and rule of law, and other critical factors in order to make these countries work.

We spend so much time talking about democracy -- and obviously we should be promoting democracy everywhere we can. But democracy, a well-functioning society that promotes liberty and equality and fraternity, a well-functioning society does not just depend on going to the ballot box. It also means that you're not going to be shaken down by police because the police aren't getting properly paid. It also means that if you want to start a business, you don't have to pay a bribe. I mean, there are a whole host of other factors that people need to -- need to recognize in building a civil society that allows a country to be successful. And hopefully that will -- that approach will be reflected not just in my administration's policies but in the policies that are pursued by international agencies around the world. Okay, good. (Applause.)

All right, right up -- I've got two of you, so you have to choose one. Which one should I call on? (Laughter.) I don't want to -- you're standing right next to each other. Oops. Well, I'm sorry, you know what, he actually called on the -- no, no, no, I was actually pointing down here. I didn't see those two ladies back there. Here you go, this one right here. Go ahead.

Q Well, hello, Mr. President. I'm sorry, I'm from Chicago, excuse me. (Applause.)

PRESIDENT OBAMA: Are you?

Q I'm also a student in the high school -- the international high school --

PRESIDENT OBAMA: Well, no, I'm sorry, if you're American I can't -- (laughter.)

Q I'm also French. (Applause.)

PRESIDENT OBAMA: Wait, wait, wait, wait, hold on. She said she's also French. What does that mean?

Q Double nationality.

PRESIDENT OBAMA: Dual nationality. What do you think, should we let her ask the question? (Applause.)

Okay, go ahead.

Q Thank you. Do you think that the economic crisis is an opportunity to restructure our industries in an ecological and sustainable way? And I also was wondering whether the dog was already in the White House or not. (Laughter.)

PRESIDENT OBAMA: The -- we are getting a dog. This is a very important question in the United States -- (laughter) -- what kind of dog we're getting and when we're getting it. It should be there soon.

I do think that in crisis there's always opportunity if it's used properly. So, for example, in the United States we decided to pass a large stimulus package to help growth at a time when the private sector was having a very difficult time.

Now, we could have just spent the money on the same old ways of doing things, but part of what we've decided was, if we're going to be spending a lot of government money anyway, why not spend it to double the amount of renewable energy? Why not spend it on retrofitting existing government buildings so that we drastically reduce their energy consumption? Why not start building high-speed rail?

One thing that, as an American who is proud as anybody of my country, I am always jealous about European trains. And I said to myself, why can't we have -- (applause) -- why can't we have high-speed rail? And so we're investing in that as well.

So on the transportation front, on -- with respect to building construction, on a whole range of issues, we are investing in new technologies that will make us more energy efficient. And that is one of the building blocks that's needed in order for us to reduce our carbon footprint and to work with other countries to achieve the climate change goals that I think are going to be so important.

I'm getting the signal that I've only got time for two more questions. Oh! I'm going to ask that young man in the suit -- because he got dressed up today. I know he doesn't usually wear a suit -- yes. Go ahead, go ahead.

Q I just want to know what do you expect from the French and the European countries regarding the war on terror?

PRESIDENT OBAMA: Good. That's a good question. Look, I think that over the last seven, eight years, as I said in my speech, a lot of tensions have developed between the United States and Europe. And one of the legacies, I hope, from my administration is, is that we start bringing our historic alliance back together in a much more effective way.

Now, that doesn't mean that we're not going to have honest disagreements. All countries have disagreements between themselves. But I think that we can work much more effectively and cooperatively, and maintain that core trust that we have towards each other.

Nowhere have we seen more suspicion than around questions of war and peace and how we respond to terrorism. When 9/11 happened, Europe responded as a true friend would respond to the United States, saying, "We are all Americans." All of us have a stake in ensuring that innocent people who were just going about their business, going to work, suddenly find themselves slaughtered -- all of us have an interest in preventing that kind of vicious, evil act.

But after the initial NATO engagement in Afghanistan, we got sidetracked by Iraq, and we have not fully recovered that initial insight that we have a mutual interest in ensuring that organizations like al Qaeda cannot operate. And I think that it is important for Europe to understand that even though I'm now President and George Bush is no

longer President, al Qaeda is still a threat, and that we cannot pretend somehow that because Barack Hussein Obama got elected as President, suddenly everything is going to be okay.

It is going to be a very difficult challenge. Al Qaeda is still bent on carrying out terrorist activity. It is -- don't fool yourselves -- because some people say, well, you know, if we changed our policies with respect to the Israeli-Palestinian conflict, or if we were more respectful towards the Muslim world, suddenly these organizations would stop threatening us. That's just not the case.

It is true that we have to change our behavior in showing the Muslim world greater respect, and changing our language and changing our tone. It is true that we have to work very hard for Israeli-Palestinian peace. But what is also true is that these organizations are willing to kill innocent people because of a twisted, distorted ideology. And we, as democracies and as people who value human life, can't allow those organizations to operate.

So here's the bottom line. The United States has reviewed and redesigned its approach to Afghanistan. We believe that we cannot just win militarily. We have to win through development aid. We have to win through increasing the capacity of the Afghan government to provide basic services to its people and to uphold rule of law. We have to work with the Pakistani government so that they are more trusted by their population and have more control so that they can then go -- help us go after these terrorists. We have to encourage diplomacy in the region.

So it can't just be a military strategy and we will be in partnership with Europe on the development side and on the diplomatic side. But there will be a military component to it, and Europe should not simply expect the United States to shoulder that burden alone. We should not because this is a joint problem and it requires joint effort. (Applause.)

One last point I will make. In dealing with terrorism, we can't lose sight of our values and who we are. That's why I closed Guantanamo. That's why I made very clear that we will not engage in certain interrogation practices. I don't believe that there is a contradiction between our security and our values. And when you start sacrificing your values, when you lose yourself, then over the long term that will make you less secure. When we saw what happened in Abu Ghraib, that wasn't good for our security -- that was a recruitment tool for terrorism. Humiliating people is never a good strategy to battle terrorism.

So we are going to conduct our operations in a way that reflect our best selves and make sure that we are proud. And that, in turn, will allow the Europeans, I think, to feel good about our joint efforts, and also not to have excuses not to participate in those joint efforts. All right? (Applause.)

Okay, last question. All right, let me see here. All right, that young lady in the red right there, right there. She had all her friends helping her out.

Q Thank you. Hi, I'm Enis Otto (phonetic) from Heidelberg. (Applause.) And I'm totally European. (Laughter.) And first of all, I wanted to tell you that your name in Hungarian means "peach."

PRESIDENT OBAMA: Peach?

Q Yes.

PRESIDENT OBAMA: Oh, okay. Well, how about that. I did not know that.

Q Yes, now you know it. And we wanted to know if you -- did you ever regret to have run for presidency till now? I mean, well, did you ever ask yourself, am I sure to manage -- yes.

PRESIDENT OBAMA: Yes, it's a good question. (Applause.) Michelle definitely asked that question. (Laughter.) You know, there are -- there have been times, certainly, during the campaign, and there have been times over the last several months where you feel a lot of weight on your shoulders. There's no doubt about it.

During the campaign, the biggest sacrifice -- the thing that was most difficult was that I was away from my family all the time. In addition to missing -- in addition to being jealous about high-speed rail and the nice trains here, I'm also jealous of the fact that campaigns here only last a few months, whereas in the United States we were running for two years. So I was away from home all the time, and that was very difficult because not only do I have a wonderful wife, but I have two perfect daughters. And so, you know, I missed them a lot. (Applause.)

But the nice thing is now that I'm President, it turns out I have this really nice office in my house called the Oval Office, and so it only takes me a few seconds to get upstairs, and I'm home for dinner every night.

You also lose privacy and autonomy -- or anonymity. You know, it's very frustrating now -- it used to be when I came to Europe, that I could just wander down to a café and sit and have some wine and watch people go by, and go into a little shop, and watch the sun go down. Now I'm in hotel rooms all the time and I have security around me all the time. And so just -- you know, losing that ability to just take a walk, that is something that is frustrating.

But having said all that, I truly believe that there's nothing more noble than public service. Now, that doesn't mean that you have to run for President. (Applause.) You know, you might work for Doctors Without Borders, or you might volunteer for an -- or you might be somebody working for the United Nations, or you might be the mayor of Strasbourg. Right? (Applause.) I mean, they're all -- you might volunteer in your own community.

But the point is that what I found at a very young age was that if you only think about yourself -- how much money can I make, what can I buy, how nice is my house, what kind of fancy car do I have -- that over the long term I think you get bored. (Applause.) I think your life becomes -- I think if you're only thinking about yourself, your life becomes diminished; and that the way to live a full life is to think about, what can I do for others? How can I be a part of this larger project of making a better world?

Now, that could be something as simple as making -- as the joy of taking care of your family and watching your children grow and succeed. But I think especially for the young people here, I hope you also consider other ways that you can serve, because the world has so many challenges right now, there's so many opportunities to make a difference, and it would be a tragedy if all of you who are so talented and energetic, if you let that go to waste; if you just stood back and watched the world pass you by.

Better to jump in, get involved. And it does mean that sometimes you'll get criticized and sometimes you'll fail and sometimes you'll be disappointed, but you'll have a great adventure, and at the end of your life hopefully you'll be able to look back and say, I made a difference.

All right. Thank you, everybody. (Applause.)

END

3:18 P.M. (Local)

## **Выступление Президента США Б. Обамы у Бранденбургских ворот (Берлин, 19 июня 2013 г.)**

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

19 июня 2013 г.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА ОБАМЫ

У БРАНДЕНБУРГСКИХ ВОРОТ

Паризер-платц, Бранденбургские ворота

Берлин, Германия

ПРЕЗИДЕНТ ОБАМА: Здравствуй, Берлин! (Аплодисменты.) Благодарю вас, канцлер Меркель, за лидерство, за дружбу и за то, что ваш жизненный путь – от ребенка в ГДР до руководителя свободной и объединенной Германии – служит примером.

Как я уже говорил, мы с Анджелой не совсем похожи на предыдущих руководителей Германии и США. Но уже то, что мы сейчас стоим здесь, на линии разлома, некогда разделявшего город, подтверждает вечную истину: ни одна стена не устоит под напором стремления к справедливости, свободе, миру, которые пылают в сердце каждого человека. (Аплодисменты.)

Мэр Воверайт, уважаемые гости и особенно жители Берлина и Германии, – я благодарю вас за этот невероятно теплый прием. Кстати, настолько теплый, что мне стало настолько хорошо, что я сейчас даже сниму пиджак, и если кто-то тоже хочет сделать то же самое – пожалуйста. (Аплодисменты.) Когда находишься среди друзей, можно позволить себе вести себя не так формально. (Аплодисменты.)

Как уже упомянула госпожа канцлер, пять лет назад я имел честь выступить в этом городе, будучи сенатором. Сегодня я горд тем, что возвращаюсь в качестве президента Соединенных Штатов. (Аплодисменты.) Я привез с собой надежную дружбу американского народа, а также мою супругу Мишель и Малию с Сашей. (Аплодисменты.) Вы, наверное, заметили, что их здесь нет. Меньше всего им хочется слушать, как я выступаю с очередной речью. (Смех.) Поэтому сейчас они наслаждаются красотой Берлина и его историей. Именно эта история обращается к нам сегодня.

На протяжении тысяч лет народ этой земли прошел путь от племени и княжества до суверенного государства; во времена Реформации и Просвещения он стал известен как «край поэтов и мыслителей», среди которых был Иммануил Кант, учивший нас тому, что свобода есть «первоначальное право, присущее каждому человеку в силу его принадлежности к человеческому роду».

На протяжении двух столетий эти ворота гордо возвышались посреди содрогающегося мира: они пережили расцвет и падение империй, революции и республики, искусство, музыку и науку, отражающие высоты человеческих устремлений, но также войны и бойни, продемонстрировавшие всю глубину жестокости человека по отношению к себе подобным.

Именно здесь жители Берлина создали островок демократии вопреки тяжелейшим препонам. Как уже было сказано, их поддерживал воздушный мост надежды, и для нас огромная честь, что среди нас находится полковник Халворсен, которому исполнилось 92 года, пилот первого «изюмного бомбардировщика». Мы чрезвычайно гордимся им. (Аплодисменты.) Надеюсь, кстати, что в мои 92 года я буду выглядеть так же прекрасно. (Смех.)

Тогда план Маршалла сотворил чудо, и Североатлантический альянс защитил наши народы. А соседям и народам на востоке это дало силы и осознание того, что свобода возможна здесь, в Берлине, что волны репрессий и запретов когда-нибудь тоже можно будет преодолеть.

Сегодня, спустя шестьдесят лет после восстания против тирании, мы вспоминаем героев 17 июня в ГДР. Когда стена, наконец, пала, исполнились их мечты. Их сила и страсть, их образцовая стойкость напоминают

нам о том, что не военная сила, не государственная власть, а сами граждане выбирают, оставаться ли им за стеной или разрушить ее. (Аплодисменты.)

И сегодня нас окружают символы возрожденной Германии. Восстановленный Рейхстаг с его сияющим стеклянным куполом. Американское посольство, вернувшееся на свое первоначальное место на Паризер-платц. (Аплодисменты.) И сама эта площадь, некогда пустынная нейтральная зона, сегодня открыта для всех. Поэтому, несмотря на то, что я не первый президент США, который выступает у этих ворот, я горжусь тем, что стою с их восточной стороны и отдаю дань прошлому. (Аплодисменты.)

На протяжении всех этих событий судьба города сводилась к одному простому вопросу: будем мы жить свободными или в цепях? С правительствами, которые поддерживают всеобщие права человека, или при режимах, которые их подавляют? В открытых обществах, которые уважают святость личности и свободу воли, – или в закрытых, где будут задыхаться наши души?

Как свободные нации мы давно заявили о своих убеждениях. Мы, американцы, верим в то, что «все люди созданы равными» и имеют право на жизнь, свободу и стремление к счастью. А вы, немцы, объявили в своей Конституции, что «человеческое достоинство неприкосновенно». (Аплодисменты.) Народы во всем мире присягнули Всеобщей декларации прав человека, которая признает неотъемлемое достоинство и права всех членов нашей общечеловеческой семьи.

Именно это было поставлено на кон в Берлине все те годы. И благодаря толпам храбрецов, бросившихся на приступ стены, благодаря тому, что коррумпированные диктатуры уступили место новым демократиям, благодаря тому, что миллионы жителей континента сегодня вдыхают свежий воздух свободы, мы можем сказать: здесь, в Берлине, здесь, в Европе, наши ценности одержали победу. Победила открытость. Победила толерантность. И здесь, в Берлине, победила свобода. (Аплодисменты.)

И все-таки теперь, когда со дня того триумфа прошло уже более двадцати лет, мы должны признать, что порой в наших западных демократиях проскальзывает некая самоуспокоенность. Сегодня люди часто собираются в местах, подобных этому, чтобы вспоминать историю – а не творить ее. И действительно, ведь перед нами нет ни бетонных стен, ни колючей проволоки. Нет готовых к броску танков на границе. Нет нужды прятаться в бомбоубежища. И поэтому иногда возникает ощущение, будто все важные проблемы уже решены. И с ним приходит соблазн замкнуться внутри себя: думать о своих собственных целях, а не о размахе истории; верить в то, что мы заплатили по всем счетам истории, что мы можем просто наслаждаться плодами победы наших предшественников.

Но сегодня я пришел в Берлин сказать, что самоуспокоенность – не в духе наших великих наций. Сегодняшние угрозы не так страшны, как полвека назад, но борьба за свободу, безопасность и человеческое достоинство – она все еще продолжается. И я прибыл сюда, в этот город надежды потому, что нынешние испытания требуют того же боевого духа, которым отличился Берлин полвека назад.

Канцлер Меркель упомянула, что мы отмечаем юбилей вдохновляющей речи президента Джона Ф. Кеннеди, подвигнувшего жителей на защиту свободы, воплотившейся в обитателях этого великого города. Его клятва солидарности – «Ich bin ein Berliner» – (аплодисменты) – отдается в веках. Но это не все, что он сказал в тот день. Меньше запомнился вызов, который он бросил людям, собравшимся перед ним. «Я прошу вас, – сказал он тогдашним жителям Берлина, – я прошу вас взглянуть не только на опасность, угрожающую нам сегодня» и «на свободу не только этого города». Взгляните, сказал он, «на день, когда мир и справедливость воцарятся не только для нашего и вашего народов, но и для всего человечества».

Президента Кеннеди не стало с нами менее чем через полгода после того выступления. И как многие, погибшие в те десятилетия разлада, он не дождался до того дня, когда увидел бы Берлин единым и свободным. Но он по-прежнему живет в нашей памяти молодым человеком. И его слова бессмертны, ибо призывают нас переживать не только за наш личный комфорт, наш город, нашу страну. Они требуют от нас поддержки общих устремлений всего человечества.

И если мы поднимем глаза, как просил нас президент Кеннеди, то поймем, что наша работа еще не подошла к концу. Мы не просто граждане Америки или Германии – мы граждане мира. И наши судьбы и удача связаны как никогда прежде.

Пусть мы больше не живем в страхе глобального уничтожения, но до тех пор, пока существует ядерное оружие, мы не будем в безопасности. (Аплодисменты.) Мы наносим удары по террористическим сетям, но если мы будем игнорировать нестабильность и нетерпимость, которыми питается экстремизм, наша собственная свобода рано или поздно окажется под угрозой. Мы наслаждаемся уровнем жизни, которому завидуют во всем мире, но до тех пор, пока сотни миллионов людей испытывают агонию голода и муки безработицы, наше процветание ничего не стоит. (Аплодисменты.)

Я говорю все это здесь, в сердце Европы, ибо наше общее прошлое демонстрирует, что ни одну из этих проблем нельзя решить, пока мы не воспримем себя как часть чего-то большего, чем наш собственный опыт. Наш союз – это фундамент мировой безопасности. Наша торговля и коммерция – это двигатель глобальной экономики. Наши ценности призывают нас заботиться о жизнях людей, с которыми мы никогда не встретимся. Когда Европа и Америка подают пример своими надеждами, а не страхами, тогда мы делаем то, чего другие

нации не могут сделать, не станут делать. Поэтому сегодня мы должны поднять глаза и подумать о том дне, когда воцарятся мир и справедливость и к которому стремится наше поколение.

Я думаю, мир и справедливость начинаются с примера, который мы подаем у себя на родине, ибо история учит, что нетерпимость приводит к несправедливости. Неважно, о чем идет речь: о расе, религии, гендере или сексуальной ориентации, мы становимся сильнее, когда все наши люди – неважно, кто они и как выглядят – имеют доступ ко всем возможностям, и когда перед нашими женами и дочерьми открыты те же возможности, что и нашими мужьями и сыновьями. (Аплодисменты.)

Когда мы уважаем верования, которые практикуют в наших церквах и синагогах, наших мечетях и храмах, мы чувствуем себя в большей безопасности. Когда мы приглашаем иммигрантов с их талантами и их мечтами, мы обновляемся. (Аплодисменты.) Когда мы встаем на защиту наших братьев и сестер – геев и лесбиянок и закон признает их равенство в любви и правах, мы защищаем и свою свободу тоже. Мы становимся свободнее, когда все люди могут стремиться к своему счастью. (Аплодисменты.) И до тех пор, пока эти стены существуют в наших сердцах и отделяют нас от тех, кто выглядит иначе, думает иначе, поклоняется другим богам, нам всем придется трудиться изо всех сил, чтобы разрушить эти стены раздора.

Мир и справедливость предполагают свободное предпринимательство, которое дает свободу талантам и творческому началу, присущему всем нам; в других экономических моделях развитие идет строго вертикально или полагается только на природные ресурсы. Но мы верим, что истинное процветание происходит из нашего наиболее ценного ресурса – наших людей. Именно поэтому мы делаем инвестиции в образование, науку и исследования. (Аплодисменты.)

И сегодня, выходя из рецессии, мы не должны закрывать глаза на оскорбительное расползание неравенства, на боль молодежи, столкнувшейся с безработицей. Мы должны строить новые лестницы возможностей в нашем обществе, стремясь к расширению торговли и инвестиций, которое станет толчком к развитию по обе стороны Атлантического океана.

Америка будет стоять плечом к плечу с Европой, укрепляющей свой союз. И мы хотим работать с вами, чтобы каждый человек получал удовольствие от достойной работы. Неважно, где именно – в Чикаго или Кливленде, в Белфасте или Берлине, в Афинах или Мадриде – каждый заслуживает новых возможностей. Мы должны стремиться к созданию экономики, которая будет работать на благо каждого, а не только для тех, кто находится на самой верхушке. (Аплодисменты.)

Мир и справедливость – это рука помощи, протянутая тем, кто стремится к свободе, где бы они ни жили. Каждый народ и каждая культура следуют своим собственным путем, но мы должны отринуть лживые утверждения, будто живущие в отдаленных уголках планеты не жаждут свободы и волеизъявления так же, как мы. Мы не можем диктовать темпы перемен в местах, подобных арабским странам, но мы должны отвергнуть отговорку, будто мы не в состоянии поддержать их. (Аплодисменты.)

Мы не можем уклоняться от нашей роли в продвижении ценностей, в которые мы верим, – будь то поддержка афганцев, которые берут на себя ответственность за свое будущее, или сотрудничество с целью примирения Израиля и Палестины (аплодисменты), или вовлеченность в события, например, в Бирме, где мы способствовали созданию пространства, в котором отважные люди могут сбросить гнет десятилетий диктатуры. В нынешнем веке все эти граждане хотят присоединиться к свободному миру. Они – это те, кем вы были. Они заслуживают нашей поддержки, потому что они тоже по-своему являются жителями Берлина. И мы должны помогать им каждый день. (Аплодисменты.)

Мир и справедливость – это стремление жить в безопасности без ядерного оружия, и неважно, насколько далекой кажется эта мечта. Я как президент приложил усилия, чтобы остановить распространение ядерного оружия, и снизил количество и роль американского ядерного оружия. Благодаря Новому договору о СНВ мы встали на путь сокращения американских и российских развернутых ядерных ракет, и сейчас их число является самым низким с 1950-х годов. (Аплодисменты.)

Но у нас впереди еще много работы. Поэтому сегодня я объявляю о дополнительных шагах вперед. Глубоко изучив ситуацию, я решил, что мы можем обеспечить безопасность Америки и наших союзников, а также поддерживать сильные и надежные стратегические средства устрашения, уменьшив количество наших развернутых стратегических ядерных ракет более чем на треть. И я намереваюсь начать переговоры о сокращении ядерных вооружений с Россией, чтобы отойти от военно-политических концепций холодной войны. (Аплодисменты.)

В то же время мы продолжим сотрудничество с союзниками по НАТО в направлении решительного сокращения тактических вооружений США и России в Европе. Мы также можем создать новую международную базу для мирной ядерной энергии и отвергнуть стремление к обладанию ядерным оружием, к которому, по-видимому, стремятся Северная Корея и Иран.

В 2016 году Америка проведет саммит, на котором мы продолжим наши усилия по обеспечению охраны ядерных материалов во всем мире, и мы будем добиваться поддержки внутри США, чтобы ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, и призывать все нации начать переговоры о соглашении, которое позволит покончить с производством расщепляющихся материалов для ядерного оружия. Таковы шаги, которые мы можем предпринять для мира и справедливости. (Аплодисменты.)



Мир и справедливость – это значит не обрекать наших детей на жизнь на суровой и негостеприимной планете. Усилия по замедлению изменения климата требуют решительности. В этом отношении по-прежнему лидируют Германия и Европа.

Мы в Соединенных Штатах в последнее время удвоили объемы возобновляемой энергии из чистых источников, например, ветряной и солнечной. Мы стараемся удвоить экономичность наших автомобилей. Сокращен уровень опасных выбросов углерода в нашей стране. Но мы знаем, что должны сделать больше – и мы сделаем. (Аплодисменты.)

Сегодня, когда глобальный средний класс потребляет все больше энергии с каждым днем, усилия требуются от всех стран, а не только от некоторых. Ибо мрачные альтернативы угрожают всем: еще более грозные штормы, голод и наводнения, новые потоки беженцев, затопленные побережья, поднимающиеся океаны. Это будущее, которого мы должны избежать. Это глобальная угроза нашего времени. И ради будущих поколений наше поколение должно двигаться к всемирной договоренности, чтобы воспрепятствовать изменению климата, пока не стало слишком поздно. Такова наша работа. Такова наша задача. Пора приступать. (Аплодисменты.)

Мир и справедливость требуют от нас, чтобы мы выполняли наши нравственные обязательства. А у нас есть нравственные обязательства и глубокая заинтересованность в том, чтобы помочь нищим уголкам планеты. Мы можем добиться этого, содействуя развитию – чтобы родившийся сегодня ребенок не прожил всю жизнь в крайней нищете. Делая инвестиции в сельское хозяйство – чтобы мы не просто продавали продовольствие, но еще и учили крестьян, как выращивать продукты питания. Улучшая здравоохранение – чтобы мы не просто рассылали лекарства, но еще и обучали врачей и медсестер, которые помогут остановить кошмарную смерть детей от предотвращаемых болезней. Делая все возможное, чтобы выполнить свое обещание – достижимое обещание – вырастить первое поколение, свободное от угрозы СПИДа. Все это возможно, если мы проникнемся сознанием, что это действительно важно. (Аплодисменты.)

Наши усилия не должны быть просто благотворительностью. Они должны включать в себя новые модели предоставления людям новых возможностей – возможностей выстраивать институты общества, избавляться от коррупционной заразы, создавать не только каналы помощи, но и торговые связи, как с Западом, так и между странами, чтобы они могли подниматься и обретать новые возможности. Ибо если они преуспеют, преуспеет и мы. Наши судьбы связаны, и мы не можем игнорировать тех, кто стремится не только к свободе, но и к процветанию.

И, наконец, давайте помнить, что мир и справедливость зависят от нашей возможности поддерживать как безопасность в обществе, так и его открытость. Угрозы свободе приходят не только извне. Они могут возникнуть и внутри – вырасти из наших страхов, из разобщенности наших граждан.

Более десяти лет Америка находится в состоянии войны. И все-таки за те пять лет, что прошли со дня моего последнего выступления в Берлине, многое изменилось. Закончена война в Ираке. Подходит к концу война в Афганистане. Больше нет Усамы бин Ладена. Растут наши усилия по противодействию «Аль-Каиде».

Учитывая все эти перемены, в прошлом месяце я выступил с речью о борьбе Америки с терроризмом. Я черпал вдохновение у одного из наших отцов-основателей Джеймса Мэдисона, который писал: «Ни один народ не может сохранить свободу в разгар непрерывной войны». Джеймс Мэдисон был прав – и поэтому, продолжая неусыпно следить на угрозы терроризма, мы должны перестать жить в ощущении вечной войны. Для Америки это значит удвоить усилия по закрытию тюрьмы в Гуантанамо. (Аплодисменты.) Это значит плотно контролировать использование новых технологий, таких как беспилотные самолеты. Это значит уравновесить стремление к безопасности с защитой неприкосновенности частной жизни. (Аплодисменты.)

И я уверен, что этого равновесия можно достичь. Я уверен в этом, и я уверен, что, сотрудничая с Германией, мы можем обеспечить взаимную безопасность, а также поддержать те самые ценности, за которые мы сражались.

Наши нынешние программы носят законный характер и направлены против угроз нашей безопасности, а не против коммуникации между рядовыми гражданами. Они помогают бороться с реальной опасностью и обеспечивают безопасность людей в Соединенных Штатах и Европе. Но мы должны принять вызов, с которым сталкиваются все демократические государства: прислушиваться к голосам тех, кто не согласен с нами; всегда помнить, что правительство существует, чтобы служить человеку, а не наоборот. Вот что делает нас теми, кто мы есть, и вот что отличает нас от тех, кто находится по ту сторону стены. (Аплодисменты.)

Именно это поможет нам остаться верными лучшему наследию нашей истории и стремиться к грядущим дням мира и справедливости. Именно эти убеждения поведут нас вперед, эти ценности послужат нам вдохновением, эти принципы объединят нас как свободные люди, которые по-прежнему верят в слова доктора Мартина Лютера Кинга о том, что «любая несправедливость где бы то ни было есть угроза справедливости повсюду». (Аплодисменты.)

А что, если нас спросят, готово ли наше поколение к этим испытаниям? Если кто-нибудь спросит, верны ли сегодня слова президента Кеннеди, пусть они придут в Берлин, ибо здесь они увидят народ, который восстал из военных руин и собрал урожай мира, от боли разлада к радости воссоединения. И здесь они вспомнят, как люди, оказавшиеся в ловушке за стеной, не боялись пуль, перелезали через колючую проволоку, перебежали

минные поля и прокапывали тоннели, прыгали с крыш и переплывали Шпрее, чтобы вернуть себе неотъемлемое право на свободу. (Аплодисменты.)

Эта стена осталась в истории. Но мы тоже должны создать историю. И герои, которые были до нас, призывают нас быть верными тем же высочайшим идеалам: заботиться о молодежи, которая не может найти работу в собственной стране, о девочках за океаном, которым запрещено ходить в школу, бдительно охранять собственные свободы, но также протягивать руку помощи тем, кто стремится к свободе за рубежом.

Таков урок прошедших веков. Таков дух Берлина. И чтобы наилучшим образом отдать должное тем, кто был до нас, мы обязаны продолжить их работу по приближению мира и справедливости не только для наших стран, но и для всего человечества.

Vielen Dank. (Аплодисменты.) Благослови вас Бог. Благослови Бог Германию. И благослови Бог Америку. Большое спасибо. (Аплодисменты.)

## **Выступление Президента США Б. Обамы во Дворце изящных искусств (Брюссель, 27 марта 2014 г.)**

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

26 марта 2014 г.

ОБРАЩЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА ОБАМЫ

К ЕВРОПЕЙСКОЙ МОЛОДЕЖИ

Дворец изящных искусств

Брюссель (Бельгия)

ПРЕЗИДЕНТ ОБАМА: Большое спасибо. Спасибо. (Аплодисменты.) Пожалуйста, присаживайтесь. Добрый вечер. Goede avond. Bonsoir. Guten abend. (Аплодисменты.) Спасибо, Лора, за такое замечательное выступление. Прежде, чем выходить сюда, она велела мне не волноваться (Смех.) Думаю, что ее отец находится сейчас в зале – могу себе представить, как он гордится ею. Мы очень признательны за то, что она делает. Это очень важно, потому что наше будущее будет определяться именно такими молодыми людьми.

Ваши Величества, господин премьер-министр, граждане Бельгии – от имени американского народа, мы благодарим вас за вашу дружбу. Мы выступаем вместе как многолетние и надежные союзники, и я благодарю вас за ваше радушное гостеприимство. Должен признаться, что легко полюбить страну, которая славится своим шоколадом и пивом. (Смех.)

Уважаемые лидеры стран и руководители Европейского союза, представители НАТО, дорогие гости! Мы встречаемся в момент проверки на прочность для Европы и Соединенных Штатов и для международного порядка, который выстраивали несколько поколений.

На протяжении всей истории человеческое общество пыталось найти решение основных своих проблем – самоорганизации, отношений между личностью и государством, урегулирования неизбежных конфликтов между странами. Это происходило здесь, в Европе, в течение многих столетий борьбы – через войны и Просвещение, репрессии и революции – в результате чего сформировалась конкретная система идеалов. Это уверенность, что каждый из нас имеет право сознательно и добровольно выбирать, как ему жить. Это вера в то, что власть держится на согласии тех, кем она управляет, и что для защиты этого постулата существуют законы и учреждения, проводящие их в жизнь. Эти идеи вдохновили горстку колонистов за океаном, и они закрепили их в учредительных документах, которыми Америка руководствуется и по сей день, в том числе и той простой истиной, что все люди – и мужчины, и женщины – созданы равными.

Эти идеалы прошли испытание и здесь, в Европе, и во всем мире. Им зачастую противостоял старый, более традиционный подход властей, согласно которому обычные люди слишком ничтожны, чтобы управлять своей жизнью, и что порядок и прогресс могут прийти только тогда, когда отдельные граждане передадут свои права всемогущему правителю. Такой подход основывается на постулате, что в силу расовой, религиозной или этнической принадлежности некоторые народы по определению превосходят других, что идентичность личности должна определяться категориями «мы» и «они», а национальное величие должно проявляться не в том, что народ поддерживает, а в том, против чего он выступает.

Во многих отношениях история Европы в XX веке представляла собой постоянное столкновение этих двух систем мировоззрения, как внутри государств, так и между ними. Промышленный и технологический прогресс опередили наше умение разрешить разногласия мирным путем, и даже в самых цивилизованных обществах стало возможным не прикрытое возвращение к варварству.

Посещение полей Фландрии сегодня утром напомнило мне о том, как война между народами обрекла целое поколение на смерть в окопах и газовых атаках Первой мировой. А спустя всего два десятилетия крайнее проявление национализма снова погрузило континент в войну – с порабощением народов, превращением городов в руины и десятками миллионов убитых, включая жертв Холокоста.

Именно в ответ на эти трагические события истории, вскоре после окончания Второй мировой войны, Америка и Европа объединились, чтобы противостоять темным силам прошлого и создать принципы новой мирной архитектуры. Рабочие и инженеры создали План Маршалла. Часовые встали на страже союза НАТО, ставшего одним из сильнейших альянсов мира. И по обе стороны Атлантики мы одинаково видели концепцию развития Европы – концепцию, основанную на представительной демократии, правах личности, и убеждении в том, что государства могут реализовывать интересы своих граждан через торговлю и открытые рынки; сеть общественной безопасности и уважение к представителям другой веры и иного происхождения.

На протяжении десятилетий эта концепция вступала в яркое противоречие с жизнью по другую сторону «железного занавеса». На протяжении десятилетий шло состязание и, в конце концов, это состязание было выиграно – не с помощью танков или ракет, а в связи с тем, что наши идеалы зажгли в сердцах венгров искры революции; вдохновили польских рабочих судоверфей на укрепление Солидарности; помогли чехам провести «Бархатную революцию» без единого выстрела; и позволили участникам народных выступлений в Восточном Берлине пройти мимо пограничников через Берлинскую стену, а впоследствии способствовать ее падению.

То, что казалось невозможным в окопах Фландрии, в разрушенном Берлине или в тюремной камере диссидента, сегодня стало реальностью, которую все принимают как должное. Объединенная Германия. Государства Центральной и Восточной Европы, гостеприимно принятые в демократическую семью. Здесь, в этой стране, когда-то бывшей полем боя Европы, мы встречаемся в ключевой точке Союза, который объединил давних противников на основе мира и сотрудничества. Народы Европы, сотни миллионов ее граждан – с востока, запада, севера и юга – обрели безопасность и процветание, потому что мы вместе поддержали наши общие идеалы.

И эта история прогресса человечества никоим образом не ограничивается Европой. Действительно, идеалы, которые определяют наш союз, вдохновили движения по всему миру, среди тех людей, которым, как это ни парадоксально, западные страны слишком часто отказывали в полных правах. После Второй мировой войны народы от Африки до Индии сбросили иго колониализма и отстаивали независимость своих стран. В Соединенных Штатах население участвовало в «поездках борцов за свободу» и терпело избиения, чтобы положить конец сегрегации и обеспечить соблюдение гражданских прав. Когда в Европе упал «железный занавес», разжался кулак апартеида, и поднялась гордая голова Нельсона Манделы, который, выйдя из тюрьмы, возглавил демократическое правительство, состоящее из представителей разных рас. Государства Латинской Америки отвергли диктатуры и создали новые демократические республики, а страны Азии продемонстрировали, что развитие и демократия могут идти рука об руку.

Молодежь, которая присутствует здесь сегодня, такие молодые люди, как Лора, родились в том месте, и в то время, которые видят меньше конфликтов, больше процветания и больше свободы, чем любой другой период истории человечества. Однако это происходит не потому, что исчезли самые темные побуждения человека. Даже здесь, в Европе, мы видели этнические чистки на Балканах, которые шокируют и выходят за пределы понимания.

Трудности интеграции и глобализации, недавно усиленные тяжелейшим экономическим кризисом нашего времени, создали дополнительное напряжение для Европейского проекта и вызвали подъем политических идей, слишком часто направленных на иммигрантов или представителей нетрадиционной сексуальной ориентации, или тех, кто чем-то отличается от других.

В то время как новые технологии открыли широкие возможности для торговли, инноваций и культурного взаимопонимания, они также позволили террористам убивать ужасающее количество людей. По всему миру тысячи человек погибают из-за междоусобных войн и этнических конфликтов. И мы снова сталкиваемся с мнением некоторых, что более крупные страны могут притеснять более мелкие, чтобы получить свое – возрождающийся принцип, утверждающий, что сильный каким-то образом всегда прав.

И сегодня я хочу особо подчеркнуть, что мы не должны принимать как должное тот прогресс, который достигнут здесь, в Европе, и во всем мире, потому что схватка идей будет продолжаться и при жизни вашего поколения. Именно это происходит сейчас в Украине. Российское руководство посягает на истины, которые еще несколько недель назад считались абсолютными: что в XXI веке нельзя силой перекраивать государственные границы в Европе, что международные законы должны соблюдаться, что люди и государства имеют право сами принимать решения о своем будущем.

Честно говоря, если бы мы хотели просто соблюдать свои узкие интересы, если бы мы действовали холодно и расчетливо, мы могли бы просто отвернуться в сторону. Наша экономика вовсе не интегрирована с украинской. Жителям и территории нашей страны не грозит прямая опасность от вторжения в Крым. Российская аннексия не угрожает нашим границам. Но подобное равнодушие означало бы забвение тех уроков, о которых нам говорят кладбища на этом континенте. Это означало бы, что и в новом столетии, которое началось не так уж давно, появились желающие обделывать дела по-старому. И об этом сразу узнали бы не только в Европе, но и в Азии, и в Северной и Южной Америке, и в Африке, и на Ближнем Востоке.

И те последствия, к которым привело бы равнодушие, были бы далеко не абстрактными. Воздействие, которое они оказали бы на жизнь рядовых людей, мужчин и женщин, таких же, как мы, поразило бы наше воображение. Посмотрите на украинскую молодежь, которая полна решимости вырвать свое будущее из лап

коррупцированных чиновников, на фотографии павших от снайперской пули, на людей, приходящих отдать долг уважения на Майдан. Студентка, которая завернулась в украинский флаг, выражая надежду, что во всех странах будут уважать закон. Аспирант, который сказал от имени других участников демонстрации протеста: я требую, чтобы уважалось достоинство тех людей, которые находятся здесь. Представьте себе, что вы – это та молодая женщина, которая сказала: есть вещи, которые нельзя уничтожить страхом, дубинками милиционеров и слезоточивым газом.

Мы никогда не встречались с этими людьми, но мы их знаем. Их голоса вторят призывам к человеческому достоинству, которые на протяжении жизни многих поколений раздавались на улицах и площадях Европы. Их голоса вторят голосам тех, кто в этот самый момент борется за свое достоинство. Эти украинцы отвергли правительство, которое обворовывало народ вместо того, чтобы служить ему, и они тянутся к тем же идеалам, которые позволили нам сегодня быть здесь.

Никому не дано знать наверняка, что принесут Украине грядущие дни. Но я уверен, что эти голоса, требующие человеческого достоинства, новых возможностей, прав личности, верховенства закона, – что эти голоса в итоге восторжествуют. Я уверен, что будущее за нами – свободными государствами, свободными людьми. Я уверен в этом не потому, что я наивен. Дело не в том, сколько у нас оружия и насколько крупна наша экономика. Дело в том, что идеалы, которые мы утверждаем, – они истинны, это всеобщие идеалы.

Да, мы верим в демократию, в свободные и честные выборы, в независимый суд, в оппозиционные партии, в гражданское общество, в бесцензурное распространение информации, чтобы люди могли сами делать свой выбор. Да, мы верим в открытую экономику, основанную на свободном рынке, инновациях, частной инициативе, свободном предпринимательстве, торговле, инвестициях, которые способствуют росту благосостояния. И да, мы верим в человеческое достоинство, в то, что все люди созданы равными – кем бы вы ни были, как бы ни выглядели, кого бы ни любили, откуда бы ни приехали. Да, мы в это верим. Это придает нам силу.

И наша мощь выражается также в уважении к международному порядку, при котором соблюдаются права как государств, так и народов, – к ООН, ко Всеобщей декларации прав человека, к международным законам и к тем средствам, которые обеспечивают выполнение этих законов. Но мы знаем также, что эти законы не будут выполняться сами по себе: для этого нужно, чтобы люди и государства доброй воли постоянно утверждали эти законы. Именно поэтому нарушение международного права, совершенное Россией, посягательство России на суверенитет и территориальную целостность Украины должны подвергнуться осуждению. Не потому, что мы пытаемся сдерживать Россию, а потому, что должны соблюдаться принципы, которые так много значат для Европы и для всего мира.

В последние несколько дней Соединенные Штаты, Европа и наши партнеры во всем мире дружно выступили в защиту этих идеалов и единодушно поддержали украинский народ. Вместе мы осудили российское вторжение в Украину и отвергли легитимность крымского референдума. Вместе мы поставили Россию в политическую изоляцию, приостановили ее членство в «Группе восьми» и понизили уровень наших двусторонних отношений. Вместе мы ввели санкции, заставив Россию и тех, кто несет ответственность за ее действия, ощутить болезненные последствия. И если российское руководство будет и дальше следовать прежним курсом, мы вместе поставим Россию в еще более глубокую изоляцию. Санкции будут расширены, еще сильнее пострадает экономика России, еще больше пострадает ее мировой престиж.

А тем временем Соединенные Штаты и наши союзники будут, как и прежде, поддерживать правительство Украины, идущее демократическим курсом. Вместе мы предоставим Украине крупный пакет помощи, который поможет ей стабилизировать свою экономику и обеспечить повседневные потребности людей. Не следует думать, что США или Европа заинтересованы в том, чтобы осуществлять контроль над Украиной. Мы не направляли в Украину свои войска. Мы хотим всего лишь, чтобы украинский народ мог сам принимать свои решения, как любой другой народ в мире.

Поймите также, что сейчас не происходит возврат к холодной войне. В конце концов, современная Россия – это не Советский Союз, она не возглавляет блок государств, объединенных единой идеологией. Соединенные Штаты и НАТО не стремятся к конфликту с Россией. Наоборот, уже 60 лет страны НАТО не предъявляют претензий на чужую территорию, а охраняют свободу всех государств. Но мы всегда будем выполнять наше торжественное обязательство, записанное в Статье 5-й, – защищать суверенитет и территориальную целостность наших союзников. Мы никогда не отступим от этого обещания. Страны НАТО никогда не окажутся в одиночестве.

Сегодня самолеты НАТО патрулируют в небе Балтии, мы расширили свое присутствие в Польше, и мы готовы к дальнейшим действиям. Каждое государство, состоящее в НАТО, обязано быть готовым нести свою долю ответственности, проявляя политическую волю к участию в нашей коллективной обороне и развивая свои возможности поддерживать международный мир и безопасность.

Разумеется, Украина – не член НАТО, что отчасти объясняется ее тесными и сложными историческими связями с Россией. Кроме того, Россию не будут военной силой изгонять из Крыма или принуждать ее воздерживаться от дальнейшей эскалации. Но со временем, если мы будем занимать единую позицию, Россия признает, что она никогда не добьется безопасности, процветания и статуса, к которому она стремится, при

помощи грубой силы. И поэтому до самого окончания кризиса мы будем одновременно оказывать значительное давление на Россию и держать открытой дверь к дипломатии. Я убежден, что для прочного мира как Украине, так и России необходимы деэскалация, прямой диалог между Россией и правительством Украины и международным сообществом, наблюдатели, обеспечивающие защиту прав всех украинцев, процесс конституционной реформы в Украине, а также свободные и честные выборы этой весной.

Пока что Россия не приемлет дипломатических инициатив, она аннексировала Крым и сосредоточила большое количество войск вдоль границы с Украиной. Свои действия Россия оправдывает стремлением избежать проблем на своих границах и защитить русскоговорящих жителей Украины. Правда, нет и не было никаких указаний на то, что русские в Украине подвергаются какому-либо систематическому насилию. К тому же в мире есть немало стран, имеющих такие же проблемы на границах, имеющих этнические меньшинства за рубежом, испытывающих трудности с суверенитетом и самоопределением. Такая напряженность в других странах приводила к спорам, демократическим референдумам, конфликтам и непросто существованию. Это сложные вопросы, и именно из-за своей сложности их надо решать конституционными способами, в согласии с международными законами, чтобы большинство не могло подавлять меньшинство, а крупные страны не могли притеснять малые.

В защиту своих действий российские лидеры также указывали на Косово как прецедент, пример: мол, Запад вмешивается в дела маленькой страны, так же как они это делают сейчас. Однако НАТО вмешалось только после того, как народ Косово систематически подвергался истязаниям и уничтожению в течение многих лет. И Косово отделилось от Сербии лишь после того, как был проведен референдум, не в обход международного права, а в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и с соседями Косово. Ничто из этого даже отдаленно не напоминает происходящее в Крыму.

Более того, Россия приводит решение Америки вступить в Ирак в качестве примера лицемерия Запада. Действительно, война в Ираке являлась предметом горячих дискуссий, не только во всем мире, но также и в Соединенных Штатах. Я тоже участвовал в дискуссии и выступал против нашей военной интервенции. Но даже в Ираке Америка стремилась действовать в рамках международной системы. Мы не требовали и не аннексировали территорию Ирака. Мы не захватывали их ресурсы для нашей собственной выгоды. Вместо этого мы завершили нашу войну и оставили Ирак его народу в качестве полностью суверенного государства, способного принимать решения о собственном будущем.

Конечно, ни Соединенные Штаты, ни Европа, не безупречны в следовании нашим идеалам. Мы также не претендуем на роль единственного арбитра относительно того, что правильно или неправильно в мире. В конце концов мы всего лишь люди, и нам случается принимать сложные решения о том, как распоряжаться нашей мощью. Однако нас отличает, в частности, то, что мы приветствуем критику, а также с готовностью принимаем на себя обязанности в связи с глобальным лидерством.

Мы обращаем взор на Восток и на Юг, и видим готовность государств играть все более важную роль на мировой арене, и мы считаем, что это хорошо. Это отражает то же разнообразие, которое делает нас сильнее как нацию, и силы интеграции и сотрудничества, которые распространяла Европа на протяжении десятилетий. В мире вызовов, которые все чаще приобретают глобальный характер, все мы заинтересованы в том, чтобы все страны играли свою роль, несли свою долю ответственности и поддерживали международные нормы.

Таким образом, наш подход резко контрастирует с аргументами, которые мы слышим в эти дни от России. Абсурдно предполагать, как об этом твердят в России, будто Америка вступила в какой-то сговор с фашистами внутри Украины, или что она не уважает русский народ. Мой дед служил в армии Паттона и так же, как многие из ваших отцов и дедов, воевал против фашизма. Мы, американцы, хорошо помним невообразимые жертвы, принесенные русским народом во Второй мировой войне, и мы относимся с почтением к этим жертвам.

После окончания холодной войны мы работали с Россией в нескольких администрациях, стремясь укреплять культурные и торговые связи, а также связи внутри международного сообщества, причем не в качестве одолжения России, а потому, что это отвечало нашим национальным интересам. Вместе мы обеспечили защиту ядерных материалов от террористов. Мы приветствовали Россию в «Группе восьми» и во Всемирной торговой организации. От сокращения ядерных вооружений и до ликвидации химического оружия Сирии, мы считаем, что мир только выиграет, если Россия решит сотрудничать на основе взаимных интересов и взаимного уважения.

Таким образом, Америка, весь мир и Европа заинтересованы в том, чтобы Россия была сильной и ответственной, а не слабой. Мы хотим, чтобы русский народ жил в безопасности, благополучно и с достоинством, как и все, и гордился своей историей. Однако это не значит, что Россия может помыкать своими соседями. Сам по себе факт наличия глубоких исторических связей между Россией и Украиной не означает, что Россия имеет право диктовать будущее Украины. Никакая пропаганда не способна представить правильным то, что в глазах всего мира является неправильным.

Вы знаете, в конце концов, каждое общество должно прокладывать свой собственный курс. Путь Америки или путь Европы – не единственные способы достижения свободы и справедливости. Но на фундаментальном уровне то, что здесь поставлено на карту, – способность наций и народов делать свой

собственный выбор, – не может служить разменной монетой. Не Америка заполнила Майдан демонстрантами. Это были украинцы.

Никакие внешние силы не принуждали жителей Туниса и Триполи к восстанию – они сделали это по собственной воле. От борьбы бирманского парламентария за реформы до борьбы молодых лидеров с коррупцией и проявлениями нетерпимости в Африке мы видим проявления того, что является общим для всех людей – правды, которая возобладает перед лицом насилия и репрессий и которая, в конце концов, победит.

Я знаю, что молодым людям, присутствующим здесь сегодня, может показаться, что эти события далеки от нашей жизни, от нашей повседневной рутины, и что есть много проблем ближе к нашему дому. Я понимаю, что и в Соединенных Штатах, и в большей части Европы более чем достаточно собственных проблем. Всегда будут раздаваться голоса, которые будут говорить, что нас не касается то, что происходит в разных частях света. Но мы никогда не должны забывать, что мы – наследники борцов за свободу. Наша демократия, наши личные возможности существуют только благодаря тем, кто, идя впереди нас, обладал мудростью и смелостью понять, что наши идеалы смогут развиваться только в том случае, если мы будем понимать, что успехи других народов и других наций будут также и в наших личных интересах.

Сейчас не время для пустых угроз. Ситуация в Украине, как и другие кризисы в разных частях света, не имеет простых ответов или военного решения. Но в настоящее время мы должны принять вызов нашим идеалам, международному порядку как таковому, с силой и убежденностью.

И именно вы, молодые люди Европы – такие как Лаура – можете определить направление течения нашей истории. Никогда не считайте, что ваша личная свобода и ваше процветание, ваши моральные представления ограничены рамками вашего сообщества, вашей этнической группы, или даже вашей страны. Вы больше этого. Вы можете помочь нам выбрать лучшую историю. Именно это Европа говорит нам. Именно это подтверждает весь американский опыт.

Я говорю это как президент страны, которая именно в Европе почерпнула ценности, вписанные в наши основополагающие документы, и которая пролила кровь за то, чтобы эти ценности продолжали существовать на этих берегах. Я также говорю это как сын кенийца, чей дед был поваром у британца, и как человек, который жил в Индонезии в те годы, когда она освобождалась от колониализма. Идеалы, которые объединяют нас, одинаково важны для молодых людей в Бостоне или Брюсселе, в Джакарте или Найроби, в Кракове или Киеве.

В конце концов, успехи наших идеалов доходят до нас, включая примеры наших собственных жизней, наших сообществ. Мы знаем, что в мире всегда будет существовать нетерпимость. Но вместо того, чтобы бояться иммигранта, мы можем приветствовать его. Мы можем настаивать на такой политике, которая действует в интересах многих, а не отдельных личностей, на том, что век глобализации и ошеломляющих перемен открывает двери возможностей для маргинальных групп, а не только для некоторых избранных. Вместо того чтобы делать наших гомосексуальных и лесбийских братьев и сестер мишенями для насмешек, мы можем использовать наши законы, чтобы защитить их права. Вместо того чтобы противопоставлять себя другим, мы можем укреплять наши общие устремления. Именно это делает Америку сильной. Именно это делает сильной Европу. Именно это делает нас теми, кто мы есть.

И так же, как мы делаем то, что должны как отдельные личности, мы должны быть готовы выполнять свой долг как нации. Потому что мы живем в мире, в котором наши идеалы будут подвергаться все новым и новым вызовам силами, которые будут тащить нас назад – к конфликтам и коррупции. Мы не можем рассчитывать на других, что они поднимутся и сами справятся с испытаниями. Политика вашего правительства, принципы вашего Европейского Союза критически важны для того, чтобы международный порядок, ради создания которого трудились многие поколения до вас, продолжал развиваться и двигаться вперед, а не отступал бы назад.

И это тот вопрос, на который все мы должны дать ответ: какую Европу, какую Америку, какой мир мы оставим после себя. И я верю, что если мы будем твердо придерживаться наших принципов и смело и решительно следовать нашим убеждениям, надежда в конце концов преодолет страх, а свобода продолжит свое торжество над тиранией, поскольку это именно то, что всегда живет в человеческом сердце.

Большое спасибо. (Аплодисменты.)

## **Выступления Вице-президента США**

### **Выступление Вице-президента США Дж. Байдена в Европейском парламенте (Вашингтон, 6 мая 2010 г.)**

БЕЛЫЙ ДОМ  
Офис вице-президента

6 мая 2010 года

## ВЫСТУПЛЕНИЕ ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТА БАЙДЕНА В ЕВРОПЕЙСКОМ ПАРЛАМЕНТЕ

Здание парламента

Брюссель, Бельгия

ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ БАЙДЕН: Господин президент, благодарю вас за теплое вступительное слово. Было очень приятно принимать вас в Вашингтоне и в Белом доме. Для меня большая честь – и, можно добавить, привилегия – иметь возможность выступить перед столь уважаемым собранием. Я работал в парламенте, в котором было в общей сложности всего 535 членов. Так что сейчас мне выпала еще большая честь.

Помню речь президента Рейгана здесь в 1985 году, и процитирую ирландского поэта Уильяма Батлера Йейтса, который в стихотворении “Пасха 1916 года” сказал о своей Ирландии так: “Все изменилось, неузнаваемо изменилось: родилась страшная красота”. Много изменилось с 1985 года. Много изменилось, и родилась страшная красота.

Как вы уже знаете, дамы и господа, мне не только приятно вновь побывать здесь, в Брюсселе, второй раз в качестве вице-президента – как вы, наверное, знаете, некоторые американские политики и американские журналисты называют Вашингтон “столицей свободного мира”. Но мне кажется, что этот великий город, который гордится своей тысячелетней историей и служит столицей Бельгии, домом Европейского союза и штаб-квартирой НАТО, этот город сам может по праву претендовать на подобный титул.

Прослужив более 36 лет законодателем в нашем парламенте, я считаю особенно почетным выступление перед Европейским парламентом. Президент Обама и я были первыми за последние 50 лет в Америке кандидатами, баллотировавшимися в одной связке, которые попали в Белый дом из наших законодательных органов. Поэтому мы оба пришли на свои должности в исполнительной власти с глубокой признательностью за ту работу, которую вы делаете здесь, в бастионе европейской демократии.

Вместе с моими бывшими коллегами в Конгрессе США мы с вами представляем более 800 миллионов человек. Задумайтесь об этом на минуту: два выборных органа, которые вырабатывают законы почти для одной восьмой части населения планеты. Это поистине замечательно.

И теперь в соответствии с Лиссабонским договором вы взяли на себя еще больше полномочий и более широкую ответственность, которая наступает с этим возросшим влиянием. И мы это приветствуем. Мы приветствуем это, потому что мы, Соединенные Штаты, нуждаемся в сильных союзниках и союзах, чтобы справиться с проблемами 21-го века, многие из которых те же, что и в прошлом столетии, но очень многие от них отличаются.

Позвольте высказаться предельно ясно: администрация Обамы-Байдена не сомневается в необходимости сильного Европейского союза и твердо его поддерживает. На наш взгляд, он совершенно необходим для процветания и долгосрочной безопасности Америки. На этот счет не сомневайтесь.

Возглавляя все эти годы в Сенате США комитет по иностранным делам, я имел возможность встречаться со многими европейскими законодателями из национальных законодательных органов, в том числе некоторыми из вас, находящимися сегодня в этом зале. И после всех этих лет я хорошо понимаю, каким последовательным шагом было создание единственного многонационального парламента в мире, избираемого на основе всеобщего избирательного права. Столь многое изменилось.

И я рад, что в рамках Трансатлантического диалога законодателей вы налаживаете прочные отношения с Конгрессом США. И я надеюсь, что офис, который вы открыли в прошлом месяце в Вашингтоне, укрепит эти связи.

Друзья, на этой неделе исполнится 65 лет с того дня, когда менее чем в 200 километрах к югу отсюда нацистские руководители подписали документ о безоговорочной капитуляции, которая положила конец Второй мировой войне в Европе.

На следующий день вспыхнули праздничные торжества на Таймс-сквер и Пикадилли-серкус. Радостные толпы людей танцевали на Елисейских полях и городских площадях во всех странах антигитлеровской коалиции. А здесь, в Брюсселе, на службе благодарения прихожане церквей пели национальные гимны Великобритании, Бельгии и Соединенных Штатов.

В тот радостный день 8 мая 1945 года континент лежал в руинах, во второй раз менее чем за 30 лет опустошенный тотальными войнами. В тот момент мирная и единая Европа, Европейский парламент, должно быть, показались бы любому человеку какой-то фантазией.

И все же волей ваших сограждан и государственных деятелей, подобных Полно-Анри Спааку, в честь которого назван этот прекрасный зал, Роберту Шуману и Жану Монне, и благодаря дальновидности, породившей парламент и принесшей ему Президентскую медаль свободы из рук президента Линдона Джонсона, мы и собрались в этом зале. И вот вы здесь.

То, что начиналось с простого пакта между полудюжиной стран о создании общего рынка угля и стали, выросло в экономическую и политическую силу, сообщество, приверженное свободе мысли, свободе перемещения и свободному предпринимательству, Европу, которую один историк назвал не столько местом, сколько идеей.

И я нахожусь здесь для того, чтобы еще раз подтвердить, что президент Обама и я верим в эту идею, в лучший мир и лучшую Европу, которые она уже помогла создать, в Европу, где все государства-члены выигрывают от заключения торговых соглашений и от борьбы с ухудшением окружающей среды единым фронтом, Европу, укрепляющую культурные и политические ценности, которые моя страна разделяет со всеми вами, Европу единую, Европу свободную и Европу мирную. (Аплодисменты.)

Как сказал президент Обама в Праге чуть больше года назад, сильная Европа становится для Соединенных Штатов более сильным партнером, а нам нужны сильные партнеры. Вот почему мы сделаем все возможное, чтобы поддержать это ваше замечательное начинание. Ведь прошедшие 65 лет показали: когда американцы и европейцы посвящают свои силы общей цели, для нас нет почти ничего невозможного.

Вместе по плану Маршалла мы восстановили Европу и сделали, пожалуй, самые главные инвестиции в человеческой истории. Вместе мы создали НАТО – самый прочный в мире альянс по обеспечению безопасности и военно-политическую силу, сплотившую Америку и Европу и еще более сблизившую нас в последующие десятилетия.

Вместе мы установили величайшие торговые отношения в мировой истории, охватывающие почти 40 процентов мировой торговли и возвещающие эпоху беспрецедентного процветания и технологических инноваций. И вместе мы принесли облегчение и надежду тем, кто пострадал от гуманитарных катастроф в большем числе мест, чем я могу назвать, от Западных Балкан до Конго и до нашей непрекращающейся работы на Гаити сегодня.

Тем скептикам, которые, невзирая на все эти достижения, продолжают подвергать сомнению состояние трансатлантических связей или отношение моей страны к единой Европе, я отвечаю так: даже если бы Соединенные Штаты и страны, которые все вы здесь представляете, не были объединены общими ценностями и общим наследием многих миллионов наших граждан, включая меня самого, нас непременно сплотили бы одни только наши глобальные интересы.

Сегодня отношения между моей страной и Европой являются более прочными и более важными для всех нас, чем когда-либо в истории. Нынешнее столетие породило новые проблемы, не менее опасные, чем те, которые возникали прежде, в 20-м веке. И вместе мы беремся их решать – одну за другой. Они сложны. Будут разногласия. Но мы решаем их совместно.

Изменение климата – одна из главных угроз, с которыми сталкивается наша планета. Соединенные Штаты и Европа добиваются того, чтобы все страны, особенно ведущие экономики, вносили свой вклад в глобальное решение. Все мы обратились к этой проблеме и сделали важный шаг вперед в Копенгагене. Теперь мы должны обеспечить сокращения выбросов, финансирование и прозрачность в соответствии с этим соглашением. И мы должны помочь самым беззащитным странам, – от полярного севера до тихоокеанских островов, – которые являются предвестниками этого надвигающегося кризиса.

Во всех беспокойных районах Афганистана и Пакистана мы вместе работаем над тем, чтобы вывести из строя, демонтировать и разгромить “Аль-Каиду” и боевиков движения “Талибан” и обучить афганскую армию и полицию, чтобы их правительство смогло в итоге защитить собственный народ и не быть угрозой своим соседям.

Чтобы обеспечить в Афганистане способность к государственному управлению, Соединенные Штаты, Европейский союз и входящие в него государства направляют в эту страну значительные финансовые ресурсы, а также гражданские ресурсы.

Хотя продолжение этих важных миссий не всегда было популярным, все вы знаете, как и я, что это необходимо. Как руководители мы обязаны объяснить нашему населению, что это необходимо для нашей коллективной безопасности. Хотя, поверьте мне как политику, который занимал выборные должности последние 38 лет, я понимаю, что это непросто. Заверяю вас, в моей стране это не более популярно, чем в любой из ваших.

Также именно поэтому Соединенные Штаты и Европа плечом к плечу стоят за то, чтобы не позволить Ирану приобрести ядерное оружие. Такое развитие событий подвергло бы опасности граждан и угрожало бы его соседям, в том числе некоторым из наших ближайших союзников.

Вместе мы встали на беспрецедентный путь диалога с иранскими руководителями. (Аплодисменты.) И, дамы и господа, что бы там ни думали некоторые скептики, президент всерьез говорил о том, что мы протянем руку любой стороне, которая разожмет свой кулак. В самом начале работы нынешней администрации президент Обама заявил, что мы готовы договариваться с Ираном на основе взаимных интересов и взаимного уважения.

Вместе с нашими союзниками мы ясно дали понять иранским руководителям, как они могли бы начать восстанавливать доверие в международном сообществе, в том числе предоставляя доступ на свои прежде не декларировавшиеся заводы по обогащению урана и обменивая низкообогащенный уран на топливо для исследовательского реактора.

Но, как уже убедился весь мир, иранские руководители отвергли наши коллективные добросовестные усилия и продолжают предпринимать действия, угрожающие региональной стабильности.



Позвольте откровенно заявить: ядерная программа Ирана нарушает его обязательства по Договору о нераспространении ядерного оружия и грозит разжиганием ядерной гонки вооружений на Ближнем Востоке. Разве не иронией судьбы было бы, если бы с падением “железного занавеса” и уменьшением взаимных угроз ядерного исчезновения между сверхдержавами возникла новая гонка вооружений в некоторых из наиболее нестабильных регионов мира? Такой иронии, если бы мы ее допустили, на мой взгляд, не простили бы нам наши дети, внуки и правнуки.

Кроме того, иранское руководство поддерживает террористические организации, и эта поддержка продолжается, не ослабевая. И оно по-прежнему беззастенчиво преследует тех своих граждан, которые мирно выходят на улицы, надеясь на справедливость. Это предательство долга правительства перед гражданами.

Тегеран стоит перед однозначным выбором: соблюдать международные нормы и вернуться в сообщество ответственных государств, на что мы надеемся, или подвергнуться дальнейшим последствиям и усиливающейся изоляции.

Перед лицом угрозы, которую создает Иран, мы привержены безопасности наших союзников. Именно поэтому мы развернули поэтапную, адаптивную программу противоракетной обороны для сдерживания и защиты от ядерных ударов по европейскому континенту. (Аплодисменты.)

И еще, дамы и господа, мы вместе работаем в рамках НАТО, чтобы подготовиться ко всему спектру будущих угроз безопасности, в том числе энергетической безопасности и кибербезопасности. И мы продолжаем поддерживать тесное сотрудничество в сфере безопасности между НАТО и ЕС.

В прошлом году Соединенные Штаты и Европа действовали быстро и решительно, когда мир был охвачен самым тяжелым финансовым кризисом со времен Великой депрессии. И этими шагами мы все вместе помогли предотвратить полный крах мировой экономики, который многие предсказывали.

И сегодня президент Обама и я внимательно следим за развитием экономического и финансового кризиса в Греции и усилиями Европейского союза по решению этой проблемы. Мы приветствуем пакет мер поддержки, принятие которого Европа рассматривает совместно с Международным валютным фондом. И мы будем поддерживать ваши усилия по спасению Греции как напрямую, так и через МВФ.

Эти и многие другие примеры, которые я мог бы привести, показывают, почему Европа продолжает оставаться не только крупнейшим торговым партнером Америки, но и нашим самым важным союзником.

Дамы и господа, наши предшественники собрались более шести десятилетий назад для того, чтобы приступить к созданию учреждений, предназначенных для того, чтобы самые мрачные страницы прошлого века не повторялись в течение оставшейся части двадцатого столетия или в двадцать первом веке. Этот институт добился больших успехов. Но теперь мы должны устремить свой взор на вызовы нового века, о которых я говорил в начале выступления. “Мир изменился, неизменно изменился: родилась страшная красота”.

Пожалуй, наиболее сложную угрозу, с которой мы сталкиваемся сегодня, представляют для наших собственных граждан негосударственные субъекты и экстремисты, особенно если, не дай Бог, этим воинствующим экстремистам удастся завладеть любым из видов оружия массового уничтожения.

Это бедствие не признает никаких границ. Ни одна страна, независимо от того, насколько она сильна и богата, насколько хорошо организована и могущественна, не может противостоять этой угрозе в одиночку. Ей можно успешно противостоять только в том случае, если мы будем делать это вместе. И именно так мы и должны действовать.

Новые полномочия, предоставленные вашему Парламенту лиссабонским договором, отводят вам более важную роль в этой борьбе и более настоятельную необходимость управлять ответственно.

Правительство США и этот Парламент много размышляют над тем, как наилучшим образом защитить граждан, не отказываясь от основополагающих прав, на которых построено все наше общество. Я абсолютно уверен, что мы должны и можем защищать наших граждан и при этом одновременно сохранять наши свободы.

После вступления в должность в прошлом году президент Обама и я руководствовались нашей Конституцией – и императивом нашей Конституции добиваться “более совершенного союза”.

Именно поэтому одним из наших первых официальных шагов было прекращение применения методов ведения допросов, которые принесли мало результатов и которые мы не могли с чистой совестью продолжать использовать. (Аплодисменты.)

Мы отдали распоряжение о закрытии тюрьмы в Гуантанамо, которая стала символом несправедливости и боевым кличем для террористов. И мы признательны – (аплодисменты) – и мы признательны за поддержку, которую многие из вас оказывают нам в этих усилиях, несмотря на все трудности.

Мы приняли эти меры, потому что, как и вы, президент Обама и я отвергаем ложный выбор между безопасностью и верностью идеалам. Мы считаем, что, отстаивая свои принципы, мы только становимся сильнее, а отступление от них на самом деле подрывает наши усилия в более широкой борьбе против воинствующих экстремистов. Ведь какова их цель? Их цель – изменить то, что мы ценим, то, как мы ведем себя.

Через восемь дней после террористической атаки 11 сентября я выступил в моей стране перед тысячной студенческой аудиторией и заявил им, что они не могут позволить трагедии 11 сентября положить конец

нашему образу жизни, потому что это именно то, чего добиваются террористы. Я также сказал им, что Америка не может победить в этой новой борьбе, действуя в одиночку. Эти слова не только соответствовали духу того времени, но, я думаю, их правоту доказало время. И они не утратили своей правоты сегодня.

Мне не нужно говорить этой аудитории о славной традиции Европы, заключающейся в защите граждан от вторжения правительства в их частную жизнь, обязательстве, основывающемся на уважении достоинства всех людей. Мы называем их неотъемлемыми правами. Мы вписали их в нашу Конституцию.

И приверженность Америки принципу неприкосновенности частной жизни так же глубока, столь же глубока, как и ваша. Четвертая поправка к нашей Конституции защищает граждан от необоснованных обысков и арестов со стороны государства, то есть, по словам одного из наших самых известных юристов, защищает “право быть оставленным в покое”. Верховный суд Соединенных Штатов четко дал понять, что неприкосновенность частной жизни является конституционно защищенным и основным правом. И, как и ЕС, Верховный суд охарактеризовал это право как вопрос личного “достоинства”.

Что касается меня лично, на протяжении всех 36 лет моей карьеры я защищал права неприкосновенности частной жизни в Сенате Соединенных Штатов каждый год, как отмечают организации, ведущие рейтинг общественных деятелей, наиболее приверженных защите гражданских свобод. И каждый год я – а позже и президент Обама – включались ими в первую четверку по этому показателю. Я говорю об этом не потому, что хочу говорить о себе: я просто хотел подчеркнуть приверженность нашей администрации уважению прав личности. Измениться в этом плане сейчас означало бы объявить ложью все, что я говорил и что отстаивал в моей стране на протяжении последних 37 лет.

Когда я возглавлял юридический комитет Сената, который отвечает за утверждение выдвигаемых президентом кандидатов на судебные посты, как я уже упоминал, меня неизменно относили к одним из самых непоколебимых защитников гражданских свобод. Я ставил перед собой приоритетную задачу – определять позицию кандидатов на судебные должности в области неприкосновенности частной жизни, прежде чем решать, могут ли они стать судьями.

Но президент Обама и я также считаем, что основной, самый главный и самый священный долг правительства заключается в защите своих граждан – граждан, которым оно служит, а также прав, которыми они обладают.

Президент Обама сказал, что безопасность нашей страны – это первое, о чем он думает, когда просыпается утром, и последнее, о чем он думает, прежде чем он лечь спать ночью. Мне думается, что каждый из мировых лидеров тоже именно так рассматривает свою роль.

В самом деле, не меньше, чем неприкосновенность частной жизни, физическая безопасность также является неотъемлемым правом. И правительство, которое отказывается от выполнения своих обязательств по обеспечению безопасности своих граждан, нарушает их права в не меньшей степени, чем правительство, которое затыкает рот диссидентам или без суда сажает в тюрьму обвиняемых в совершении преступления.

И даже когда мы, друзья, собрались здесь сегодня, наши враги используют все имеющиеся в их распоряжении средства для проведения новых разрушительных атак, подобных ударам, которые были нанесены по Нью-Йорку, Лондону, Мадриду и многим другим местам по всему миру.

Чтобы остановить их, мы должны использовать все доступные нам законные инструменты – правоохранительные органы, вооруженные силы, разведслужбы, современные технологии, – отвечающие нашим принципам, нашим законам и нашим ценностям. Мы боремся на многих фронтах, от наших храбрых мужчин и женщин, несущих воинскую службу за рубежом, до терпеливых и неутомимых профессионалов из правоохранительных органов, расследующих сложные и подозрительные финансовые сети.

Только на этой неделе сотрудники нашей службы таможенного контроля и охраны границ – используя информацию о пассажирах – задержали подозреваемого в попытке организации взрыва на площади Таймс-сквер в Нью-Йорке, когда он пытался бежать из страны.

Нам крайне важно сохранять все имеющиеся у нас в соответствии с законом возможности для предотвращения террористических атак.

И по этой причине мы считаем, что Программа отслеживания финансирования терроризма имеет важное значение для нашей и, я думаю, вашей безопасности. Она оказала критически важную помощь контртеррористическим расследованиям по обе стороны Атлантики – что позволило сорвать злодейские замыслы и в конечном итоге спасти жизни людей. Программа имеет встроенное резервирование, обеспечивающее охрану личной информации и использование ее исключительно в целях борьбы с терроризмом. Но я не виню вас в том, что вы задаетесь вопросами в отношении этой программы.

Мы понимаем вашу озабоченность. Как следствие, мы работаем вместе над решением проблем в этой области, и я абсолютно уверен, что мы сможем добиться успеха как в использовании этого инструмента, так и в обеспечении гарантии конфиденциальности. Это важно сделать, и важно сделать это как можно быстрее.

Как бывший сенатор Соединенных Штатов, я также знаю, насколько нелегко делать трудный выбор, которого требуют глобальные проблемы, оставаясь верным своим собственным идеалам. Я подозреваю, что каждый из вас проходит через это всякий раз, когда вы голосуете в вашем Парламенте.

Чем дольше у нас не будет соглашения о Программе отслеживания финансирования терроризма, тем выше риск террористической атаки, которую можно было бы предотвратить. Как лидеры мы разделяем обязанность делать все от нас зависящее в рамках закона для защиты 800 миллионов людей, которым мы все вместе служим.

Между нами были разногласия и раньше. Безусловно, они будут возникать и в будущем. Но я также убежден, что Соединенные Штаты и Европа могут решить проблемы 21-го века, как мы это делали в 20-м веке, если мы будем говорить друг с другом и слушать друг друга, если мы хотим быть честными друг с другом. (Аплодисменты.)

Дамы и господа, “мужество”, учил нас Уинстон Черчилль, “это то, что заставляет встать и говорить. Мужество – это также то, что заставляет сесть и слушать”. Хотя на сегодняшнем заседании пока говорю только я, будьте уверены, что я, мое правительство и мой президент, вновь слушаем – слушаем наших союзников.

Дамы и господа, это не случайно, что первую зарубежную поездку в качестве вице-президента я совершил именно в Европу, и то же самое можно сказать про президента. Не случайно, что мы с тех пор уже несколько раз возвращались сюда. Соединенные Штаты Америки нуждаются в Европе. И я позволю себе заметить, что и Европа нуждается в Соединенных Штатах: мы нужны друг другу больше, чем когда-либо ранее. (Аплодисменты.)

Так что я считаю, что отмечаемая на этой неделе годовщина предоставляет нам благоприятную возможность подтвердить связь наших народов, родившуюся много лет назад в огне невзгод. Теперь, как и тогда, в стремлении к идеалам и в поиске партнеров европейцы и американцы в первую очередь смотрят друг на друга, прежде чем смотреть куда-либо еще.

Теперь, как и тогда, мы считаем за честь находиться рядом с вами в будущей борьбе, и мы благодарны вам за эту возможность. Опять же, я нахожусь здесь для того, чтобы однозначно заявить: президент Обама и Джо Байден решительно поддерживают единую, свободную и открытую Европу. Мы решительно поддерживаем то, за что выступаете вы. Мы желаем вам всяческих успехов. Да благословит вас всех Бог, и пусть он защитит всех наших военных. Огромное вам спасибо. (Аплодисменты.)

## **Выступление Вице-президента США Дж. Байдена на конференции Атлантического совета «К Европе, единой и свободной» (Вашингтон, 29 апреля 2014 г.)**

Большое спасибо за возможность поделиться соображениями на этом своевременном и очень важном собрании. Для меня почётно выступить здесь, и я особенно рад встретиться со многими из своих коллег – министрами иностранных дел и обороны. У нас была возможность кратко побеседовать. Мы регулярно встречаемся по мере развития событий, и я восхищаюсь и уважаю каждого из них за ясность их видения и за способность предвидеть многие из этих вопросов.

Мне нравится это новое место проведения наших заседаний, и мне хотелось бы поблагодарить всех за эту работу. Фред, спасибо за руководство и большую работу в Атлантическом совете, за успех данной конференции, а также за подготовительную работу и внимание, которое Вы уделяете важности отношений внутри НАТО, внутри Европы. Это напоминает о недавних комментариях о старой и новой Европе и других вопросах, обсуждаемых в последние годы. С учетом этого данная дискуссия является очень своевременной и важной.

Этот год знаменателен рядом вех, достойных упоминания, начиная с того, что 65 лет назад Госсекретарь Дин Эчесон и его европейские коллеги подписали Североатлантический договор. 25 лет назад пала Берлинская стена, которая символически и буквально разделяла Европу на Восток и Запад.

15, 10 и 5 лет назад НАТО приглашала новых членов уже после окончания холодной войны. По мере того как разрасталась НАТО как организация, можно сказать, что мы расширяли демократию, процветание и стабильность в Европе, и мы открыли новые возможности для утверждения безопасности и подтолкнули экономический рост по всему миру.

Год за годом новые члены НАТО доказывали свою доблесть, превосходя наши ожидания. И сегодня я бы хотел рассказать вам о том, что видел лично. Губернатор Хантсман и другие также побывали в таких поездках, и мы знаем, что было достигнуто в Афганистане, где наши союзники из Центральной и Восточной Европы служили бок о бок с нами достойно – не просто принося жертвы, но и посылая своих молодых солдат на смерть. Это, пожалуй, лучше всего характеризует альянс.

Также за свою многодесятилетнюю историю, я считаю, НАТО, несомненно, сделала больше для утверждения безопасности, процветания и свободы, чем любой другой альянс в истории человечества.

Однако сегодня нам полезно вспомнить слова президента Эйзенхауэра о НАТО, который сказал, разговаривая с нашими союзниками по НАТО: «Мы можем быть довольны прошлым, но никакой самоуспокоенности в настоящем».

Поскольку мы собрались вместе поразмышлять о 65 годах партнёрства, стойкости и обеспечения защиты, мы также должны обратить свой взгляд – пристальный, беспристрастный и трезвый – на явные угрозы, которые, к сожалению, по-прежнему существуют, но не из-за какого-то постоянного давления в последние годы, а, откровенно говоря, из-за сугубо лично мотивированного выбора ряда принимаемых решений.

Два десятилетия спустя после выполнения в основном экспедиционных миссий кризис в Украине заставляет нас вернуться к той роли, для осуществления которой изначально был создан наш альянс, и эта роль заключается в защите территории альянса и обеспечении трансатлантической безопасности.

События на территории Украины это сигнал тревоги. Мы с нашими европейскими союзниками потратили более 20-ти лет ради того, чтобы интегрировать Россию в евроатлантическое сообщество. И дело не в том, что мы плохо старались установить новый курс после окончания холодной войны. Нет, мы стремились к серьёзному двустороннему взаимодействию. Мы пригласили русских в такие организации, как ВТО, Совет Россия-НАТО. Однако действия России на территории Украины говорят нам о том, что сегодня путинская Россия играет по другим правилам. И оккупацией Крыма, и последующей дестабилизацией восточной Украины Россия добивается изменения структуры безопасности в Восточной и Центральной Европе.

Поэтому наш трансатлантический союз оказался в поворотной точке истории, и никто не должен заблуждаться на этот счёт. Мы готовы сделать то, что от нас требуется, пройти этот путь и сохранить наш союз. Мы будем черпать силы в нашем единстве. На протяжении всех 65 лет сила нашего союза всегда была в нашем единстве.

Итак, нам придётся сообща дать отпор тем, кто хотел бы попытаться силой изменить границы суверенных стран.

Вместе мы должны поддержать тех, кто просто хочет жить так, как живём мы или как живут другие. Я помню, что когда я был в Киеве, неподалёку от Майдана, ко мне подошёл человек и сказал: «Знаете, я только вернулся из Австралии, и я должен был вернуться и быть здесь, и ещё я должен работать так, чтобы люди здесь могли жить так, как живут люди в Австралии». В наш век смартфонов и других мобильных устройств все постоянно находятся «на связи». И этот дух чаяний, надежд и возможностей наполняет воображение молодых людей на всей планете.

Поэтому мы вместе должны помогать людям, которые хотят жить свободно, делая свой выбор относительно своего будущего. Мы вместе должны продолжать нашу решительную поддержку Украине. Мы можем делать это, оказывая экономическую помощь или поддерживая свободные и честные выборы, конституционную реформу, борьбу с коррупцией и роспуск [незаконных формирований].

Самое главное, чтобы мы все вместе дали ясно понять Кремлю, что территория НАТО неприкосновенна. Мы будем защищать каждый клочок этой земли. Текст статьи 5 Североатлантического договора – не пустые слова, и наши союзники, находящиеся на переднем крае, нуждаются в защите и заслуживают её не менее других.

Очевидно, что сегодня должны иметь место последствия для тех, кто хочет проверить на прочность нормы международных отношений, а также, если хотите, цель поведения на международной арене со времени второй мировой войны.

Две недели назад я был в Женеве со своими коллегами из России, ЕС и Украины. Мы договорились о ряде шагов, которые необходимо предпринять для деэскалации ситуации на Украине. Должен сказать, что у нас состоялся очень откровенный разговор, и министр иностранных дел Лавров согласился с тем, что шаги, которые нам требуется предпринять, должны предприниматься на основе взаимности, что обе стороны должны что-то делать для продвижения вперёд.

Скажу вам, что в тот день я непосредственно общался с премьер-министром Яценюком и изложил ему полную информацию относительно того, что мы вполне оправданно ожидаем, и он незамедлительно приступил к работе, незамедлительно.

Таким образом, начиная прямо с того дня Украина приступила к претворению в жизнь духа и буквы разработанного в Женеве плана. Премьер-министр немедленно согласился помочь освободить здания и взялся за дело, в результате чего некоторые здания действительно были освобождены. Сразу же началась разборка баррикад на Майдане. Даже сейчас приблизительно за сутки они освободили целое здание на Майдане, потому что Россия предъявляла особые претензии по этому поводу.

Украинское правительство предложило законодателям принять конкретный закон об амнистии для участников протестов, чтобы те могли покинуть здания, не опасаясь судебного преследования. Украина воздержалась от использования своего законного права применить силу, чтобы освободить здания от захвативших их людей, и вместо этого проявили выдержку и отменили антитеррористическую операцию в пасхальные выходные.

На самом деле сам премьер-министр совершил поездку в восточные регионы, чтобы продемонстрировать готовность выслушать людей с целью подготовки конституционной реформы, и начал предлагать новые возможности для диалога с целью обсуждения конституционной реформы, который продолжается в регионах даже сегодня. Украина начала делать всё это прямо с первого дня.

При этом я должен вам сказать, что Россия не предприняла ни одного публичного шага, который стал бы серьёзной попыткой следовать духу и букве подписанного соглашения. Не было оказано никакого содействия представителям ОБСЕ при ведении переговоров об освобождении захваченных зданий. Во время каждого разговора с представителями России они указывают пальцем на то, что не сделали украинцы, даже не пытаюсь подвести итог тому, что сделали они сами, или признать своё полное бездействие в этом направлении.

По сути, будет справедливо сказать, что они осуществили дальнейшую эскалацию этого кризиса. Существуют веские доказательства, которые я изложил несколько дней назад, доказательства того, в какой степени Россия непосредственно участвует в событиях на востоке, и это участие наращивается уже какое-то время. Однако что мы, к сожалению, слышим? Мы слышим возмутительные заявления от определённых людей, что интернет придумало ЦРУ, чтобы контролировать мир, или что силы, занимающие здания, вооружённые до зубов люди, все в новенькой военной форме всё так же без знаков различия, в некоторых случаях всё те же лица, которые были замечены в Крыму и в Грузии – они хотят убедить людей, что эти люди, которые передвигаются организованным военным строем, чтобы брать здания, а затем приводят местных сепаратистов, чтобы занять их, а сами идут дальше к следующему зданию, всё это в организованном порядке, всё это очевидно и поддаётся отслеживанию – они утверждают, что эти люди – всего лишь местные активисты, стремящиеся к осуществлению своих законных прав.

Как мы ясно дали понять, такого рода заявления – абсурдны. Они противоречат здравому смыслу. Они противоречат фактам. Хуже того, они указывают на хитроумное притворство, политику полного вымысла, которая проводится в попытке добиться своих целей.

Русские утверждают, что правительство в Киеве нелегитимно, но это правительство, которое пришло к власти в результате того, что более чем квалифицированное большинство депутатов проголосовало за него в Раде, в том числе партия президента Януковича, которая отошла от него, потому что он покинул свою страну. Если вас беспокоит легитимность, тогда вам следовало бы отойти в сторону и не мешать, и способствовать проведению выборов, которые должны пройти через три с половиной недели, 25 мая, и вам следовало бы выступать за проведение этих выборов, чтобы обеспечить легитимность.

Но вместо этого они делают всё, что только могут, для подрыва свободных и честных выборов. Они заявляют, что уровень насилия на востоке Украины слишком велик для присутствия там наблюдателей ОБСЕ, но в том, что касается вооружённых пророссийских сепаратистов – тех самых, кто собственно и чинит насилие – они не делают абсолютно ничего, чтобы не допустить взятия ими пленных и заложников, чтобы освободить их, и они позволяют выставлять их перед прессой. И мы не видим никаких свидетельств – совсем никаких свидетельств – того, что Россия оказывала давление на какие-либо из этих групп, чтобы освободить кого-либо из этих людей или изменить курс.

Я говорю это с определённой долей сожаления, поскольку было потрачено столько сил и энергии, чтобы попытаться создать структуру, благодаря которой мы – все мы – вели бы себя иначе, представляя наилучшие ожидания и надежды всех людей планеты. Ради достижения этого без усталости работали все наши предшественники, утверждая структуру верховенства закона и международного права и многосторонних механизмов, при помощи которых мы стремимся разрешать такого рода противоречия.

Поэтому в результате, по всем этим причинам, вчера США вновь объявили – президент Обама объявил – о дополнительных санкциях в отношении ещё ряда российских физических и юридических лиц. Мы также ограничили экспортные лицензии в отношении высокотехнологичной продукции, которая могла бы быть использована для укрепления военного потенциала России.

Теперь эти шаги и другие меры, которые были предприняты нами и нашими партнерами в течение последних нескольких месяцев, уже заставили Россию платить высокую цену за её усилия по нагнетанию нестабильности. Вот именно это я имею в виду. Вы просто посмотрите на котировки облигаций, на отток капитала, на цифры по ВВП, которые постоянно падают. Вот какое воздействие. И до тех пор, пока Россия будет продолжать раздувать пламя, вместо того, чтобы потушить его, мы будем готовы вместе с нашими партнёрами делать всё, что необходимо, чтобы – не обязательно наказывать кого-то – но найти способ восстановить тот процесс, который мы с таким трудом разрабатывали на протяжении многих лет.

У русских есть четкий выбор – оставить Украину в покое и работать вместе с нами, чтобы создать сильную Украину, такую Украину, которая не является пешкой в чужих руках, но которая может стать мостом между востоком и западом с возможностью открыто торговать во всех направлениях, на все 360 градусов. И какой бы путь Россия ни выбрала, я могу гарантировать, что Соединенные Штаты и наши союзники будут совместно поддерживать Украину.

Этот кризис является тревожным сигналом для нас, который указывает, что необходимо ускорить работу по созданию более сильного, более процветающего трансатлантического сообщества.

Таким образом, во-первых, мы не можем позволить, чтобы союзные оборонные бюджеты сокращались. Очевидно, что не все союзники по НАТО смогут сразу достичь показателя в два процента от ВВП – и даже в следующем году не все смогут. Но пришло время для союзников, которые ещё не достигли этого уровня, чтобы принять на себя прямые обязательства увеличить свои расходы на оборону в течение следующих пяти лет. И

если мы собираемся изменить тренд в положительном направлении, это должно быть решением всех наших союзников.

Во-вторых, если мы хотим, чтобы Европа была единой и свободной, то мы все должны немедленно сделать всё, чтобы гарантировать независимость европейских стран от поставок большей части энергоносителей из России. В наш век новых энергетических рынков и беспокойности по поводу глобального изменения климата от выбросов углерода мы должны быть в состоянии сделать Европу менее зависимой. И если мы это сделаем, то это будет одним из самых больших достижений в стратегической области. Мы сможем достичь большей энергетической независимости и помочь диверсифицировать источники энергии, которые доступны на европейском рынке, и мы сможем расширить энергетическую инфраструктуру по всей Европе, и мы сможем укрепить потенциал хранения энергоресурсов по всему континенту.

В-третьих, мы должны инвестировать в основы нашего экономического партнерства. Мы вместе – Европа и Соединенные Штаты – два крупнейших рынка в мире. И дело в том, что мы можем серьезно укрепить наши экономические связи, ускорить рост и создание рабочих мест, что будет служить буфером при любых негативных воздействиях, которые могут наступить вследствие предпринимаемых шагов, если мы на обеих сторонах Атлантики быстро завершим создание трансатлантического Партнёрства в области торговли и инвестиций. Для развития бизнеса и некоторых наших стратегических планов это соглашение сделает больше, чем любые другие экономические меры за исключением энергетической независимости.

Так что, друзья мои, в заключение я просто скажу, что текущий момент без преувеличения является очень серьёзным и на самом деле касается не только нас самих. Дело в том, что на карту сейчас поставлена вся наша модель глобального лидерства. И если мы вместе, если мы черпаем силы на примерах прошлого и отказываемся от самоуспокоенности, то я уверен, что НАТО – сильнейший альянс планеты – позволит решить сложные задачи и воспользоваться теми возможностями, которые открываются в данном кризисе, и что мы сможем приблизиться к единой, процветающей, мирной, свободной и сильной Европе.

Это наша цель, и для её достижения мы с нетерпением ждём совместной работы с нашими европейскими коллегами. Спасибо, что позволили мне быть с вами (аплодисменты).

## Выступления Государственного секретаря США

### Выступление Государственного секретаря США Х. Клинтон в Парижской военной академии (Вашингтон, 29 января 2010 г.)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

29 января 2010 года

ВЫСТУПЛЕНИЕ

государственного секретаря США Хиллари Клинтон

о будущем европейской безопасности

29 января 2010 года

Военная академия (Ecole militaire)

Париж, Франция

ГОСЕКРЕТАРЬ КЛИНТОН: Большое спасибо, господин Шарийон. Я очень рада возможности выступить здесь, в этом историческом учебном заведении, и поделиться мнением по вопросу, представляющему большую важность для Соединенных Штатов, Франции и всех других стран на этом континенте и далеко за его пределами: о будущем европейской безопасности.

Военная академия Ecole militaire является не только архитектурным и историческим сокровищем, которое, когда я была значительно моложе, я любила разглядывать во время прогулок по окрестностям. Но это место также служит свидетельством долгого и славного партнерства между французскими и американскими военными во имя взаимной обороны и свободы наших двух стран. Двести пятьдесят лет тому назад молодые люди со всей Франции начали прибывать сюда для прохождения подготовки в качестве солдат и офицеров французской армии. А спустя несколько лет вы уже стояли рядом с нами в нашей войне за независимость. Солдаты обеих стран вместе сражались, освобождая Париж 65 лет назад. Сегодня они вместе сражаются в Афганистане, чтобы разгромить “Аль-Каиду” и синдикат террористов и дать афганскому народу надежду на стабильное будущее.

Как члены-основатели альянса НАТО наши страны работали бок о бок на протяжении десятилетий над построением сильной и безопасной Европы, защитой и укреплением демократии, прав человека и верховенства закона. И я рада, что мы еще более тесно сотрудничаем сейчас, когда Франция в полной мере участвует в

объединенных командных структурах НАТО. Я благодарю президента Саркози за его руководство и с нетерпением жду консультаций с нашими французскими коллегами, вместе с которыми мы будем определять будущее НАТО.

Сегодня благодаря партнерству между нашими и другими странами Европа сильнее, чем когда-либо. На смену ожесточенному расколу времен “холодной войны” пришли единство, партнерство и мир. Россия больше не является нашим противником, но часто выступает в роли партнера по ключевым глобальным вопросам. Государства, которые некогда были членами Варшавского договора и относились к НАТО с подозрением, стали активными членами нашего альянса. А в Европейский союз ныне входит 27 стран, от Британских островов до Прибалтики, и вскоре, когда будет ратифицирован Лиссабонский договор, он станет еще более динамичной организацией. Как я недавно отметила в беседе с новым Высоким представителем ЕС баронессой Кэтрин Эштон, проблемы, с которыми мы сталкиваемся в наших евроатлантических отношениях, требуют коллективной реакции, и Европейский союз представляет собой неопределимую и все более действенную силу для глобального прогресса.

Так что достижения последних пяти десятилетий продемонстрировали жизненную важность европейской безопасности, и не только для отдельных стран, но и для всего мира. Это, в конце концов, не просто группа стран, связанных историей и географией. Это модель преобразующей силы примирения, сотрудничества и общности.

Но в то же время впереди у нас еще много важной работы. В ряде стран Европы и Евразии переход к демократии еще не завершен. Режимы контроля над вооружениями, которые когда-то нам надежно служили, начинают себя исчерпывать. И в очень многих местах экономические возможности остаются слишком узкими и недостаточными.

Помимо этих текущих проблем, институты, охранявшие безопасность Европы и Северной Америки в 20-м веке, не были рассчитаны на проблемы 21-го века. Возникли новые опасности, такие как глобальный терроризм, в том числе кибертерроризм и ядерный терроризм, изменение климата, глобальные преступные сети, ведущие торговлю оружием, наркотиками и людьми, угрозы энергоснабжению Европы, которые в случае их реализации могут дестабилизировать экономики и способствовать разжиганию регионального и даже глобального конфликта. Танки, бомбардировщики и ракеты необходимы, но их недостаточно для обеспечения безопасности наших граждан. Наш арсенал должен также содержать инструменты, способные защитить кибернетические и энергетические сети, остановить распространение оружия массового уничтожения, бороться с угрозами терроризма и разрушительных идеологий, в частности, путем устранения политических, экономических и социальных условий, которые изначально приводят к распространению такой идеологии.

Трансатлантическое партнерство является как краеугольным камнем глобальной безопасности, так и мощной силой для глобального прогресса. Теперь нам предстоит заняться решением некоторых из наиболее серьезных вызовов в человеческой истории. И чтобы справиться с этой задачей, мы должны модернизировать и укрепить наше партнерство.

Новое мышление завоевывает умы по обе стороны Атлантики. НАТО в настоящее время пересматривает свою стратегическую концепцию в рамках подготовки к саммиту альянса, который пройдет в конце этого года здесь (неразборчиво). Я знаю, что стратегические угрозы и пути их преодоления сейчас активно обсуждаются. На будущей неделе на Мюнхенской конференции по вопросам безопасности лидеры со всего континента будут рассматривать насущные проблемы безопасности и внешней политики. Франция призывает всех нас обсудить на высоком уровне вопросы европейской безопасности. Другие страны предлагают новые подходы и соглашения. Россия недавно выступила с предложением заключить как новый договор о европейской безопасности, так и новый договор между НАТО и Россией.

Соединенные Штаты также изучают пути укрепления европейской безопасности, а тем самым и нашей собственной безопасности, и распространения ее для повышения безопасности в глобальном масштабе. Сегодня я хотела бы остановиться на основных принципах, которыми Соединенные Штаты руководствуются при обсуждении будущего европейской безопасности и нашей роли в ее формировании, укреплении и поддержании.

Но, во-первых, позвольте мне затронуть некоторые вопросы, поднятые в последние месяцы, о глубине приверженности Соединенных Штатов делу европейской безопасности. Кое-кто сомневается, сознаем ли мы настоятельную необходимость укрепления безопасности в Европе. Другие беспокоятся о том, что администрация Обамы настолько сосредоточена на внешнеполитических вызовах в других регионах мира, что Европа отошла назад в нашем списке приоритетов.

На самом деле европейская безопасность остается краеугольным камнем американской внешней политики и нашей политики в сфере безопасности. Сильная Европа имеет решающее значение для нашей безопасности и нашего благосостояния. Много из того, чего мы надеемся добиться на глобальной арене, зависит от сотрудничества с Европой. И поэтому мы работаем с европейскими союзниками и партнерами, помогая восстановить стабильность в Афганистане и пытаясь устранить опасность, связанную с ядерными амбициями Ирана. Мы работаем с Европой, чтобы внести вклад в преодоление кризиса изменения климата и оживить мировую экономику. И мы работаем в области борьбы с крайней нищетой, гендерным насилием и

пандемическими заболеваниями. Права человека и универсальные ценности, которые являются общими для Европы и Соединенных Штатов в силу нашей общей истории, должны всегда оставаться краеугольным камнем наших усилий по обеспечению безопасности, потому что если Европа не будет безопасной, Европа не сможет быть лидером. А нам необходимо, чтобы Европа была лидером в 21-м веке.

Но европейская безопасность представляет собой для моей страны нечто гораздо большее, чем чисто стратегический интерес. Она также является выражением наших ценностей. Мы стоим рядом с Европой сегодня, как мы стояли с Европой на протяжении десятилетий, поскольку наши страны и наши народы связаны прочными узами. Нас объединяет понимание важности свободы и независимости. Мы боролись и умирали за свободу и независимость друг друга. Это связи, которые не могут и никогда не должны быть разорваны. И мы стремимся хранить и укреплять их, помогая поддерживать мир и безопасность в Европе сегодня и на все времена.

Но по мере продвижения вперед в нашем подходе и в наших совместных усилиях мы будем руководствоваться некоторыми основными принципами. Во-первых, краеугольным камнем безопасности в Европе являются суверенитет и территориальная целостность всех государств. Большая часть страданий, выпавших на долю Европы в 20-м веке, была вызвана отсутствием уважения к государственным границам или несоблюдением права всех стран проводить собственную внешнюю политику, выбирать своих союзников и обеспечивать собственную самооборону. Это основные права свободных государств, и мы должны хранить и будем хранить бдительность, давая отпор любым попыткам их подорвать.

Соединенные Штаты продемонстрировали свою приверженность этому принципу в последние годы, поддерживая новые европейские демократии, стремящиеся определить свое собственное политическое будущее, свободное от внешнего запугивания или агрессии. Мы неоднократно призывали Россию выполнять условия своего соглашения о прекращении огня с Грузией, и мы отказываемся признавать претензии России в отношении независимости Абхазии и Южной Осетии. В более широком смысле, мы возражаем против любых сфер влияния в Европе, при которых одна страна стремится распоряжаться будущим другой. Наша безопасность зависит от возможности государств выбирать свою собственную судьбу.

Уже несколько лет Россия выражает опасения за свою безопасность в связи с расширением НАТО и ЕС. Но мы глубоко убеждены, что расширение обеих организаций укрепляет безопасность, стабильность и процветание на всем континенте и это, в свою очередь, укрепляет безопасность и процветание России.

Кроме того, право всех стран вступать в альянсы по своему выбору было одобрено Россией и всеми членами ОБСЕ в 1999 году на саммите в Стамбуле. Членство в НАТО должно и будет оставаться открытым для всех, кто стремится вступить в эту организацию и отвечает требованиям, предъявляемым к ее членам. Однако мы не стремимся к созданию разногласий между соседями и партнерами. Уверенность России в своей безопасности укрепляет нашу собственную безопасность.

Это подводит нас ко второму принципу: безопасность в Европе должна быть неделимой. Слишком долго основной темой широкого обсуждения безопасности Европы были географические и политические рубежи. Кое-кто даже и сейчас, глядя на континент, видит Западную и Восточную Европу, старую и новую Европу, страны Европы, входящие и не входящие в НАТО, страны Европы, состоящие и не состоящие в ЕС. Реальность же заключается в том, что нет нескольких Европ: Европа одна. И это та Европа, которая включает США в качестве партнера. И это та Европа, которая включает в себя Россию.

Ибо в нынешнем столетии безопасность не может быть игрой с нулевой суммой. Безопасность всех стран тесно переплетена. И мы обязаны прилагать усилия для повышения безопасности друг друга, в частности, путем вступления в диалог о новых идеях и подходах.

Правительство России, возглавляемое президентом Медведевым, выдвинуло предложения о заключении новых договоров о европейской безопасности. Ключевой особенностью этих предложений является неделимость безопасности. И мы разделяем эту цель, наряду с другими идеями, содержащимися в российском предложении, которые подтверждают принципы Хельсинкского Заключительного акта и Основополагающего акта НАТО-Россия. Однако мы считаем, что эти общие цели лучше всего преследовать в рамках существующих институтов, таких как ОБСЕ и Совет НАТО-Россия, а не путем принятия новых договоров, как предлагает Россия, так как это очень долгий и трудоемкий процесс.

Однако я хочу подчеркнуть, что хотя у нас с Россией могут быть разногласия, Соединенные Штаты очень гордятся тем, чего наши две страны достигли совместными усилиями за последний год. Администрация Обама унаследовала ухудшающиеся отношения с Россией, и мы сразу же взяли курс на выстраивание более содержательных и конструктивных отношений на основе взаимного уважения и учета взаимных интересов. Совместными усилиями мы добились прогресса по целому ряду таких вопросов, включая помощь в решении проблемы ядерной программы Ирана в рамках группы "П-5+1", общую озабоченность по поводу стабилизации ситуации в Афганистане, противостояние Северной Корее в связи с нарушением этой страной своих международных обязательств, переговоры о заключении нового договора о сокращении стратегических наступательных вооружений, борьбу с нетрадиционными угрозами, такими как пандемические болезни, кибернетические атаки и торговля детьми.



Мы будем опираться на этот фундамент, стремясь к активизации деятельности Совета НАТО-Россия, с тем чтобы он мог вносить конкретный вклад в тех областях, где мы работаем вместе и где необходимо делать еще больше, включая противоракетную оборону, борьбу с наркотиками и Афганистан. И мы намерены искать пути улучшения партнерских отношений между НАТО и Россией, более четко уведомляя друг друга о своих действиях и намерениях, увеличивая транспарентность в военной сфере, обмениваясь информацией и используя другие средства укрепления доверия. Хотя и нет необходимости об этом заявлять особо, но я все же скажу, что Соединенные Штаты и Россия не всегда будут во всем соглашаться. У нас разная история, разный опыт и разные взгляды на многие вопросы. Наши интересы не всегда будут совпадать. Но когда между нами будут возникать разногласия, мы будем искать конструктивные пути их урегулирования.

В-третьих, мы будем поддерживать неизменную приверженность обязательствам, закрепленным в Статье 5 Договора НАТО, гласящей о том, что нападение на одного является нападением на всех. Когда Франция и другие наши союзники по НАТО заявили о применении Статьи 5 после терактов 11 сентября 2001 года, это было посланием миру о том, что наше обещание друг другу является не риторическим, а реальным. И поддержка народов Европы принесла огромное облегчение народу Соединенных Штатов, напомнив нам, что даже в столь трудный час мы не одни. В то время я была сенатором от штата Нью-Йорк, и я хорошо помню массовые изьявления поддержки конкретно жителям Нью-Йорка. И я благодарю вас за это. И я заверяю вас и всех членов НАТО, что наша приверженность делу защиты Европы столь же сильна.

В качестве доказательства нашей приверженности американские войска будут продолжать базироваться в Европе, как для предотвращения атак, так и для быстро реагирования в случае нападения противника. Мы работаем с нашими союзниками, чтобы обеспечить НАТО планами на случай возникновения и развития нештатных ситуаций. Мы ведем продуктивные переговоры с европейскими союзниками о выстраивании новой архитектуры противоракетной обороны, которая будет защищать всю территорию НАТО от баллистических ракет. И мы всерьез настроены искать пути сотрудничества с Россией в разработке систем ПРО, способных укрепить безопасность всей Европы, включая Россию.

Противоракетная оборона, мы считаем, делает континент более безопасным. Безопасность может распространяться и на Россию, если Россия решит сотрудничать с нами. Это исключительная возможность для нас работать сообща для укрепления нашей взаимной безопасности.

В 21-м веке дух коллективной обороны должен также включать ответ на нетрадиционные угрозы. Мы считаем, что эти новые угрозы должны учитываться в новой стратегической концепции НАТО. Особо насущным приоритетом является энергетическая безопасность. Странам, уязвимым к отключению поставок энергоносителей, грозят не только экономические последствия, но и стратегические риски. Поэтому я приветствую недавнее создание Энергетического совета США-ЕС, и мы полны решимости поддержать Европу в ее усилиях по диверсификации поставок энергоносителей.

В-четвертых, мы привержены принципу транспарентности в наших отношениях с Европой, и мы призываем к этому и другие страны.

В сегодняшнем взаимосвязанном мире, и особенно на этом континенте, объединяющем множество стран, угроза, исходящая от одного государства, может быстро перерасти в региональный и даже глобальный кризис. Для обеспечения безопасности Европы мы должны держать каналы связи открытыми, откровенно обмениваясь информацией о нашей политике и подходах.

Все начинается с транспарентности. Соединенные Штаты поддерживают более открытый обмен данными военного назначения, включая посещение военных объектов и наблюдение за ходом военных мероприятий и учений, потому что когда страны не имеют четкого представления о военных возможностях своих соседей, эта неопределенность может способствовать развитию подозрений и даже привести к конфликту. В нашей совместной работе по содействию безопасности на всем континенте у нас должна быть возможность доверять друг другу в достаточной степени, чтобы обмениваться информацией, использование которой в реальном времени может сыграть решающую роль в защите наших граждан.

В этой связи нашего внимания требует Договор об обычных вооруженных силах в Европе. На протяжении более 20 лет ДОВСЕ является краеугольным камнем контроля над обычными вооружениями, транспарентности и укрепления доверия. Но этот ценный режим контроля находится в опасности. Два года назад Россия приостановила выполнение положений ДОВСЕ, в то время как Соединенные Штаты и наши союзники продолжают это делать. Российско-грузинская война в 2008 году не только стала трагедией, но и создала еще одно препятствие для продвижения вперед.

Мы не должны допустить, чтобы режим транспарентности и стабильности, обеспечиваемый ДОВСЕ, продолжал ослабляться. Нам следует возобновить обсуждение возможных путей продвижения вперед вместе с нашими союзниками, Россией и другими сторонами, подписавшими договор. Нашей целью должна быть современная система безопасности, которая принимает во внимание события, произошедшие в Европе с момента разработки первоначального договора, ограничивает развертывание воинских контингентов, а также укрепляет принципы территориальной целостности, неприменения силы первыми, право принимающей страны давать согласие на размещение иностранных войск на своей территории.

Только на основе такого подхода мы можем предоставить гарантии того, что ни одна страна не проводит тайную подготовку своих войск к нападению на другую. Я встречаюсь с министрами иностранных дел, министрами обороны и главами государств на регулярной и постоянной основе. Страны Центральной и Восточной Европы по-прежнему проявляют серьезную обеспокоенность в отношении того, что, возможно, происходит что-то такое, о чем они не знают, и что против них могут быть предприняты определенные действия. Поэтому для достижения нашей цели повышения транспарентности мы будем проводить тесные консультации с нашими союзниками о том, как мы можем лучше всего реализовать этот основополагающий принцип на практике.

В-пятых, у всех людей есть право жить, не испытывая страха ядерного уничтожения.

Гонка ядерных вооружений, которая была характерна для “холодной войны”, отбрасывала зловещую тень на жизнь людей во всем мире, особенно жителей Европы и Соединенных Штатов. Я очень хорошо помню себя ребенком, когда в моей школе проводились занятия по гражданской обороне. Теперь они кажутся абсурдными, но они должны были подготовить нас к действиям в случае ядерного нападения. Например, мы должны были прятаться под партой. А сегодня Соединенные Штаты и Россия близки к заключению нового договора по СНВ, который позволит значительно уменьшить размеры наших стратегических ядерных арсеналов. Однако сейчас мы сталкиваемся с растущей угрозой того, что ядерные материалы попадут в чужие руки, или что некоторые государства будут разрабатывать такие материалы или даже решат их использовать.

В своей речи в Праге в прошлом году президент Обама заявил о долгосрочной цели построения мира без ядерного оружия. До тех пор, пока это оружие существует, Соединенные Штаты будут сохранять безопасный, надежный и эффективный арсенал для сдерживания любого противника, и мы гарантируем такую же защиту для наших союзников. Но мы начнем работу по сокращению нашего арсенала. И при этом мы не будем жалеть усилий для предотвращения распространения ядерного оружия и обеспечения охраны существующих запасов и материалов.

В апреле в Вашингтоне президент Обама проведет Саммит по ядерной безопасности для того, чтобы привлечь внимание на высоком уровне к угрозе ядерного терроризма и заручиться поддержкой жестких мер по взятию под охрану уязвимых ядерных материалов по всему миру. А в мае мы подтвердим и укрепим Договор о нераспространении ядерного оружия на конференции по рассмотрению действия договора. Мы также продолжаем сотрудничать с другими странами и Организацией Объединенных Наций с целью предотвращения попадания ядерного оружия и материалов в руки террористов и неядерных государств.

Мы будем добиваться ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и начала переговоров по Договору о запрещении производства расщепляющихся материалов. И мы проводим всеобъемлющий Пересмотр ядерной политики США для разработки нового курса, который укрепит потенциал сдерживания и гарантии для Соединенных Штатов и наших союзников, одновременно снижая роль и размеры нашего арсенала ядерного оружия.

Мы будем продолжать наши активные усилия, направленные на то, чтобы не допустить получение Ираном ядерного оружия. И я приветствую руководство президента Саркози по этому вопросу, которое будет продолжаться, когда Франция займет пост председателя Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в будущем месяце.

И, наконец, в-шестых, подлинная безопасность предполагает не только мирные отношения между государствами, но возможность и права для всех, кто в них проживает.

Страна, где царит безопасность, защищает права человека и позволяет своим гражданам выбирать своих лидеров. Она предоставляет гражданам право свободно выражать свои взгляды и в полной мере участвовать в общественных дебатах, как в личном общении, так и с помощью интернета. Она дает своим гражданам возможность жить в здоровом обществе, получать образование, работать, растить детей, если они пожелают, свободно передвигаться и максимально использовать данный им Богом потенциал.

Развитие, демократия и права человека составляют взаимодополняющий цикл, который имеет решающее значение для обеспечения безопасности во всем мире. Когда этот цикл нарушается, безопасность страны оказывается под угрозой. Основные элементы, необходимые для долгосрочного прогресса и процветания, отсутствуют. И мы видим на примере таких стран, как Йемен, что когда одному государству не удастся обеспечить порядок внутри страны и прокормить свой народ, последствия ощущаются за ее пределами. Страна, которая душит голос своего народа, подавляет инакомыслие и утверждает авторитарный контроль над своими гражданами, является не сильной, а слабой страной, независимо от размера ее армии или масштаба ее амбиций.

В Европе поняли, что безопасность – это нечто большее, чем военная мощь, что речь идет также о человеческом потенциале. В Европе безопасность обеспечивается многочисленными институтами, включая НАТО, Европейский союз, ОБСЕ, которые предоставляют полный диапазон средств для решения общих задач.

Взять, к примеру, бывшие коммунистические страны Центральной Европы, ныне ставшие демократиями, которые предлагают своим гражданам более высокое качество жизни. Их привлекли политические, экономические и социальные возможности, которые обусловлены членством в ЕС. Они получили правовую, социальную и техническую помощь в строительстве демократических институтов и установлении правопорядка. Они унаследовали богатство единого рынка и объединяющий опыт общей европейской

идентичности. А это очень мощные силы, способствующие прогрессу и стабильности. Европа научилась их использовать, создав эффективные институты. Теперь Соединенные Штаты работают с НАТО, ЕС и ОБСЕ в стремлении распространить всеобъемлющую безопасность человека в других местах.

Мы продолжаем реализацию инициативы, начатой в конце “холодной войны”, направленной на расширение зоны демократии и стабильности. В этом году мы вместе работали над завершением мероприятий, проведение которых мы начали в 1990-х годах, стремясь добиться укрепления мира и стабильности на Балканах. И мы работаем в тесном сотрудничестве с ЕС, поддерживая шесть стран, с которыми Евросоюз взаимодействует в рамках своей инициативы Восточного партнерства.

Мы солидарны с народом Украины, который в ближайшие недели выбирает своего следующего президента, что является важным шагом на пути Украины к демократии, стабильности и интеграции в Европу. И мы посвящаем себя усилиям по урегулированию давних конфликтов, в том числе на Кавказе и на Кипре.

Наша работа выходит за рамки Европы. Вместе с Евросоюзом мы боремся с бедностью и укрепляем институты в Йемене, Гаити и Пакистане, а также других странах. Вместе с НАТО и другими европейскими партнерами мы работаем бок о бок, поощряя ответственное, эффективное государственное управление в Афганистане. Европейские и американские голоса звучат как один, осуждая грубые нарушения прав человека в Иране. Европейские и американские правительства и неправительственные организации работают совместно и параллельно в целях содействия экономическому и демократическому развитию в Африке.

И мы надеемся, что сможем расширить наше сотрудничество по мере того, как ЕС развивает свой потенциал глобального взаимодействия, в том числе направляя высококвалифицированных дипломатов для несения службы вместе со своими коллегами из отдельных европейских стран.

Наши совместные усилия могут помочь покончить с торговлей людьми. Это бич общественной безопасности и преступление, которое унижает и обезличивает его жертвы.

Мы считаем, что наша приверженность расширению возможностей обязывает нас протянуть руку помощи тем, кто слишком часто остается в тени и не получает поддержки, особенно в странах, где получили распространение нищета, политическое угнетение и насильственный экстремизм. Женщины и девочки, один из самых богатых недоиспользованных ресурсов в мире, заслуживают того, чтобы мы инвестировали их возможности. Результаты множества исследований показывают, насколько повышение общественного статуса женщин способствует развитию и повышению стабильности.

Мы также укрепили – мы стремимся укрепить возможности ОБСЕ в вопросах защиты и укрепления прав человека во всем мире. Обязательства в области прав человека, закрепленные в Хельсинкском Заключительном акте, являются одним из главных общих достижений евроатлантического сообщества. Теперь мы призваны обновить эту приверженность расширением возможностей ОБСЕ по активизации своей работы во всем мире.

выступаем с предложениями по укреплению усилий организации в трех областях – военной, экономической и экологической, а также в области прав человека. Мы поддерживаем создание в ОБСЕ механизма по предотвращению кризисов, который в условиях напряженности в отношениях между странами ОБСЕ даст возможность ОБСЕ срочно организовать оказание гуманитарной помощи, помочь прийти к соглашению о прекращении огня и обеспечить беспристрастный мониторинг. Мы также предлагаем наделить председателя ОБСЕ полномочиями оказывать содействие в проведении консультаций при серьезных сбоях в подаче энергии или экологических кризисных ситуациях, содействовать назначению специальных представителей для проведения расследований по сигналам о вопиющих нарушениях прав человека и предоставлять форум для экстренных консультаций.

Оглядываясь на все, чего мы добились вместе на протяжении последних 65 лет, нельзя не удивиться тому, как много было достигнуто: Европа поднялась из послевоенных руин, чтобы стать примером мирного сосуществования, возможностей и процветания. Европа в ее нынешнем виде, однако, не является чудом, дарованным народам континента. Это результат многолетней упорной, самоотверженной работы руководителей и граждан этой страны и других государств Европы по созданию институтов и выработке политики, которые объединили бывших противников и сплотили их для общего дела. Теперь наступила наша очередь. Мы обязаны продолжить эту традицию руководства и обновить эти институты, подготовив их к новой эпохе. Продолжая наш путь, давайте помнить о том, почему мы вообще начали этот проект и почему он по-прежнему жизненно важен сегодня.

Наше партнерство предполагает гораздо большее, чем просто укрепление нашей безопасности. Суть его заключается в защите и распространении наших ценностей во всем мире. Я думаю, что сегодня нам особенно важно не только защищать эти ценности в мире. Думаю, что сегодня нам особенно важно не только защищать эти ценности, но и распространять их: чтобы мы не только оборонялись, но и наступали. Западу есть чем гордиться, и он на многое может претендовать.

Мы убеждены и располагаем доказательствами того, что демократия приносит успех и может обеспечить гражданам лучшую жизнь, если лидеры привержены ее принципам и если демократия – это нечто большее, чем просто выборы, если мы построим институты независимой судебной системы и свободные средства массовой информации и обеспечим защиту прав меньшинств и многое другое, над чем мы работали и что мы создавали.

Мы как никогда близки к достижению цели, которая вдохновила лидеров и граждан Европы и Америки – созданию не только трансформированной, безопасной, демократической, единой и процветающей Европы, но и евроатлантического альянса, который больше, чем сумма его частей, который руководствуется ценностями, выдержавшими испытание временем, и принимает стратегические усилия для воплощения в жизнь видения, которое, возможно, нуждается в обновлении и модернизации, но при этом является своевременным. Для Соединенных Штатов большая честь находиться рядом с вами, предпринимая дальнейшие шаги к реализации этого видения. Большое спасибо. (Аплодисменты.)

## **Выступление Государственного секретаря США Дж. Керри на конференции Атлантического совета «Единая и свободная Европа» (Вашингтон, 29 апреля 2014 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

Для немедленного опубликования

29 апреля 2014

Вашингтон, округ Колумбия

СЕКРЕТАРЬ КЕРРИ: Итак, после этого я думал, что я просто встану и скажу: «Я принимаю эту номинацию» (смех.) Фред, очень, очень благодарю - очень, очень искренние комментарии.

Спасибо вам за предоставленный мне честь поделиться с вами мыслями на этой своевременной и очень важной встрече. Для меня большая честь быть здесь, особенно потому, что я чрезвычайно рад встрече со многими моими коллегами коллегами и присутствующими здесь нашими министрами – Министром Обороны и Министром иностранных дел. Мы уже имели возможность немного пообщаться. У нас за время совместной работы были регулярные встречи, и я восхищаюсь и уважаю их за ясность видения каждого из них и их прозорливость в отношении многих вопросов.

Я люблю новые открытия и хочу сказать спасибо всем причастным к этому. А также, Фреде, благодарим за Ваше руководство и за огромную работу, которую было сделано Атлантическим советом в течение последнего времени, за успех этой конференции, а также и за работу, направленную на закладывание фундамента, и за Ваше понимание чрезвычайной важности отношений с НАТО, с европейскими странами, которые, как мы знаем, возвращаются к комментариям из недалекого прошлого о Старую и Новую Европу и другие вещи, которые возникали на протяжении этих последних лет, что способствует еще большей своевременности и актуальности обсуждения этой темы.

В этом году исполняется ряд годовщин различных этапов, которые действительно стоит помнить, очевидно, начиная с того, что исполняется 65 лет с того времени, как государственный секретарь Дин Ачесон и его европейские коллеги собрались вместе, чтобы подписать Договор о Североатлантическом Союзе. И 25 лет,- и это удивительно,- с момента падения Берлинской стены. И эта стена, как мы все слишком хорошо знаем, символически и буквально разделяла Восток и Запад, и Европу.

Также исполняется 15, 10 и 5 лет с тех пор, как в эпоху после окончания холодной войны мы пригласили в НАТО новых партнеров. И поскольку мы расширились как организация, поскольку НАТО расширилась как организация, я думаю, можно с уверенностью сказать, что мы также способствовали распространению демократии, процветанию и стабильности в Европе, и мы открыли новые возможности для продвижения безопасности еще дальше, и мы стимулировали экономический рост по всему миру.

Важно, что год за годом новые члены НАТО доказывали свою храбрость таким образом, как мы надеялись, но не могли с уверенностью предсказать. И сегодня я могу сказать вам, что я видел это на собственные глаза. Губернатор Хунтсман и другие имели возможность путешествовать, и мы знаем, что было достигнуто в Афганистане, где наши союзники в Центральной и Восточной Европе безупречно служили рядом с нами и с другими – время от времени не только идя на жертвы, но и обращаясь к своим молодым воинов присоединиться к этой совместной жертвы. И это, возможно является лучшим определением союза.

Кроме того, за всю многолетнюю историю, я считаю, что НАТО, без сомнения, сделала больше для содействия безопасности, процветанию и больше для поддержания свободы, чем любой другой союз в истории человечества.

Но сегодня, несмотря на репутацию НАТО, мы должны помнить слова президента Эйзенхауэра, который во время разговора с нашими союзниками сказал о НАТО такие слова: "Мы можем испытывать удовольствие от прошлого, но не самодовольство в настоящем."

В то время, когда мы собираемся вместе, чтобы вспомнить о 65 лет партнерства, настойчивости, и защиты, мы должны пристально взглянуть холодным и трезвым взглядом на очевидные угрозы, которые, к сожалению, все еще существуют - не через какой-то внутренний непрерывное давление на протяжении последних лет, но, честно говоря, за достаточно, как оказывается, уникальный набор вариантов решений, которые делаются определенными лицами.

Итак, после того, как в течение двух десятилетий мы в основном фокусировались на проведении экспедиционных операций, кризис в Украине зпкликае нас вернуться к той роли, ради которой был создан этот альянс, - это защита территории, которая принадлежит странам нато и укрепления безопасности в рамках трансатлантического блока.

События, которые произошли в Украине, были пробуждающим звонком. Наши Европейские союзники больше 20 лет сотрудничали с нами с целью интеграции России в Евро-Атлантической общины. Нельзя сказать, что мы не приложили всех возможных усилий для того, чтобы поставить наши отношения на новые рельсы в эпоху, которая началась после окончания Холодной войны. Мы пытались найти пути для создания двустороннего партнерства. Мы приглашали россиян присоединиться к таким организациям как ВТО и Совет НАТО-Россия. Но то, как Россия действует в Украініговорить нам о том, что сегодня путинская Россия играет по другим правилам. Благодаря оккупации Крыма, которая предшествовала дестабилизирующим действиям в Восточной Украиной Россия хочет изменить ландшафт Восточной и Центральной Европы и угрожает их безопасности.

Итак, это решающий момент для нашего трансатлантического альянса, и никто не может отрицать этот факт. И мы готовы сделать все, что мы должны сделать и приложить все усилия для сохранения этого союза. Наша сила в нашем единстве. Сила нашего альянса всегда, на протяжении последних 65 лет, происходила из нашего единства.

Итак, вместе мы должны дать отпор тем, кто захочет попытаться силой изменить суверенные границы .

Мы должны вместе поддержать тех, кто просто хочет жить так, как другие. Я помнит как в Киеве возле Майдана ко мне подошел мужчина и сказал: “Вы знаете, я только приехал из Австралии, и я просто должен был вернуться и быть частью того, что происходит, и я должен работать ради того, чтобы люди здесь могли бы жить так, как я видел, живут люди в Австралии.” В нашу эру мобильных устройств и смартфонов, кто может постоянно поддерживать связь с кем угодно. И такая возможность вдохновляет и дает надежду, наполняет воображение молодежи со всех уголков нашей планеты.

Значит вместе мы должны поддержать народ, который хочет жить свободно и делает собственный выбор относительно своего будущего. Вместе мы продолжаем оказывать мощную поддержку Украине. Мы можем это делать, предоставляя экономическую помощь и мы можем это делать, осуществляя поддержку проведению свободных и честных выборов, внедрению конституционной реформы, а также усилий, направленных на борьбу с коррупцией и прекращения военного противостояния.

И самым главным является то, что вместе мы должны четко дать понять Кремлю, что территория, которая принадлежит Блоку НАТО, является неприкосновенной. Мы будем защищать каждый ее уголок. Статья 5 Договора НАТО имеет определенный вес, и наши союзники, которые указаны в первых ее строках требуют не меньшего внимания и заслуживают на нее.

Очевидно, что теперь должны быть последствия для тех, кто хочет испытать то, что было признано нормой международных отношений и , если хотите, целью международной этики со времен Второй Мировой войны.

Две недели назад я посетил Женеву вместе с моими коллегами из России, ЕС и Украины. Мы договорились о тех шагах, которые надо было сделать для деэскалации напряженности в Украине. Я хочу вам сказать, что мы были очень откровенные разговоры, и Министр Иностранных дел Лавров согласился со всеми нами относительно того, что мы должны сделать надлежащие симметричные шаги, обе стороны должны были делать определенные вещи для того, чтобы двигаться вперед.

Итак, я должен сказать, что в тот день я напрямую связался с премьер-министром Яценюком и предоставил ему полную информацию в отношении того, каких действий мы ожидаем, и он немедленно...немедленно приступил к работе.

Так случилось, что с первого дня Украина по духу и по сути начала воплощать те договоренности, которые были подписаны в Женеве. Он немедленно согласился освободить здания, сразу начал ответные действия, и здания были освобождены.Они сразу начали убирать баррикады с Майдана. Даже сейчас, за последние 24 часа, они освободили целое здание на Майдане, потому что Россия пожаловалась по этому поводу.

Они предложили к принятию специальный проект закона об амнистии для того, чтобы разработать порядок проведения амнистии для протестующих, чтобы они могли освободить здания с уверенностью, что юридическая система обеспечит их безопасность. Они не воспользовались своим законным правом, закрепленным государством, применить силу для того, чтобы освободить здание от людей. Вместо этого они отступили и отменили проведение антитеррористичної операции в течение всей пасхальной недели.

Они ...сам премьер-министр совершил путешествие ...в регионы, чтобы и продемонстрировать свое желание услышать людей, обозначить конституционную реформу и начать диалог на всех уровнях для детального обсуждения конституционной реформы. Вот какие действия начала делать Украина еще в первый день.

Имею вам сказать, что в то же время, Россия не сделала ни одного шага, чтобы продемонстрировать общественности серьезные попытки действовать в рамках подписанного соглашения. Они не обратились к

своим представителям с призывом освободить здания. Они не начали сотрудничество с ОБСЕ для проведения переговоров с людьми, чтобы они освободили здания. В каждом разговоре они указывают пальцем на украинцев и говорят, чего они не сделали, даже не прибегая к разговорам о том, что они сами сделали и не признают того, что в колонке, в которой можно отмечать оценку их усилий, должен стоять ноль.

На самом деле, было бы справедливо сказать, что они еще более углубили этот кризис, уже имела место. Есть убедительные свидетельства, которые я выложил несколько дней назад, того, каким образом Россия вмешивается на востоке и как она наращивает свое присутствие в течение последних дней. И что же мы, к большому сожалению, слышим Мы слышим абсурдные заявления от определенных людей о том, что ЦРУ каким-то образом изобрело Интернет для того, чтобы контролировать мир, или что здания захватывают вооруженные до зубов силовики в новеньких одинаковых униформах, все равно скрывающих шевроны, которые имеют те же лица, которые мы видели в Крыму и в Грузии...они хотят каким-то образом заверить людей, что эти лица, которые передвигаются в составе дисциплинированных военных группировок ради того, чтобы захватывать здания, а потом приводить туда местных сепаратистов, а потом практически открыто, не скрываясь, передвигаются дальше и захватывают следующие здания...они делают вид, что эти люди являются просто местными активистами, которые пользуются своими законными правами.

Мы четко высказались, что подобные заявления являются абсурдными. Они противоречат здравому смыслу. Они противоречат фактам. И, что хуже, они указывают на неудачное искажение фактов, политику распространения неправдивой информации, которую используют ради достижения своих целей любыми средствами.

Россияне заявляют, что киевский правительство является нелегитимным, но это правительство пришла к власти после того, как за него проголосовало подавляющее большинство в Совете, включая и партию президента Януковича, которая отказалась от него, потому что он покинул свою страну. Кроме того, если вы выступаете за легитимность, отступите и призовите к проведению выборов, которые должны состояться через три с половиной недели, 25-го мая, и поддержите проведения выборов в целях обеспечения законности.

Зато, они делают все возможное для того, чтобы сорвать проведение свободных и честных выборов. Они заявляют, что Восточная Украина слишком опасна, чтобы там находились наблюдатели от ОБСЕ; но когда касается сепаратистов ...тех, которые и вызывают насилие и создают такую опасность,...они абсолютно ничего не делают для того, чтобы они прекратили похищать людей и заложников, которых они похищали, и даже позволяют им кичиться своими действиями перед прессой. И мы не видим никаких свидетельств...никаких свидетельств в принципе...о том, что Россия использовала свое влияние для освобождения этих людей или чтобы уговорить силовиков изменить курс.

Я говорю об этом с некоторым сожалением, за то, что столько сил и энергии было потрачено на попытки разработать структуру, по которой мы все должны были бы действовать...мы все...по-другому, демонстрируя лучшие надежды и мечты всех людей на этой планете. Над этой структурой тяжело работали наши предшественники, положив в ее фундамент принципы верховенства права, международного права и механизмы многостороннего сотрудничества, с помощью которых мы стараемся согласовывать наши разногласия.

Итак, в результате всех этих причин, Соединенные Штаты вновь вчера объявили...Президент Обама объявил...о дополнительных санкциях против большого количества россиян и учреждений. И мы также ограничили экспортные лицензии на продукцию в области высоких технологий, которые использовались для усиления русской военной мощи.

Теперь эти и другие шаги, которые мы сделали вместе с нашими партнерами в течение последних нескольких месяцев, на самом деле заставят Россию заплатить дорогую цену за свои усилия, направленные на создание такой нестабильности. И я говорю об этом вполне серьезно. Вам достаточно посмотреть на показатели на фондовых рынках, посмотреть на виток капитала и падение экономических показателей. Это влияние наших санкций. И пока Россия будет продолжать разжигать костер, вместо того, чтобы его потушить, мы с нашими партнерами выражаем готовность...сделать должное, не ради того, чтобы кого-то наказать, а скорее ради нахождения способа, который поможет вернуть тот порядок, ради установления и честование которого мы так тяжело работали в течение всех прошлых лет.

Россияне стоят перед понятным выбором - оставить Украину в мире и спокойствии и сотрудничать с нами для создания сильной Украины-Украины, которая не используется как некий предмет споров, который растягивают в разные стороны Восток и Запад,- а Украины, которая является мостом в обе стороны, который предоставляет возможности для создания открытого рынка во всех направлениях, на 360 градусов вокруг Украины. И независимо от того, какой путь выберет Россия, мы будем стоять бок о бок на поддержку Украины.

Этот кризис был звоночком для нас, сигналом того, что мы должны ускорить и другие действия, которые мы выполняли для развития более сильной и более успешной трансатлантического сообщества.

Итак, для начала, мы не можем позволить уменьшение финансирования наших совместных оборонных проектов. Очевидно, не все союзники в однодневный срок или даже в следующем году будут делать взносы в размере 2 процентов, что соответствует нормативам НАТО. Но настало время для тех союзников, которые делают взносы ниже этого уровня, сделать выбор в пользу повышения расходов на оборону в следующие пять

лет. И, если мы собираемся изменить сумму взносов, такие изменения должны съсудоватися всех членов альянса.

Во-вторых, если мы хотим, чтобы Европа была единой и свободной, мы должны немедленно начать делать больше, понимая неотложность решения проблемы, чтобы убедиться в том, что европейские нации не являются зависимыми от российской энергии. В эпоху новых энергетических рынков, в эпоху беспокойства за глобальные климатические изменения и слишком высокие показатели выбросов углерода, мы имеем использовать все ресурсы, чтобы сделать Европу менее зависимой. И если нам это удастся, это будет чрезвычайная стратегическая победа, которая только возможна в этой ситуации. Мы можем получить большую энергетическую независимость и помочь диверсифицировать источники энергии, которые являются доступными для европейских рынков, и мы имеем возможность распространить энергетическую инфраструктуру на всей территории Европы, а также мы можем построить хранилища для хранения энергии на территории всего континента.

В-третьих, мы должны инвестировать в наше экономическое партнерство. Мы все вместе, Европа и Соединенные Штаты, представляем два крупнейшие в мире рынки. И очевидно, что мы имеем возможность серьезно усилить наши экономические связи и рост, создать новые рабочие места и создать определенную буферную зону от всех негативных воздействий вследствие определенных шагов, которые нам придется сделать, если мы быстро будем двигаться в сторону создания Трансатлантического Торгового и Инвестиционного Партнерства. Такая договоренность в изменит наши способы ведения бизнеса и некоторые наши стратегические соображения значительно больше, чем отдельные экономические шаги, которые мы можем сделать, и единственным исключением из этой закономерности является принцип энергетической независимости.

Итак, мои друзья, я хочу пока закончить, сказав вам всем, что этот момент...без всякого преувеличения, потому что этот момент является достаточно серьезным и требует преувеличения...этот момент является не только важным для нас. На самом деле вся модель глобального партнерства пока находится в опасности. И если мы будем стоять вместе, если примеры из прошлого вдохновляют нас и мы не будем пассивными, я уверен, что НАТО, сильнейший альянс нашей планеты, сможет преодолеть трудности, сможет воспользоваться из тех возможностей, которые предоставляет нам кризис, и мы сможем более тесно сосуществовать с одной и успешной, мирной, свободной и сильной Европой.

В этом заключается наша цель, и мы надеемся на сотрудничество с нашими коллегами-министрами и представителями каждой страны ради ее достижения. Благодарю за предоставленную мне возможность быть здесь с вами.

## **Выступления других официальных лиц**

### **Выступление помощника Государственного секретаря США Ф. Гордона на слушаниях в подкомитете по делам Европы комитета по иностранным делам Сената Конгресса США (Вашингтон, 19 мая 2011 г.)**

Государственный департамент США

Выступление Филипа Гордона, помощника государственного секретаря, Бюро по делам Европы и Евразии

Заявление на слушаниях в подкомитете по делам Европы сенатского комитета по иностранным делам

Вашингтон

18 мая 2011 года

Подготовленный текст выступления

Выступление перед членами 112-го Конгресса о приоритетах администрации в отношении Европы

Уважаемые председатель Шахин, старший по рангу республиканец Баррассо, члены комитета,

Наблюдая за волной демократических протестов в арабском мире, мы не можем не вспомнить последний раз, когда диктатуры по всему региону вдруг зашатались и рухнули под весом стремления народа к свободе. В 1989 году Европа изменилась внезапно и безмерно. Из-за этих событий и благодаря мудрой двухпартийной политике, проводимой в последующие годы, Европа и наши отношения с Европой за последние двадцать лет существенно изменились. В те дни главной задачей в трансатлантических отношениях была защита Европы от советской угрозы. Сегодня Европа является почти полностью демократическим, в основном единым континентом и важнейшим глобальным партнером Америки. Например, когда разразился кризис в Ливии, мы работали в тесном контакте с нашими европейскими союзниками, добиваясь принятия резолюций 1970 и 1973

СБ ООН, и передали НАТО руководящую роль в усилиях по обеспечению соблюдения запретной для полетов зоны и эмбарго на поставки оружия и по защите гражданского населения.

Помимо Ливии, США и Европа работают сообща по чрезвычайно широкому кругу вопросов, от Афганистана и Ирана до бурных событий в Северной Африке и на Ближнем Востоке. По обе стороны Атлантики мы прилагаем все усилия, чтобы оправиться после самого серьезного финансового кризиса со времен Великой депрессии. Поскольку наши экономики тесно переплетены и мы столь тесно сотрудничаем над решением проблем по всему миру, политические решения, принимаемые в Европе в целях урегулирования кризиса еврозоны, будут иметь влияние здесь, в Соединенных Штатах. Существует общая нить, которая проходит через все наше взаимодействие с Европой: американо-европейское сотрудничество было и остается важнейшим условием для достижения наших стратегических целей.

Наше сотрудничество с Европой исходит из понимания, что Соединенные Штаты сталкиваются со сложной международной повесткой дня и что наша способность решать глобальные проблемы неизмеримо укрепляется благодаря работе с сильными союзниками и партнерами. В преодолении этих вызовов у нас нет лучшего партнера, чем Европа, где мы работаем с демократическими, процветающими, обладающими военным потенциалом союзниками, которые разделяют наши ценности и наши интересы. По словам президента Обамы, Европа является «краеугольным камнем нашего взаимодействия с миром».

Чтобы помочь вам понять широту и глубину этого взаимодействия, я опишу стратегические цели, которыми мы руководствуемся в нашем подходе к Европе. А затем я хотел бы предложить вам оценку нашей деятельности по достижению этих целей за последние два года.

Говоря о приоритетах нынешней администрации в Европе, следует выделить три основные цели нашего взаимодействия с континентом:

1. Во-первых, мы работаем с Европой в качестве партнера в решении глобальных проблем. По каждому вопросу глобальной важности вклад Европы имеет важнейшее значение для решения крупных международных проблем. О каком вопросе бы ни шла речь, – от войны в Афганистане и иранской ядерной программы до новой операции в Ливии, – без Европы не обойтись. Мы гораздо сильнее – с точки зрения легитимности, ресурсов и идей, – когда мы объединяем усилия с Европой по глобальной повестке дня.

2. Во-вторых, мы все еще работаем с Европой над проблемами самой Европы, то есть над завершением исторического проекта, цель которого – способствовать распространению стабильности, безопасности, процветания и демократии на весь континент. Чрезвычайный успех, которого Соединенные Штаты и Европа вместе добились в деле содействия европейской интеграции, в укреплении и поддержке новых демократий в Центральной и Восточной Европе и их интеграции в евроатлантические институты, демонстрирует перспективность этого проекта. Но наша работа не завершена. Поэтому продолжают наши усилия на Балканах, в Восточной Европе и на Кавказе.

3. Наконец, мы стремимся перевести наши отношения с Россией на более конструктивный курс. Президент Обама отмечал, что он унаследовал отношения, переживавшие трудный период, и что такая ситуация не отвечала интересам Соединенных Штатов. Поэтому наша цель заключалась в сотрудничестве с Россией там, где у нас есть общие интересы, но не за счет наших принципов или наших друзей. Вследствие этого мы будем и дальше поднимать перед правительством вопросы, по которым у нас имеется обеспокоенность, такие как ситуация с правами человека в России или обстановка в Грузии, и развивать связи с гражданским обществом.

Оглядываясь на последние два года, мы можем указать на значительный прогресс в каждой из областей:

Во-первых, мы работали вместе, как никогда прежде, с нашими европейскими партнерами по глобальным проблемам, включая Афганистан, Иран, противоракетную оборону и важные события в Северной Африке и на Ближнем Востоке. В частности:

- В Афганистане, после выступления президента в Уэст-Пойнте в ноябре 2009 года, Европа дополнительно выделила около 7000 военнослужащих, более 100 групп инструкторов для обучения афганской армии и полиции и внесла почти 300 миллионов долларов в целевой фонд Афганской национальной армии. В настоящее время в Афганистане находится почти 40 000 военнослужащих европейских стран, а общий размер вклада европейцев в Афганистане с 2001 года превышает 14 миллиардов долларов.

- Что касается Ирана, мы сохранили единство в усилиях по вступлению в диалог с правительством страны, и в то же время мы стали свидетелями принятия Советом Безопасности ООН самого жесткого на данный момент набора санкций и принятия Европейским союзом еще более широкого набора последующих санкций. Эти дополнительные меры, осуществляемые ЕС, охватывают целый ряд областей, имеющих важнейшее значение для режима, включая торговлю, финансы, банковское дело и страхование, транспорт и нефтегазовый сектор, в дополнение к новым запретам на въезд и замораживанию активов. Эти шаги заставили Иран дороже платить за отказ выполнить свои обязательства, и мы надеемся, что это поможет вернуть иранцев за стол переговоров.

- В области противоракетной обороны союзники по НАТО признали на Лиссабонском саммите в ноябре 2010 года, что оборона Европы больше не может быть обеспечена только танками или бомбардировщиками. Теперь нам нужны средства защиты от целого ряда новых и серьезных угроз, в частности, баллистических



ракет в руках опасных режимов. Цель нашего альянса заключается в создании возможностей противоракетной обороны, которые обеспечат охват всей европейской территории НАТО, населения и вооруженных сил и их защиту от угроз применения баллистических ракет. Эти возможности станут осязаемым выражением основной миссии коллективной обороны НАТО. На саммите союзники также приветствовали американскую систему ПРО в Европе, известную как Европейский поэтапный адаптивный подход, в качестве ценного национального вклада в общие усилия, и мы надеемся увидеть дополнительные добровольные вклады других союзников. В настоящее время мы изыскиваем дальнейшие пути сотрудничества с Россией в области противоракетной обороны, без какого-либо ущерба для способности НАТО самостоятельно защищать свою территорию от ракетных угроз.

• По Ливии, мы консультировались и тесно сотрудничали с нашими европейскими союзниками, добиваясь принятия резолюций 1970 и 1973 СБ ООН, которые ввели санкции против режима Каддафи, установили запретную для полетов зону над Ливией и дали нам полномочия по защите ливийских граждан от нападений со стороны режима. К НАТО перешло руководство исполнением резолюции 1973 СБ ООН от 31 марта, и сейчас в операции "Единый защитник" участвует более 7000 военнослужащих, более 200 самолетов и 20 судов альянса. Поддерживается стабильно высокий оперативный темп по всей огромной территории страны. Самолеты НАТО совершили более 6000 боевых вылетов (почти половина из которых включала нанесение бомбовых ударов) и поразили сотни критически важных целей. Причем операция осуществляется в первую очередь европейцами. Более 60 процентов участвующих в ней самолетов принадлежат нашим союзникам и нашим партнерам, в том числе среди стран региона. Все 20 занятых в ней морских судов выделены Канадой и европейскими союзниками.

Во второй области сотрудничества, относящейся к расширению европейской зоны мира, процветания и демократии, у нас были некоторые важные успехи, но остаются не менее важные проблемы. Как я уже сказал в самом начале, проект по "завершению" Европы еще не окончен. Наиболее примечательным в наших нынешних усилиях администрации Обамы является, как мне кажется, то, как тесно - в рамках целенаправленной стратегии - мы работаем вместе с Европой над достижением этой цели.

Возьмем, например, Украину, Беларусь, Молдову, Грузию, Азербайджан и Армению. Эти страны являются частью инициативы Восточного партнерства ЕС, которую Соединенные Штаты решительно поддерживают и с которой работают в целях укрепления демократии, стабильности и безопасности в данном регионе мира. Мы разделяем с нашими европейскими коллегами аналогичный подход к этим странам из-за наших общих целей. В связи с ухудшением ситуации в Беларуси, в том числе в связи с вынесением обвинительного приговора бывшему кандидату в президенты Санникову, мы очень тесно координируем наши шаги с ЕС, включая рассмотрение вопроса о возможных дополнительных санкциях.

То же самое можно сказать о Балканах: американцы и европейцы считают, что Европа не будет полной, пока все страны Западных Балкан не станут полноправными членами ЕС. По диалогу между Сербией и Косово, по вопросам о будущем Боснии и по продвижению Хорватии к вступлению в ЕС мы проводим тесные консультации с Европой. Мы также приветствовали вступление Албании и Хорватии в НАТО, предоставили планы действий по вступлению в альянс Боснии и Черногории, а в дальнейшем к нам присоединится Македония после того, как будет решен спор по поводу названия страны. Такое единство мнений по Балканам является основой нашего успеха: мы работаем вместе на каждом этапе. Интенсивная совместная дипломатия последних месяцев показала, насколько тесно совпадают наши взгляды, что имеет важное значение для прогресса в регионе.

Единство позиций США и Европы особенно важно в Боснии, где националистически настроенные политики безответственно оспаривают саму основу Дейтонских соглашений и угрожают функционированию и целостности боснийского государства. Лидеры Боснии зачастую ставят свои собственные интересы выше интересов своего населения. Босния не сможет занять свое законное место в Европе, если она не станет государством, достаточно функциональным для того, чтобы удовлетворять требованиям по вступлению в НАТО и ЕС. Вместе с нашими европейскими союзниками мы привержены оказанию помощи Боснии в выполнении этих требований.

Другим примером решающего влияния, которое может иметь в регионе американо-европейское сотрудничество, является наша общая реакция на события в Беларуси. Репрессии правительства Беларуси в отношении гражданского общества и оппозиции после декабрьских выборов, сопровождавшихся нарушениями, встретили резкое осуждение по обе стороны Атлантики. Мы очень четко заявили, что наши отношения с Беларусью не могут улучшаться в контексте продолжающихся репрессий против гражданского общества, оппозиции и независимых СМИ. США и ЕС призвали к немедленному и безусловному освобождению всех задержанных и прекращению продолжающихся нарушений прав человека в отношении критиков правительства. Мы считаем пятерых кандидатов в президенты и других активистов, которых судят после ареста в связи с президентскими выборами 19 декабря, политическими заключенными. Мы также считаем, что вынесенные недавно приговоры и продолжающиеся судебные процессы, несомненно, являются политически мотивированными. И мы, и Европа принимаем целенаправленные меры против должностных лиц, ответственных за репрессии, одновременно поддерживая стремление народа Беларуси к современному

открытому обществу. С этой целью Соединенные Штаты предоставляют дополнительно 4 млн. долларов на нужды демократии, чтобы помочь белорусам создать пространство для свободного выражения политических взглядов, развития гражданского общества, свободы средств массовой информации и расширения прав и возможностей независимых предпринимателей. И мы, и Европа желаем иметь лучшие, более продуктивные отношения с Беларусью; к сожалению, руководство страны проводит политику, которая ведет лишь к дальнейшей изоляции Беларуси и ее народа.

Обращаясь к Кавказу, наши совместные усилия с Европейским союзом и другими международными партнерами в регионе привели к прогрессу, но территориальные споры и необходимость проведения дальнейших конструктивных политических и экономических реформ остаются серьезным препятствием для большей стабильности. В Грузии наше неуклонное взаимодействие и щедрая поддержка помогли преобразовать эту страну в государство, стремящееся к демократии, и важного партнера НАТО в Афганистане. Вместе с нашими европейскими партнерами мы будем продолжать поддерживать территориальную целостность и суверенитет Грузии в пределах ее международно признанных границ и будем и впредь поддерживать международные усилия по поиску мирного урегулирования спора вокруг Абхазии и Южной Осетии. В других частях региона мы будем продолжать настаивать на проведении демократических реформ и открытии политического пространства для обеспечения полного соблюдения прав человека и основных свобод, содействовать нормализации отношений между Турцией и Арменией, а также расширять наше взаимодействие с Россией и Францией в рамках Минской группы для оказания помощи Армении и Азербайджану в мирном урегулировании конфликта вокруг Нагорного Карабаха. В этой связи мы твердо убеждены, что настало время завершить и утвердить Основные принципы и перейти к разработке мирного соглашения. Мы считаем, что Соединенные Штаты и Европа должны вместе работать над предотвращением дальнейших конфликтов в Европе и помогать странам региона двигаться в направлении демократии, мира и большего процветания.

Наши инвестиции в рамках иностранной помощи остаются важным инструментом в расширении европейской зоны мира, процветания и демократии. В бюджетном запросе администрации на 2012 финансовый год предусмотрено сокращение бюджета в части помощи в регионе. Это связано с достижением ряда целей помощи в регионе, а также с особо трудным бюджетным климатом, в котором мы находимся. Принимая в будущем решения о выделении ресурсов, мы будем продолжать учитывать жизненно важные долгосрочные интересы США в этом регионе.

Наконец, то, что, возможно, является наиболее сложной частью нашей европейской повестки дня: “перезагрузка” наших отношений с Россией принесла значительные дивиденды. Проблемы остаются. Однако теперь мы можем сказать, что наше взаимодействие с Россией может способствовать укреплению безопасности Америки и достижению наших глобальных приоритетов. Результаты говорят сами за себя:

- Самое важное – мы заключили Новый договор о СНВ, и после его недавнего утверждения как Конгрессом США, так и Государственной Думой России он вступил в силу. Этот договор является наиболее всеобъемлющим соглашением по контролю над вооружениями почти за два десятилетия. Он значительно сокращает количество ядерного оружия и пусковых установок, развернутых США и Россией, а также вводит в действие строгий режим проверки.

- Мы подписали соглашение о транзите личного состава и военных грузов через территорию России в поддержку усилий в Афганистане. В рамках наших двусторонних соглашений было совершено более 1100 рейсов над территорией России, которыми было доставлено в Афганистан более 170 000 военнослужащих США. По договору между НАТО и РФ через территорию России перевезено 27 000 контейнеров для использования в Афганистане. В настоящее время 50 процентов американских грузов, предназначенных для поддержки операций в Афганистане, проходит через Северную сеть снабжения, и 60 процентов поставок, идущих транзитом через эту сеть, проходят через Россию. Это очень важно для Соединенных Штатов.

- Мы достигли сотрудничества с Россией по ядерным программам Ирана и Северной Кореи, как в отношении принятых Советом Безопасности ООН резолюций 1929 и 1874 соответственно, так и в отношении решения России аннулировать контракт на поставку в Иран зенитных комплексов С-300.

Мы добились всего этого, не отступая от наших принципов – в частности, нашей неуклонной приверженности уважению общечеловеческих ценностей, суверенитету и территориальной целостности всех стран Европы. Мы твердо верим, что безопасность и процветание Европы также требуют соблюдения обязательств по укреплению прав человека и демократии. Там, где имеются проблемы с правами человека, мы будем продолжать громко об этом заявлять и решительно поддерживать права граждан России и других стран по всему региону на мирное осуществление свободы слова и собраний, гарантированных конституцией и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека ООН и Хельсинкских соглашениях.

А благодаря работе Двусторонней президентской комиссии и ее 18 рабочих групп наше взаимодействие с российским обществом также приносит важные дивиденды. Последние опросы показывают, что 60 процентов россиян положительно относятся к США, – такого высокого показателя мы не видели на протяжении почти десятка лет.

Этот краткий обзор повестки дня по взаимодействию США с Европой демонстрирует, что мы работаем в тесном сотрудничестве с Европой практически по всем основным вопросам, как на международном уровне, так

и в пределах Европы. Идет ли речь о продвижении демократии на востоке или юге Европы, укреплении энергетической безопасности всего континента или содействии усилиям НАТО по обеспечению безопасности Афганистана, – энергия, идеи и решительный настрой Европы – это то, на что мы надеемся и рассчитываем при реализации наших общих целей.

Как видите, наши трансатлантические партнеры трудятся не покладая рук. И это понятно: мы имеем чрезвычайно насыщенную американо-европейскую повестку дня, поскольку у нас так много острых вызовов в современном мире, и тесное трансатлантическое сотрудничество является необходимой отправной точкой для решения всех этих проблем.

Предстоит проделать много работы, чтобы воплотить эту повестку дня в конкретные шаги, способствующие безопасности и процветанию Европы и Соединенных Штатов. Это нелегко, особенно в период жесткой бюджетной экономии во всех промышленно развитых странах. Нам придется творчески адаптироваться к этой новой реальности, изыскивая пути более продуманного и более эффективного расходования средств на нашу коллективную оборону. Мы должны реформировать НАТО и рационализировать деятельность альянса в соответствии с обязательствами, изложенными в Стратегической концепции НАТО, которую мы недавно приняли вместе с нашими союзниками. Мы должны найти пути развития сотрудничества НАТО и ЕС, с тем чтобы все ресурсы обеих организаций использовались наиболее эффективно. Мы должны и впредь опираться на импульс Астанского саммита ОБСЕ, состоявшегося в декабре прошлого года, активизируя усилия по обеспечению всеобъемлющей безопасности в Европе. Мы должны организовать более тесно увязанный и основанный на рыночных принципах поток энергии в Европу и внутри Европы. Если мы сможем выполнить эти задачи, я уверен, что партнерство между Соединенными Штатами и Европой – которое добилось столь многого в последние шестьдесят лет – добьется еще большего в ближайшие десятилетия.

## **Выступление помощника Государственного секретаря США Ф. Гордона в Фонде Корбера (Берлин, 11 января 2012 г.)**

Государственный департамент США  
Выступление Филипа Гордона,  
помощника госсекретаря, Бюро по делам Европы и Евразии  
Выступление в Фонде Корбера  
Берлин, Германия  
11 января 2012 года  
Состояние трансатлантических отношений  
(Подготовленный текст выступления)

Начало нового года дает нам хорошую возможность поразмышлять об итогах прошедшего года и наметить цели на предстоящие месяцы. Это весьма своевременная задача для правительства Соединенных Штатов сейчас, когда только начался последний год работы администрации Обамы до выборов, которые пройдут в ноябре этого года. Я очень рад находиться здесь и благодарен Фонду Корбера за организацию сегодняшней встречи, которая позволяет мне обсудить с вами то, что было достигнуто в области трансатлантических отношений за последние три года, и рассмотреть задачи, которые мы будем решать вместе в 2012 году.

Повестка дня президента

Когда в июле 2008 года Обама, будучи кандидатом в президенты США, выступал здесь, в Берлине, он заявил, что одним из приоритетов его президентства будет обновление прочных трансатлантических связей. Напомнив о сложной международной повестке дня 21-го века, он отметил: “Ни одно государство, каким бы оно ни было большим и могущественным, не в состоянии справиться с подобными трудностями в одиночку”. По мнению президента, если говорить о сильных союзниках, готовых помочь нам преодолеть вызовы меняющегося мира, “у Америки нет партнера лучше Европы”. Этот четкий выбор основывается на нашей способности общаться и эффективно сотрудничать с демократическими, процветающими, располагающими военными возможностями союзниками, которые разделяют наши ценности и наши интересы.

Президент воплотил эту идею в жизнь, разработав три цели, которыми мы руководствовались во взаимодействии с Европой за последние несколько лет:

- Во-первых, Соединенные Штаты стремились сотрудничать с Европой в решении всех глобальных проблем. Мы считаем, что мы гораздо сильнее, – с точки зрения легитимности, ресурсов и идей, – когда мы объединяем свои силы по обеим сторонам Атлантики.

- Во-вторых, мы хотели работать с Европой над решением европейских проблем. Хотя мы успешно консолидировали новые демократии в Центральной и Восточной Европе и интегрировали их в евроатлантические институты, наша работа еще не закончена. Мы должны завершить этот исторический

проект, продолжая распространять стабильность, безопасность, процветание и демократию на весь континент – в том числе на Балканы, Кавказ и восток Европы.

- Наконец, нынешняя администрация стремилась перевести отношения с Россией на более конструктивный курс. Наша цель – сотрудничать с Россией там, где у нас есть общие интересы, откровенно обсуждая области разногласий, твердо отстаивая наши ценности и принципы и поддерживая наших друзей и союзников.

Сейчас, три года спустя, позвольте мне четко заявить: стратегическая согласованность между Соединенными Штатами и Европой никогда не была более тесной – в отношении как международных угроз, так и внутренних проблем. Это не означает, что в трансатлантических отношениях нет разногласий – они, между прочим, есть и внутри Европы, и в самих Соединенных Штатах. Но реальность такова, что мы, по существу, придерживаемся одной и той же политики и вместе работаем над ней. Положительный эффект от этого сотрудничества подтверждается опросами общественного мнения. Результаты исследования “Трансатлантические тенденции”, опубликованные Германским фондом Маршалла, подтвердили твердую и последовательную поддержку европейцами международной политики, проводимой президентом США, с благоприятным рейтингом в 83 процента в 2009 году, 78 процентов в 2010 году и 75 процентов в прошлом году. На мой взгляд, это очевидное желание европейцев видеть американское руководство в глобальном масштабе являющимся отражением внимания, которое президент уделяет важности трансатлантического альянса.

Достижения

Я вкратце рассмотрю некоторые из результатов, которых мы достигли в этих трех областях.

Во-первых, мы добились прогресса в наших совместных усилиях по решению широкого спектра глобальных проблем:

- Наши европейские союзники играют критически важную роль в усилиях НАТО в Афганистане. Хотя были опасения, что партнеры “устремятся к выходу” после того, как НАТО объявило цель передачи афганцам ответственности за безопасность к 2014 году, на самом деле альянс сохранил единство в соответствии с принципом “Вместе пришли, вместе уйдем”. Соединенные Штаты высоко оценивают важный вклад Германии в Международные силы содействия безопасности (ИСАФ), в которые она направила третий по величине национальный контингент, и ее руководство Северным региональным командованием. Мы также благодарны ФРГ за организацию недавней Боннской конференции, результатом которой явилось твердое международное обязательство сохранить присутствие в Афганистане после 2014 года. Как отметил в своем выступлении в июне прошлого года президент Обама, Саммит НАТО в Чикаго определит следующий этап передачи ответственности за обеспечение безопасности в стране Афганским национальным силам безопасности (ANSF). Мы также ожидаем, что саммит предоставит платформу для значительных национальных обязательств по финансированию ANSF и утвердит концепцию роли НАТО после 2014 года в свете положений Лиссабонского соглашения.

- Мы продолжаем тесно сотрудничать в рамках группы “Е3+3”, которая стремится вовлечь Иран в серьезные дискуссии без предварительных условий по поводу озабоченности международного сообщества относительно его ядерной программы. Поскольку Иран до сих пор не продемонстрировал серьезных признаков готовности или желания вступить в диалог, мы будем продолжать координировать свои действия с нашими партнерами в Европе и во всем мире, наращивая давление с помощью санкций, с тем чтобы перед иранским режимом более остро встал выбор между продолжающимися нарушениями своих международных обязательств в ядерной области и серьезным взаимодействием с группой “Е3+3”.

- По Ливии – мы тесно сотрудничали с нашими европейскими союзниками, обеспечив принятие резолюций Совета Безопасности ООН 1970 и 1973, которые ввели санкции против режима Каддафи, установили бесполетную зону и морское эмбарго в отношении Ливии и предоставили полномочия для защиты ливийских гражданских лиц, подвергавшихся нападениям режима. Обладая этими полномочиями, США использовали свои уникальные возможности в коалиции с европейскими союзниками для нейтрализации интегрированной системы ПВО Ливии. Десять дней спустя мы передали функции командования и управления миссией НАТО, продолжая при этом обеспечивать основную часть разведывательной деятельности, наблюдения и воздушной разведки, дозаправки в воздухе, радиоэлектронного подавления и других важных задач. В конце октября союзники согласились, что цель мандата выполнена. Быстрые действия блока НАТО, принявшего на себя командование и управление операцией, и последовавшая затем гибко и точно осуществленная операция, которая спасла десятки тысяч жизней, продемонстрировали дальнейшую необходимость нашего альянса, а также его политические способности и военный потенциал, позволяющие быстро и эффективно реагировать на кризисы.

- На Лиссабонском саммите члены НАТО признали, что Европе необходимо защищаться от растущей угрозы распространения баллистических ракет, и решили развивать возможности НАТО в области противоракетной обороны. Мы ожидаем, что на Чикагском саммите будет объявлено о том, что НАТО располагает промежуточной возможностью противоракетной обороны для защиты альянса, и это будет еще одним ощутимым выражением основной миссии коллективной обороны НАТО. Мы сохраняем приверженность сотрудничеству с Россией в области ПРО, включая учения по противоракетной обороне театра военных

действий, которые планирует Германия. Хотя мы считаем, что сотрудничество с Россией будет способствовать повышению безопасности Соединенных Штатов и наших союзников по НАТО, мы будем осуществлять его только таким образом, чтобы не наносить ущерба способности НАТО самостоятельно защищать свою территорию от ракетных угроз.

В отношении нашей второй цели преодоления остающихся проблем внутри Европы, в последние три года мы добились ряда важных успехов. Однако также очевидно, что предстоит еще проделать значительную работу. Следует отметить, что мы тесно сотрудничаем с нашими европейскими партнерами, содействуя политическому и экономическому прогрессу стран по всему континенту.

- США и Европа предпринимают согласованные усилия по интеграции стран Западных Балкан в евроатлантические институты. Мы приняли Албанию и Хорватию в НАТО в 2009 году и с нетерпением ждем присоединения Македонии, когда будет решен спор о названии страны. Мы рады, что Хорватия вступит в ЕС в 2013 году, и надеемся, что Черногория сможет начать переговоры о вступлении в этом году. США также поддерживают статус кандидата на вступление в ЕС для Сербии, рассчитывая на выполнение Белградом условий, установленных Европейским советом в декабре. Мы работаем в тесном партнерстве, содействуя диалогу между Сербией и Косово и дальнейшему политическому развитию Боснии. Нас вдохновляют недавние позитивные события в Боснии, в том числе достижение соглашения о Совете министров и некоторые существенные реформы. Ключевую лидирующую роль на Балканах играет Германия: примером являются недавние визиты в регион канцлера Меркель и министра иностранных дел Вестервелле.

- Мы также координируем нашу реакцию на тревожные события в Беларуси. Репрессии правительства Беларуси в отношении гражданского общества и оппозиции после проблемных выборов в декабре 2010 года, явились грубым нарушением демократических ценностей и норм. США и ЕС вместе дали ясно понять, что улучшение отношений зависит от прогресса правительства в выполнении своих обязательств в рамках ОБСЕ и демонстрации уважения основных прав человека, верховенства закона и демократических принципов. Госсекретарь Клинтон и Высокий представитель Эштон выпустили три совместных заявления, последнее из которых было опубликовано 18 декабря. Эти заявления, наряду с наложенными США и ЕС запретами на поездки и экономическими санкциями, служат сигналом о нашей решимости поддерживать эту совместную позицию, пока не будут безоговорочно освобождены все остающиеся за решеткой политзаключенные и не будут полностью восстановлены их гражданские и политические права.

- Что касается Кавказа, наши совместные усилия с ЕС и другими международными партнерами привели к прогрессу, хотя территориальные споры и необходимость дальнейших политических и экономических реформ остаются препятствиями к достижению большей стабильности. Наше продолжающееся взаимодействие с Грузией и оказание ей помощи способствовали демократическому развитию страны. При этом мы по-прежнему решительно поддерживали территориальную целостность и суверенитет Грузии. США и ЕС приветствовали заключенное при посредничестве Швейцарии соглашение между Грузией и Россией, которое проложило путь для предоставления России в декабре приглашения вступить в ВТО. В других частях региона мы будем продолжать настаивать на демократических реформах и открытии политического пространства, с тем чтобы полностью соблюдались права человека и основные свободы, поощрять нормализацию отношений между Турцией и Арменией, а также продолжать наш диалог высокого уровня в рамках Минской группы с целью помочь Армении и Азербайджану найти долгосрочное мирное урегулирование нагорно-карабахского конфликта.

Наконец, позвольте мне сказать несколько слов о наших усилиях по улучшению отношений с Россией. Хотя это, вероятно, был самый трудный элемент европейской повестки дня администрации, инвестиции приносят значительные дивиденды:

- Мы подписали, ратифицировали и в настоящее время осуществляем Новый договор о СНВ. Это соглашение, которое является наиболее всеобъемлющим договором по контролю над вооружениями почти за два десятилетия, значительно снижает количество ядерных вооружений, развернутых США и Россией, а также вводит в действие строгий режим контроля.

- Мы ввели в силу Соглашение 123 по гражданскому сотрудничеству в ядерной области и договорились об утилизации оружейного плутония в количестве, достаточном для производства 17 000 ядерных боеголовок.

- Мы достигли соглашения о военном транзите по Афганистану, которое по состоянию на начало декабря позволило осуществить более 1700 перелетов через воздушное пространство России, в ходе которых в регион было перевезено более 275 000 американских военнослужащих.

- Мы сотрудничаем в выработке многосторонних решений глобальных проблем. Обе страны являются ключевыми участниками шестисторонних переговоров и решительны в своем стремлении достичь денуклеаризации Корейского полуострова. Мы также работаем вместе с целью заставить Иран соблюдать свои международные обязательства в области нераспространения и не допустить разработку этой страной ядерного оружия.

- Мы создали Двустороннюю президентскую комиссию с широким охватом в составе 20 рабочих групп, посвященных сотрудничеству в различных сферах, от предпринимательства и освоения космоса до культурных обменов и спорта.

- Мы достигли важных двусторонних соглашений о визах и усыновлении, которые позволят улучшить жизнь граждан в обеих странах и будут содействовать экономическому обмену.

- Мы также улучшили торговые и инвестиционные связи. Только в прошлом году мы стали свидетелями крупных деловых сделок, таких как продажа компанией Boeing 50 самолетов “Аэрофлоту” и 40 самолетов – российской авиакомпании “ЮТэйр”, создание совместного предприятия между фирмами ExxonMobil и “Роснефть” для изучения месторождений нефти и газа в Арктике и совместных предприятий General Electric с двумя российскими партнерами.

- Кроме того, после 19 лет переговоров о присоединении Россия, наконец, получила историческое приглашение вступить во Всемирную торговую организацию. Это событие является важной вехой и принесет пользу США, России, Европе и всем членам ВТО.

- Эти осязаемые достижения были отмечены российской общественностью: согласно результатам опроса, проведенного в сентябре Всероссийским центром изучения общественного мнения, 55 процентов россиян придерживаются положительного мнения о Соединенных Штатах, что является значительным увеличением по сравнению с показателем в 31 процент в ноябре 2008 года.

Мы достигли этих целей, не ставя под угрозу наши принципы и ценности, включая нашу твердую приверженность уважению суверенитета и территориальной целостности всех государств в Европе. Кроме того, мы продолжаем утверждать, что основой безопасности и процветания Европы является соблюдение обязательств по продвижению прав человека и демократии. Там, где существуют проблемы, мы заявляли и будем откровенно заявлять об этом и решительно поддерживать права граждан России – как мы это делали после недавних парламентских выборов в декабре, сопровождавшихся нарушениями. Как заявила в Бонне госсекретарь Клинтон, “россияне, как и люди во всем мире, заслуживают право на то, чтобы их голоса были услышаны, и их голоса были подсчитаны. А это значит, что они заслуживают свободных, честных, прозрачных выборов и лидеров, которые подотчетны перед ними. Мы считаем, что это отвечает интересам России, и будем говорить об этом и дальше”.

#### Предстоящий год

Хотя этот краткий обзор показывает, что мы добились значительного прогресса в многочисленных областях общих интересов, в равной степени очевидно, что многое еще предстоит сделать для дальнейшего обеспечения безопасности и процветания Европы и Соединенных Штатов. А теперь позвольте мне остановиться на некоторых проблемах и возможностях, которые открываются перед нашими странами в новом году.

Главной заботой государственных руководителей по обе стороны Атлантики является глобальный финансовый кризис, который оказал значительное влияние на наши взаимосвязанные экономики и процессы принятия решений. Соединенные Штаты проводят тесные консультации с европейскими лидерами и правительствами стран по кризису еврозоны. В ходе Саммита США-ЕС в конце ноября президент Обама выразил готовность американцев внести свой вклад. И, как сказала госсекретарь Клинтон, выступая в Брюсселе в прошлом месяце, “решение экономических проблем Европы полезно для нашего собственного экономического благосостояния. Таким образом, мы видим себя вашим партнером, вашим сторонником, вашим другом на пути вперед. Мы чрезвычайно заинтересованы в успехе Европы. Мы будем продолжать конструктивно работать с нашими европейскими партнерами. И мы уверены, что вы добьетесь успеха”.

В области безопасности мы будем вынуждены творчески адаптироваться к новой экономической реальности, изыскивая пути, обеспечивающие более разумный и эффективный подход к нашим совместным расходам на оборону. Это, вероятно, будет включать реформирование НАТО и модернизацию деятельности альянса, а также поиск путей развития сотрудничества между НАТО и ЕС, с тем чтобы все ресурсы обеих организаций могли быть использованы наиболее эффективно. Соединенные Штаты решительно поддерживают акцент генерального секретаря НАТО Расмуссена на “умную оборону” и надеются, что союзники поддержат инициативы – такие, как патрулирование воздушного пространства над Балтикой и общее финансирование системы наземного наблюдения альянса, которые помогают обеспечить нашу безопасность при минимальных затратах.

Даже в нынешний период бюджетных ограничений Соединенные Штаты остаются привержены сильной Европе, коллективной обороне наших союзников по НАТО, а также созданию и поддержанию потенциала и партнерств, которые позволяют нам работать вместе в глобальном масштабе. Мы неуклонно выполняем график развертывания новых сил и средств, о которых было объявлено в прошлом году, включая средства противоракетной обороны в Польше, Румынии и Турции, а также базирование эсминцев с системой Aegis в Испании, в рамках Европейского поэтапного адаптивного подхода и потенциала НАТО в области ПРО.

Президент Обама готовится приветствовать своих коллег на следующем Саммите НАТО в Чикаго в мае нынешнего года, где будут обсуждаться многие из этих вопросов. Хотя союзники еще не завершили разработку повестки дня, можно ожидать, что значительное внимание будет уделено Афганистану, развитию возможностей и партнерствам альянса. Саммит также позволит НАТО подвести итоги работы, запланированной на Лиссабонском саммите, включая цели, изложенные в Стратегической концепции.

Как отмечалось в Стратегической концепции, меняющийся характер обстановки в сфере безопасности требует, чтобы мы по-новому смотрели на мир. Соединенные Штаты только что завершили переход к гражданскому руководству миссией в Ираке и работают со своими союзниками над выводом войск из Афганистана. Мир стал свидетелем исторических преобразований по всему Ближнему Востоку и Северной Африке, где Ливия, Тунис и Египет стремятся консолидировать свои демократические завоевания. Мы высоко ценим решительную поддержку Германией этих демократических тенденций, а также усилий по мирному урегулированию на Ближнем Востоке и работу “квартета”. Мы должны продолжать работать вместе, чтобы помешать Ирану получить ядерное оружие, а также решить проблему продолжающихся волнений в Сирии. Заглядывая в более далекое будущее, Соединенные Штаты признают необходимость инвестирования в Азиатско-Тихоокеанский регион, который стал важнейшей движущей силой мировой политики и экономики. Мы видим растущую мощь Китая, а также приход к власти нового руководства в Северной Корее. Сохраняются также проблемы в Африке, в том числе наши совместные усилия по борьбе с сомалийскими пиратами и оказанию помощи пострадавшим от опустошительного голода. По-прежнему очевидно, что по всем этим вопросам тесное трансатлантическое сотрудничество является необходимой отправной точкой.

Позвольте закончить там, где я начал, то есть в Берлине. Отношения между Соединенными Штатами и Германией особенно прочны под руководством президента Обамы и канцлера Меркель, что подчеркивается решением президента наградить канцлера Президентской медалью свободы и устроить государственный ужин в ее честь – это был первый официальный визит европейского лидера и первый такой ужин в этой администрации. В дополнение к двум визитам президента США в Германию, госсекретарь Клинтон побывала здесь для участия в мероприятиях по случаю 20-й годовщины падения Берлинской стены, совещании НАТО на уровне министров и конференции в Бонне. Не должно быть никаких сомнений в том, что президент Обама и госсекретарь Клинтон неуклонно привержены трансатлантическому альянсу и твердо верят, что “Европа остается краеугольным камнем нашего взаимодействия с миром и катализатором глобального сотрудничества”.

## **Выступление заместителя Государственного секретаря США Р. Хортматса на слушаниях в подкомитете по делам Европы комитета по иностранным делам Палаты представителей Конгресса США (Вашингтон, 27 марта 2012 г.)**

Государственный департамент США

Выступление Роберта Хортматса,

заместителя госсекретаря по вопросам экономического роста, энергетики и окружающей среды

Выступление в подкомитете по делам Европы комитета по иностранным делам Палаты представителей (Выдержки)

Вашингтон

27 марта 2012 года

Создание рабочих мест: Экономические возможности в Европе и Евразии

Уважаемые г-н председатель, старший по рангу демократ Микс и члены подкомитета по делам Европы и Евразии комитета по иностранным делам Палаты представителей, благодарю вас за то, что пригласили меня выступить здесь сегодня.

В своем выступлении я хотел бы сосредоточить внимание на важности наших экономических отношений с Европой и на том, как администрация Обамы стремится максимально использовать потенциал этих отношений для повышения международной конкурентоспособности Америки и создания рабочих мест в Соединенных Штатах. <...>

Президент заявил: “Европа является краеугольным камнем нашего взаимодействия с миром”. И это справедливо не только в отношении наших общих целей внешней политики, но и в экономической сфере. У нас схожие ценности, и мы придерживаемся общих принципов рыночной экономики, которые выдержали испытание временем.

Вместе мы также можем стимулировать многостороннюю либерализацию в нашем глобализованном мире, в рамках таких форумов, как “Группа восьми”, “Группа двадцати”, ВТО и ОЭСР, содействуя установлению открытого, прозрачного и недискриминационного торгового и инвестиционного климата в третьих странах. <...>

Приведу несколько примеров того, как наши коллеги по Государственному департаменту, работающие в зарубежных посольствах, уже поддерживают американские компании: <...>

Посольство в Киеве работает с Программой развития коммерческого законодательства Министерства торговли США в области борьбы с контрафактными лекарствами. В результате этой работы украинский парламент принял закон, предусматривающий жесткие наказания лицам, осужденным за торговлю поддельными лекарствами. <...>

Посольство в Москве добилось многих впечатляющих успехов, соответствующих масштабам обширного, растущего рынка России. В течение 2011 года посольство содействовало заключению целого ряда крупных сделок – например, продаже фирмой Boeing 50 самолетов “Аэрофлоту” и 40 самолетов российской авиакомпании “ЮТэйр”, созданию совместного предприятия между компаниями Exxon-Mobil и “Роснефть” по разведке месторождений нефти и газа в Арктике и совместных предприятий GE с двумя российскими партнерами. Я уверен, что наша активная поддержка, как в Москве, так и со стороны должностных лиц здесь, в Вашингтоне, имела решающее значение. <...>

Посольство в Астане оказывает критически важную поддержку американским компаниям, стремящимся извлечь выгоду из растущего коммерческого потенциала Казахстана, интенсификации усилий этой страны по завершению процесса вступления в ВТО и ее центральной роли в качестве транзитного узла в торговле между ЕС и Китаем. С развитием “Нового Шелкового пути” Казахстан почти наверняка превратится в одно из важнейших связующих звеньев – и жизненно важных каналов для участия частного сектора США – по всему региону. В течение 2011 финансового года наша миссия добилась 57 конкретных успехов в области экспорта на сумму 7,8 млн. долларов и двух успехов в области коммерческой дипломатии на сумму 3,4 млн. долларов, согласно оценкам. 5 февраля 2012 года Air Astana, национальный авиаперевозчик Казахстана, объявил, что он согласился приобрести семь самолетов Boeing стоимостью 1,3 млрд. долларов США. <...>

Возможности в России <...>

Я хотел бы сказать несколько слов о новых торговых и инвестиционных возможностях в регионах, граничащих с ЕС, в частности, <...> в России.

Перевод наших отношений с Россией в более конструктивное русло является одним из главных приоритетов нынешней администрации. Мы сотрудничаем там, где у нас есть общие интересы, откровенно обсуждая области разногласий, твердо отстаивая наши ценности и принципы.

В этом году мы задались целью расширить и укрепить наше сотрудничество, в частности, торгово-экономические связи. Беспрецедентные продажи самолетов фирмой Boeing, сделка ExxonMobil по Арктике и новые совместные предприятия General Electric являются лишь малой частью наших ключевых экономических и коммерческих успехов, отражающих улучшение сотрудничества. Эта работа отвечает экономическим интересам Америки и укладывается в русло усилий администрации по созданию рабочих мест в США. В 2011 году объем американского экспорта в Россию вырос на 39 процентов, что более чем в два раза превышает темпы роста мирового экспорта наших товаров в целом. Но даже с учетом этого прироста объем нашего экспорта в Россию составил лишь 8,2 млрд. долларов в 2011 году – около 0,5 процента от нашего общего объема экспорта.

Мы тесно сотрудничаем с Россией на различных форумах, включая многосторонние финансовые учреждения, “Группу восьми”, “Группу двадцати” и АТЭС – форум Азиатско-Тихоокеанского экономического сотрудничества, который в этом году проводит Россия после того, как в 2011 форум прошел в Соединенных Штатах, – а также все более активно в рамках ОЭСР. Ратификация Россией Конвенции ОЭСР о борьбе с коррупцией требует принятия новых законов, вводящих уголовную ответственность за подкуп иностранных должностных лиц и предусматривающих наказания для тех, кто дает взятки иностранным государственным должностным лицам для получения преимуществ в бизнесе. Как страна, подписавшая конвенцию, Россия будет подвергаться подробно обзору ее антикоррупционных законов для проверки эффективности их реализации.

Американо-российская Двусторонняя президентская комиссия, созданная президентами Обамой и Медведевым в 2009 году, в настоящее время включает в себя 20 рабочих групп по различным направлениям сотрудничества, включая группу по развитию бизнеса и экономических отношений. Эта рабочая группа рассматривает совместные подходы к расширению двусторонней торговли и инвестиций, повышению энергоэффективности, модернизации отраслей, росту малого и среднего бизнеса, а также разработке учебных программ для менеджеров в инновационных и высокотехнологичных секторах. Мы также недавно образовали рабочую группу по инновациям, сопредседателем которой с американской стороны являюсь я. Наша цель заключается в том, чтобы российские и американские новаторы сотрудничали в наших общих интересах, создавая блага для обоих обществ, и первое заседание группы состоится сегодня, 27 марта, в Кремниевой долине.

В декабре 2011 года Россия получила приглашение вступить в ВТО. Теперь Дума должна ратифицировать пакет присоединения России к ВТО, что произойдет, как ожидается, не позднее июля 2012 года. Тридцать дней спустя Россия станет полноправным членом ВТО. Президент Обама в своем последнем обращении “О положении страны” призвал Конгресс “добиться того, чтобы ни одна иностранная компания не имела преимуществ над американскими производителями, когда речь идет о доступе к... таким новым рынкам, как Россия”. Если Конгресс не примет законодательства, необходимого для прекращения действия поправки Джексона-Вэника в отношении России, когда Россия станет членом ВТО, американские экспортеры не будут получать всех преимуществ от ее членства в ВТО, в отличие от наших конкурентов. Это поставит многие наши отрасли в крайне невыгодное положение. В отличие от других стран-членов ВТО, Соединенные Штаты не смогут пользоваться механизмами ВТО, включая процедуры урегулирования споров для обеспечения



соблюдения правил в таких областях, как применение санитарных и фитосанитарных мер, права интеллектуальной собственности, доступ к рынку услуг или антидемпинговые правила ВТО.

Мы не должны недооценивать возможности для дальнейшего расширения американского экспорта в седьмую по величине экономику мира. Эта тенденция сулит большие перспективы для американских производителей, поставщиков услуг, фермеров и для создания в США рабочих мест. Управление международной торговли в составе Министерства торговли США считает, что каждый миллиард долларов американского экспорта поддерживает более 5000 рабочих мест.

Поправка Джексона-Вэника, принятая свое время в отношении бывшего Советского Союза, давно выполнила свою цель по поддержке свободной эмиграции, в частности, еврейской эмиграции. Таких препятствий к эмиграции в сегодняшней России не существует.

Как заявил торговый представитель США Рон Кирк, прекращение действия поправки Джексона-Вэника – “не подарок для России. Это подарок для американских экспортеров”. Речь идет о создании новых рабочих мест и ускорении экономического роста в Соединенных Штатах. Позвольте мне привести вам несколько конкретных примеров того, как отмена поправки Джексона-Вэника в отношении России поможет американскому бизнесу.

Когда Россия станет членом ВТО, она должна будет соблюдать все положения Соглашения ВТО по применению санитарных и фитосанитарных мер, включая обязательства, связанные с использованием международных стандартов и применением научно обоснованных мер. Однако Россия будет обязана применять эти правила к экспортируемым из США мясу, птице, молочным и другим продуктам сельского хозяйства только в том случае, если Конгресс прекратит применение поправки Джексона-Вэника в отношении России. Сходная ситуация наблюдается и в области прав интеллектуальной собственности. Россия будет обязана удовлетворять более жестким требованиям по соблюдению прав интеллектуальной собственности американских авторов и изобретателей, только если Конгресс отменит действие поправки Джексона-Вэника применительно к России.

Можно не сомневаться в том, что Россия вступит в ВТО, но для того, чтобы американские компании получили от этого пользу, от Конгресса требуются действия. <...>

Евразия и Центральная Азия

Я также хотел бы прокомментировать нашу работу с другими странами в Евразии и Центральной Азии. Этот регион богат энергетическими ресурсами, его экономика растет быстрыми темпами, и он представляет стратегическую важность.

Благодаря американской помощи в улучшении условий для деловой активности такие государства, как Грузия, стали ведущими реформаторами, согласно индексу легкости ведения бизнеса Всемирного банка. В Казахстане техническая помощь, совместно финансируемая Соединенными Штатами и правительством Казахстана, помогла упорядочить использование международных стандартов финансовой отчетности. Это способствовало улучшению инвестиционного климата, включая привлечение значительных инвестиций со стороны американских энергетических компаний.

Этот регион также является ключевым элементом выдвинутой госсекретарем Клинтон концепции “Нового Шелкового пути”, которая направлена на соединение стран Южной и Центральной Азии друг с другом за счет расширения экономического роста и торговли.

Позвольте мне в качестве одного из примеров остановиться на Азербайджане. С 2004 года его экономика увеличилась в три раза. По данным Всемирного банка, уровень бедности в стране снизился с 49 процентов в 2003 году до девяти процентов в 2009 году. Объем импорта в Азербайджан из Соединенных Штатов в 2011 году составил 328 млн. долларов, что примерно на 30 процентов больше, чем показатель 2010 года – 253 млн. долларов. Правительство Азербайджана определило сельское хозяйство, информационные технологии, технологии связи, транспорт и туризм в качестве приоритетных секторов экономики для развития. Американские компании могут играть ключевую роль в этом развитии. В настоящее время мы вновь начинаем работу Американско-азербайджанской комиссии по экономическому партнерству, о чем будет официально объявлено в ближайшее время в Вашингтоне. Я планирую быть сопредседателем этой комиссии с министром финансов Азербайджана. И мы поддерживаем усилия этой страны, направленные на вступление в ВТО.

Еще одним примером является Грузия. После “революции роз” Грузия добилась значительного прогресса в проведении реформ, которые заложили основу для будущего экономического роста и развития. Для оказания помощи в этих усилиях после встречи с президентом Саакашвили 30 января президент Обама объявил о начале двустороннего диалога высокого уровня по укреплению торговых отношений. Мы также продолжаем изучать возможности углубления двусторонних экономических связей по линии Рабочей группы по экономике Комиссии стратегического партнерства, которая проведет очередную встречу в Грузии позже в этом году.

И, наконец, позвольте мне остановиться на Казахстане. Мы создали ряд двусторонних диалогов, в том числе Американско-казахстанское энергетическое партнерство, которое возглавляют заместитель министра энергетики США Поунмен и министр нефтегазовой промышленности Казахстана Мынбаев, подписали соглашение о научно-технологическом сотрудничестве, а также меморандум о взаимопонимании по вопросам сельскохозяйственного сотрудничества. Объем американского экспорта растет на 13 процентов в год –

примерно с 730 млн. долларов в 2010 году до более чем 825 млн. долларов в 2011 году. Мы содействуем дальнейшей интеграции Казахстана в мировую экономику, поддерживая его переговоры о вступлении в ВТО, которое должно помочь создать равные условия и расширить возможности для американских фирм на этом рынке.

#### Заклучение

Предстоит еще проделать много работы, но наше сотрудничество с Европой – и наши партнерские отношения со странами Евразии и Центральной Азии – никогда не были столь прочными и столь важными. Я рассчитываю на тесное сотрудничество с вашим подкомитетом по дальнейшему укреплению наших отношений с этим регионом и созданию новых рабочих мест и дополнительных возможностей для американских рабочих, фермеров и компаний в этих странах и по всему миру.

### **Выступление кандидата на должность заместителя Государственного секретаря США по европейским делам В. Нуланд на слушаниях в Комитете по иностранным делам Сената США (Вашингтон, 11 июля 2013 г.)**

Спасибо, господин Председатель, старший член Комитета Джонсон, все члены Комитета. Для меня честь предстать перед вами для рассмотрения на должность заместителя Государственного секретаря по европейским и евразийским делам, и я благодарна за доверие ко мне Президента Обамы и Государственного секретаря Керри. Если меня утвердят, я обещаю работать вместе с вами ради защиты и продвижения интересов США путем содействия безопасности, процветанию, демократии и правам человека в Европе и Евразии и сотрудничества со всеми нашими тамошними союзниками и партнерами в интересах наших общих глобальных интересов.

Мне очень приятно, что мою кандидатуру рассматривают сегодня одновременно с кандидатурами моих друзей и коллег Дага Лютая и Дэна Байера. Не могу представить себе лучших партнеров для обеспечения жизненно необходимого американского лидерства в наших двух ведущих Трансатлантических многосторонних институтах.

Как человек, всю жизнь занималась европейскими делами, я своими глазами видела некоторые из наиболее непростых и глубинных эпизодов изменений в недавней истории Европы и Евразии – от тех дней, когда я был молодым дипломатом в Москве и стояла на Красной площади под новый 1991-й год, когда спустили советский флаг и подняли российский, через агонию и кровь войн в Боснии и Косово, и до рождения Евро и расширения НАТО и ЕС с включением большей части Центральной Европы. Я знаю, благодаря десятилетиям совместных усилий, когда американцы и европейцы объединяют силы на защиту нашей общей безопасности и ценностей, мы сильнее и эффективнее чем когда работаем в одиночку – от Афганистана до Ирана, от Мали до Бирмы, от противодействия терроризму до отстаивания нераспространения, хорошего правления, прав человека, развития, охраны здоровья и более чистой планеты. Америке нужна сильная, уверенная в себе Европа. А наши европейские союзники возлагают на неизменную приверженность Америки защите их безопасности и нашу продолжающуюся поддержку процветания, гармоничности и роста Европы.

Взглянув на повестку дня перед нами, видим, что наше первое задание с европейскими союзниками – это вдохнуть новую жизнь в основы нашего глобального лидерства и нашего демократического, свободно-рыночного образа жизни. Нам нужен рост и рабочие места по обе стороны Атлантики. Трансатлантическое Торговое и Инвестиционное Партнерство, относительно которого мы начали переговоры с ЕС на этой неделе, может поддержать сотни тысяч дополнительных рабочих мест и усилить нашу международную конкурентоспособность. Но речь идет о нечто большее, чем наши экономические устои. Т-ТИП – это также политическая и стратегическая инвестиция в наше общее будущее и нашу эффективность как глобальных лидеров в XXI-м веке. Когда мы снесем торговые барьеры между нами, мы также усилим нашу способность преподавать международные стандарты в пользу свободных и открытых обществ.

Мы также должны сосредоточиться на недоробленной работе в Европе. Сегодня у нас есть реальный шанс воспользоваться сменой подходов и обстоятельств по делу 40-летнего уже раскола Кипра. Косово и Сербия приняли важные обязательства в направлении долгосрочного примирения, благодаря хорошей работе офисов Высокого представителя ЕС Эштон. Мы должны поддержать полное выполнение этих договоренностей, а вместе с ними – интеграции обеих стран в Европейские структуры. Принятие Хорватии в состав Европейского Союза на прошлой неделе создает мощный пример для других балканских стран. И мы не можем оставить остальных членов нашей европейской и евразийской семьи, которые слишком долго застряли в замороженных конфликтах и территориальных спорах.

Мы должны также делать больше на защиту универсальных ценностей, которые нас связывают. Тогда как все страны в регионе проводят выборы и большинство имеет демократические конституции, качество демократии и верховенства права в Европе и Евразии очень неравномерна, а в некоторых ключевых местах тенденции движутся в неправильном направлении. Слишком много граждан не чувствуют себя защищенными,

чтобы критиковать свои правительства, выдвигаться на выборах или развивать общественные инициативы. В слишком многих местах подавляют свободу прессы, суды нечестные, а правительства суют свои пальцы, оказывая давление на чашу весов правосудия. Если мы, как Трансатлантическое сообщество, стремимся поддерживать и наставлять другие страны, что хотят жить в справедливости, мире и свободе, мы должны быть так же бдительны относительно завершения процесса на нашем собственном пространстве. Наши демократические ценности являются столь же жизненно важными устоями нашей силы и глобального лидерства, как и наши вооруженные силы и наши экономики.

Мы также должны и в дальнейшем действовать совместно на расстоянии от наших берегов с целью поддержания безопасности, стабильности, справедливости и свободы. Как Президент неоднократно отмечал, Европа – это наш глобальный партнер, к которому мы обращаемся в первую очередь. Наша совместная инвестиция в безопасный, прогрессирующий, динамичный Афганистан – это лишь один из примеров. Даже свернув в 2014 году боевую миссию сил ISAF, мы будем выполнять обещание поддерживать Афганские национальные силы безопасности и политическое и экономическое развитие Афганистана. Более чем десятилетие, проведенное развернутыми войсками в этой сложной местности, кроме того, сделало наш союз НАТО более способным, более мобильным и лучше подготовленным к партнерству с различными странами мира. Глядя на будущие требования к нашему великому Альянса – а они будут выдвигаться – мы должны пользоваться этим опытом и не позволять ему атрофироваться. В нынешние трудные бюджетные времена это потребует еще более напряженной работы, чтобы получить наибольшую отдачу на наш доллар, евро, фунт, крона, злотый, с увеличенным доступом к коллективным возможностям, практикой делиться ресурсами и партнерством, чтобы гарантировать, что НАТО остается ведущим в мире оборонным Альянсом и умелым координатором безопасности глобальных миссий, когда необходимо.

Работа Америки вместе с европейскими партнерами и ЕС в Африке, Азии, по вопросам климата и других глобальных вызовов, также должна продолжаться. Сегодня неотложным пунктом сосредоточения наших совместных усилий должно быть фактически двор Европы и зона жизненных интересов для всех нас: большой Ближний Восток и Северная Африка. От Ливии до Туниса, Египта, Ирана, Сирии и к нашей работе в поддержку мира на Ближнем Востоке, Соединенные штаты и Европа сильнее, когда мы делим риск, ответственность и, во многих случаях, финансовое бремя содействия позитивным изменениям. Когда мы объединяем силы с Канадой, нашими партнерами из региона Персидского залива и другими, эффект еще мощнее.

Когда есть возможность, мы должны эффективно работать с Россией в решении глобальных проблем. В отношении Ирана, политики в отношении КНДР, Афганистана, противодействия терроризму и контроля за ядерным оружием и нераспространению мы видели за последние четыре года серьезный прогресс, и Президент ищет возможности поднять наше сотрудничество на следующий уровень. Однако, мы также должны и впредь быть откровенными, когда мы не согласны с российской политикой, то в вопросе продажи оружия режиму Ассада в Сирии, обращение с неправительственными организациями, гражданским обществом и политическими активистами и журналистами в России. И мы должны поощрять следующее поколение россиян и американцев отказываться от мышления в духе «нулевой суммы», а инвестировать в связи в бизнесе, культуре и между людьми, которые будут создавать возможности для нас обоих.

Наконец, мы должны быть внимательными к быстрым изменениям энергетического ландшафта Европы и Евразии и возможностей и вызовов, которые они несут. Европейцы сделали важные шаги к диверсификации своих энергетических рынков новыми маршрутами, новыми правилами, новыми электростанциями и LNG терминалами, и инвестициями в новые источники энергии. Мы приветствуем эти события, которые создают возможности и для американских фирм. Если меня утвердят, я буду работать над тем, чтобы наши компании продолжали играть ведущую роль на этом динамичном рынке.

Как сказал Президент в прошлом месяце в Берлине, наши отношения с «Европой остаются краеугольным камнем нашей собственной свободы и безопасности». «Европа – наш партнер во всем, что мы делаем... и наши отношения укоренены в тривкуму связи наших... общих ценностей». В каждом десятилетии со времени Второй мировой войны эта связь подвергался испытаниям, ему кое-где бросались вызовы, в нем сомневались. В каждом десятилетии мы с нашими европейскими союзниками и партнерами закачивали рукава, чтобы преодолеть трудности. Нынешнее время трудностей с деньгами, недовиконаной работы дома и конкурирующих приоритетов за рубежом является не менее важным, чем любой, с которым мы сталкивались. Если меня будет утвержден, я обещаю работать со всеми вами, чтобы воспользоваться возможностями, которые перед нами открываются, чтобы оживить наши связи с Европой и обеспечить, чтобы у нас была воля, доверие и способность продвигать наши совместные безопасность и процветание и встретить наши многочисленные глобальные вызовы вместе. Спасибо.

**Саммит ЕС – США в Лиссабоне (2010 г.)****Статья Президента США Б. Обамы  
«Европа и Америка плечом к плечу во имя будущего»  
(International Herald Tribune. November 19, 2010)**

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

19 ноября 2010 года

Статья президента Барака Обамы “Европа и Америка плечом к плечу во имя будущего”

Данная статья опубликована утром 19 ноября в газете International Herald Tribune

Европа и Америка плечом к плечу во имя будущего

Президент Барак Обама

Вместе с моим нынешним визитом в Лиссабон для участия в саммитах НАТО и США-ЕС число моих посещений Европы в качестве президента уже достигло полудюжины. Я горжусь тем, что это отражает устойчивую характеристику внешней политики США: наши отношения с европейскими союзниками и партнёрами являются краеугольным камнем наших отношений с миром в целом и катализатором глобального сотрудничества.

Ни с каким другим регионом планеты у США нет такого близкого совпадения ценностей, интересов, возможностей и целей. Трансатлантическая торговля, занимающая ведущее место среди всех экономических отношений в мире, обеспечивает миллионы рабочих мест в США и Европе и является основой наших усилий по поддержанию глобального экономического оздоровления.

Будучи альянсом демократических государств, НАТО обеспечивает нашу коллективную оборону и помогает укреплению молодых демократий. Европа и США сотрудничают в предотвращении распространения ядерного оружия, содействии достижению мира на Ближнем Востоке и решении проблем, связанных с изменением климата. Как видно на примере недавнего предупреждения об угрозе безопасности в Европе и срыва заговора по осуществлению взрывов на борту самолётов, выполняющих трансатлантические грузовые перевозки, мы осуществляем тесное каждодневное сотрудничество, предотвращая теракты и обеспечивая безопасность наших граждан.

Пропустя говоря, мы – ближайшие партнёры. Ни Европа, ни США не могут справиться с проблемами современности без помощи друг друга. Такие саммиты как нынешний дают возможность углубить наше сотрудничество и гарантировать, что НАТО – самый успешный альянс в истории человечества – останется таким же значимым в этом веке, каким он был в прошлом. Поэтому в Лиссабоне у нас очень обширная повестка дня.

В отношении Афганистана, мы можем скоординировать наши усилия, чтобы передать управление страной самим афганцам, при этом сохраняя нашу приверженность обеспечению благополучия афганского народа.

В нашу коалицию в Афганистане, руководимую НАТО, входят 48 стран, в том числе, все 28 стран-членов НАТО. Она насчитывает 40 тысяч военнослужащих из всех стран Альянса и дружественных государств. Мы высоко ценим их службу и жертвы, которые они приносят. Только совместными усилиями мы сможем сделать так, чтобы у террористов земля горела под ногами, только вместе нам удастся улучшить жизнь афганского народа. За последние два года в Афганистан прибыли дополнительные коалиционные силы, и у нас, наконец, есть и стратегия, и ресурсы для того, чтобы сломить наступление Талибана, лишить боевиков их опорных баз, обучить больше сотрудников афганских сил безопасности и оказать помощь афганскому народу.

В Лиссабоне мы скоординируем свои действия так, чтобы уже в начале будущего года приступить к передаче ответственности за положение в стране афганцам в соответствии с целью, поставленной президентом Карзаем: к концу 2014 года афганские силы должны взять на себя ответственность за безопасность на всей территории Афганистана. Даже притом, что Америка начнет сокращение своих войск в Афганистане уже в июле следующего года, НАТО, как и США, может наладить долговременное партнерство с Афганистаном, чтобы афганцы поняли, что взяв власть в свои руки, они не останутся в одиночестве.

Изменения происходят не только в Афганистане. НАТО также трансформируется здесь, в Лиссабоне, с принятием новой Стратегической концепции, где обозначены возможности и партнеры, которые нам нужны для того, чтобы справиться с новыми угрозами 21-го века. Начаться это должно с подтверждения основополагающего принципа Альянса – статьи 5, согласно которой нападение на одного члена НАТО означает нападение на всех.

Для того чтобы обеспечить выполнение положений этой статьи, мы должны укрепить весь потенциал, который необходим для защиты нашего народа сегодня и для подготовки к выполнению будущих задач. Даже модернизируя обычные вооруженные силы, нам нужно реформировать системы управления альянса с целью

повышения их эффективности, инвестировать в технологии, которые позволяют союзным войскам эффективно разворачивать свои силы и действовать сообща, а также разрабатывать новые способы защиты от таких угроз, как кибер-атаки.

Еще одно направление работы альянса – противоракетная оборона территорий стран-участниц НАТО, которая необходима для защиты от реальной и растущей угрозы распространения баллистических ракет. Концепция создания поэтапной адаптивной системы противоракетной обороны в Европе, о которой я объявил в прошлом году, обеспечит надежную и эффективную защиту территории и народов Европы, а также размещенных там вооруженных сил США. Более того, она создает основу для защиты всех союзников, для расширения сотрудничества, в котором каждый из союзников имеет свою задачу, а также возможность для сотрудничества с Россией, которая тоже сталкивается с угрозой распространения баллистических ракет.

ме того, мы можем создать условия для сокращения ядерных арсеналов и продвижения к цели, о которой я объявил в прошлом году в Праге, - созданию мира без ядерного оружия. Однако, пока существует это оружие, НАТО должна оставаться ядерным альянсом, и я ясно дал понять, что США сохраняют надежный, безопасный и эффективный ядерный арсенал для сдерживания любого противника и обеспечения обороны наших союзников.

Наконец, в Лиссабоне мы сможем продолжить создание партнерства, выходящего за рамки НАТО, которое поможет превратить наш альянс в основу глобальной безопасности. Мы должны держать двери открытыми для европейских демократий, которые соответствуют стандартам членства в НАТО. Мы должны укреплять сотрудничество с организациями, которые дополняют мощь НАТО, такими, как Европейский Союз, ООН и ОБСЕ. Участие президента Дмитрия Медведева в заседании Совета Россия-НАТО дает нам возможность возобновить обоюдовыгодное практическое сотрудничество между НАТО и Россией.

Соединённые Штаты и Россия уже провели перезагрузку своих отношений, и НАТО и Россия могут поступить таким же образом. В Лиссабоне мы можем ясно дать понять, что НАТО видит в России партнёра, а не соперника. Мы можем укрепить наше сотрудничество по Афганистану, в борьбе с незаконным оборотом наркотиков и с такими вызовами 21-го века, как распространение ядерного оружия и воинственного экстремизма. Развивая сотрудничество в области противоракетной обороны, мы можем превратить источник былой напряжённости в источник партнерства во имя устранения общей угрозы.

На протяжении более шести десятилетий европейцы и американцы стояли плечом к плечу, совместно защищая свои интересы и демократические свободы. Сегодня мир стал другим, поэтому изменился и наш альянс, и в результате мы стали сильнее, богаче и укрепили нашу безопасность. Наша задача в Лиссабоне – ещё раз обновить наш союз, чтобы обеспечить безопасность и процветание на десятилетия вперёд.

## **Заявление Президента США Б. Обамы по окончании Саммита ЕС-США в Лиссабоне (Лиссабон, 20 ноября 2010 г.)**

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

20 ноября 2010 года

**ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА ОБАМЫ**

**ПО ОКОНЧАНИИ САММИТА ЕС-США**

Португальский павильон

Лиссабон, Португалия

**ПРЕЗИДЕНТ ОБАМА:** Большое спасибо. Всем добрый вечер. Приятно находиться здесь вместе с президентом Баррозу и президентом Ван Ромпеем.

Присутствие здесь вызывает у меня гордость. Я с гордостью встречался с лидерами 27 государств-членов ЕС в ходе нашего прошлогоднего саммита в Праге. С удовольствием принимал президента Баррозу и руководство ЕС в Белом доме прошлой осенью. Мне было приятно работать и с Херманом, и с Жозе в контексте “Группы двадцати”, а сегодняшний день ознаменовался нашим первым саммитом после заключения странами ЕС Лиссабонского договора. У меня также состоялось прекрасное знакомство с Кэти Эштон, которая проводит замечательную работу.

Этот саммит был не таким волнующим, как другие, потому что мы, по существу, были во всем согласны. Но, тем не менее, я ценю эти встречи по одной простой причине: отношения Америки с нашими европейскими союзниками и партнерами являются краеугольным камнем нашего взаимодействия с миром и катализатором глобального сотрудничества.

Будь то создание рабочих мест для наших людей, обеспечение глобального экономического оздоровления, защита наших граждан, предотвращение распространения ядерного оружия, у Соединенных Штатов нет более близкого партнера, чем Европа. И нас не просто объединяют общие интересы. Нас объединяют общая история, общие демократические ценности, общий набор традиций, которые сохраняются на протяжении поколений.

Именно поэтому Соединенным Штатам нужна и желательна сильная и единая Европа. Именно поэтому наш сегодняшний саммит был посвящен трем важным областям, представляющим взаимный интерес.

Во-первых, мы договорились предпринять ряд шагов для увеличения торговли и инвестиций, которые уже составляют 4,4 триллиона долларов и поддерживают миллионы рабочих мест по обе стороны Атлантики. Мы поручили нашему Трансатлантическому экономическому совету сосредоточиться на оптимизации нормативных документов, поощрении инноваций, устранении барьеров, препятствующих торговле и инвестициям. И, опираясь на прогресс, достигнутый на саммите “Группы двадцати” в Сеуле, мы еще раз подтвердили потребность в валютных курсах, определяемых рынками, и в стимулировании внутреннего спроса странами с высоким активным сальдо торгового баланса.

Во-вторых, мы рассмотрели наше тесное сотрудничество в области безопасности. На примере недавних сигналов тревоги в отношении безопасности в Европе, а также сорванного заговора с целью организации взрывов на грузовых рейсах мы убедились, что нам необходимо ежедневно работать над тем, чтобы обеспечивать безопасность наших граждан, и мы будем делать это и впредь.

От наших общих усилий по противодействию иранской ядерной программе до нашей совместной работы с Суданом мы также являемся партнерами по укреплению стабильности и предотвращению кризисов во всем мире. И теперь, когда члены НАТО согласились, что передача афганцам ответственности начнется в первые месяцы следующего года, роль ЕС как важного донора для Афганистана и как инструктора полицейских сил станет лишь еще более важной.

Наконец, мы координируем действия по ряду глобальных проблем. В отношении изменения климата мы поручили Энергетическому совету США-ЕС найти способы ускоренного вывода чистых энергетических технологий на рынок, и мы придерживаемся наших копенгагенских обязательств по сокращению выбросов, готовясь к встрече в Канкуне.

Будучи главным в мире источником помощи в области развития, мы также договорились лучше координировать нашу помощь и обеспечивать более эффективное разделение труда во избежание дублирования и неэффективности, как я предусмотрел в нашей новой стратегии развития.

Итак, хочу еще раз поблагодарить президента Баррозу, президента Ван Ромпея за их твердое руководство и партнерство. Я уверен, что если мы будем продолжать углублять тесное сотрудничество между Соединенными Штатами и ЕС, мы сможем обеспечить большую безопасность и большее процветание для 800 миллионов наших граждан по обе стороны Атлантики.

И позвольте, пользуясь случаем, еще раз поблагодарить народ Португалии за чудесное гостеприимство. Планирую вновь приехать сюда, когда у меня будет меньше совещаний. (Смех.)

Большое спасибо.

## **Совместное заявление по окончании Саммита ЕС-США (Лиссабон, 20 ноября 2010 г.)**

[Белый дом]

20 ноября 2010 года

Лиссабон

САММИТ ЕС-США

СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

Мы, лидеры Европейского союза и Соединенных Штатов, встретились сегодня в Лиссабоне, чтобы подтвердить наше тесное партнерство. Наши общие ценности и политический опыт вместе с нашей глубокой экономической взаимозависимостью представляют собой чрезвычайно важный ресурс. Перед лицом новых вызовов мы стремимся к тому, чтобы наше партнерство принесло более высокую степень процветания и безопасности 800 миллионам наших граждан по обе стороны Атлантики.

Сегодня мы сосредоточились в нашей дискуссии на трех ключевых областях сотрудничества, представляющих жизненно важный интерес для наших граждан: во-первых, как обеспечить уверенный, сбалансированный и устойчивый экономический рост и как создавать рабочие места, в том числе в новых, зарождающихся отраслях; во-вторых, как решать глобальные проблемы, такие как изменение климата и международное развитие; и в-третьих, как укреплять безопасность наших граждан.

В сфере экономики мы обсудили результаты саммита “Группы двадцати” в Сеуле и вклад, который могут внести Европейский союз и Соединенные Штаты в стабильное и сбалансированное экономическое оздоровление, в том числе, если понадобится, путем финансовой консолидации, и в создание рабочих мест посредством структурных реформ и реформ финансового рынка. Мы подтвердили нашу приверженность принципу сбалансированного роста и политике, призванной избежать неприемлемых дисбалансов, обязались не прибегать к конкурентной девальвации и не поддерживать валютную политику, не отражающую реальные основные экономические показатели, и призвали к тому же наших партнеров по “Группе двадцати”. Мы подчеркнули нашу решимость отвергать использование протекционизма в качестве реакции на вызовы, стоящие перед нашими экономиками. Мы подтвердили нашу непоколебимую решимость дать указание нашим

переговорщикам обсуждать весь круг вопросов с целью в кратчайший срок довести Дохийский раунд переговоров о развитии до успешного, амбициозного, всеобъемлющего и сбалансированного завершения. Мы признали, что 2011 год открывает критически важное окно возможностей, и что взаимодействие всех участников переговоров должно быть поднято на новый уровень интенсивности и охвата, с тем чтобы завершить работу над соглашением, которое позволит расширить торговлю и открыть рынки. Мы также договорились координировать наши усилия, предпринимаемые с целью подтолкнуть зарождающиеся экономики брать на себя обязательства и проводить политику, соразмерные с их растущей экономической мощью и ролью в таких областях, как торговля, охрана интеллектуальной собственности, регулирование и инвестиционная политика.

Мы подчеркнули наше убеждение в том, что мы еще не исчерпали до конца потенциал трансатлантической торговли как средства стимулирования в предстоящие годы нашего роста и занятости по обе стороны Атлантики и укрепления наших экономик перед лицом конкурентных вызовов будущего. Мы согласились в том, что наиболее эффективный путь к реализации этих целей заключается в поощрении инноваций, рационализации нормативной базы и устранении препятствий развитию торговли и инвестиций с выгодой для предприятий, трудящихся и потребителей на рынках обеих сторон. Мы отметили центральную роль Трансатлантического экономического совета (ТЭС) в выполнении этих задач и в обеспечении скоординированных подходов к другим рынкам по вопросам такого характера. Мы поручили ТЭС разработать трансатлантическую программу стимулирования роста и создания рабочих мест в ключевых зарождающихся секторах и технологиях. Мы также предложили ТЭС обозначить пути совершенствования механизма трансатлантических консультаций, прежде чем регулирующие органы и агентства разработают нормы и правила регулирования новых технологий и секторов, сулящих большие экономические перспективы, поощрения обмена передовым опытом и разработки совместных принципов, чтобы обеспечить максимальную сопоставимость норм и правил, а также по возможности наиболее свободный трансатлантический поток идей, товаров и услуг. Мы ждем от ТЭС отчета о прогрессе в этих областях в 2011 году. Помимо этого и чтобы дать толчок занятости и росту в “зеленом” секторе, мы поручили Энергетическому совету ЕС-США расширять сотрудничество в области разработки и внедрения экологически чистых энергетических технологий. Мы также поручили совету к июню 2011 года подготовить отчет о том, что им сделано для ускорения обменов информацией и научными кадрами, образования альянсов между нашими ведущими научно-исследовательскими учреждениями в области энергетических технологий и поощрения участия квалифицированных специалистов в энергетических исследованиях друг друга. Мы призвали Энергетический совет ЕС-США продолжать работу по укреплению энергетической безопасности путем стимулирования развития прозрачных и эффективных рынков энергоносителей, включая диверсификацию их источников и маршрутов поставки.

В вопросе об изменении климата мы подчеркнули нашу решимость выполнять обязательства, взятые нами в декабре прошлого года в Копенгагене, в частности, сократить выбросы парниковых газов. Мы договорились добиваться позитивного исхода Канкунской конференции, включая прогресс по всем ключевым элементам Копенгагенского соглашения, в том числе по смягчению последствий изменения климата, прозрачности, финансам, адаптации, технологиям и лесам. Мы будем продолжать работать рука об руку на всех релевантных форумах, в первую очередь, на Рамочной конвенции ООН и Форуме ведущих экономик, с тем чтобы в рамках всеобъемлющей глобальной платформы, которую мы стремимся создать, все ведущие экономические державы взяли на себя жесткие и прозрачные обязательства по сокращению выбросов.

Мы подтвердили нашу решимость сотрудничать и координировать нашу деятельность в области развития, осознавая, что наши цели и задачи совпадают как никогда раньше. Мы постановили продолжать и укреплять сотрудничество по вопросам продовольственной безопасности, изменения климата и по Целям развития тысячелетия, включая сферу здравоохранения. Будучи двумя ведущими мировыми донорами помощи на цели развития, мы должны добиваться максимальной эффективности и воздействия нашей помощи и избегать дублирования усилий. В связи с этим мы поручили Диалогу ЕС-США по развитию создать рабочий план расширения сотрудничества на местах по вопросу эффективности помощи с упором на разделение труда, прозрачность и подотчетность, и под руководством государств-партнеров приступить к его выполнению в ряде стран, выбранных по обоюдному согласию, еще до намеченного на ноябрь 2011 года Четвертого форума высокого уровня по эффективности помощи.

Понимая необходимость разработки и осуществления интегрированных стратегий в сферах безопасности и развития, мы подтвердили нашу решимость укреплять сотрудничество в этой области, включая такие элементы, как предотвращение конфликтов, реагирование на кризисы и долгосрочное развитие. Мы согласились в том, что нам следует выработать более комплексный и стратегический подход к масштабным международным проблемам и глобальным вызовам и при этом действовать более согласованно. В этом отношении мы с удовлетворением отметили содержащееся в Стратегической концепции НАТО соглашение о дальнейшем укреплении стратегического партнерства между ЕС и НАТО и подтвердили нашу решимость расширять сотрудничество между ЕС и НАТО в управлении кризисами в духе взаимной помощи и не посягая на их автономию в принятии решений.

Мы также с удовлетворением констатировали факт нашего углубляющегося партнерства по широкому кругу вопросов транснациональной безопасности, затрагивающих интересы граждан Европейского союза и Соединенных Штатов. Это партнерство базируется на нашем убеждении в том, что уважение к основополагающим правам и свободам и совместные действия по укреплению сотрудничества в области безопасности взаимно подкрепляют друг друга. Мы договорились совместно отражать новые угрозы глобальным сетям, от которых во все большей степени зависят безопасность и процветание наших свободных обществ. Понимая это, так же как и растущую серьезность проблем кибербезопасности и киберпреступности, мы учредили Рабочую группу ЕС-США по кибербезопасности и киберпреступности, которой поручено заняться рядом конкретных приоритетных задач и в течение года доложить о проделанной работе. Мы приветствовали заключение ранее в этом году соглашения по Программе отслеживания финансирования терроризма. Мы стремимся облегчить трансатлантические поездки для наших граждан параллельно с выполнением жизненно важной задачи обеспечения безопасности и рассчитываем на существенный прогресс на предстоящих нам переговорах по соглашению о Программе учета имен пассажиров. Мы приветствовали присоединение ранее в этом году еще одного государства-члена ЕС к Программе безвизового въезда и подтвердили наше желание как можно скорее достигнуть договоренности о безвизовом режиме поездок между Соединенными Штатами и Европейским союзом. Мы также намерены продолжать работу в направлении выработки всеобъемлющего соглашения о защите данных. Мы также обязались расширять наше партнерство в борьбе с воинствующим экстремизмом, в частности, путем обмена результатами исследований и передовым опытом, а также путем расширения сотрудничества в вопросе об оказании помощи третьим странам, подверженным риску. В этой связи мы намерены углублять наше сотрудничество с Йеменом с целью помочь ему в создании институтов и потенциала для преодоления стоящих перед ним вызовов, включая воинствующий экстремизм.

Наконец, мы также обсудили наши совместно предпринимаемые шаги, направленные на укрепление глобальной безопасности в более широких масштабах, включая борьбу с распространением оружия массового уничтожения, наши совместные усилия в поддержку прямых переговоров между Израилем и Палестинской автономией с задачей в течение года выработать контуры окончательного соглашения, в поддержку Специального суда по Ливану, в пользу установления диалога с Ираном без ослабления давления на него посредством санкций, и в поддержку стабилизации положения в Афганистане. Мы работаем с гражданским правительством Пакистана, помогая расширять торговые связи, стимулировать экономическое развитие и бороться с воинствующим экстремизмом. Мы подчеркнули необходимость мира и стабильности в Судане и намерены проследить за тем, чтобы предстоящие референдумы отражали волю заинтересованных категорий населения.

## **Совместное заявление по окончании Энергетического саммита ЕС-США (Лиссабон, 20 ноября 2010 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

19 ноября 2010 года

СПРАВКА ДЛЯ СМИ

Совместное заявление по окончании встречи министров в рамках Энергетического совета США-ЕС в Лиссабоне

Энергетика является важной составляющей диалога между США и ЕС в 21-м веке, поскольку ее воздействие ощущается во всех аспектах нашей внешней политики и политики в области экономики и развития. Путем сотрудничества в сфере энергетики Соединенные Штаты и Европейский союз повышают нашу взаимную безопасность и процветание; поддерживают стабильные, надежные и прозрачные глобальные рынки энергоносителей; а также координируют наши режимы регулирования и программы научных исследований в целях ускоренного внедрения экологически чистых и эффективных энергетических технологий завтрашнего дня.

Наше сотрудничество способствует экономическому росту и созданию рабочих мест, а также реализации наших целей в области изменением климата. В ноябре 2009 года Соединенные Штаты и Европейский союз учредили Энергетический совет США-ЕС на уровне министров для углубления нашего диалога в этих областях. Сегодня Энергетический совет провел очередное заседание для оценки достигнутого прогресса и распределения новых проектов между рабочими группами по безопасности, технологиям и политике. Со стороны Соединенных Штатов в качестве участников министерского уровня выступали государственный секретарь США Хиллари Клинтон и заместитель министра энергетики США Дэниел Поунмэн, со стороны ЕС – Верховный представитель ЕС Кэтрин Эштон, министр энергетики Фрея Ван ден Босхе, представлявшая президента ЕС, и комиссар по вопросам энергетики Гюнтер Эттингер.



Мы, члены совета, обсудили деятельность Рабочей группы по энергетической безопасности и были обнадежены достигнутым со времени последнего заседания прогрессом в реализации проекта “Южный коридор”, призванного диверсифицировать источники энергоносителей и маршруты их доставки в целях удовлетворения долгосрочных потребностей Европы в природном газе.

Мы отметили состоявшееся 7 июня 2010 года подписание соглашения о транзите газа и ценах между Турцией и Азербайджаном, дающее возможность производителям и поставщикам приступить к переговорам по контрактам, которые позволят поставлять каспийский газ на европейские рынки.

Мы рассчитываем на заключение в начале 2011 года коммерческих соглашений с консорциумом Shah Deniz II, которые позволят реально приступить к строительству необходимой инфраструктуры.

Мы рассмотрели возможность использования “Южного коридора” для поставки газа из дополнительных, некаспийских источников и согласились в том, что Ирак обладает экспортным потенциалом без ущерба для своих внутренних нужд. В этом контексте мы призываем иракские власти провести в жизнь новое законодательство об углеводородах и разделении доходов.

Мы признали, что принципы, содержащиеся в Меморандуме о взаимопонимании между ЕС и Ираком от 18 января 2010 года о стратегическом энергетическом партнерстве, будут положены в основу переговоров об энергетическом сотрудничестве с Ираком. Мы также обсудили потенциальные последствия сдвига на глобальных газовых рынках, включая быстрое освоение нестандартных газовых ресурсов и изменение в характере торговли сжиженным природным газом (СПГ).

Мы рассмотрели прогресс, достигнутый в реализации нашей общей цели создания более стабильного, прозрачного и эффективного энергетического рынка в Украине. Нас обнадежили первые шаги, предпринятые Украиной в направлении реформирования своего энергетического рынка, в первую очередь принятие закона о рынке природного газа (июль 2010 года), приведение отечественных тарифов на газ в соответствие с рыночными условиями (август 2010 года) и подписание Протокола о вступлении в Энергетическое сообщество (сентябрь 2010 года). Мы также выразили намерение добиваться дальнейшего прогресса в претворении в жизнь Совместного заявления о модернизации украинской системы газового транзита, которое было подписано в марте 2009 года Европейской комиссией, Украиной и международными финансовыми учреждениями.

Что касается будущего, мы поручили Рабочей группе по энергетической безопасности продолжать поддерживать тесные контакты в поддержку правительства Украины по следующим приоритетным вопросам: (1) улучшение инвестиционного климата в целях ускоренного освоения местных нефтегазовых ресурсов; (2) модернизация системы газового транзита; (3) перестройка финансовой системы и повышение прозрачности деятельности национальной нефтегазовой компании; и (4) проведение к жизни мер повышения энергоэффективности и содействие освоению возобновляемых источников энергии.

Мы дали указание Рабочей группе по энергетической безопасности не выпускать из поля зрения проблемы, связанные с Нигерией, и подталкивать нигерийское правительство к использованию своих нефтегазовых ресурсов для экономического развития ради блага страны в долгосрочной перспективе при сохранении позитивного инвестиционного климата и соблюдении норм охраны окружающей среды. В этих целях мы призвали к использованию Инициативы прозрачности в добывающей промышленности и других механизмов для повышения прозрачности и подотчетности в нефтегазовом секторе. Мы отметили важность реформы энергетического сектора для расширения доступа нигерийских граждан к электроэнергии.

Мы обсудили значительный прогресс, достигнутый Рабочей группой по технологиям и научным исследованиям в разработке технологий, необходимых для перехода к низкоуглеродной, экологически устойчивой глобальной экономике, включая водород и топливные элементы, солнечную энергию, улавливание и хранение углерода, биоэнергию, энергоэффективные здания, технологии, критически важные для внедрения источников возобновляемой энергии, включая “умные электросети” и современные материалы, а также технологии, обладающие в длительной перспективе стратегической важностью, в частности, термоядерный синтез.

Мы по достоинству оценили высокий уровень обмена информацией, совместных научно-исследовательских проектов, научных обменов и взаимных экспертных оценок. Мы отдали должное Рабочей группе за ее обширную программу совместных семинаров специалистов, в первую очередь, Семинар по технологиям хранения для энергосетей, проведенный 19-20 октября в Вашингтоне, и Семинар по использованию редкоземельных элементов для производства экологически чистой энергии в будущем, который состоялся 3 декабря 2010 года в Массачусетском технологическом институте (МТИ).

Заглядывая в будущее, мы поручили Рабочей группе сохранить темпы сотрудничества, обозначив области для будущей работы, включая план действий по снижению стоимости хранения энергии в электрических сетях; использование уроков, извлеченных из проектов для био-НПЗ, применяющих лигноцеллюлозное сырье и водоросли; углубление сотрудничества по демонстрации улавливания и хранения углерода (УХУ); а также ускорение работы над передовыми энергетическими материалами, включая редкоземельные элементы.

Мы попросили ускорить работу по расширению исследовательских обменов в сфере низкоуглеродных энергетических решений, содействию участию квалифицированных исследователей в проектах друг друга в

области энергетики и формированию альянсов между нашими ведущими организациями, занимающимися исследованиями в сфере энергетических технологий.

Мы также приветствовали внимание Рабочей группы по энергетической политике к вопросам эффективности использования энергии, улавливания и хранения углерода, “умных электросетей”, электрических транспортных средств и ядерной безопасности. Мы подчеркнули важность укрепления сотрудничества в области энергоэффективности в строительном секторе и производстве стройматериалов, а также сближения стандартов США и ЕС в этих областях. Мы признали взаимную выгоду работы в направлении выработки общих стандартов, конвергирования нормативно-правовых баз и эффективных стимулов для развертывания новых экологически чистых энергетических технологий. В этом контексте мы приветствовали проведение 17 ноября в Брюсселе Трансатлантического семинара на уровне экспертов по электрическим транспортным средствам и вопросам подключения к сети, который позволил осуществить обмен мнениями в области политики по поддержке электромобильного транспорта, включая демонстрацию и внедрение электромобилей, их зарядку и подключение к сети.

Мы приветствовали планы проведения в начале следующего года семинара по улавливанию и хранению углерода для объединения разработчиков европейских комплексных демонстрационных проектов с их коллегами из крупномасштабных американских проектов. Мы признали важность разработки энергетических ресурсов на безопасной, надежной и экологически устойчивой основе.

Мы договорились об обмене опытом по вопросам окружающей среды, связанным с использованием нетрадиционных газовых ресурсов, в том числе сланцевого газа, особенно с целью решения вопроса о приемлемости их разработки для общественности.

Мы признали потенциальные преимущества от обмена информацией о наших нормативных инициативах и передовой практикой в области морского бурения, а также приняли решение рассмотреть практические пути для поддержки процесса, идущего в настоящее время в рамках “Группы двадцати”. Мы высоко оценили вклад заинтересованных сторон из коммерческого сектора, научного сообщества, а также экспертов в области энергетики, которые сыграли важную роль в содействии достижению прогресса в каждой из трех рабочих групп. Мы призвали заинтересованные стороны опираться на эти результаты и продолжать вносить вклад в работу Энергетического совета.

## Другое

### **Выступления Государственного секретаря США Х. Клинтон и Верховного представителя ЕС К. Эштон после их встречи (Вашингтон, 29 сентября 2010 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

29 сентября 2010 года

**ВЫСТУПЛЕНИЯ**

государственного секретаря Хиллари Клинтон

и Верховного представителя ЕС леди Кэтрин Эштон

после их встречи

Зал договоров

Вашингтон

**ГОСЕКРЕТАРЬ КЛИНТОН:** Мне очень приятно вновь принимать леди Эштон в Государственном департаменте. За последний год мы имели возможность провести вместе немало времени с пользой, совершая поездки по всему миру. И я очень признательна ей за лидерство и умение обсуждать и прорабатывать целый ряд вопросов, представляющих общий интерес.

После заключения Лиссабонского договора ЕС расширяет свою роль в международных делах, и Соединенные Штаты ценят наше крепнущее партнерство с ЕС. Мы рассматриваем его как краеугольный камень мира и безопасности во всем мире. Представляется совершенно очевидным, что наши обширные и глубокие связи с Европой опираются на наши общие ценности и нашу общую историю. И мы должны искать возможности для того, чтобы прошлое стало не только славным временем тесного трансатлантического сотрудничества, но и прелюдией к очень разумному и последовательному взаимодействию в мировом масштабе в отношении новых угроз и возможностей, с которыми мы сталкиваемся.

Соединенные Штаты и ЕС уже сотрудничают во многих важных сферах. Мы являемся партнерами по ближневосточному “квартету” и разделяем большую заинтересованность в продолжении прямых переговоров между израильянами и палестинцами. И я хочу поблагодарить леди Эштон и ЕС за твердую поддержку,

оказанную стремлению Палестинской автономии выстроить свои институты и заложить основу для будущего государства. Мы работаем над тем, чтобы продолжить эти переговоры. Сенатор Митчелл находится сегодня в регионе и будет встречаться с леди Эштон по ее прибытии завтра.

Мы также обсудили нашу сохраняющуюся озабоченность в связи с иранскими ядерными программами и еще раз подтвердили свою приверженность поиску дипломатического решения. Разумеется, для этого необходимо, чтобы Иран откликнулся на остающееся в силе приглашение о возобновлении переговоров с группой «P5+1», которое направила ему Верховный представитель. И я хочу также поблагодарить вас за большой вклад в Афганистане и Пакистане. Большое впечатление произвело то, что ЕС недавно обязался расширить доступ Пакистана на рынки ЕС.

Мы достаточно подробно обсудили Балканы, где в полной мере по-прежнему задействованы и США, и Евросоюз, которые обязались помочь всем странам региона реализовать свое стремление к полной интеграции в евроатлантическое сообщество. Соединенные Штаты приветствуют стремление Европейского союза помочь Сербии и Косово решить практические вопросы между ними, и примерно через десять дней я отправляюсь в этот регион. Мы также достаточно подробно обсудили, как усилить наше сотрудничество не только на таком уровне, но и непосредственно на местах.

Мы с большим нетерпением ждем саммита США-ЕС – именно так его называем мы, а она его называет саммитом ЕС-США (смех) – в ноябре в Лиссабоне, поскольку мы сильнее, когда работаем сообща. Итак, еще раз позвольте поблагодарить вас за ваше лидерство и партнерство.

**ВЕРХОВНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ЭШТОН:** Большое спасибо. Для меня большая честь вновь побывать здесь. И, как вы говорите, мы за последние месяцы провели немало времени в беседах друг с другом, и наши делегации вели переговоры, порой ежечасно, по всем вопросам, с которыми мы сталкиваемся. Лично мне в оставшуюся часть сегодняшнего дня и завтра предстоит переключить основное внимание на Ближний Восток. Обсудив ситуацию с госсекретарем и с сенатором Митчеллом, я за ночь совершу перелет через Европу на Ближний Восток, чтобы провести встречи с сенатором Митчеллом, президентом Аббасом, премьер-министром Нетаньяху и премьер-министром Файядом и понять, каким образом мы можем поддержать усилия по дальнейшему продвижению переговоров.

Более всего мы, конечно, хотели бы добиться того, чтобы мораторий на строительство поселений оставался в силе, но мы очень хотим, чтобы у президента Аббаса была возможность остаться на переговорах, и чтобы они продвигались к успешному завершению. Поэтому мы будем делать для этого все возможное со своей стороны, а также будем говорить о той работе, которую мы ведем в поддержку создания палестинского государства, которое необходимо, если мы хотим увидеть успешный результат переговоров.

Как говорит госсекретарь, мы обсудили и целый ряд других вопросов, в том числе Иран, который сейчас очень важен. Мы очень ясно дали понять, что готовы к диалогу с целью решения этой проблемы. Мы ждем, что Иран официально вновь обратится к нам и выразит желание начать диалог, и мы к нему готовы, когда они об этом заявят. Все присутствующие понимают, как важно найти решение этой проблемы, и я надеюсь, что мы в ближайшее время увидим определенные подвижки.

И, разумеется, на Балканах нас тоже беспокоит ряд вопросов. Мы хотели бы увидеть продвижение вперед в отношениях Сербии и Косово. Важность того, как поступил президент Тадич с резолюцией, и что сделал в поддержку этого премьер-министр Тачи, в полной мере признают США и ЕС, и это очень значимый прорыв на будущее. Но, пожалуй, одним из главных вопросов для обеих наших сторон на ближайшие недели и месяцы нашего сотрудничества в осмыслении больших предстоящих задач является Пакистан и всесторонний подход к его проблемам.

**Г-Н ТОНЕР:** У нас есть время лишь для пары вопросов. Джилл.

**ВОПРОС:** Благодарю вас. Госпожа госсекретарь, кое-что по Ближнему Востоку. Из Израиля поступают сообщения о том, что президент Обама предлагает новые гарантии поставки усовершенствованных систем оружия, если будет достигнуто окончательное решение. Не могли ли бы вы просветить нас на этот счет; так ли это?

И в более широком плане: будучи в ООН, президент поставил на карту весьма существенный политический капитал, произнес важную речь и призвав Беньямина Нетаньяху продлить мораторий. Однако этого не произошло. Более того, можно сказать, что господин Нетаньяху вопиющим образом проигнорировал желание президента. Будут ли в связи с этим какие-либо последствия?

С другой стороны, верной ли была стратегия, предусматривавшая попытку загнать его в угол? Не похоже, что она себя оправдывает в настоящее время. А теперь, по словам Джорджа Митчелла, господин Нетаньяху обещает затормозить рост поселений. Что это значит? Достаточно ли было этого, чтобы удержать стороны за столом переговоров?

И, если можно, вы же знаете, что мы обязательно задаем еще один вопрос...

**ГОССЕКРЕТАРЬ КЛИНТОН:** Я их уже насчитала четыре или пять. (Смех.)

**ВОПРОС:** Я знаю, я знаю. Но это пятый, только пятый.

**ГОССЕКРЕТАРЬ КЛИНТОН:** Что ж, задавайте.

ВОПРОС: По сообщениям, разведывательные службы сорвали планы нападения пакистанских боевиков в Лондоне, во Франции и Германии. Можно ли верить этим сообщениям? Насколько реальны эти угрозы?

ГОСЕКРЕТАРЬ КЛИНТОН: Сначала о серии вопросов относительно Ближнего Востока и мирного процесса. Мы полны решимости работать со сторонами, с тем чтобы они продолжали вести переговоры. Нам представляется, что это в интересах не только израильтян и палестинцев, но также всего региона и других стран, включая национальные интересы Соединенных Штатов. Мы ведем весьма интенсивные дискуссии с Израилем здесь и в Израиле, а также с нашими палестинскими и арабскими партнерами.

Я не буду вдаваться в какие-либо подробности. Президент красноречиво сказал в ООН, что Соединенные Штаты привержены идее решения в форме двух государств, и эта цель может быть достигнута только путем переговоров. В силу этого мы привержены идее переговоров. Мы понимаем все трудности и препятствия, ожидающие нас на этом пути, но по той же причине, по какой леди Эштон садится в самолет и летит за тридевять земель на встречу с израильскими и палестинскими лидерами, Соединенные Штаты будут продолжать добиваться возобновления переговоров и, что еще важнее, стремиться к тому, чтобы эти переговоры вылились в дискуссию по существу, подчиненную поиску решения ключевых проблем.

Теперь, что касается сообщений разведки об угрозах. Мы не собираемся комментировать их конкретное содержание, поскольку это может повредить операциям разведслужб, играющих важнейшую роль в обеспечении безопасности Соединенных Штатов и наших союзников. Как мы неоднократно отмечали, нам известно, что “Аль-Каида” и ее террористическая сеть стремятся атаковать как европейские, так и американские объекты. Мы по-прежнему очень тесно сотрудничаем с нашими европейскими союзниками в области нейтрализации угрозы международного терроризма, включая и замыслы, которые продолжает вынашивать “Аль-Каида”. Соединенные Штаты и наши ключевые партнеры в обычном порядке обмениваются всей информацией, необходимой для того, чтобы срыть террористические планы, выявлять потенциальных террористов, принимать против них соответствующие меры и укреплять нашу оборону от потенциальных угроз.

Как вы можете заключить с полным основанием, это одна из главных целей нынешней администрации и, безусловно, одна из самых трудоемких задач, которыми постоянно занимаются все ее сотрудники. Мне хотелось бы, чтобы американцы знали, насколько целеустремленно работаем все мы в правительстве, и насколько сильна наша приверженность задаче защиты не только нашей собственной страны, но также наших друзей и союзников.

Г-Н ТОНЕР: (Не в микрофон.)

ВОПРОС: Да, (неразборчиво). Мой вопрос к вам обоим. Договорились ли вы о распределении ролей между Евросоюзом и Соединенными Штатами на предстоящих переговорах между Белградом и Приштиной? Уважаемая госсекретарь Клинтон, каковы главные цели вашей только что объявленной поездки в этот регион с посещением Белграда и Сараево?

ГОСЕКРЕТАРЬ КЛИНТОН: Я предоставлю леди Эштон возможность начать, а потом я закончу.

ВЕРХОВНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ЭШТОН: Если мы хотим добиться прогресса в отношениях между Белградом и Приштиной, для нас чрезвычайно важно работать сообща. Когда на прошлой неделе я встречалась с президентом Тадичом и премьер-министром Тачи, я им сказала, что всем нам необходимо подключиться к этому процессу и конструктивно подойти к нашему диалогу с тем, чтобы попытаться нащупать путь вперед. Как вы знаете, с моей точки зрения, от этого зависит будущее обеих стран в Европе.

ГОСЕКРЕТАРЬ КЛИНТОН: Мы полностью разделяем эту позицию. США и ЕС трудятся рука об руку и намерены продолжать действовать в том же духе. Я с нетерпением ожидаю поездки в Белград и Приштину и рада возможности побеседовать не только с лидерами, но также с рядовыми гражданами, ибо очень важно напоминать как сербам, так и косоварам об их целях на будущее, потому что им предстоит решать эти трудные вопросы. Евросоюз и Соединенные Штаты готовы оказать помощь, содействие и поддержку и подталкивать стороны к достижению этих соглашений друг с другом. Но, в конечном счете, лидерам и народам самим придется определять свое будущее.

Лично я настроена весьма оптимистично и даже испытываю радостное волнение, думая об огромных возможностях, которые откроются перед народами региона, если им удастся преодолеть эти препятствия.

Спасибо всем вам.

## **Совместное заявление Государственного департамента США и Торгового представительства США (Вашингтон, 10 апреля 2012 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США  
Офис пресс-секретаря  
10 апреля 2012 года

Соединенные Штаты и Европейский союз подтверждают приверженность открытой, прозрачной и недискриминационной инвестиционной политике

Ниже приводится текст совместного заявления Государственного департамента США и торгового представителя Соединенных Штатов.

Сегодня Соединенные Штаты и Европейский союз (ЕС), под эгидой Трансатлантического экономического совета, объявили о заключении соглашения по Общим принципам международных инвестиций, которое подтверждает нашу приверженность открытой, прозрачной и недискриминационной международной инвестиционной политике. Международные инвестиции, как американскими компаниями за рубежом, так и иностранными фирмами в Соединенных Штатах, приносят выгоду американским компаниям и американским работникам путем создания высокооплачиваемых рабочих мест, увеличения объема экспорта и стимулирования инноваций в Соединенных Штатах.

Руководители на уровне членов правительственного кабинета США и Европейских комиссаров, участвовавшие в заседании Трансатлантического экономического совета 29 ноября 2011 года, призвали к разработке совместного комплекса международных инвестиционных принципов для укрепления наших общих усилий по развитию открытой инвестиционной политики во всем мире. Соединенные Штаты и ЕС, а также правительства третьих стран будут руководствоваться этими принципами в разработке будущей инвестиционной политики. США рассчитывают на сотрудничество с ЕС по продвижению этих принципов по всему миру, в том числе через Довильское партнерство “Группы восьми” со странами региона Ближнего Востока и Северной Африки (MENA).

Эти принципы воплощают ряд общих основных ценностей, включая приверженность открытой и недискриминационной инвестиционной политике, единые правила конкуренции, надежную защиту инвесторов и их инвестиций, нейтральное и обязывающее международное урегулирование споров, строгие правила прозрачности и участия общественности, ответственное ведение бизнеса и узкоспециализированные обзоры по вопросам национальной безопасности. В совместном заявлении признается, что правительства могут полностью принять эти принципы, не ставя под угрозу их способность осуществлять регулирование в интересах общества.

Эти принципы изложены на веб-сайте торгового представителя США и на веб-сайте Государственного департамента США.

## Справочные материалы

### **Справочная информация Государственного департамента США: Взгляды Соединенных Штатов и европейских стран совпадают (Вашингтон, 6 апреля 2009 г.)**

Вашингтон. Президент Обама заявил 3 апреля, что перспективы мира и процветания во всем мире укрепляются, когда Соединенные Штаты и Франция действуют сообща.

А президент Франции Николя Саркози сказал: “Наши взгляды совершенно идентичны, наши мнения полностью совпадают. Я хотел бы сказать Баракку Обаме, что чрезвычайно рад возможности работать рука об руку с ним”.

Обама и Саркози провели частную встречу 3 апреля в Страсбурге (Франция) после участия в финансовом саммите “Большой двадцатки”, проходившем накануне в Лондоне. На саммите “двадцатки” обсуждались меры по преодолению глобального экономического спада. Франция и Германия принимают у себя саммит НАТО в честь 60-летия альянса, который пройдет 3-4 апреля на обоих берегах Рейна, во французском Страсбурге и немецком Келе. Ряд мероприятий планируется также в соседнем Баден-Бадене, Германия.

Обама также встретился с немецким канцлером Ангелой Меркель 3 апреля в Баден-Бадене.

Выступая на пресс-конференции в Страсбурге, Обама подчеркнул, что для НАТО важно поддерживать диалог с Россией и признать, что россияне имеют законные интересы.

“По отдельным направлениям у нас есть общие интересы. Но между нами также имеется ряд крупных разногласий”, - заявил Обама. Он сказал, что у него была “отличная двусторонняя встреча” с российским президентом Дмитрием Медведевым в ходе финансового саммита “Большой двадцатки”.

Саркози похвалил Обаму за привлечение Медведева к подготовке новых соглашений, направленных на сокращение ядерного оружия и решение общих проблем, связанных с разработкой Ираном программы ядерного оружия. “Меньше всего мы хотим, чтобы началась новая холодная война”, - сказал президент Франции.

Если Европа, Россия и США будут сотрудничать по иранской проблеме, заявил Обама, станет возможным мирное урегулирование, которое будет уважать суверенитет Ирана и позволит этой стране

заниматься развитием мирной атомной энергии. Соединенные Штаты работают с Великобританией, Китаем, Францией, Германией и Россией, пытаясь убедить Иран отказаться от своей ядерной программы в обмен на ряд экономических и политических стимулов.

“Я поднимал этот вопрос в моих беседах с президентом Медведевым, и он будет постоянной темой наших двусторонних переговоров”, - отметил президент США.

Обама также заявил, что он осуждает Россию за вторжение в Грузию в 2008 году, и что, несмотря на чрезвычайные миротворческие усилия президента Франции по достижению договоренности о прекращении огня, “мы еще не увидели стабилизации этой ситуации”. В связи с августовским российско-грузинским конфликтом была приостановлена работа Совета Россия-НАТО, хотя в настоящее время на саммите прилагаются усилия по его возрождению и возобновлению регулярных переговоров НАТО с Россией.

Среди вопросов, подлежащих обсуждению в ходе этой встречи на высшем уровне – поддержка продолжения операций в Афганистане. Соединенные Штаты активно добиваются дополнительной поддержки со стороны своих партнеров. Обама заявил, что безопасность и восстановление Афганистана – задача не только американцев.

“Это миссия НАТО, это международная миссия, - подчеркнул Обама. – Когда “Аль-Каида” укрывается в убежищах, которые могут быть использованы для подготовки и осуществления террористических атак, это создает угрозу не только для США, но и для Европы”.

#### ОБАМА И МЕРКЕЛЬ ОБМЕНЯЛИСЬ МНЕНИЯМИ

Обама также провел совместную пресс-конференцию в Баден-Бадене с канцлером Меркель 3 апреля перед началом рабочего ужина с участием всех лидеров НАТО. Обама отметил, что на свой первый саммит альянса он прибыл без “грандиозных планов” перемен.

Меркель сообщила журналистам, что Германия хочет действовать ответственно в отношении выполнения своих обязательств в рамках НАТО в Афганистане, сказав: “Мы хотим внести вклад в подготовку вооруженных сил Афганистана и афганской полиции”.

27 марта Обама объявил о новом стратегическом подходе США в отношении Афганистана и Пакистана, в котором особое внимание отводится созданию афганской армии и повышению профессиональной подготовки и оснащению афганской национальной полиции. Соединенные Штаты также направляют в эту страну дополнительно 17 000 военнослужащих и 4000 инструкторов Сухопутных сил США для обучения новых бойцов афганской армии.

В отношении НАТО Обама заявил, что совместные усилия альянса в Афганистане должны наращиваться, чтобы стать более эффективными, однако при этом важно, чтобы на саммите союзники по НАТО разработали стратегическую основу для дальнейшего развития НАТО в условиях новых проблем 21-го века.

## **Информационный бюллетень Государственного департамента США: Важнейшие факты об экономическом и стратегическом партнерстве между США и ЕС (Вашингтон, 24 июня 2013 г.)**

Государственный департамент США

Бюро по связям с общественностью

24 июня 2013 г.

Соединенные Штаты и Европейский союз: совершенствование нашего экономического и стратегического партнерства

«Америка и Европа прежде добивались выдающихся результатов вместе. И я убежден, что мы можем создать такой же сильный экономический альянс, как и наши альянсы в области дипломатии и безопасности».

– Президент Барак Обама

Соединенные Штаты и Европейский союз разделяют одни и те же фундаментальные ценности свободы, демократии, прав человека и уважения к закону. Мы работаем сообща для укрепления энергетической безопасности, решения проблемы глобального изменения климата и стимулирования экономического развития. Мы сотрудничаем в деле борьбы с терроризмом и в вопросах безопасности. Мощная трансатлантическая экономика позволяет нам решать глобальные проблемы и содействовать глобальному развитию и процветанию.

Трансатлантическое торговое и инвестиционное партнерство (ТТИП)

В своем обращении «О положении страны» в 2013 году президент Барак Обама объявил о намерении Соединенных Штатов провести переговоры о создании Трансатлантического торгового и инвестиционного партнерства с ЕС. ТТИП – это смелый замысел, учитывающий множество потенциальных областей общих интересов, который может стать историческим соглашением. Оно будет отличаться от всех торговых соглашений, когда-либо заключенных Соединенными Штатами.

ТТПР будет направлено на открытие новых возможностей путем решения проблемы двусторонних нетарифных барьеров и поддержки высококачественных норм и практик в глобальной экономической системе.

ТТПР – это также возможность подтвердить и укрепить прочные экономические, политические и социальные ценности, которые Соединенные Штаты разделяют с Европой.

Экономические отношения между США и ЕС

Экономические отношения между США и ЕС являются одними из самых масштабных и комплексных в мире: в 2012 году объем торговли товарами и услугами, по оценкам, составлял около 2,7 млрд. долларов в день, или примерно 30% от объема мировой торговли. Трансатлантическая экономика – это мощный канал связи между компаниями и производителями, предприятиями и возможностями трудоустройства.

Торговля и инвестиции

- В 2012 году Соединенные Штаты экспортировали в ЕС товаров и услуг на сумму 463 млрд. долларов, обеспечив работой приблизительно 2,2 млн. американцев. Объем американского экспорта сельскохозяйственной продукции в страны ЕС в прошлом году составил 9,9 млрд. долларов.

- В 2011 году Соединенные Штаты поставили в ЕС 11% от общего объема импорта товаров и 29% от общего объема импорта частных услуг, а также приобрели у ЕС 17% от общего объема экспорта товаров и 24% от общего объема экспорта услуг.

- Экспорт товаров и услуг на американский рынок в 2008 году поддерживал около 5 млн. рабочих мест в ЕС, показывают результаты исследования, проведенного в 2013 году Центром исследований экономической политики в Лондоне.

- Иностраннные инвестиции и продажи через аффилированные компании являются движущей силой трансатлантической торговли. Объем продаж услуг большей части американских аффилированных компаний в ЕС в 2010 году составил 499 млрд. долларов.

- Объем американских инвестиций в Центральную Европу значительно вырос. Например, объем американских инвестиций в Польшу увеличился с 1 млрд. долларов в 1995 году до 12 млрд. долларов в 2011 году.

- Доля прямых иностранных инвестиций ЕС в Соединенные Штаты составляет 62,7%. Наибольшую долю прямых иностранных инвестиций в США имеют Великобритания, Нидерланды, Германия и Франция.

Соединенные Штаты и ЕС вместе могут способствовать многосторонней либерализации в глобализованном мире. «Группа восьми», «Группа двадцати», Всемирная торговая организация и Организация экономического сотрудничества и развития, Соединенные Штаты и ЕС совместными усилиями содействуют установлению открытого, прозрачного и недискриминационного торгово-инвестиционного климата во всем мире.

Веб-сайт: <http://useu.usmission.gov/ttip.html>

## 12.2.

# ВЗАИМООТНОШЕНИЯ С ВЕДУЩИМИ СТРАНАМИ ЕВРОПЫ

### Отношения США – Великобритания

#### Выдержки из выступления Президента США Б. Обамы в парламенте Великобритании (Лондон, 25 мая 2011 г.)

Белый дом  
Офис пресс-секретаря  
25 мая 2011 г.  
Выдержки из выступления президента Барака Обамы  
в британском парламенте  
Вестминстер-Холл  
Среда, 25 мая 2011 года  
Лондон, Англия

<...> Сегодня, после трудного десятилетия, которое открылось войной, а закончилось рецессией, наши страны вновь переживают поворотный момент. Глобальная экономика, некогда стоявшая на грани депрессии, сейчас стабильна и восстанавливается. После нескольких лет конфликта Соединенные Штаты вывели 100 000 военнослужащих из Ирака, Великобритания вывела свои войска, и наша боевая миссия там завершилась. В Афганистане мы сломили динамику движения “Талибан” и скоро начнем передачу ведущей роли афганцам. И почти через десять лет после 11 сентября мы разгромили террористические сети и нанесли “Аль-Каиде” мощный удар, уничтожив ее лидера – Усаму бин Ладена.

Вместе мы справились с большими трудностями. Но сейчас, когда мы открываем новую главу в нашей общей истории, перед нами встают принципиальные вызовы.

В мире, где процветание всех стран отныне неразрывно связано, необходима новая эпоха сотрудничества для обеспечения роста и стабильности глобальной экономики. Сейчас, когда новые угрозы распространяются через границы и океаны, мы должны вывести из строя террористические сети и остановить распространение ядерного оружия, противостоять изменению климата, бороться с голодом и заболеваниями. И сейчас, когда по улицам Ближнего Востока и Северной Африки проносится революция, весь мир заинтересован в чаяниях поколения, которое жаждет определить собственную судьбу.

Эти вызовы возникли в момент, когда международный порядок уже перестроен к новому столетию. Стремительный рост переживают страны, подобные Китаю, Индии, Бразилии. Мы должны приветствовать такое развитие событий, поскольку оно избавило от бедности сотни миллионов людей по всему миру и создало новые рынки и возможности для наших собственных стран.

Однако, наряду с быстрыми переменами, в некоторых кругах стало модно задавать вопрос о том, не будет ли подъем в этих странах сопровождаться ослаблением американского и европейского влияния во всем мире. Приводится довод: похоже, что за этими странами будущее, а время нашего лидерства прошло.

Этот довод неверен. Время нашего лидерства – сейчас. Именно Соединенные Штаты, и Великобритания, и наши демократические союзники сформировали мир, в котором могут появляться новые страны и могут процветать люди. И даже если новые страны берут на себя ответственность за глобальное лидерство, наш альянс останется незаменимым для поставленной цели – более мирного, более благополучного и более справедливого столетия.

В момент, когда угрозы и вызовы обязывают разные страны работать согласованно друг с другом, мы остаемся главным катализатором глобальных действий. В эпоху быстрых торговых и информационных потоков именно наша традиция свободного рынка, наша открытость, подкрепленная нашей приверженностью основополагающей безопасности для наших граждан, дает наилучший шанс на процветание – прочное и для всех. В то время как миллионам людей все еще отказывают в основных правах человека из-за того, кем они



являются, или во что верят, или при какой власти живут, наши страны первыми готовы отстаивать ценности толерантности и самоопределения, которые ведут к миру и достоинству.

Но это не означает, что мы можем позволить себе бездействие. Характер нашего лидерства должен будет измениться со временем. Как я сказал, впервые приехав в Лондон в качестве президента на саммит “Группы двадцати”, миновали дни, когда Рузвельт и Черчилль могли уединиться и решать мировые проблемы за бокалом бренди, – хотя я уверен, премьер-министр Кэмерон согласится, что случаются дни, когда и у нас возникает желание выпить чего-нибудь покрепче. В этом столетии наше совместное лидерство потребует выстраивания новых партнерств, адаптации к новым условиям и перестройки под требования новой эпохи.

Это начинается с нашего экономического лидерства.

Главная догадка Адама Смита актуальна и сегодня: нет более мощного генератора богатства и новаторства, чем система свободного предпринимательства, которая полностью высвобождает потенциал личности. Именно это привело к промышленной революции, которая началась на фабриках Манчестера. Именно это привело к заре информационного века, которая взошла над офисными комплексами Кремниевой долины. Именно поэтому страны, подобные Китаю, Индии и Бразилии, растут так бурно – потому что они рывками движутся к рыночным принципам, которые всегда находили отклик в США и Великобритании.

Иными словами, мы живем в глобальной экономике, которую во многом создаем сами. И сегодня конкуренция за лучшие рабочие места и отрасли благосклонна к странам, которые мыслят свободно и смотрят в будущее, странам, где люди проявляют максимум творчества, изобретательности и предприимчивости.

Это дает таким государствам, как Соединенные Штаты и Великобритания, естественное преимущество. Ибо от Ньютона и Дарвина до Эдисона и Эйнштейна, от Алана Тьюринга до Стива Джобса мы лидируем во всем мире в нашей приверженности науке и самым передовым исследованиям, открытию новых лекарств и технологий. Мы обучаем наших граждан и готовим наших работников в лучших колледжах и университетах на Земле. Но для того чтобы сохранять это преимущество в мире, где конкуренция как никогда сильна, нам придется резко увеличить инвестиции в науку и технику и подтвердить обязательства наших стран по обучению нашей рабочей силы.

В последние годы нам также напомнили, что рынки иногда могут давать сбои. В прошлом веке обе наши страны внедрили системы регулирования для преодоления таких рыночных сбоев – гарантии защиты банковской системы после Великой депрессии, например, и новые нормативы против загрязнения воздуха и воды в 1970-е годы.

Но в современной экономике такие угрозы больше невозможно удержать в пределах какой-то одной страны. Рыночные сбои могут становиться глобальными, распространяться подобно вирусу и требовать международной реакции. Финансовый кризис, начавшийся на Уолл-стрит, заразил почти все континенты, и как раз поэтому мы должны постоянно работать на таких форумах, как “Группа двадцати”, чтобы вводить глобальные правила движения во избежание будущих эксцессов и злоупотреблений. Ни одна страна не может спрятаться от опасностей углеродного загрязнения, и именно поэтому мы должны закрепить достигнутое в Копенгагене и Канкуне, чтобы оставить нашим детям более безопасную и чистую планету.

Более того, даже когда свободный рынок работает как ему положено, обе наши страны осознают, что как бы ответственно мы ни вели себя в жизни, каждого из нас могут постигнуть трудные времена или неудачи, тяжкая болезнь или потеря работы. И поэтому наша общая традиция отчасти вылилась в убежденность, что каждый гражданин заслуживает элементарной безопасности – страхования на случай болезни, пособия по безработице на случай потери работы, достойной пенсии после напряженной работы на протяжении всей жизни. Эта приверженность своим гражданам также является причиной нашего лидерства в мире.

И сегодня, когда мы оставили позади чудовищную рецессию, наша задача – выполнять эти обязательства, одновременно добиваясь того, чтобы не потреблять сверх меры и, следовательно, не влезать в долги в таких размерах, которые могут подорвать мощь и жизнеспособность наших экономик. Это потребует непростого выбора и нелегких путей для обеих наших стран. Но мы сталкивались с такими вызовами раньше, и нам всегда удавалось сбалансировать потребность в бюджетной ответственности с ответственностью друг перед другом.

Я уверен, что мы вновь сможем это сделать. При этом успехи и неудачи нашего собственного прошлого могут послужить примером для стран с развивающейся экономикой – что возможен рост без загрязнения окружающей среды, что долговечное процветание страны достигается не потреблением, а производством, инвестициями в людей и инфраструктуру.

Точно так же как мы должны играть ведущую роль во имя процветания наших граждан, мы должны обеспечивать их безопасность.

Две наши страны знают, что это такое – противостоять злу в мире. Гитлеровские полчища не прекратили бы убивать людей, если бы мы не сражались с ними на побережьях и плацдармах, в полях и на улицах. Мы никогда не должны забывать, что наша победа в той страшной войне досталась нам не сама собой: она была завоевана мужеством и твердостью наших людей.

Именно потому, что мы готовы нести бремя войны, мы хорошо знаем, во что она обходится. Именно поэтому мы построили альянс, который оказался достаточно мощным, чтобы защищать этот континент,

сдерживая наших врагов. По сути, НАТО зиждется на простой концепции своей Статьи Пятой: ни одной стране НАТО не придется отражать удар в одиночку – союзники будут стоять друг за друга, всегда. И на протяжении шести десятилетий НАТО является самым успешным альянсом в истории человечества.

Сегодня нам противостоит иной враг. Террористы убивали наших граждан в Нью-Йорке и в Лондоне. И хотя “Аль-Каида” ищет религиозной войны с Западом, мы должны помнить, что они убили тысячи мусульман – мужчин, женщин и детей – по всему миру. Наши страны не ведут и никогда не будут вести войну с исламом. Наша борьба направлена на разгром “Аль-Каиды” и ее союзников-экстремистов. В наших усилиях мы будем неутомимы, в чем успели убедиться Усама бин Ладен и его приспешники. А поскольку мы сражаемся с противником, который не соблюдает законов войны, мы будем и впредь высоко держать планку, соблюдая ценности, законность и надлежащую правовую процедуру, которые мы так горячо защищаем.

Вот уже почти десятилетие центральным фронтом этих усилий остается Афганистан. Все эти годы вы, британцы, являетесь нашими преданными союзниками вместе со столь многими другими, кто сражается на нашей стороне. Давайте же вместе отдадим дань уважения всем нашим мужчинам и женщинам, которые несли службу и приносили жертвы в последние годы, ибо они встают в непрерывную череду героев, вынесших на себе самую тяжелую ношу в борьбе за свободы, которыми мы пользуемся. Благодаря им мы сломили динамику движения “Талибан”. Благодаря им мы создали потенциал афганских сил безопасности. И благодаря им мы сейчас готовимся к новому повороту в Афганистане, передавая ведущую роль самим афганцам. В этот переходный период мы будем стремиться к прочному миру с теми, кто рвет с “Аль-Каидой”, соблюдает афганскую конституцию и складывает оружие. И мы будем добиваться того, чтобы Афганистан никогда не стал убежищем для террора: наоборот, он должен быть страной сильной, суверенной и способной стоять на собственных ногах.

Действительно, наши усилия в этом молодом столетии привели нас к новой концепции НАТО, которая даст нам потенциал, необходимый для противодействия новым угрозам – таким угрозам, как терроризм и пиратство, кибератаки и баллистические ракеты. Но возрожденный блок НАТО будет и впредь служить первоначальной идее своих основателей, позволяя нам организовывать коллективные действия для защиты наших народов, опираясь на общую убежденность Рузвельта и Черчилля в том, что все государства обладают как правами, так и обязанностями, и все государства разделяют общую заинтересованность в международной архитектуре, поддерживающей мир.

Мы также разделяем заинтересованность в прекращении распространения ядерного оружия. По всему миру страны обеспечивают охрану ядерных материалов, чтобы они никогда не попали в руки преступников. Благодаря нашему лидерству нам удалось подать сигнал странам от Северной Кореи до Ирана о том, что те, кто не выполняет своих обязательств, столкнется с последствиями – и именно поэтому Америка и Европейский союз недавно укрепили санкции против Ирана, в значительной степени благодаря лидерству Великобритании и Соединенных Штатов. И призывая к ответственности других, мы будем выполнять свои собственные обязательства по Договору о нераспространении и стремиться к миру без ядерного оружия.

Мы разделяем общие интересы в разрешении конфликтов, которые продлевают человеческие страдания и угрожают разорвать на части целые регионы. В Судане, после многих лет войны и гибели тысяч людей, мы призываем как Север, так и Юг отойти от положения на грани насилия и встать на путь мира. А на Ближнем Востоке мы едины в нашей поддержке безопасности Израиля и суверенитета Палестины.

И мы разделяем общие интересы в развитии, способствующие укреплению достоинства и безопасности. Чтобы добиться успеха, мы должны отбросить инстинктивное желание рассматривать бедные части земного шара как объекты для благотворительности. Вместо этого мы должны расширить возможности тех же сил, которые позволили нашим народам процветать. Мы должны помочь голодным прокормить себя, а врачам заботиться о больных; мы должны поддерживать страны, которые борются с коррупцией и позволяют своим гражданам осуществлять инновации; и мы должны настаивать на том, что страны процветают тогда, когда они позволяют женщинам и девочкам полностью реализовать свои возможности.

Мы делаем это, потому что верим не только в права государств, но и в права граждан. Это маяк, которым мы руководствовались в нашей борьбе против фашизма и в нашей “мрачной борьбе” с коммунизмом. И сегодня эта идея подвергается испытанию на Ближнем Востоке и в Северной Африке. В одной стране за другой люди мобилизуются, чтобы освободиться от хватки железного кулака. И хотя этим движениям в поддержку перемен всего шесть месяцев, мы видели их в действии и ранее – от Восточной Европы до Америки, от Южной Африки до Юго-Восточной Азии.

История говорит нам, что демократию построить непросто. Пройдут годы, прежде чем эти революции завершатся, и на этом пути будут трудные дни. Власть редко сдается без борьбы – особенно в местах, где существует разделение на племена и секты. Мы также знаем, что популизм может принимать опасные повороты – от экстремизма тех, кто готов использовать демократию, чтобы лишать меньшинства прав, до национализма, который оставил много рубцов на этом континенте в 20-м веке.

Но можете не сомневаться: то, что мы видели, то, что мы видим в Тегеране, Тунисе и на площади Тахрир, является стремлением к тем же свободам, которые у себя дома мы принимаем за должное. Это было проявлением отказа от идеи о том, что люди в некоторых частях мира не хотят быть свободными, или им

необходимо навязать демократию. Это было осуждением мировоззрения “Аль-Каиды”, которое душил права отдельных лиц и тем самым ввергает их в вечную нищету и насилие. Пусть никто не сомневается: Соединенные Штаты и Великобритания твердо стоят на стороне тех, кто стремится быть свободным.

И теперь мы должны показать, что подкрепим эти слова делами. Это означает инвестиции в будущее данных стран, осуществляющих переход к демократии, начиная с Туниса и Египта – углубляя связи в области торговли и коммерции и помогая им показать, что свобода приносит процветание. И это также означает защиту всеобщих прав – наказывая тех, кто стремится к репрессиям, укрепляя гражданское общество и поддерживая права меньшинств.

Мы делаем это, зная, что Запад должен преодолеть подозрительность и недоверие в глазах многих на Ближнем Востоке и в Северной Африке – недоверие, которое коренится в трудном прошлом. В течение многих лет нам предъявлялись обвинения в лицемерии теми, кто не пользуется свободами, которые, как им известно, мы поддерживаем. Поэтому, обращаясь к ним, мы должны прямо признать, что у нас имеются прочные интересы в регионе – бороться с террором вместе с партнерами, которые, возможно, не всегда безупречны, и защищать весь мир от сбоев в энергоснабжении. Но мы должны также настаивать на том, что мы не приемлем ложный выбор между нашими интересами и нашими идеалами; между стабильностью и демократией. Ибо наш идеализм кроется в подлинной сущности истории, которая заключается в том, что репрессии сулят лишь ложные обещания стабильности; что общества добиваются большего успеха, когда их граждане свободны; и что демократии являются нашими ближайшими союзниками.

Этой истиной мы руководствуемся в наших действиях в Ливии. Когда в этой стране начались репрессии против демонстрантов, легче всего было бы сказать, что это нас не касается – что суверенитет страны более важен, чем убийство граждан в пределах своих границ. Кое-кто считает это веским аргументом. Но мы устроены по-другому. Мы выступаем за более широкое понимание ответственности. И хотя мы не можем остановить каждое проявление несправедливости, существуют обстоятельства, которые могут заставить нас отбросить осторожность – когда лидер грозит своему народу массовыми убийствами, и международное сообщество призывает к действию. Вот почему мы остановили резню в Ливии. И мы не успокоимся до тех пор, пока народ Ливии не будет защищен и не исчезнет последняя тень тирании.

Мы будем двигаться вперед с осознанием своей ответственности и пониманием того, что мы не можем диктовать, каким будет исход всех событий за рубежом. В конечном счете, свобода должна завоевываться самим народом, а не навязываться извне. Но мы можем и должны стоять с теми, кто ведет эту борьбу. Потому что мы всегда считали, что будущее наших детей и внуков будет лучше, если чужие дети и внуки будут жить в большем благополучии и более свободно – от берегов Нормандии до Балкан и Бенгази. Вот в чем мы заинтересованы, и к чему мы стремимся. И если мы не сможем выполнить эту обязанность, кто займет наше место? И какой мир мы передадим будущим поколениям?

Наши действия – наше лидерство – важны для защиты человеческого достоинства. И поэтому мы должны действовать – и вести за собой других – с убежденностью в наших идеалах и твердой верой в характер нашего народа, представителями которого мы все являемся.

Ибо есть одно решающее качество, которое, как я считаю, делает Соединенные Штаты и Великобританию незаменимыми в этот момент истории. И именно этим мы определяем себя как государства.

В отличие от большинства стран мира, мы не определяем гражданство по признаку расы или этнической принадлежности. Быть американцем или британцем – не значит принадлежать к определенной группе; это значит – верить в определенный набор идеалов – права человека, верховенство закона. Вот почему в пределах наших границ существует невероятное многообразие. Вот почему во всем мире много людей, которые считают, что если они приедут в Америку, если они приедут в Нью-Йорк, если они приедут в Лондон, будут упорно трудиться, они смогут присягнуть нашему флагу и назвать себя американцами. Есть люди, которые считают, что, приехав в Англию, чтобы начать новую жизнь, они смогут петь “Боже, храни королеву”, как и любой другой гражданин.

Да, наше многообразие может привести к напряженности. На протяжении всей нашей истории велись жаркие дебаты об иммиграции и ассимиляции в обеих странах. Но хотя эти дебаты порой могут быть напряженными, по сути, мы признаем, что наше многообразное наследие является источником огромной силы – что в мире, который становится все более тесным и более взаимосвязанным, пример наших двух стран показывает, что людей могут объединять идеалы, а не разделять разногласия; что люди могут изменить свои убеждения и избавляться от давней ненависти; что сыновья и дочери бывших колоний могут заседать здесь в качестве членов этой великого парламента, а внук кенийца, который служил поваром в британской армии, может оказаться перед вами в качестве президента Соединенных Штатов.

Это то, что нас отличает. Вот почему молодые мужчины и женщины на улицах Дамаска и Каира до сих пор ведут борьбу за права, которыми пользуются наши граждане, даже если их действия иногда расходятся с нашей политикой. Как два наиболее могущественных государства в истории, мы должны всегда помнить, что истинный источник нашего влияния заключается не только в размере нашей экономики, достижениях наших военных или земле, на которой мы проживаем. Этим источником являются ценности, которые мы всегда

должны без колебаний защищать по всему миру, – идея о том, что все люди наделены определенными правами, которые у них нельзя отнять.

## Отношения США – Франция

### Выступления Государственного секретаря США Дж. Керри и Министра иностранных дел Франции Л. Фабиуса после их встречи (Париж, 26 июня 2014 г.)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

26 июня 2014 года

ВЫСТУПЛЕНИЕ

госсекретаря Джона Керри

после встречи с министром иностранных дел Франции Лораном Фабиусом

26 июня 2014 г.

Париж (Франция)

ГОСЕКРЕТАРЬ КЕРРИ: Я хочу выразить благодарность министру иностранных дел Фабиусу за исключительное гостеприимство и помощь в организации ряда встреч сегодня во Франции. Мы с министром иностранных дел Фабиусом обсудили в отдельности каждый из острых вопросов, которые сегодня требуют нашего участия. В особенности, по иракскому вопросу мы единодушны в том, что необходимо как можно скорее сформировать правительство, представляющее единство страны. Мы также глубоко обеспокоены вызовом в связи с ситуацией в Сирии. Мы обсуждали этот вопрос, а также переговоры по ядерной программе Ирана, в которых мы принимаем активное участие в тесном сотрудничестве.

Относительно Украины мы абсолютно единодушны в том, что для России крайне важно в ближайшие часы показать на деле, что она содействует разоружению сепаратистов, призывает их сложить оружие и присоединиться к легитимному политическому процессу. Европейское сообщество проведет совещание в связи с их компонентом санкций. Мы все выразили согласие в том, что санкции должны быть готовы. Однако мы бы предпочли обойтись без них. Мы желаем увидеть скоординированные усилия Соединенных Штатов, Европы, России и украинцев. И мы будем всеми силами стараться оказать содействие этому процессу.

МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ФАБИУС: (По-французски.)

ГОСЕКРЕТАРЬ КЕРРИ: Вы хотели бы что-нибудь сказать по-английски для американской аудитории?

МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ФАБИУС: На ломаном английском. (Смех.) А потом вы можете сказать что-то по-французски.

Как мы с госсекретарем Джоном Керри делаем очень часто, практически каждый день, по крайней мере, каждую неделю, в этот раз мы обсудили вопросы в особенности касающиеся Ирака, а также Украины и Ирана, и оценили ситуацию в Ираке как чрезвычайно сложную, чему способствуют жестокие и беспощадные акции группировки ISIL. Мы надеемся, что иракский народ сможет объединиться. Это необходимо не только для Ирака, но и для всего региона, потому что ситуация представляет угрозу для Ирака, для региона, для Европы, а также для США.

Мы также обсуждали Украину. Отмечается некая деэскалация, но мы говорим об этом очень осторожно. Вчера состоялся долгий разговор между президентом Франции, канцлером Германии, президентом России и президентом Украины. Были задекларированы обязательства, которые, как мы надеемся, будут реализованы сегодня и в ближайшие дни.

В частности мы обсудили Иран и ядерные переговоры, потому что мы в составе Группы 5+1 с одной стороны и Иран с другой стороны, согласны с тем, что Иран может использовать ядерную энергию в гражданских целях, но не для создания атомной бомбы.

Спасибо.

ГОСЕКРЕТАРЬ КЕРРИ: Merci. Благодарю вас.

## Отношения США – Германия

### Выступления Государственного секретаря США Дж. Керри и Министра иностранных дел Германии Ф.-В. Штайнмайера после их встречи (Берлин, 22 октября 2014 г.)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

Вашингтон (окр. Колумбия)

22 октября 2014 г.

ВЫХОД К ПРЕССЕ

государственного секретаря Джона Керри

и министра иностранных дел Германии

Франка-Вальтера Штайнмайера

22 октября 2014 г.

Мемориал Берлинской стены

Берлин (Германия)

МИНИСТР ШТАЙНМАЙЕР: <...> Сегодня нависла опасность над тем, над чем мы работали и за что столь решительно боролись на протяжении последних десятилетий. Даже если украинский конфликт не выносится сейчас на первые страницы газет в Германии, мы хорошо знаем, что он грозит подорвать мир и безопасность в Европе, который был достигнут благодаря усилиям огромного числа людей. Именно поэтому на наше поколение ложится столь серьезная ответственность. Об этом мы говорим сейчас молодежи, говорим студентам. Мы обязаны предотвратить новый раскол в Европе. Мы должны приложить серьезные усилия, чтобы претворялись в жизнь договоренности, достигнутые в Минске. Следует приложить все усилия, чтобы защитить целостность и единство Украины, чтобы обеспечить охрану границ при помощи беспилотных летательных аппаратов, чтобы на основе договоренности о буферной зоне между Россией и Украиной обеспечить выведение всех войск и вооружений с этой территории. <...>

ГОСЕКРЕТАРЬ КЕРРИ: Российской агрессии в Украине должен быть положен конец. Мы много работаем над этим в тесном взаимодействии с канцлером Меркель, чью помощь мы высоко ценим, и с министром иностранных дел Штайнмайером, который предпринимает одну дипломатическую инициативу за другой, чтобы обеспечить мирное решение этого вопроса. Мы им благодарны за уверенное лидерство и партнерство, как я уже сказал, и надеюсь, что Россия – конфликта с которой мы хотим избежать и с которой мы хотим работать совместно над решением трудных сегодняшних проблем – Россия поймет, насколько серьезно мы воспринимаем попытки нарушить границы суверенитета и независимости другого государства.

Соединенные Штаты также глубоко признательны Германии за ее содействие в поисках дипломатического решения, за встречи с президентом Путиным и президентом Порошенко в Милане. Соединенные Штаты и Германия вместе с другими партнерами активно работают над полным претворением в жизнь Минского протокола. <...>

ВОПРОС: Ваш визит состоялся спустя 25 лет после падения Берлинской стены. Насколько вы уверены, что вам удастся избежать новой холодной войны в связи с конфликтом в Украине? Каковы сейчас перспективы переговоров?

ГОСЕКРЕТАРЬ КЕРРИ: <...> Что касается холодной войны, Франк [Штайнмайер] и я именно об этом говорили вчера вечером, и потом сегодня утром – с молодежью здесь, перед стеной. Один молодой человек нам задал вопрос: «Не начнется ли сейчас новая холодная война?» Честно говоря, мне было не по себе слышать подобный вопрос. Никому из нас не хотелось бы, чтобы угроза холодной войны вновь встала перед нынешним поколением. Никто из нас не хочет, чтобы государства тратили свои ресурсы и силы не на укрепление правительств и общества, не на предоставление людям новых возможностей, а на такие отношения и взаимодействия, которые характерны для холодной войны.

Мы очень надеемся не допустить этого, и Германия и Соединенные Штаты ведут в этом направлении интенсивную дипломатическую деятельность. Это один из наших главных приоритетов. Мы хотим, чтобы уважались права Украины, ее независимость и суверенитет. Мы хотим, чтобы Украина служила мостом между Россией и Европой, причем не в обстановке соперничества, а в обстановке состязания – кто лучше сможет развивать экономику, торговлю, укреплять стабильность, противодействовать экстремизму и радикальному религиозному экстремизму, который представляет собой угрозу для всех.

Вот на это мы надеемся. Я считаю, что Минское соглашение представляет собой совершенно четкую дорожную карту, позволяющую избегать конфронтации, двигаться в направлении отмены санкций и

выстраивать более продуктивные отношения. И эту надежду, я уверен, разделяют и Германия, и Соединенные Штаты, и остальные страны Европы, и большая часть стран мира. <...>

## Отношения США – Италия

### Выступления Государственного секретаря США Дж. Керри и Министра иностранных дел Италии Ф. Могерини после их встречи (Вашингтон, 13 мая 2014 г.)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

13 мая 2014 г.

Выступление государственного секретаря Джона Керри после встречи с министром иностранных дел Италии Федерикой Могерини (выдержки)

13 мая 2014 г.

Зал договоров

Вашингтон (окр. Колумбия)

ГОСЕКРЕТАРЬ КЕРРИ: Добрый день, или скорее добрый вечер. Федерика, benvenuta a Washington. Мы рады видеть вас здесь. Очень рад приветствовать министра иностранных дел Италии г-жу Федерику Могерини в Вашингтоне.

Хотя всем здесь это известно, но все же повторю: Италия является одним из самых важных союзников Соединенных Штатов. И никогда еще наш альянс не был крепче, чем сейчас, Сегодня мы обсудили ряд серьезнейших вызовов современности – от Украины до Сирии и Ливии, а также, как всегда, Иран с его ядерной программой и перспективы достижения мира на Ближнем Востоке.

Мы верим и убеждены, что день 25 мая даст реальную возможность народу Украины выразить свою волю путем голосования. Будущее Украины ни в коем случае не должно определяться под дулом автомата. Мы едины в поддержке независимости и суверенитета Украины, и мы не верим, что бюллетени, заготовленные в Москве, или референдумы, организованные оттуда, должны решать будущее Украины.

Мы глубоко сожалеем о творящемся сегодня насилии и о бессмысленных убийствах. Сепаратисты, активными стараниями которых страх и насилие распространяются в Донецкой и Луганской областях, должны подчиниться настоящему требованию народа Украины: «Дайте нам проголосовать». И именно такое, подлинное голосование будет иметь место на выборах 25 мая.

Другим важнейшим шагом на пути к снижению напряженности политическими средствами являются проводимые Украиной при поддержке ОБСЕ национальный диалог и круглые столы, которые организуются по всей Украине. На них речь будет идти прежде всего о децентрализации и конституционной реформе. И Соединенные Штаты решительно поддерживают этот процесс. Мы поддерживаем постоянный контакт с ОБСЕ, с министром иностранных дел Штайнмайером и другими, а также с министром иностранных дел России Лавровым, с тем чтобы этот процесс развернулся как можно полнее и как можно скорее. Мы также одобряем решение ОБСЕ назначить посредником в этом процессе ветерана дипломатии посла Вольфганга Ишингера.

Позвольте мне сказать откровенно: в обмен на амнистию и диалог мы хотим видеть, надеемся видеть и будем работать над тем, чтобы увидеть реальную деэскалацию, разоружение, освобождение захваченных зданий. Именно к этому призывало заявление, подписанное в Женеве 17 апреля, и к этому призывает дорожная карта ОБСЕ. Мы надеемся, что ОБСЕ поддержит правительство Украины в скорейшем осуществлении всех этих шагов.

И, наконец, я рад узнать, что наши друзья в Европейском Союзе ввели дополнительные санкции против тех в России, должностных лиц и компаний, которые причастны к оккупации Крыма. ЕС ясно дал понять, что если выборы 25 мая в Украине будут сорваны, последуют дополнительные санкции. И тогда Россия – мы не говорим о наказании, но Россия обязана сделать выбор: она должна дать украинскому народу возможность самому решать свое будущее без постороннего вмешательства. Все мы поддерживаем шаги по деэскалации ситуации, освобождению захваченных зданий, отводу сил безопасности, борьбе с терроризмом, мы поддерживаем все эти шаги, чтобы народ Украины смог продолжить демократический процесс.

Мы также хотим ясно заявить: единство, свобода и мир в Европе подвергаются угрозе. И поэтому наша приверженность Статье 5-й Устава НАТО остается непоколебимой. Территория НАТО ненарушима, мы будем защищать каждую ее пядь. Поэтому мы разворачиваем в регионе военные средства США, и поэтому Соединенные Штаты призывают союзников как поддерживать шаги по укреплению уверенности, которые предпринимаются в настоящее время, так и выполнять свои обязательства перед НАТО в вопросах оборонных бюджетов и планирования.

## 12.3. ПОЛИТИКА В ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЕ

### Справочные материалы

#### **Факт-лист Белого дома о сотрудничестве США со странами Центральной и Восточной Европы (Вашингтон, 3 июня 2014 г.)**

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

3 июня 2014 года

**ФАКТ-ЛИСТ:** Соединенные Штаты и Центральная и Восточная Европа: нерушимое сотрудничество

На протяжении более двадцати лет Соединенные Штаты и страны Центральной и Восточной Европы трудились вместе, чтобы построить целостную, свободную и мирную Европу. Сегодня мы занимаемся продвижением наших общих целей в сферах обороны и безопасности, демократии и верховенства права, а также энергетической безопасности и диверсификации.

Сотрудничество в сфере обороны и безопасности

В ответ на незаконное военное вмешательство России и попытку аннексии территории Украины, США вместе с союзниками по НАТО предприняли ряд шагов для укрепления нашего военного присутствия во всей Центральной Европе и в странах Балтии. Соединенные Штаты поддерживают усилия НАТО в гарантировании безопасности союзников путем наращивания присутствия в воздухе, на суше и на море. Например, Соединенные Штаты внесли дополнительный вклад в миссию НАТО по патрулированию балтийского воздушного пространства и укомплектовали американско-польский авиационный отряд дополнительными истребителями; укрепили свое присутствие в Черном море; развернули боевые отряды для совместной подготовки и учений в Эстонии, Латвии, Литве и Польше. Мы будем продолжать искать возможности для дальнейшего расширения этой деятельности в Центральной Европе и странах Балтии совместно с нашими союзниками по НАТО, в том числе на предстоящем саммите НАТО в Уэльсе в сентябре 2014 года.

Долгосрочная система обеспечения нашего сотрудничества в области безопасности строится на основе наших программ помощи в секторе безопасности с привлечением Программы зарубежного военного финансирования (FMF) и Программы международного военного образования и подготовки (IMET). В свете последних событий эти программы играют еще более важную роль в гарантировании надлежащей подготовки и оснащения партнеров по коалиции и иностранных государств-партнеров для достижения общих целей безопасности. В этой связи, как FMF, так и IMET, помогают странам выполнить свои обязательства по НАТО, улучшить интероперабельность и повысить свой экспедиционный потенциал.

В прошлом году мы отмечали двадцатилетие государственного партнерства, которое началось с сотрудничества между представителями национальной гвардии США и их коллегами в странах Балтии, а сегодня распространилось почти на все страны Центральной и Восточной Европы. Мы придаем большое значение этим устойчивым партнерским отношениям, которые способствуют улучшению взаимопонимания между нашими силами и усовершенствованию наших навыков для совместной работы в этой области. Поскольку программа вступает в третье десятилетие, мы хотим поделиться достигнутым успехом, работая вместе с нашими европейскими партнерами, чтобы преимуществами программы государственного партнерства смогли воспользоваться страны в Африке, Азиатско-Тихоокеанском регионе и в других точках земного шара.

Продвижение демократии и верховенства права

Соединенные Штаты и их партнеры в Центральной и Восточной Европе настроены на продвижение демократии и верховенства права как внутри, так и за пределами региона. Соединенные Штаты работают со странами в регионе путем реализации многосторонних и двусторонних программ, борясь с коррупцией и содействуя повышению уровня прозрачности, подотчетности и реагирования правительства. Соединенные Штаты и их европейские партнеры совместно с усилиями спонсируют проекты по развитию в странах Восточной Европы и Евразии, пребывающих в процессе трансформации, подключая к сотрудничеству Сообщество демократий и Фонд вызовов для новых доноров. Мы также поддерживаем долгосрочные цели Евросоюза по содействию достижения политической ассоциации и углублению экономической интеграции

государств Восточного партнерства: Армении, Азербайджана, Беларуси, Грузии, Молдовы и Украины. Некоторые из этих стран также присоединились к многосторонним усилиям по содействию демократизации на Ближнем Востоке и в Северной Африке.

Соединенные Штаты регулярно работают с правительствами и гражданским обществом в странах Центральной и Восточной Европы с целью создания институционального потенциала на основе принципов верховенства права и искоренения коррупции. Благодаря помощи США, поддерживается функционирование таких международных учебных центров, как Институт правовой инициативы Центральной Европы и Евразии и Международная академия правоохранительных органов, которые обеспечивают качественную подготовку сотрудников полиции и системы правосудия. Аналогично, при финансовой и технической поддержке со стороны Соединенных Штатов, Правоохранительный центр Юго-Восточной Европы под одной крышей собирает сотрудников полиции и таможи из двенадцати европейских стран для обмена информацией и планирования совместных правоохранительных операций.

#### Энергетическая безопасность и диверсификация

Соединенные Штаты работают со странами региона и Евросоюза, способствуя укреплению энергетической безопасности. Под эгидой Энергетического совета ЕС-США мы положили начало критическому обсуждению вопросов инфраструктуры, юридических и финансовых требований, необходимых для повышения эффективности региональных газотранспортных сетей. Соединенные Штаты работают с Румынией и Молдовой в целях содействия расширению энергетической сети в Молдове и ведут переговоры с Еврокомиссией и странами Балтии насчет продвижения инициативы по включению прибалтийских стран в энергетический рынок ЕС. Мы приветствуем недавнее подписание Меморандума о взаимопонимании между словацкими и украинскими операторами трубопроводов, позволяющего направить «обратный поток» газа из Словакии в Украину.

Технические эксперты США работают с Европейским банком реконструкции и развития и другими партнерами, чтобы помочь странам Центральной Европы развить государственно-частные инвестиционные инициативы по повышению эффективности традиционной добычи газа на существующих месторождениях и увеличению внутренних поставок энергоносителей. Американские специалисты также работают с региональными партнерами, предоставляя консультации по повышению энергоэффективности, что поможет потребителям сэкономить и сократить энергетические потребности. Кроме того, Соединенные Штаты совместно с европейскими правительствами обмениваются передовым опытом в области устойчивой добычи газа нетрадиционными методами и помогают развивать производство безопасного ядерного топлива, которое может использоваться в существующих реакторах и позволяет диверсифицировать поставки. Позже в этом месяце Соединенные Штаты вместе с Европейским союзом, Польшей, Венгрией, Словакией и Чехией проведут Центральноевропейский форум с участием Украины и других соседних стран, чтобы определить дополнительные индивидуальные и коллективные меры для диверсификации поставок и поставщиков. Более того, Соединенные Штаты содействуют странам Центральной и Восточной Европы при разработке чрезвычайных планов к предстоящей зиме, чтобы обеспечить предоставление основных услуг в случае нарушений подачи энергии.

## Выступления официальных лиц США

### Выступления Президента США

#### Выступление Президента США Б. Обамы перед встречей с лидерами Центральной и Восточной Европы (Варшава, 3 июня 2014 г.)

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

Для немедленного опубликования

3 июня 2014 года

Дворец Конецпольского

Варшава, Польша

ПРЕЗИДЕНТ ОБАМА: большое спасибо. Доброго дня. Вместе с Президентом Коморовским я очень рад приветствовать наших замечательных союзников со всей Центральной и Восточной Европы. Мы уже делали это раньше в Праге и во время моего последнего визита в Варшаву. И я хочу сказать спасибо моим коллегам-лидерам за то, что они здесь присутствуют.



Как отметил Президент, эта 25 годовщина польской свободы напоминает нам о ту трансформацию, которая произошла во всем регионе. Страны, представленные здесь, все провели сложные реформы, построили демократические институты, обеспечили большее благосостояние своим гражданам, и в основу этого процесса положено гарантию безопасности, которая выходит из членства в НАТО. Мы сегодня здесь, потому что, как союзники НАТО, мы должны быть абсолютно едиными согласно Статье 5 обязательств по коллективной обороне. Мы вместе навсегда.

И, как я уже говорил в течение дня и раньше, дома, я и в дальнейшем убежден, что НАТО – это краеугольный камень безопасности США, а не только европейской безопасности. Сейчас, учитывая действия России в Украине, НАТО увеличило свое присутствие в регионе от Балтийского до Черного моря. Спасибо нашим союзникам за вклад, который они делают, и готов к обсуждению инициативы, о которой я сегодня объявил, направленной на поддержку присутствия США в Европе.

Некоторые страны, представленные здесь, уже обязались увеличить свои инвестиции в нашу коллективную оборону, и сегодня мы обсудим дополнительные шаги, которых мы можем принять одновременно как отдельные государства и как альянс, чтобы убедиться, что у нас есть необходимые нам возможности. Я надеюсь, что у нас так же будет возможность обсудить, как Европа, особенно Центральная и Восточная Европа, может и дальше диверсифицировать свои энергетические ресурсы. В грядущие годы Соединенные Штаты будут экспортировать больше природного газа на мировой рынок. Но нагальными есть шаги, которые мы можем предпринять вместе, чтобы снизить энергетические риски, модернизировать нашу энергетическую инфраструктуру и повысить ее эффективность.

Поэтому повторяю: я хочу поблагодарить наших коллегам-лидерам за то, что они сегодня здесь. Я считаю, что их присутствие посылает мощный сигнал о том, что, как союзники НАТО, мы едины. Граждане всей Центральной и Восточной Европы должны знать, что построенное нами в течение последних 25 лет не сможет отнять ни одно государство.

Еще раз спасибо вам, господин Президент Коморовский, за ваше гостеприимство. И, я думаю, только пойдет пресса, мы можем начать нашу встречу.

Вопрос с пресс-конференции в дворце, в которых специально упоминается Украина.

ВОПРОС: Вопрос к обоим Президентам: как ситуация в Украине повлияет на изменение отношений между НАТО и Россией? И какие заверения избранный Президент Порошенко услышит от вас обоих? Вы оба собираетесь с ним говорить.

ПРЕЗИДЕНТ ОБАМА: Ну, я полностью согласен с вашим Президентом о важности поддержания хороших отношений с Россией, но я не жертвую принципами в погоне за хорошими отношениями.

Дело в том, что Россия – значимая страна с невероятно одаренным народом, ресурсами, огромной массой земли, и она по праву играет важную роль на мировой арене и в регионе. Но история научила нас – и никто не понимает этого лучше, чем поляки, – что базовые принципы территориальной целостности, суверенитета и свободы, способности народа самостоятельно определять будущее своей страны – это краеугольный камень мира и безопасности, которые господствовали в Европе в течение нескольких последних десятилетий. И они оказались под угрозой из-за действий России в Крыму и нынешнюю деятельность России в восточной Украине.

Поэтому мы последовательно говорили, что не только мы стремимся иметь хорошие отношения с Россией, но надемся, что и Украина будет иметь прочные отношения с Россией. Мы не считаем, что Украина должна делать выбор между хорошими отношениями с Европой и хорошими отношениями с Россией. Мы считаем, что украинцы должны принимать свои собственные решения относительно будущего их страны без вмешательства извне, препятствий или вооруженных мятежников, которых финансирует другая страна в стремлении сорвать усилия украинцев, направленные на проведение реформ, укрепления демократии и улучшения экономики.

И, как следствие, мы и дальше будем поддерживать усилия украинцев. Тот факт, что там 25 мая состоялись выборы и сейчас мы имеем избранного Президента, я считаю, дает нам импульс опираться на него, двигаясь вперед. Избранный Президент Украины выразил готовность работать со всеми регионами Украины, чтобы установить конституционный порядок, который будет представлять весь народ. И он сказал, что заинтересован в развитии хороших отношений с Россией. Но еще он сказал, и это правильно, что суверенитет Украины не может быть принесено в жертву этим усилиям, и мы полностью его в этом поддерживаем.

И отношения НАТО с Россией, я думаю, будут складываться, если Россия будет придерживаться основ международного права и основных международных принципов, – тогда будет существовать сотрудничество между Россией и НАТО; там, где Россия будет нарушать международное право и международные принципы, НАТО решительно эти принципы утверждать.

ВОПРОС: Господин Президент, сейчас, когда Украина успешно избрала своего нового Президента, можете ли вы сказать нам, какую военную помощь вы готовы предоставить Украине, как часть этого пакета, или шире? И вы говорили о важности не жертвовать принципами в погоне за хорошими отношениями с господином Путиным. Вы знаете, что Премьер-министр Кэмерон и Президент Олланд отдельно встречаются с господином Путиным во время его визита во Францию. Или вы рассматриваете такую возможность при определенных обстоятельствах, или вы считаете, что это преждевременно? И, я думаю, нам просто интересно

проникнуть в ваши мысли. Вы увидите его на этом обеде и по крайней мере пожмете друг другу руки. Что вы бы хотели ему сказать, если бы могли?

**ПРЕЗИДЕНТ ОБАМА:** Ну, прежде всего я жду возможности завтра поговорить с избранным Президентом Украины. Я хочу услышать от него то, что, по его мнению, было бы самым полезным. Я предполагаю, на основании обсуждений, которые мы интенсивно проводили с украинскими официальными лицами в течение последних нескольких месяцев, что они очень заинтересованы в гарантиях экономической поддержки. Их очень беспокоят энергетические гарантии, поскольку приближается зима.

Пакет ВМФ и международной помощи, включая нашей, который должен поступить, будет, я думаю, решающее значение в эти первые месяцы усилий нового правительства укрепить свои позиции, обратиться к скептикам и заявить, что перспектива на лучшую жизнь существует. Но это должно воплотиться в конкретные действия. И, следовательно, мы планируем посвятить много времени экономике Украины.

Что же до обороны, то мы сотрудничали с украинскими военными в течение достаточно долгого времени. У нас крепкие отношения. Украинские офицеры проходили переподготовку в Соединенных Штатах. В ходе этого кризиса мы предоставили им нелетальную помощь, которая была им крайне необходима.

Часть того, о чем будет интересно услышать, – это стратегия обращения с восточной Украиной: достаточно осторожного, чтобы избежать жертв среди гражданского населения, но с осознанием того, что недопустимо, чтобы куча бандитов в масках создавала хаос в большей части вашей страны, и того, что должен быть определен механизм возвращения закона и порядка во многие из этих регионов. И именно здесь российское влияние может быть чрезвычайно важным. Теперь, что касается моих отношений с господином Путиным: я всегда имел деловые отношения с господином Путиным. В ходе этого кризиса я разговаривал с господином Путиным по телефону. Я очень четко говорил с ним приватно о те самые принципы, которые я высказываю публично: мы заинтересованы в хороших отношениях с Россией; мы не заинтересованы в том, чтобы угрожать России. Мы осознаем, что Россия имеет законные интересы в том, что происходит вдоль ее границ, и имеет длительные исторические взаимоотношения с Украиной. Но мы так же убеждены в том, что принципы территориальной целостности и суверенитета надо уважать, что Россия нарушила их; что мы собираемся поддерживать санкции, направленные против аннексии Крыма, и что мы приготовили экономические издержки для России, которые могут возрасти, если мы действительно увидим, что Россия активно дестабилизирует ситуацию в одной из соседних стран в тот способ, в который она это делала в последнее время.

И господин Путин имеет выбор. Он может принять решение, согласно которому, вместе с началом отъезда своих войск непосредственно от границы, он может также использовать свое влияние, чтобы заставить эти сепаратистские элементы остановиться. Он может встретиться с избранным Президентом Украины, признать, что это были легитимные выборы, и помочь облегчить диалог на украинско-российской границе, который может смягчить ситуацию и привлечь людей к участию в легитимном политическом процессе. Это то, что я сказал бы ему, если бы встретился с ним публично. Это то, что я говорил ему приватно. Я жду и надеюсь, что Дэвид Кэмерон и Франсуа Олланд сделают упор на этих самых моментах, когда встречаться с ним. И если мы действительно увидим признаки ответственного поведения россиян в следующие несколько месяцев, тогда, я думаю, мы сможем попытаться отстроить какую-то доверие, разрушенную в течение этого последнего года.

Но мне кажется, будет честно сказать, что восстановление этого доверия потребует времени. В то же время мы собираемся быть готовыми к любым непредвиденным обстоятельствам, которые могут возникнуть, если господин Путин будет продолжать воплощать стратегии, которые будут дестабилизировать соседей. Независимо от того, это Украина, или какой-то из членов НАТО, Молдова, другие, мы хотим быть уверены, что мы солидарны с народами стран, которые просто стремятся выбрать собственную судьбу.

Я говорил ранее и повторю снова: я не верю в сферы влияния. Сейчас в Западном полушарии являются правительства, настроены к нам не слишком дружелюбно, и мы можем дать им ясно понять, что мы не одобряем их политики, но во время деятельности моей администрации мы не будем ходить по кругу и пытаться свергнуть те правительства или финансировать или поддерживать вооруженные усилия, направленные на подрыв тех правительств. Мы не делаем этого – отчасти потому, что у нас есть достаточно уверенности в том, что мы имеем более убедительные аргументы, и, наконец, правительства, которые ведут репрессивную политику, коррумпированную политику, – с течением времени эти правительства рухнут, потому что такой способ управления не удовлетворяет стремлений народа.

**ВОПРОС:** И вы встретитесь с Президентом Путиным в ходе этой поездки...

**ПРЕЗИДЕНТ ОБАМА:** Я уверен, что увижу его. Он собирается там быть. Я думаю, для нас важно отметить роль, которую Россия сыграла во Второй Мировой войне, и это часть того, чему посвящена встреча в Нормандии.

## Выступления Вице-президента США

### Выступление Вице-президента США Дж. Байдена, посвященное Америке, Центральной Европе и партнерству в 21-го веке (Бухарест, 22 октября 2009 г.)

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис вице-президента

22 октября 2009 года

Выступление вице-президента США Байдена, посвященное Америке, Центральной Европе и партнерству в 21-го веке

Бухарест, Румыния, Библиотека Центрального университета

ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ БАЙДЕН: Благодарю Вас, господин посол. Господин директор, господин мэр, господа бывшие президенты, с которыми я имел честь встречаться в прошлом, мне приятно вновь приехать в Румынию. И, господин мэр, большое спасибо за теплый прием, оказанный мне в вашем городе.

Какая великолепная аудитория здесь собралась. Мне хотелось бы сказать всем студентам спасибо. Для меня большая честь, что вы пришли сюда.

Дамы и господа, для меня большая честь вернуться в Румынию. Это не первая моя поездка сюда, и, дай Бог, не последняя. Мне также приятно вновь оказаться в Центральной Европе и отметить вместе с вами период необыкновенных перемен. Двадцать лет тому назад мир с трепетом и восхищением следил за тем, как в этой части света люди сорвали с себя оковы гнета и стали свободным народом.

В буквальном смысле слова, трудно себе представить, что в 1989 году эта прекрасная библиотека стала сценой ожесточенных боев. Я видел фотографии, на которых были изображены танки, стоявшие перед этим зданием. Дамы и господа, когда стрельба прекратилась и дым развеялся, фасад этого здания был испещрен следами пуль и снарядов. Пятьсот тысяч книг, составляющих часть вашей истории и вашего наследия, сгорели в огне пожара. А в нескольких кварталах отсюда, на Университетской площади, гибли юные защитники свободы. Но их мужество и вера взяли верх, и я надеюсь и уверен в том, что они стали примером для всех вас, пришедших им на смену.

Когда поднялся железный занавес, пала стена в Берлине, на их месте выросла демократия, демократия, которую вы уже давно заслужили. Во всей Европе возникло ощущение новых возможностей, вдохнувшее новую жизнь в этот регион, придавшее новую динамику континенту, и, в буквальном смысле слова, воодушевившее весь мир. Эти события, которые являются частью вашей биографии, являются одним из величайших моментов новейшей истории.

Поэтому очень важно, что мы отмечаем это замечательное событие, этот замечательный момент. Не менее важно помнить, какой большой путь прошла Центральная Европа за эти два десятилетия.

В те времена я только недавно стал сенатором США и я привез в Центральную своих двух сыновей, тогда еще подростков, теперь-то они уже взрослые люди. Сначала я повез их в Дахау, чтобы они осознали, на что способны люди в своих худших и лучших проявлениях.

Я повез их к Берлинской стене. Я заставил их пройти через КПП Чекпойнт-Чарли, чтобы на всю свою жизнь они запомнили и осознали, что свобода, которую мы порой воспринимаем как нечто само собой разумеющееся, не была от рождения дарована десяткам миллионам людей этого континента.

И сегодня я вернулся в Центральную Европу и Румынию не только с официальной американской делегацией, но и с моей 11-летней внучкой Финнеган Байден. Финнеган, встань. Я хочу, чтобы народ тебя увидел. (Аплодисменты). И со своей дочерью Кэтлин Байден. Встань-ка, Кэтлин. Извини, что я ставлю тебя в неловкое положение. (Аплодисменты).

Я привез их с собой, потому что хочу, чтобы они поняли, особенно это касается моей внучки, как это поняли в свое время мои сыновья; я хотел, чтобы они своими глазами увидели и поняли историю этого региона, да и всего континента. В Польше и в Чешской республике моя внучка посещала музеи и исторические памятники, отражающие бурную историю 20-го века.

Своими глазами она смогла убедиться в том, как в людях, с которыми она встретилась, в наполненной жизнью городах, по улицам которых она ходила, отражаются невероятные возможности 21 века. Она является свидетелем важного факта: истинное подтверждение правоты событий 1989 года – реальной истории этой страны и этого региона – связано не столько с тем, что вы низвергли, сколько с тем, что вы создали.

Все мы, кто не понаслышке знает о кровавых событиях и о тех, кто сражался за свободу в Венгрии в 1956-м...

те, кто почувствовал, как холодные ветры разогнали тепло пражской весны 1968-го на Вацлавской площади; те, кто остановили работу судоверфей в Гданьске в 1980-м ...

те, кто здесь в Румынии на себе испытал гнет самой жестокой тоталитарной диктатуры второй половины 21-го века [sic] в Европе все они боролись не только против чего-то, но и за что-то: за то, чтобы правительство реагировало на нужды своего народа, за более терпимое общество, построенное на уважении и достоинстве, за свободу мысли, убеждений и стремление осуществить свои мечты.

Вы стали воплощать те мечты, которые двадцать лет тому назад существовали только в дерзком воображении: о единой и свободной Европе, которая прочно опирается на институты евроатлантического альянса НАТО и на Европейский Союз.

Мы, американцы, всячески гордимся тем, что мы были вашими партнерами в деле мирного воссоединения Европы. Как сказал президент Обама накануне саммита НАТО минувшей весной, и я процитирую его дословно: «эта общая история дает нам надежду – но она не должна успокаивать нас. Наше поколение не должно сидеть, сложа руки».

Мы не можем сидеть, сложа руки, потому что сегодня мы стоим на пороге периода новых перемен и периода новых проблем:

-экономический кризис, который болезненно затронул слишком много людей и подорвал их доверие, война в Афганистане, которая длится вот уже восьмой год

и новые силы, определяющие лицо нового века:

Среди прочего, эти новые силы распространяют оружие массового уничтожения и опасные болезни; расширяют пропасть между богатыми и бедными;

они способствуют вражде на национальной почве и возникновению недееспособных государств;

быстрому глобальному потеплению и неопределенности в деле поставок энергии, продовольствия и воды;

вызову свободе и безопасности, который бросает радикальный фундаментализм...

Сегодня я выступаю здесь с простой и недвусмысленной мыслью: Соединенные Штаты и Европа, единая и объединенная Европа, вместе решают эти проблемы, поскольку это единственный путь их решения. Никакие пустые разговоры, никакое искажение фактов не могут урезать неопровержимую истину: Соединенные Штаты остаются приверженными нашему союзу с Европой, который, как мы, американцы, верили и будем верить, является краеугольным камнем американской внешней политики на протяжении последних 60 с лишним лет.

Наша приверженность стала еще более крепкой, ибо наши европейские партнеры выросли и окрепли. Без вас мы, американцы, не сможем добиться успеха. И, простите меня за самонадеянность, я не верю в то, что и вы сможете добиться полного успеха без нас.

Я знаю, что кое-кто в Центральной Европе, глядя на проблемы, с которыми США сталкиваются по всему миру, а также на ту ответственность, которую мы приняли на себя в глобальных масштабах, приходит к выводу, что мы более не в состоянии сосредоточить свое внимание на этой части света. На самом деле, именно в силу нашей ответственности в глобальных масштабах, а также вследствие вашего роста, равно как и вашей способности и готовности разделить эту ответственность с нами, в данный момент мы, как никогда прежде, высоко ценим наше партнерство с Центральной Европой и Европой в целом. Все как раз наоборот.

Мы вместе несем взятую на себя ответственность, и мы обязаны выполнить сделанные обещания. Сегодня эта ответственность еще больше, а обещания значительнее.

Мы видим, как центральноевропейцы поднимаются на высоту момента и берут на себя роль лидеров в ведущих региональных и международных организациях. Кто бы поверил в это 20 лет назад:

председательство в Европейском парламенте...

... директорство ЮНЕСКО...

...председательство Совета Европы...

...судейские функции в Европейском суде...

...членство в Комиссии Европейского Союза.

Наступила пора Центральной Европы. Вы проявили готовность ответить на общие для нас вызовы, готовность взяться за них и способность их преодолеть.

Вот почему мы, американцы, больше не думаем о том, что мы можем сделать для Центральной Европы, а скорее о том, что мы можем сделать вместе с Центральной Европой.

В первую очередь нас связывают общие ценности и совместное обязательство защищать эти ценности независимо от того, когда и где они ставятся под вопрос.

НАТО является той основой, на которой зиждется наши взаимные обязательства. Одним из пиков моей профессиональной деятельности был момент, когда я, будучи американским сенатором, возглавил усилия, направленные на расширение НАТО в Центральной Европе. Собственно говоря, господин Президент, вы наверняка помните, как я предложил включить Румынию в первую группу кандидатов на вступление в НАТО. Я до последнего бился за то, чтобы она попала в самую первую группу. Спасибо вам за то, что вы полностью оправдали мои предсказания относительно вашего будущего.

Как сказал президент Обама, НАТО не делится на стран-новичков и стран-ветеранов; есть просто государства-участники НАТО.

В соответствии с положениями Статьи 5 нападение на одно из них является нападением на всех. Наши страны тесно связаны американской приверженностью делу европейской безопасности, и европейской приверженностью делу безопасности Америки, что вы быстро и убедительно продемонстрировали сразу после трагедии 11-го сентября, когда положения Статьи 5 были реализованы без нашего запроса.

Сегодня мы вместе несем тяжелую ответственность – все мы, без исключения. Наши сыновья и дочери, как, к примеру, мой сын, плечом к плечу несут службу в Афганистане, Ираке и на Балканах.

За это – за мужество наших друзей и за их жертвы – американский народ приносит свою благодарность.

Наш союз основан на консультациях и сотрудничестве в деле коллективной безопасности. Это его суть. Но перед лицом новых угроз нам необходимо разработать новое видение путей противостояния им, а также иметь в нашем арсенале новые средства, чтобы добиться победы.

Вот почему столь важным оказалось решение разработать то, что мы называем новой стратегической концепцией НАТО, и вот почему столь важно, чтобы голос центральноевропейцев был услышан в процессе разработки.

Одним из ярких примеров того, как это может работать, является наше партнерство в вопросе нового подхода к противоракетной обороне.

В XX веке НАТО успешно готовилось к защите союзной территории от вполне реальной в те времена советской угрозы на, как мы его тогда называли, «центральном фронте», разделявшем Европу.

Сегодня наблюдается рост новой крупной опасности, которая может поставить под угрозу всех наших европейских союзников задолго до того, как она поставит под угрозу Соединенные Штаты. Она исходит от баллистических ракет малой и средней дальности – тех самых ракет, которые после окончания холодной войны появились у многих новых стран, в том числе стран не очень стабильных.

В сочетании с распространением ноу-хау в ядерной области эта ракетная техника представляет собой большую угрозу для всех нас.

Мы преисполнены решимости обеспечить, чтобы у всех наших союзников по НАТО была защита, в которой они будут нуждаться в тот момент, когда она им потребуется, потому что это является нашим священным обязательством согласно Статье 5. Принимая во внимание меняющийся характер угрозы, а также достигнутый нами существенный технический прогресс, Соединенные Штаты полагают, что существует лучший способ обеспечения обороны от баллистических ракет, нежели тот, который мы применяли еще несколько лет назад.

Это поэтапный адаптационный подход, предлагаемый Соединенными Штатами, модифицирован таким образом, чтобы отразить нарастающую угрозу Европе с использованием испытанной техники, которая сможет защитить большую часть Европы, в том числе и Центральную Европу более эффективно, нежели та, что была задействована в рамках предыдущего подхода.

Она в состоянии отразить современную ракетную угрозу и позволяет нам укрепить нашу оборону против той угрозы, с которой нам придется столкнуться в отдаленном будущем. Ее гибкость даст нам возможность адаптироваться, если характер угрозы изменится. Само ее существование станет сдерживающим фактором против тех, кто может помыслить о давлении или нападении на наши силы или на наших союзников в Европе – и она защитит наших европейских друзей от этой угрозы в том случае, если политика сдерживания потерпит неудачу. Попросту говоря, наш план противоракетной обороны означает большую безопасность для Европы и большую безопасность для Америки.

Некоторые, может и по вполне понятным причинам, поспешили с выводом о том, что этот новый подход к противоракетной обороне означает попытку умиротворения России за счет Центральной Европы. Нет ничего более далекого от истины. Это совершенно ошибочное мнение. Противоракетная оборона не имеет отношения к России. Наш подход был продиктован требованиями безопасности Соединенных Штатов и наших союзников по НАТО, и точка. Точка.

Верно то, что мы работаем над укреплением наших отношений с Россией. Мы полагаем, что все только выиграют от более конструктивных отношений с ней. Но мы отнюдь не наивны. Дело в том, что у нас есть некоторые общие интересы: сокращение ядерных арсеналов, обеспечение безопасности уязвимых ядерных материалов, стабилизация Афганистана, недопущение приобретения Ираном ядерного оружия.

У нас также сохраняются разногласия с Россией по принципиальным вопросам. В феврале, выступая в Мюнхене с речью, в которой впервые излагались основные очертания внешней политики новой американской администрации, я изложил наши основные принципы. Соединенные Штаты выступают против понятия «сфер влияния», которое существовало в 19-м веке. Мы не станем ни проявлять к нему терпимости, ни становиться под его знамена.

Мы выступаем за право суверенных демократий принимать свои собственные решения и выбирать себе союзников. И ни у одной страны не будет права вето на эти решения. Мы никогда и ни с кем не будем заключать никаких соглашений через вашу голову или за вашей спиной. Принцип, по которому мы живем, ясен: ничего, что вас касается, мы не решаем без вас. И в подтверждение этого тезиса я предлагаю вам взглянуть на наш послужной внешнеполитический список.

За последние два года мы все поняли, что по мере того как расстояния в мире уменьшаются, связи между нами растут. В современной глобальной экономике мы являемся партнерами. Поэтому мы работали с нашими европейскими партнерами, МВФ и Всемирным банком над тем, чтобы международная помощь экономике ваших стран была доступна тогда, когда она вам больше всего нужна.

Именно поэтому так обнадеживает осознание того, что столько стран успешно и достойно встретили нынешний мировой экономический спад – и вернулись на путь восстановления.

Сотрудничая между собой, мы все можем извлечь уроки из этого кризиса, которые помогут нам заложить основу для роста в новом веке и для нового процветания.

Еще один урок, над которым нам надо поработать вместе, связан с необходимостью укрепления энергетической безопасности в будущем. Нам нужна реальная и стабильная энергетическая безопасность, которая включает диверсификацию поставок и транзитных путей, а также эффективные инвестиции в решение проблем, связанных с изменением климата. Должны существовать связи между европейскими странами, а не только транзит через них. В этом регионе, страны Центральной Европы, в силу своей истории, географии и существующей необходимости, находятся в идеальном положении для того, чтобы взять на себя лидерскую роль и повести за собой всю Европу.

Дамы и господа, позвольте мне, наконец, сказать несколько слов о лидерстве в области, в которой центральноевропейцы обладают уникальным опытом, – в деле отстаивания демократии.

Мне кажется, что американцы по праву гордятся тем, что люди по всему миру время от времени берут с нас пример, и следуют за нами. Но ведь на самом деле это вы являетесь примером для многих миллионов, а не мы; вы – Румыния и другие центральноевропейские страны. Пример, который вы подали 20 лет тому назад, воодушевил мир. Ведущая роль, которую вы можете сыграть в течение следующих двадцати лет, может изменить мир, поощряя, поддерживая и консолидируя молодые демократии Центральной и Восточной Европы.

В Восточной Европе есть страны, которые по-прежнему борются за установление полноценной демократии и динамичной рыночной экономики. С кого же им брать пример, как не с вас? С кого им брать пример, как не с вас? С кого им брать пример, как не с центральноевропейских стран, которые 20 лет назад действовали с таким мужеством и решимостью, и которые за последние 20 лет добились столь устойчивого прогресса? Вы можете помочь повести Молдову, Грузию и Украину по пути долгосрочной стабильности и процветания. Для вас пришла пора взять на себя роль лидера. Армения, Азербайджан и Беларусь могли бы многому поучиться на вашем опыте. Инициатива «Восточного партнерства» ЕС является хорошим примером того, как можно активизировать работу. А мы будем вашими партнерами в деле выполнения обещаний, данных в 1989 году.

Но в качестве лидеров вы должны быть смелыми, а ваш голос – звучным.

Есть старая румынская поговорка: «Самое дешевое – совет. Самое дорогое – хороший пример».

Вы являетесь «хорошим примером». Двадцать лет тому назад народы Центральной Европы взяли в свои руки колесо мировой истории, доставшейся им в наследство, и повернули его в новом направлении – к большей свободе, правде и справедливости.

Шансы были не в вашу пользу. Мы знаем из истории, что разрушить старый деспотический режим гораздо легче, чем построить новую процветающую демократию.

Но вы оправдали ожидания вашей революции. Теперь вы можете помочь другим совершить то же самое.

Выступая перед нашим Конгрессом 20 лет тому назад, Вацлав Гавел подчеркнул особое чувство соперничества и творческого воображения, которое присуще народам Восточной Европы.

Годы порабощения, – сказал он, «хотя и неумышленно, дали нам нечто положительное: особое качество уметь заглядывать вперед дальше, чем те, кто не обрел такого горького опыта». И он продолжил: «У человека, который не может сдвинуться с места и зажечь нормальной жизнью, поскольку он придавлен камнем, есть больше времени на то, чтобы помечтать, нежели у того, кто не оказался в такой ловушке». И он был прав.

Теперь у вас есть свобода поступать в соответствии с этими мечтами – и вы так и делаете.

И я считаю, что вместе мы сможем превратим нашу общую мечту, в историческую реальность, которой можно будет гордиться. Сейчас этот момент наступил. Вы – студенты, и если вы будете умными, храбрыми и везучими, то когда-нибудь сможете рассказать своим внукам о том, что вы были свидетелями создания новой Европы, новой безопасности, новой эпохи мира, потому что у вас хватило храбрости воспользоваться моментом. Будьте как поколение 89 года. Наберитесь храбрости. Возьмите на себя роль лидеров. Ведь у вас есть история, богатая традициями. Вы можете резко изменить мир к лучшему. А мы вам будем надежной опорой.

Дамы и господа, благодарю вас за внимание. Да благословит Господь Америку и всех ее союзников. Да защитит Господь всех наших солдат, которые сейчас находятся в опасных точках планеты. Огромное вам спасибо. Возможность выступить здесь была для меня большой честью.

(Аплодисменты).

## Выступления других официальных лиц США

### Выступление помощника Государственного секретаря США В. Нуланд об угрозах для стран Центральной Европы (Вашингтон, 2 октября 2014 г.)

Государственный департамент США

Выступление помощника государственного секретаря Виктории Нуланд

Бюро по делам Европы и Евразии

Центр анализа европейской политики

Вашингтон (окр. Колумбия)

2 октября 2014 г.

Программное выступление на Американско-центральноевропейском стратегическом форуме 2014 г.

(Подготовленный текст выступления)

<...> Мы благодарны Американско-центральноевропейскому стратегическому форуму за его активную работу по укреплению наших трансатлантических связей с Центральной Европой. Всего за девять лет этот форум в Вашингтоне превратился в важнейший аналитический центр для всех, кому важна судьба демократии, процветания и безопасности Центральной Европы.

Празднуя этой осенью 25-ю годовщину падения Берлинской стены, мы помним, что два с половиной десятилетия назад страны Центральной Европы стали источником вдохновения для всего мира, превратив момент надежды в свободу и новые возможности для десятков миллионов людей.

По всей Центральной Европе граждане выступили за право провести свободные выборы, построили сильные и независимые социальные институты и создали гражданское общество и активные средства массовой информации.

Они проделали нелегкую работу по реформированию экономики, стабилизации валют, приватизации убыточных предприятий, открытию рынков труда и привлечению иностранных инвестиций. В общем, они восстановили либеральную демократию в сердце континента.

И при этом они посрамили скептиков. Шаг за шагом расширяя НАТО и ЕС пять, десять и пятнадцать лет назад, они раздвинули границы нашей евроатлантической семьи и наших ценностей.

В мире стало жить лучше благодаря тому, что двадцать пять лет назад страны Центральной Европы решили, что Европа должна быть единой, свободной и мирной. Но сегодня это положение находится под угрозой, и Центральная Европа вновь оказалась на линии фронта, защищая наш безопасность и наши идеалы. И сегодня эта борьба вновь является одновременно внешней и внутренней.

Давайте рассмотрим отдельно обе эти стороны.

Во-первых, о внешних угрозах. Президент Обама заявил на прошлой неделе в Нью-Йорке, что агрессия России в Украине грозит вернуть нас назад, к дням, когда большие страны беспрепятственно попирали интересы малых. Поскольку страны Центральной Европы лучше кого-либо понимают эту угрозу, почти все они проявили мощную поддержку и щедрость в отношении Украины и ее права самостоятельно выбирать свое будущее и жить в более демократической, чистой, свободной и процветающей стране.

Они предложили Украине поддержку, советы, помощь в области безопасности. Словакия начала реверсные поставки газа, чтобы помочь Украине пополнить пустующие газовые резервуары к зиме. Большинство из них также решительно высказались в поддержку санкций трансатлантического сообщества против России в ответ на ее действия.

Наша задача сегодня – поддерживать солидарность с Украиной и укреплять единство внутри трансатлантического сообщества. Введение санкций – нелегкое дело, и многим странам приходится идти на серьезные издержки. Мы это знаем. История, однако, показывает, что если ничего не делать и допустить разброд перед лицом жестокого агрессора, за это придется расплачиваться еще дороже. Вся история Центральной Европы подтверждает это. И когда те или иные лидеры пытаются выступать с заявлениями, подрывающими нашу решимость, я прошу их вспомнить уроки своей истории, вспомнить, сколь желанной была для них в свое время поддержка соседей.

Украина, отвечая на устремления своего народа, активно трудится над установлением мира и осуществлением перемен. Выполняя свои обязательства по Минскому соглашению от 5 сентября, она приняла закон об амнистии, закон об особом статусе отдельных районов востока, работает вместе с Россией над демаркацией зоны особого статуса.

Россия и те, кого она поддерживает, тоже должны выполнить свои обязательства – отвести войска и тяжелые вооружения, развернутые на востоке, восстановить суверенитет Украины над государственной границей, также вывести оттуда тяжелое оружие и освободить всех заложников, включая Надю Савченко и

Олега Сенцова. Когда Минское соглашение будет целиком выполнено, мы сможем начать отмену ряда санкций. Скоро ли этот день настанет – зависит от России.

Каждой стране Центральной Европы приходится идти на серьезные жертвы. Вы поддерживаете Украину, а мы поддерживаем вас. Обязательство Соединенных Штатов по Статье Пятой Устава НАТО остается непоколебимым. Как заявил в Таллинне президент Обама: «Мы будем защищать наших союзников по НАТО, причем каждого из них». В свою очередь, наши союзники работают над выполнением принятого в Уэльсе обещания обратить вспять тенденцию сокращения оборонных бюджетов.

Давая отпор попыткам России воспротивиться европейскому выбору Украины, мы одновременно должны отдавать себе отчет в том, что угроза со стороны ИГИЛ нашей безопасности, процветанию и ценностям является точно такой же реальной и непосредственной. Даже внутри евроатлантического пространства никто от нее не защищен. Именно поэтому государства Центральной Европы вступают сегодня в ряды глобальной коалиции, чтобы ослабить и разгромить террористов ИГИЛ, поставляют боеприпасы, обеспечивают обучение и гуманитарную поддержку, борются со злокозненной идеологией ИГИЛ. Все мы должны сделать еще больше, чтобы защитить трансатлантическое пространство и превратить его в запретную зону для вербовки и финансирования ИГИЛ.

Когда мы принимаем законы, чтобы не допустить участие наших граждан в боевых действиях, будь то в Ракке или в Луганске, тем самым мы защищаем наши ценности и наш образ жизни: верховенство права, суверенитет государства, мир и безопасность, права и достоинство человека.

И точно так же, как мы прилагаем совместные усилия, чтобы защитить наши ценности извне, мы должны укреплять их изнутри. Сегодня внутренние угрозы демократии и свободе в Центральной Европе, я бы сказала, вызывают тревогу в той же степени. Мечте, для достижения которой многие трудились с 1989 года, в регионе угрожают сразу две раковые опухоли: отступление демократии и коррупция. И даже при всех преимуществах членства в НАТО и ЕС в регионе находятся лидеры, которые, кажется, забыли о ценностях, на которых зиждутся эти учреждения.

Итак, сегодня я задаю вопрос этим лидерам: «Как вы можете спокойно спать ночью под прикрытием Статьи 5 Устава НАТО, а днем заниматься продвижением "нелиберальной демократии", подогревая националистические настроения, ограничивая свободу прессы или демонизируя гражданское общество?!» Я задаю аналогичный вопрос тем, кто ограждает нечистых на руку чиновников от судебного преследования, идет в обход парламента, когда им это удобно, или заключает грязные сделки, которые увеличивают зависимость их стран от одного источника энергии, несмотря на заявленную политику диверсификации.

Как отметил президент Обама, репрессивные правительства обмениваются «негативными приемами, чтобы ослабить гражданское общество». Они создают червоточины, которые подрывают безопасность, свободу и процветание их стран. Страны Центральной Европы – посредством работы ЕС и своих внутренних органов – должны сохранять бдительность. Мы можем быть сильны только тогда, когда отстаиваем политический плюрализм, гражданское общество и право на инакомыслие в пределах наших собственных границ, когда наши правительства чисты, прозрачны и подотчетны народу, которому они служат.

На протяжении более 20 лет Центральная Европа служила сигнальным маяком на пути к достижению идеалов единой, свободной и мирной Европы. Пример стран этого региона также вдохновил людей во всем мире на борьбу за демократию, свободный рынок, верховенство закона и уважение человеческого достоинства. Как заявил президент в ходе своего июньского выступления в Варшаве, «свободу должно заслуживать заново каждое поколение – в том числе и наше». Сегодня мы должны подтвердить нашу приверженность этим идеалам – перед нашими гражданами и друг другом, в нашей стране и во всем мире. Вместе мы сильнее, и от нас зависят многие народы во всем мире, жаждущие наслаждаться свободой в такой же мере, как и мы.

### **Выступление помощника Государственного секретаря США В. Нуланд о трансатлантическом единстве (Вашингтон, 27 января 2015 г.)**

Государственный департамент США  
Выступление Виктории Нуланд,  
помощника государственного секретаря по делам Европы и Евразии  
Институт Брукинга  
Вашингтон (окр. Колумбия)  
27 января 2015 г.

Подготовленный текст выступления (выдержки)

Единство в трудные времена: укреплять трансатлантическую решимость

<...> Сегодня я хочу подтвердить, что мы не только не отказываемся от нашего трансатлантического единства: те трудности, через которые мы прошли в минувшем году, сделали нас сильнее, решительнее и лучше подготовленными к тому, чтобы защищать и расширять все те ценности, которые нам дороги. <...>



Сегодня страны НАТО лучше защищены, а наш альянс более мобилен, чем год назад. Силы союзников развернуты сегодня на суше, на море и в воздухе во всех трех государствах Балтии, в Польше, Болгарии и Румынии. Мы увеличиваем оборонные бюджеты и совершенствуем возможности быстрого укрепления по всей длине восточного фланга НАТО.

В области энергобезопасности мы не ограничиваемся обсуждениями, мы предпринимаем практические шаги. В прошлом году США и ЕС помогли Польше, Венгрии и Словакии обеспечить реверсные поставки газа для Украины. Молдова получила новый соединительный газопровод с Румынией, а в странах Балтии были открыты или строятся терминалы для сжиженного газа, которые резко снизят зависимость этих стран от единого поставщика. <...>

Наши страны вместе составляют ядро глобальной коалиции против ИГИЛ, и мы даем отпор попыткам этой организации, извращающей суть великой религии, терроризировать и сеять раскол в рядах наших мультикультурных обществ. Выступая как трансатлантическое сообщество, мы творчески и щедро подходили к поддержке Украины, Молдовы и Грузии и умело вводили санкции против России, чтобы заставить ее дорого заплатить за свою агрессию, и при этом мы не прекращали поиски путей деэскалации через дипломатию и осуществление Минских мирных договоренностей. <...>

Сегодня мы все знаем, что целостность, свобода и мирная жизнь Европы сильно связаны с ситуацией в Украине. Линия фронта Украины в ее борьбе за свободу – это и наша линия фронта. В прошлом году все мы радовались успехам Украины в области демократии: сотни тысяч граждан стояли в лютую стужу на Майдане и по всей стране, требуя перемен; дважды в стране состоялись выборы, свободные и честные, парламент принял сильный бюджет и план реформ; в сентябре в Минске были подписаны договоренности, наметившие контуры мирного урегулирования.

И вместе с нашими украинскими друзьями мы оплакивали их потери: это Крым, это 5200 безвинно погибших в Донбассе, а в минувший уикенд – тридцать ни в чем не повинных людей убитых и почти сто раненых в Мариуполе, который сепаратисты обстреляли из «Градов» поверх линии прекращения огня, а потом их лидер Захарченко бахвалился перед всем миром, что устроил эту бойню.

И тем не менее украинцы храбро и решительно требуют для себя лучшего будущего – и нам тоже следует так поступать. Наша первоочередная задача – дать им экономическую передышку, чтобы они могли осуществить обещанные реформы. Соединенные Штаты предоставляют Украине на цели стабилизации новые кредитные гарантии на сумму в 1 миллиард долларов вместе с новой программой МВФ, и если Украина будет и дальше продвигаться по пути реформ, мы рассмотрим возможность предложить ей позднее в этом году еще 1 миллиард долларов. Европа взяла обязательство предоставить более 2,1 миллиарда долларов, и мы призываем увеличить эту сумму. И, наконец, мы работаем с МВФ и Всемирным банком над новыми проектами финансирования, увязанными с реформами. <...>

## **Выступление посла И. Келли, постоянного представителя США в ОБСЕ об Организации черноморского экономического сотрудничества (Вена, 14 февраля 2013 г.)**

Постоянное представительство Соединенных Штатов при ОБСЕ

Ответ на выступление генерального секретаря Организации черноморского экономического сотрудничества

Его превосходительства г-на Виктора Твиркуна

Текст выступления посла Иэна Келли

на заседании Постоянного совета ОБСЕ в Вене

14 февраля 2013 г.

Благодарю вас, г-н председатель.

Соединенные Штаты приветствуют генерального секретаря Организации черноморского экономического сотрудничества (ОЧЭС) посла Виктора Твиркуна на заседании Постоянного совета. Благодарим его за информативный доклад.

Поздравляем ОЧЭС с исполнявшейся в июне прошлого года двенадцатой годовщиной подписания Стамбульской декларации и Босфорского заявления 1992 года, ознаменовавших начало деятельности ОЧЭС. Поздравляем также Украину, которая приняла на себя очередное председательство в ОЧЭС в первой половине 2013 г. Надеемся на рост плодотворного сотрудничества с этой важной организацией в период председательства Украины.

Соединенные Штаты с удовлетворением отмечают, что у ОБСЕ и ОЧЭС имеется много общих ценностей. Эти общие ценности являются основой для сотрудничества в ряде вопросов, которые важны для обеих организаций. Усилия ОЧЭС, направленные на стимулирование торговли среди ее членов, а также экологически сбалансированный подход к экономическому и социальному развитию региона, близко соответствуют целям ОБСЕ.

Мы с особым интересом отметили принятие министрами внутренних дел ОЧЭС в ноябре, под недавно завершившимся председательством Турции, Совместной декларации о предотвращении транснациональной преступности и борьбе с ней, в том числе с экономическими и финансовыми преступлениями, незаконным ввозом мигрантов, торговлей людьми, контрабандой стрелкового оружия и терроризмом. Эти усилия ОЧЭС полностью совпадают с деятельностью ОБСЕ во всех трех измерениях, и мы призываем к еще более тесному сотрудничеству между ОЧЭС и ОБСЕ в борьбе с транснациональной преступностью для достижения максимального эффекта от нашей деятельности.

ОЧЭС доказала, что может решать сложные проблемы, с которыми сталкиваются ее члены и которые могут также стоять перед странами-участницами ОБСЕ. Мы ожидаем долгосрочного взаимовыгодного сотрудничества между ОБСЕ и ОЧЭС и еще раз благодарим генерального секретаря Твиркуна за его сегодняшнее выступление.

Благодарю вас, г-н председатель.

## Отношения США – Польша

### Совместные заявления

#### Совместное заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон и Министра иностранных дел Польши Р. Сикорского (Краков, 3 июля 2010 г.)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

3 июля 2010 года

СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

госсекретаря Клинтон и министра иностранных дел Польши Сикорского

Ниже приводится совместное заявление государственного секретаря США Хиллари Клинтон и министра иностранных дел Польши Радослава Сикорского, с которым они выступили 3 июля 2010 года после двусторонней встречи в Кракове (Польша).

Нашим активным участием в Мероприятии высокого уровня в рамках Сообщества демократий правительства Соединенных Штатов и Польши вновь подтвердили свою приверженность укреплению гражданского общества и распространению принципов добросовестного государственного управления и демократии во всем мире. Символично, что мы вернулись в Польшу, чтобы подтвердить нашу приверженность принципам Сообщества демократий. Именно здесь бывший министр иностранных дел Польши Бронислав Геремек и государственный секретарь Соединенных Штатов Мадлен Олбрайт отстаивали принятие в 2000 году Варшавской декларации, положившей начало этой организации. Лидерство США и Польши в деле продвижения демократии является основой наших отношений; это естественное партнерство двух стран, которые принесли большие жертвы во имя своей собственной свободы и свободы других. Мы признаем, что мир является более безопасным, более стабильным и более процветающим, когда наши международные партнеры выполняют волю своего народа.

В духе этой цели мы с удовлетворением сообщаем, что Соединенные Штаты намерены – при условии одобрения Конгрессом и ассигнования им соответствующих средств – пожертвовать 15 млн. долларов в Фонд Аушвиц-Биркенау в течение 5 лет на поддержку мемориала этого концлагеря и просвещение будущих поколений, с тем чтобы подобные злодеяния никогда не могли повториться.

Сегодня наши правительства подписали Протокол о внесении поправок в Соглашение о противоракетной обороне 2008 года. Это соглашение знаменует собой важный шаг в усилиях наших стран по защите наших союзников по НАТО от угрозы, создаваемой распространением баллистических ракет и оружия массового уничтожения. Это первое соглашение, которое реализует разрабатываемую Соединенными Штатами и базирующуюся в Европе систему в рамках поэтапного адаптивного подхода (ЕРАА) для защиты от баллистических ракет и позволяет размещение в Республике Польша американских перехватчиков системы ПРО наземного базирования SM-3.

После достигнутой нами в апреле прошлого года договоренности об обсуждении на высоком уровне вопроса энергетической безопасности сегодня мы договорились о том, что Республика Польша присоединится к Соединенным Штатам в осуществлении Глобальной инициативы по сланцевому газу (GSGI). Посредством GSGI Польша и Соединенные Штаты будут расширять сотрудничество в рамках глобального форума различных стран мира в целях пропаганды добычи и использования экологичного сланцевого газа. Мы с нетерпением ожидаем продолжения сотрудничества на высоком уровне в области энергетики, включая Миссию

высокого уровня по вопросам гражданской ядерной политики, которая прибудет в Варшаву в конце этого месяца.

## Выступления официальных лиц США

### Выступление Президента США Б. Обамы, в связи с 25-ой годовщиной Дня свободы в Варшаве (Варшава, 4 июня 2014 г.)

Белый дом  
Офис пресс-секретаря  
Для немедленного распространения  
4 июня 2014 г.  
Площадь Замковая  
Варшава, Польша

Президент Обама: Привет, Варшава! (аплодисменты) Привет, Польша! (аплодисменты)

Господин президент! Господин премьер-министр! Госпожа мэ! Главы государств и правительств, бывшие и действующие—включая того человека, который переплигнув стену, что огороживала судостроительную верфь с целью возглавить забастовку, который перерос в движение, в результате которого, узник стал президентом, который трансформировал эту нацию! Спасибо вам, Лех Валеса, за ваше победоносное руководство!

Уважаемые гости! Польский народ! Спасибо вам за теплые поздравления и честь быть с вами сегодня здесь! Я привез с собой приветствие и заверения в дружбе от американского народа, и моего родного города Чикаго—родного города многих гордых американцев польского происхождения (аплодисменты). В Чикаго мы думаем о себе как небольшую долю Польши. В некоторых районах вы можете услышать только польский язык. Веря собираются вместе в церквях, таких как церковь Святого Станислава Костки. Мы организовываем шествие посвященное дню польской конституции. Каждого лета мы отмечаем дни «Попробуй польское», где угощают колбасами и пирогами, а мы все немного чувствуем того дня как поляки (аплодисменты). Поэтому, находясь здесь с вами чувствую себя как дома (аплодисменты).

Ровно двадцать пять лет назад мы стали свидетелями того, что когда-то считалось невозможным—состоялись выборы, где впервые граждане этой страны имели выбор. Коммунистический режим считал, что выборы узаконят его господства или ослабит оппозицию. Вместо этого, поляки пришли на выборы миллионами, а когда подсчитали голоса, то оказалось, что убедительно победило стремление к свободе. Одна женщина, которая проголосовала в тот день сказала: «Такое ощущение, что что-то начинает происходить в Польше. Мы вновь ощущаем вкус Польши». И она была права, это было начало конца коммунизма, и не только в этой стране, а везде в Европе.

Образы того года запали в нашу память—граждане, которые вышли на улицы Будапешта и Бухареста. Венгры и австрийцы, которые срезали колючую проволоку на границе. Демонстранты, которые сделали живую цепь через страны Балтии. Чехи и словаки в своей Бархатной революции. Восточные немцы, которые выбирались на тот мур. И мы видим, какие успешные изменения произошли с тех времен—объединенная Германия; страны Центральной и Восточной Европы возникли как гордые демократические нации; более объединенная, богаче и безопаснее Европа. Мы никогда не должны забывать, что искра, которая во многом способствовала этим революционным изменениям, эта вспышка надежды был зажженный вами—польским народом (аплодисменты).

Здесь творилась история. Победа в 1989 году не была неотвратимой. Она стала кульминацией борьбы поляков на протяжении веков, и иногда именно на этой площади. Поколение поляков, которые восстали и окончательно завоевали независимость. Солдаты, которые сдерживали вторжения с востока и запада. Самые добродетельные среди наций—и среди них Ян Карські, который рисковал всем, чтобы спасти невинных от холокоста. Герои варшавского гетто, которые не сдались без боя. Свободные поляки в Нормандии и поляки в рядах Армии крайовой, даже тогда, когда этот город был в сплошных руинах, организовали героическое восстание.

Мы помним как, когда опустился железный занавес, вы не смирили себя этой судьбы. Когда сын Польши взошел на престол Святого Петра, он вернулся домой и здесь, в Варшаве, он вдохновил народ словами: «Без независимой Польши не может быть справедливой Европы» (Аплодисменты). Сегодня мы благодарим за мужество католической церкви и бесстрашие духа святого Иоанна Павла II. (Аплодисменты)

Мы вспоминаем и то, как вы одержали победу 25 лет назад. Несмотря на избиения и пули, вы не отказались от морального преимущества ненасилия. В темноте военного положения поляки жгли свечи в окнах

своих домов. Когда режим, в конце концов, согласился говорить, вы приняли диалог. Когда они провели те выборы, хотя и не в полной мере свободны, вы приняли в них участие. Как один из лидеров Солидарности тогда сказал: «Мы решили принять то, что было возможно принять». Польша напоминает нам что, иногда, самые маленькие шаги, несмотря на свое несовершенство, могут, в конце концов, снести стены, могут, в конечном счете, изменить мир». (Аплодисменты)

Но, конечно, ваша победа в тот июньский день была только началом. Потому что демократия – это больше, чем просто выборы. Настоящая демократия, реальное процветание, надежная безопасность – их никто не подарит и не навяжет извне. Их надо добиться и выстроить с середины. И в том столетнем соревновании идей между свободой и авторитаризмом, между свободой и угнетением, между солидарностью и нетерпимостью прогресс Польши демонстрирует непреходящую мощь идеалов, мы живем как свободные люди.

Мы видим силу демократии: граждане поднимают свой голос, свободные от страха. Мы видим политические партии, конкурирующие на открытых и честных выборах. Мы видим независимую судебную ветвь власти, которая отстаивает верховенство закона. Здесь, в Польше, мы видим плюрализм прессы и растущее гражданское общество, которое спрашивает с лидеров, потому что правительства существуют для того, чтобы возвысить свой народ еще выше, а не гнобить. (Аплодисменты)

Здесь мы видим силу свободного рынка и результаты жестких реформ - блестящие небоскребы несутся над городом, прекрасные автострады опоясывающие всю страну, высокотехнологичные центры и уровень жизни, о которых предыдущие поколения поляков могли только мечтать. Это новая Польша, которую вы построили - экономическое «чудо на Висле» - Cud nad Wisłą. (Аплодисменты)

Мы видим здесь силу свободных наций, которые объединились вместе. На протяжении тех столетий борьбы судьба Польши слишком часто решалась другими. Эта земля загарбувалась и покорялась, шматувалась и оккупалась. Но те времена позади. Польша понимает, как только немного других стран, что каждый народ должен иметь возможность свободно прокладывать свой собственный курс, создавать партнерства по своему усмотрению, выбирать своих собственных союзников. (Аплодисменты)

В этом году исполняется 15 лет членства Польши в НАТО. Мы чтим вклад Польши на Балканах, в Ираке и Афганистане. И, как американцы, мы с гордостью называем Польшу одним из наших сильнейших и ближайших союзников. (Аплодисменты)

Это Польша, которую мы празднуем сегодня. Свободная и демократическая Польша, о которой мечтали ваши предки и те, кто присутствует сегодня здесь, которую боролись и за которую умирали. Растущая и безопасная Польша, в которой вы, особенно молодые люди, которые присутствуют сегодня здесь, живете всю свою жизнь.

Это замечательный пример, но история этого народа напоминает нам и о том, что волю не гарантированно навсегда. И история учит нас никогда не воспринимать успехи как должное. В тот же день 25 лет назад, когда поляки голосовали здесь, танки давили мирные демократические протесты на площади Тяньаньмэнь на другой стороне земного шара. Благословение свободы должно получаться и обновляться каждым поколением - в том числе и нашим собственным. Это и работа, преданность которой мы подтвердим сегодня снова и снова. (Аплодисменты)

Наши демократии должны отличаться не тем, против кого или чего мы стоим, но политикой инклюзивности и толерантности которая радушно встречает всех наших граждан. Наши экономики должны обеспечить широкое процветание, которое создает больше возможностей по всей Европе и во всем мире, особенно для молодежи. Наши лидеры должны поддерживать общественное доверие и противодействовать коррупции, не воровать из карманов собственного народа. Наши общества должны основываться на высшей справедливости, которая признает неотъемлемую достоинство каждого человека. И, как нам об этом напомнила агрессия России в Украине, наши свободные нации не должны успокаиваться на пути к этому видению, которое мы все разделяем: Европа, цельная, свободная и мирная. Ради этого мы должны прилагать усилия. Мы должны поддерживать тех, кто стремится к свободе. (Аплодисменты)

Я знаю, что на протяжении своей истории польский народ, иногда, оставался без дружеской поддержки, когда нуждался в ней больше всего. Поэтому сегодня я приехал к Варшаве, чтобы от имени Соединенных Штатов, от имени Альянса НАТО вновь подтвердить нашу непоколебимую приверженность безопасности Польши. Статья 5 четко регламентирует - нападение на одного является нападением на всех. И как у союзников, у нас есть священный долг, договорное обязательство защищать вашу территориальную целостность. И мы это сделаем. Мы стоим вместе, сейчас и навсегда потому, что ваша свобода – это наша свобода. (Аплодисменты) Польша никогда не останется в одиночестве. (Аплодисменты) Но не только Польша - Эстония не будет стоять сама. Латвия никогда не останется одна. Литва никогда не останется одна. Румыния никогда не останется одна. (Аплодисменты)

И это не просто слова. Это непоколебимая готовность, подкрепленная сильнейшим альянсом в мире и вооруженными силами Соединенных Штатов Америки - самым мощным войском в истории. (Аплодисменты) Сегодня вы видите нашу благосклонность. Она олицетворяется самолетами НАТО в небе Балтии, кораблями союзников, которые патрулируют Черное море, усложненными учениями, где наши войска тренируются вместе, и нашей повышенной и непоколебимой американской присутствием здесь, на польской земле. Мы

делаем это не для того, чтобы угрожать любой нации, но для того, чтобы защитить безопасность и территорию свою и своих друзей.

Вчера я объявил о новой инициативе по усилению безопасности наших союзников по НАТО и повышение военного присутствия Америки в Европе. При поддержке Конгресса, это будет означать дополнительно размещено оборудование, которое обеспечит возможность быстрого реагирования в случае возникновения кризиса, а также упражнения и обучение, чтобы поддерживать наши силы в готовности; дополнительные американские силы - в воздухе, на море и на суше, в том числе и здесь, в Польше. И это будет означать более широкую поддержку друзей, таких как Украина, Молдова и Грузия в обеспечении их собственной обороны. (Аплодисменты)

Так же, как это делают Соединенные Штаты, усиливая свое участие, должны поступать и все другие. Каждый член НАТО защищен нашим альянсом, поэтому каждый член НАТО должен внести свою долю в наш альянс. Это ответственность, которую мы имеем друг перед другом.

Наконец, как свободные народы, мы объединиться не только для обеспечения нашей собственной безопасности, но и для обеспечения свободы других. Сегодня мы подтверждаем принципы, за которые мы стоим.

Мы стоим вместе, потому что мы считаем, что люди и народы имеют право определять свою собственную судьбу. В том числе и народ Украины. Ограблены коррумпированным режимом, украинцы потребовали правительство, который бы служил им. Избитые и окровавленные они отказались уступить. Несмотря на угрозы и запугивания они выстроились для голосования и они выбрали нового президента на свободных выборах, потому что легитимность лидера может исходить только от согласия народа.

Украинцы уже начали сложный путь реформ. Я встретился с новоизбранным президентом Порошенко сегодня утром, и я сказал ему, что так же, как свободные нации предложили поддержку и помощь Польши в переходе к демократии, мы и мы стоим с украинцами сейчас. (Аплодисменты ) Украина должна иметь возможность сама для себя свободно выбирать свое будущее. (Аплодисменты ) Мы отбрасываем рассуждения «или пан, или пропал»--свободная и независимая Украина нуждается в сильных связях и роста торговли с Европой и Россией, а также с Соединенными Штатами и остальным миром. Потому что народ Украины пытается получить такую же свободу, возможности и прогресс, которые мы празднуем сегодня, и они заслуживают на это.

Мы стоим вместе, потому что мы считаем, что поддержание мира и безопасности является обязанностью каждого народа. Дни империи и сфер влияния остались в прошлом. Крупным странам не должно быть позволено запугивать малые страны или навязать свою волю под дулом пистолета или посылая людей в масках захватывать здания. И росчерком пера никогда не может узаконить захват земли соседа. Таким образом, мы не воспринимаем оккупации Крыма Россией или нарушения Россией суверенитета Украины. (Аплодисменты ) Наши свободные нации будут едины, поэтому последующие российские провокации лишь будут означать большую изоляцию и убытки для России. (Аплодисменты ) Поскольку объединение Европы стоило нам большой крови и огромных усилий, так как мы можем позволить, чтобы недостойная тактика 20-го века определяла этот новый век?

Мы стоим вместе, потому что мы знаем, что дух Варшавы, Будапешта, Праги и Берлина тянется туда, где стремление к свободе заполняет людские сердца, будь то в Минске или Каракасе, в Дамаске или Пхеньяне. Везде, где люди готовы делать тяжелую работу построения демократии—от Тбилиси до Туниса, от Рангуна до Фритауна—они будут иметь партнера в наших народах. Потому что борьба этих граждан напомнит нам нашу собственную борьбу. В их лицах мы видим наше собственное лицо. И мало кто видит это более ясно, чем народ Польши .

Украинцы сегодня являются наследники Солидарности—мужчины и женщины, как и вы, которые осмелились бросить вызов обанкротившемуся режиму. Когда ваши мирные протесты были встречены железным кулаком, то поляки возложили цветы у ворот верфи.

Сегодня украинцы чтят своих павших героев цветами на площади Независимости. Мы помним полячку на выборах, которая радовалась «вкуса Польши снова». Ее голос отозвался в акции протеста на Майдане, когда одна девица почувствовала «вкус настоящей свободы». «Я люблю свою страну», сказала она, и мы стоим за «справедливость и свободу». И с благодарностью за мощную поддержку польского народа, она от имени многих украинцев, сказала: «Спасибо, Польша. Мы слышим вас, и мы любим вас». (Аплодисменты )

Сегодня мы можем сказать то же самое. Спасибо, Польша! Спасибо тебе за мужество! Спасибо тебе за напоминание миру, что независимо от того, насколько жестокие репрессии, независимо от того, какая долгая ночь, стремление к свободе и достоинству не исчезает. Оно никогда не оставит нас. Спасибо, Польша, за твою железную волю, за демонстрацию того, что, действительно, обычные граждане могут взять в свои руки руль истории, и что свобода восторжествует. Потому что, в конце концов, танки и войска не совместимы с силой наших идеалов.

Спасибо, Польша, за твой триумф! Не торжество оружия, а триумф человеческого духа, триумф правды, который несет нас вперед. Нет изменений без риска нет прогресса без жертвенности, и нет свободы без солидарности. (Аплодисменты )

Dziękuję, Polsko! Пусть Бог благословит Польшу! (Аплодисменты ) Боже, благослови Америку! Пусть Бог благословит наш нерушимый союз! Большое спасибо. (Аплодисменты)

### **Выступления Государственного секретаря США Х. Клинтон и Министра иностранных дел Польши Р. Сикорского после их встречи (Краков, 3 июля 2010 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

3 июля 2010 года

ВЫСТУПЛЕНИЯ

государственного секретаря Хиллари Клинтон и министра иностранных дел Польши Сикорского на совместной пресс-конференции в связи с церемонией подписания американо-польского двустороннего протокола по противоракетной обороне

3 июля 2010 года

Здание муниципалитета

Краков, Польша

ВЕДУЩИЙ: (Говорит по-польски.) Дамы и господа, я с удовольствием объявляю церемонию подписания протокола, вносящего поправки в соглашение о размещении перехватчиков системы противоракетной обороны в Республике Польша. Протокол подпишут заместитель статс-секретаря и министра иностранных дел Польши Яцек Найдер и посол США в Польше Ли Файнстин. На церемонии будут присутствовать государственный секретарь США Хиллари Клинтон, министр иностранных дел Республики Польша Радослав Сикорский и министр обороны Республики Польша Богдан Клих.

(Аплодисменты.)

ВЕДУЩИЙ: (Говорит по-польски.)

МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СИКОРСКИЙ: (Говорит по-польски.)

ГОСЕКРЕТАРЬ КЛИНТОН: Мне очень приятно вновь побывать в Польше и в чудесном городе Кракове. Благодарю министра иностранных дел за радушный прием и весьма содержательную и плодотворную встречу.

Мы в высшей степени привержены связям между двумя нашими странами. У Соединенных Штатов и Польши так много общего в истории, культуре, в сфере семейных связей и ценностей, и это сближает нас в момент, когда мы прокладываем новый курс в 21-м веке. Мы также являемся союзниками по НАТО, и Соединенные Штаты глубоко привержены безопасности и суверенитету Польши. Сегодня, подписывая поправку к соглашению о противоракетной обороне, мы укрепляем эту приверженность. Внесенная поправка позволит нам двинуться вперед с участием Польши в размещении элементов поэтапного адаптивного подхода к противоракетной обороне в Европе. Это поможет защитить польский народ и всю Европу, наших союзников и другие страны от возникающих угроз, подобных той, которую создает Иран.

Американцы гордятся своей солидарностью с Польшей. Успех Польши свидетельствует о способности демократии преобразовать жизнь людей, высвободить человеческий потенциал и обеспечивать позитивные перемены. Мне особенно приятно находиться здесь в момент празднования 10-й годовщины основания Сообщества демократий по инициативе Америки и Польши. Кроме того, в нынешний уикенд Польша обновит свою демократию, проведя второй тур президентских выборов. Соединенные Штаты приветствуют верность польского народа демократии. Какой бы кандидат ни был избран, Соединенные Штаты останутся вашим другом и партнером.

Сила демократических институтов Польши никогда не проявлялась более очевидно. Знаю, еще свежа скорбь по всем погибшим в страшной апрельской авиакатастрофе. В минувшие годы Польша пролила слишком много слез. Но стойкость, решимость, самоотверженность Польши служили вдохновляющим примером для Соединенных Штатов и народа Америки. Нам предстоит очень много совместной работы.

Меня радует также, что мы углубляем наше сотрудничество в области чистой энергетики и энергетической безопасности. Польские и американские эксперты из государственного и частного секторов недавно провели в Вашингтоне встречу за круглым столом по целому ряду вопросов, включая чистые угольные технологии, возобновляемые источники энергии, ядерную энергию, сланцевый газ и “умные” энергосистемы.

И, господин министр, я очень рада, что Польша согласилась участвовать в Глобальной инициативе по сланцевому газу, которая направлена на то, чтобы задействовать нетрадиционные газовые ресурсы для обеспечения экономического роста и снижения выбросов. Поэтому позвольте еще раз поблагодарить вас не только за ваше партнерство, но и за вашу приверженность польско-американским отношениям. Я благодарна народу Польши за то вдохновение, которое он продолжает дарить моей стране и всему миру.

ВЕДУЩИЙ: (Говорит по-польски.)

ВОПРОС: Спасибо. Боб Бернс, Associated Press. Господин Сикорский, к сожалению, я не слышал перевода вашего выступления и не говорю по-польски, тем не менее продолжу.

По вопросу о противоракетной обороне: считает ли ваше правительство, что эта новая система, предложенная администрацией Обамы, действительно подходит для Польши, если учесть, что новые ракеты, предусмотренные для Польши, еще несколько лет не встанут здесь на оперативное дежурство?

И вопрос на ту же тему госсекретарю Клинтон: нет ли оснований опасаться, что данное соглашение и развертывание этой системы усилит противодействие России американской противоракетной обороне в Европе вообще, и в частности, присутствию американских вооруженных сил в Польше? Спасибо.

МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СИКОРСКИЙ: Когда администрация Обамы объявила о новой конфигурации системы, мы высказались в том смысле, что новая конфигурация нравится нам больше, но, по моему, вы нам не поверили. Но теперь, после подписания поправки, я надеюсь, что вы нам верите, потому что система основана на существующей технологии и, следовательно, повышается вероятность того, что она будет построена и будет эффективной. Она способна защитить НАТО, Польшу и США, разумеется, от более широкого диапазона угроз. Мы подтверждаем также сделанные при подписании первоначального соглашения заявления о том, что мы хотим, чтобы этот объект был максимально прозрачным. Мы хотели бы, в частности, чтобы Российская Федерация убедилась в том, что этот объект построен именно для заявленных целей, и поэтому на основе взаимности мы были бы рады, если бы на нем проводились инспекции.

ГОССЕКРЕТАРЬ КЛИНТОН: Мне к этому просто нечего добавить. Я считаю, что поэтапный адаптивный подход имеет очень много преимуществ по сравнению с предыдущим планом. И Соединенные Штаты твердо настроены двигаться вперед. Подписание сегодняшнего соглашения лишней раз об этом свидетельствует. Мы убеждены, что поэтапный адаптивный подход эффективно защитит наших друзей, союзников и наши дислоцированные силы в Европе от возникающих ракетных угроз – главным образом со стороны Ирана.

К тому же первые элементы этого подхода будут реализованы по графику, составленному так, чтобы защитить отдельные районы Европы на несколько лет раньше, чем по первоначальному плану. Подобный подход открывает возможности для участия союзников. Теперь это уже не односторонняя инициатива США, а обязательство со стороны всего альянса. Нам очень важно обеспечить такое участие со стороны НАТО, и мы его имеем.

Что касается России, то это чисто оборонительная система. Она не направлена против России. Она не угрожает России. Это оборонительная система для защиты наших друзей и союзников и наших дислоцированных сил. И причина, почему администрация Обамы перешла к поэтапному адаптивному подходу, отчасти объясняется тем, что мы глубоко проанализировали содержание реальных угроз. А реальные угрозы состоят в форсировании Ираном разработки ракет ближней и средней дальности. Мы продолжаем ориентироваться на сотрудничество с Россией в области противоракетной обороны, поскольку считаем, что оно отвечает нашим взаимным интересам.

ВЕДУЩИЙ: (Говорит по-польски.)

ВОПРОС: (Говорит по-польски.) У меня также вопрос к госсекретарю Клинтон. Вы сказали, что система не будет угрожать России и будет строиться в обстановке сотрудничества. Планируется ли каким-то образом подключить Россию к данному проекту? Будет ли она участвовать в противоракетной обороне, которую вы создаете? И каковы шансы на то, что эта система действительно будет реализована за восемь лет? Президент Обама и ваша администрация к тому времени уйдут.

МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СИКОРСКИЙ: (Говорит по-польски.)

ГОССЕКРЕТАРЬ КЛИНТОН: НАТО предлагает России сотрудничать и даже участвовать в противоракетных мероприятиях, которые НАТО осуществляет в ответ на угрозы, которые на наш взгляд являются общими. Россия пока не приняла этого предложения, но оно остается в силе. И Соединенные Штаты начинают переговоры с Россией, чтобы выяснить, при каких условиях США и Россия могли бы работать совместно над разработкой и развертыванием радаров или какими-то другими аспектами противоракетной обороны. Мы это приветствуем. Мы это поощряем.

Пока что со стороны России не было проявлено готовности к положительному ответу, но двери остаются открытыми. И мы последовательно убеждаем Россию в том, что нам нужна единая и свободная Европа. Нам нужны хорошие отношения между Европой, Соединенными Штатами, евроатлантическим альянсом и Россией. Мы убеждены, что угрозы, с которыми все мы сталкиваемся, являются общими, и поэтому надеемся, что Россия будет больше ориентироваться на совместную работу со всеми нами в плане противодействия этим общим угрозам.

ВОПРОС: А как со сроками?

ГОССЕКРЕТАРЬ КЛИНТОН: Мы обязуемся соблюдать сроки. Таково обязательство правительства США.

МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СИКОРСКИЙ: (Говорит по-польски.)

ВЕДУЩИЙ: (Говорит по-польски.)

ВОПРОС: Аршад Мохаммед, агентство Reuters. Госпожа Клинтон, поскольку в ближайшие дни вы отправляетесь в Азербайджан, Армению и Грузию, нельзя ли узнать, как вы планируете содействовать урегулированию спора о Нагорном Карабахе, а также споров вокруг Южной Осетии и Абхазии? Эти конфликты остаются замороженными уже много лет, и, похоже, так оно будет и дальше. Каковы ваши идеи?

ГОСЕКРЕТАРЬ КЛИНТОН: Этот вопрос еще будет обсуждаться в ходе дальнейшей поездки, а пока скажу вкратце: Соединенные Штаты всячески поддерживают Минский процесс, в котором участвуют Соединенные Штаты, Россия и Франция и который направлен на то, чтобы преодолеть разногласия между Арменией и Азербайджаном по Нагорному Карабаху. Мы активно работаем над решением этого давнего спора. К Минской группе на постоянной основе прикреплен опытный американский дипломат в ранге посла, и я, конечно, буду обсуждать этот вопрос с руководителями Армении и Азербайджана.

Что касается Грузии, то мы последовательно выступаем против оккупации Абхазии и Южной Осетии российскими войсками и добиваемся принятия резолюции, которая восстановит полную территориальную целостность Грузии. Я, разумеется, буду говорить об этом с руководством Грузии. Мы систематически поднимаем эти вопросы на переговорах с Россией, но так и не добились большого прогресса в рамках Женевского процесса, цель которого – создать наблюдательные и миротворческие миссии и обеспечить пограничную безопасность в качестве необходимого шага на пути, который, будем надеяться, приведет к прекращению российской оккупации. Но этот вопрос займет важное место в моем списке, когда я приеду в Грузию.

МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СИКОРСКИЙ: (Говорит по-польски.) Возможно, мне следует сказать это по-английски. Польша также твердо поддерживает территориальную целостность Грузии и необходимость урегулирования замороженных конфликтов, потому что теперь мы знаем, как быстро они умеют размораживаться. Буквально несколько дней назад в Париже мы провели заседание Веймарского треугольника, то есть Польши, Франции и Германии, и пригласили на него Сергея Лаврова из России. Мы ему сказали, что Россия должна доказать, что на нее можно положиться в этих вопросах, например, помочь решить проблему Приднестровья.

ВЕДУЩИЙ: (Говорит по-польски.)

ВОПРОС: Госпожа государственный секретарь, Польское агентство печати. Вы пригласили Польшу участвовать в глобальной инициативе по сланцевому газу. Как именно будет выглядеть это сотрудничество? Расскажите, пожалуйста, чуть подробнее. Спасибо.

ГОСЕКРЕТАРЬ КЛИНТОН: Глобальная инициатива по сланцевому газу объединит заинтересованные страны, имеющие как потенциал для освоения сланцевого газа, так и желание набраться в этом опыт, чтобы создать условия для безопасной и экологически устойчивой эксплуатации данного ресурса.

Мы считаем, что Польша, в частности, имеет очень хорошую возможность быть лидером по всему спектру энергетических вопросов, включая сланцевый газ. И мне было приятно, что министр Сикорский принял наше приглашение присоединиться к инициативе. Работа будет вестись главным образом на уровне технических экспертов, поскольку это сложная и обязывающая область, и надо добиться того, чтобы все делалось правильно. Но на политическом и национальном уровне это очень хороший признак, демонстрирующий лидерство Польши в энергетическом секторе, потому что энергетическая безопасность и независимость – один из важнейших аспектов национальной безопасности в современном мире.

ВЕДУЩИЙ: (Говорит по-польски.)

### **Выступления Государственного секретаря США Х. Клинтон и Министра иностранных дел Польши Р. Сикорского после их встречи (Краков, 7 марта 2012 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

7 марта 2012 года

ВЫСТУПЛЕНИЯ

(выдержки)

государственного секретаря Хиллари Родэм Клинтон

и министра иностранных дел Польши Радослава Сикорского

после их встречи

7 марта 2012 года

Зал договоров

Вашингтон

ГОСЕКРЕТАРЬ КЛИНТОН: Всем добрый день. Я очень рада снова встретиться с моим коллегой и другом министром Сикорским и приветствовать его здесь, в Государственном департаменте. Польша – наш близкий друг и надежный союзник. Нас связывают глубокие исторические и культурные узы, которыми мы



дорожим. Польша только что завершила пребывание на посту председателя Европейского союза, где она вновь продемонстрировала свое лидерство. Эта страна является моделью и наставником для новых демократий, силой мира, прогресса и процветания во всем мире. Мы обсудили с министром иностранных дел много вопросов, но эти беседы будут продолжены в рамках нашего Стратегического диалога с участием должностных лиц обеих стран на этой неделе.

Я хочу коснуться лишь нескольких основных моментов. Прежде чем я начну, позвольте мне еще раз от имени Соединенных Штатов выразить искренние соболезнования по поводу трагической железнодорожной аварии, произошедшей в субботу. Наши мысли и молитвы – с родными и близкими погибших. И, как мы уже отметили, мы готовы оказать любую необходимую помощь.

Мы также глубоко озабочены судьбой народа Сирии, который продолжает подвергаться жестоким и беспощадным атакам от рук режима Асада. Министр Сикорский и я обсудили последние события, и я выразила нашу глубокую признательность за дипломатическую роль Польши, представляющей интересы США в Дамаске. Г-н министр, я хотела бы выразить нашу особую признательность вашему послу за его личные усилия в оказании помощи гражданам США.

Отказ режима разрешить гуманитарным работникам помочь накормить голодных, оказать содействие раненым, похоронить погибших свидетельствует о том, до какой степени опустился режим. Тонны продовольствия и медикаментов ожидают доставки по назначению, в то время как умирает все больше гражданских лиц, и режим предпринимает новые атаки. Это недопустимо, и мы полностью согласны с подавляющим большинством международного сообщества. Режим должен, как он пообещал в ноябре прошлого года, вывести свои войска, освободить политических заключенных, разрешить мирные акции протеста и позволить международным журналистам выполнять свою работу, которая заключается в том, чтобы говорить правду.

Мы работаем в рамках группы “Друзья сирийского народа” и через другие каналы в стремлении усилить давление на режим, чтобы заставить его прекратить нападения на гражданских лиц и обеспечить повсеместный доступ гуманитарной помощи, а также выполнить свои обязательства в соответствии с Планом Лиги арабских государств. Настало время для всех сирийцев порвать с Асадом и выступить против этого кровопролития и за создание лучшего будущего. Кроме того, настало время для тех стран, которые продолжают вооружать и поддерживать режим, положить конец кровопролитию. Мы призываем все государства работать вместе, чтобы поддержать демократические чаяния сирийского народа.

Из своей собственной истории Польша лучше многих понимает, насколько важно и трудно противостоять тирании. Поляки помнят трудный выбор, который они должны были сделать, и ценят свою с трудом завоеванную свободу. И я высоко ценю руководящую роль Польши в течение столь бурного прошлого года. Поляки поделились своим опытом и мудростью с представителями многих стран, которые испытывают трудности на пути к демократии. Хочу также отметить, что благодаря руководству Польши в Сообществе демократий она оказала ощутимую поддержку гражданскому обществу, помогая активистам и должностным лицам установить связь с ветеранами предыдущих переходных процессов. Мы будем продолжать тесно сотрудничать с Польшей в стремлении делать больше в этой области.

Мы также обсудили широкий круг общих интересов, от Ирана до Беларуси. Мы тесно сотрудничаем с Польшей по многим вопросам безопасности. И опять же, позвольте мне поблагодарить польский народ, и особенно польских военнослужащих в Афганистане, за их службу и понесенные жертвы. Мы также согласны, что новая ракета-перехватчик, которая будет размещена в Польше, и новое американское авиасоединение, которое будет базироваться в Польше, будут краеугольным камнем наших взаимных обязательств в области безопасности. И мы с нетерпением ждем саммита в Чикаго.

Так что мы рассмотрели много вопросов, и я благодарю вас за вашу руководящую роль и ваш глубокий анализ стоящих перед нами проблем, г-н министр, и буду рада продолжить работу с вами.

**МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СИКОРСКИЙ:** Спасибо. Благодарю вас, Хиллари, за эти слова и за ваш радушный прием. Для меня это всегда очень приятно. И я надеюсь, что в следующий раз мы увидимся в Варшаве. Спасибо за соболезнования. Мы, со своей стороны, сожалеем о гибели американского журналиста Мари Колвин, и я рад, что наши дипломаты смогли оказать содействие с вывозом ее тела из Сирии.

Я с вами согласен в том, что повестка дня в области демократизации является областью, в которой Польша и Соединенные Штаты могут наиболее эффективно и плодотворно работать вместе, потому что распространение демократии – для наших двух стран это наше до мозга костей. Для нас это не политика, а наша суть. И мы работаем в этой сфере как на южных, так и на восточных рубежах Европейского союза.

Как вы указали, мы обсудили Беларусь и наметили планы еще более тесного сотрудничества по наблюдению за развитием событий в Беларуси. Мы также очень внимательно следим за развитием ситуации в Украине. И мы надеемся, что Украина создаст политические условия для более широких и более близких отношений с Европой и Западом в целом. <...>

Итак, еще раз благодарю вас за содержательную беседу, которая показывает, что наш альянс прочен и имеет большое будущее.

ВЕДУЩИЙ: Мы примем два вопроса с американской стороны и два вопроса с польской стороны. Мы начнем со Скотта Стернса из “Голоса Америки”.

ВОПРОС: Госпожа госсекретарь, Владимир Путин возвращается на пост президента. У вас были некоторые критические замечания в отношении первого тура голосования. Не могли бы вы рассказать нам, что вы думаете о втором туре голосования в России, и есть ли надежды на то, что завершение этого процесса может привести к некоторому изменению позиции России в отношении Сирии?

ГОССЕКРЕТАРЬ КЛИНТОН: Я думаю, что, как четко заявила ОБСЕ, существует целый ряд озабоченностей по поводу этого последнего избирательного процесса, в связи с которыми должно быть проведено расследование и приняты соответствующие меры. И мы по-прежнему обеспокоены арестами мирных демонстрантов, которые вновь были проведены в понедельник. Но на выборах был явный победитель, и мы готовы работать с избранным президентом Путиным, когда он будет приведен к присяге и примет на себя обязанности президента.

Мы будем искать пути расширения сотрудничества по целому ряду сложных вопросов. Вы упомянули один из них – Сирию. Я разговаривала вчера с министром иностранных дел Сергеем Лавровым; я встречу с ним в Нью-Йорке в понедельник. Мы продолжаем считать, что Россия должна присоединиться к международному сообществу и играть позитивную роль в попытках положить конец кровопролитию и помочь создать условия для мирного перехода к демократии. И мы будем и дальше говорить об этом там, где считаем необходимым, потому что, как отметил Радек, это не просто наши действия, это наша суть. Мы верим в демократию, мы верим в права человека, мы верим в ценности, которые должны лежать в основе любого великого общества в 21-м веке, и для нас это значит, что мы признаем, что в будущем в России должен иметь место широкий внутренний диалог, с тем чтобы устремления российского народа могли быть полностью реализованы. <...>

ВЕДУЩИЙ: CNN, Элиз Лэбботт, пожалуйста.

ВОПРОС: Благодарю вас, госпожа госсекретарь. Вы говорили о Сирии и усилении давления на режим. Помимо просто усиления давления, вы не могли бы рассказать о реальных способах, которыми вы стремитесь оказать помощь оппозиции? В частности, министр обороны Панетта только что заявил на слушаниях в Конгрессе, что вы намерены оказать ей техническую помощь и гуманитарную помощь. Не могли бы вы подробнее рассказать об этом? Кроме того, многие сенаторы призывают вооружить оппозицию и осуществить военное вмешательство. Не могли бы вы – не чувствуете ли вы сильное давление в Капитолии в пользу таких действий? И как вы считаете, произойдет ли это в ближайшем будущем? Спасибо.

ГОССЕКРЕТАРЬ КЛИНТОН: Видите ли, Элиз, мы испытываем давление со всех сторон, а не только с одной стороны. Но то, что мы пытаемся сделать, и, на мой взгляд, президент очень ясно высказался об этом на своей вчерашней пресс-конференции, – это сделать все возможное, чтобы поддержать оппозицию, которая еще не так едина и целеустремлена внутри или за пределами Сирии, какой, мы надеемся, она может стать.

Мы работаем над созданием более прочной международной коалиции в поддержку мер на гуманитарном уровне по политическому переходному процессу, который должен произойти в Сирии. И мы считаем, что это вопрос времени, – мы не можем указать точные сроки, но мы считаем, что Асад и его режим не смогут выжить. Поэтому мы считаем уместным помочь оппозиции, но мы сосредоточиваем усилия на том, как мы можем ей стать более сплоченной, более четко излагать свои цели, направить послание всем сирийским собратьям, которые еще не убеждены в том, что уход Асада в их интересах. И я думаю, что это – мы осознаем, что это сложная ситуация. Но, пожалуй, мне не стоит более подробно вдаваться в эту тему, чем то, что вчера сказал президент, и что публично заявляют сегодня министр Панетта и генерал Демпси. <...>

ВОПРОС: Госпожа госсекретарь, есть мнение, что после недавней победы Владимира Путина на российских президентских выборах Россия может еще больше ужесточить свою позицию в отношении ПРО – американской системы противоракетной обороны в Европе. Будут ли США готовы пойти на какие-либо уступки для учета возможных интересов России в этом вопросе?

ГОССЕКРЕТАРЬ КЛИНТОН: Мы очень четко заявляли о том, что противоракетная оборона является вопросом НАТО. Альянс НАТО принял решение. Мы считаем, что в наших общих интересах – продвигаться вперед и реализовать это решение. Польша, как известно, была первой страной, взявшей на себя обязательство разместить у себя один из элементов европейской архитектуры ПРО. Она первой ввела в действие соглашение о базировании. Поддержка Польшей поэтапного адаптивного подхода является прочной опорой в рамках приверженности НАТО коллективной безопасности, и мы ведем подготовку полным ходом. Мы полны решимости и предприняли все необходимое, чтобы продемонстрировать свою серьезность.

Мы также ясно дали понять, что хотели бы сотрудничать в области противоракетной обороны в борьбе с общими угрозами с Россией. Это не только позиция США, но мы также пытались обсудить этот вопрос в рамках НАТО на Совете Россия-НАТО. К настоящему моменту мы не видим особого прогресса, но мы будем продолжать настойчиво поднимать этот вопрос с россиянами и надеемся, что со временем будет достигнуто соглашение, отвечающее нашим общим интересам. Но у России нет права вето на то, что мы делаем в НАТО. У нас есть обязательства перед нашими союзниками по НАТО в соответствии со Статьей 5 об обязательствах коллективной безопасности, и противоракетная оборона является неотъемлемой частью этого. <...>

## Выступление Государственного секретаря США Дж. Керри на военной авиабазе в городе Ласк о партнерстве Польши и США (Ласк, 5 ноября 2013 г.)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

5 ноября 2013 г.

ВЫСТУПЛЕНИЕ

государственного секретаря Джона Керри

на церемонии награждения на военной авиабазе в городе Ласк

5 ноября 2013 г.

Военная авиабаза «Ласк»

Ласк, Польша

ГОСЕКРЕТАРЬ КЕРРИ: Большое спасибо, г-н министр обороны. Для меня честь присутствовать здесь.

Для меня честь быть здесь, на авиабазе в городе Ласк, которая является одним из наиболее ярких и мощных символов прочного альянса между нашими странами. Должен сказать, что нас охватывает особое волнующее чувство, когда мы видим эти истребители F-16, которые стоят за моей спиной. Я сам летчик, правда, никогда не летал на F-16. Но соблазн велик, и я думаю, что со мной согласится сопровождающий нас полковник ВВС США Скотт Томпсон, член нашей делегации, летчик-ас и бывший пилот F-16 в составе ВВС. Уверен, что он с радостью сменил бы мундир на летный костюм, сел в кабину и включил форсаж.

С гордостью хочу напомнить, что военное партнерство, сложившееся между нами сегодня, над укреплением которого мы работаем, началось буквально в двух шагах от города Бостона, с которым у меня связана вся жизнь, – в знаменитом морском порту к северу от Бостона под названием Марблхед. Более 230 лет назад из Польши туда прибыл Казимир Пулавский, ставший «отцом американской кавалерии». Он написал генералу Джорджу Вашингтону: «Я прибыл сюда, где встают на защиту свободы, чтобы служить ей, чтобы жить и умереть за нее». Здесь и сейчас мы продолжаем начатую Пулавским работу и партнерство, но не только в деле защиты свободы, но и нашей совместной работе во имя защиты и укрепления свободы и процветания для многих и многих людей во всем мире.

Для меня большая честь вручить медаль «За безупречную службу» военнослужащему, который олицетворяет собой именно такую приверженность, – подполковнику Багану. Он доблестно служил в Афганистане, командуя польской оперативной группой спецопераций. Его храбрость свидетельствует о мужестве и силе характера польского народа и служит отличным примером того, почему Соединенные Штаты с гордостью называют вас одними из самых близких друзей.

Безусловно, подполковник Баган не единственный, кто с честью служил и проявлял готовность к самопожертвованию. Уже более десяти лет тысячи поляков, мужчин и женщин, стоят плечом к плечу с американскими солдатами в Афганистане и с нашими союзниками и партнерами по НАТО. Здесь, на этой авиабазе, ясно видно, что мы не просто полагаемся на силу нашего альянса, – мы работаем над его укреплением. Американские летчики, присутствующие здесь, – первые в нашей истории военные, которые на постоянной основе базируются на польской земле. Бок о бок со своими польскими партнерами они проходят подготовку на реалистичных боевых тренажерах и самых современных самолетах в Европе. Как раз в данный момент американские и польские подразделения участвуют в военных учениях Steadfast Jazz для подготовки и проверки боеспособности сил реагирования НАТО.

В ближайшие годы наша способность быстро реагировать на меняющийся мир и меняющиеся угрозы не раз будет подвергаться испытанию. Именно по этой причине столь ценен вклад в 45 млрд долларов, который вносит Польша в модернизацию своих вооруженных сил, ради нашего партнерства и будущего НАТО. Выделяя такие средства, Польша демонстрирует свою неизменную приверженность делу мира и безопасности, что также является убедительным посланием для всех членов НАТО. Польша демонстрирует, что наша безопасность и процветание наших стран требуют совместной ответственности за будущее.

Хочу, чтобы все вы знали: Соединенные Штаты всегда готовы помочь Польше нести эту ответственность, и это может подтвердить министр обороны. Мы полностью полагаемся на высокое качество находящихся за моей спиной истребителей F-16 и другой техники, которую мы производим. И мы готовы предоставлять эту технику Польше, принимающей решения о том, что касается будущего страны и потребностей НАТО в непрерывном оперативном взаимодействии.

Хочу поблагодарить министра обороны за гостеприимство. Мы воспользовались этой возможностью встретиться и поговорить о наших целях. Мы также подчеркнули важность наших отношений. Мужчины и женщины, которые вместе несут службу здесь, в Ласке, олицетворяют собой тесные связи между двумя нашими странами, связи, которые делают нас сильнее. Мы верны своей исторической приверженности делу мира и процветания и надеемся на еще более плотное взаимодействие, на еще более крепкое партнерство в

последующие годы. Мы благодарны нашим польским друзьям за неизменное сотрудничество с Соединенными Штатами.

## Другое

### **Заявление Президента США Б. Обамы в связи с гибелью Президента Польши и его делегации (Вашингтон, 10 апреля 2010 г.)**

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

10 апреля 2010 года

Заявление президента Обамы в связи с гибелью президента Польши Леха Качиньского и сопровождавших его лиц

Сегодня я позвонил премьер-министру Польши Туску, чтобы от имени Мишель и от моего собственного имени выразить глубочайшие соболезнования польскому народу в связи с трагической гибелью сегодня утром президента Леха Качиньского, первой леди Марии Качиньской и всех, кто сопровождал их в поездке на церемонию по случаю 70-й годовщины Катынской бойни. Наши мысли и молитвы – с семьей Качиньских, с родными и близкими погибших в этой ужасной авиакатастрофе и с народом Польши.

Их гибель – сокрушительная трагедия для Польши, для Соединенных Штатов и для всего мира. Президент Качиньский был выдающимся государственным деятелем, сыгравшим ведущую роль в движении “Солидарность”. Он пользовался широкой популярностью в Соединенных Штатах как лидер, приверженный делу торжества свободы и человеческого достоинства. Его сопровождали многие из наиболее заслуженных гражданских и военных лидеров Польши, которые своим вдохновляющим примером способствовали демократическим преобразованиям в своей стране. Вместе с народом Польши мы скорбим в связи с их гибелью.

Сегодня печалью переполнены сердца людей по всей Америке. Соединенные Штаты ценят глубокие и крепкие связи с народом Польши. Олицетворением этих связей служат прочность наших союзнических отношений, дружба между нашими народами и огромный вклад американцев польского происхождения в развитие нашей страны.

Свидетельством силы польского народа является тот факт, что погибшие направлялись на торжества, посвященные памяти жертв одного из чудовищных массовых убийств Второй мировой войны, в качестве лидеров могучей, полной энергии независимой Польши. Благодаря этой силе Польша восстанет из глубин этой чудовищной трагедии, и наследие погибших сегодня лидеров станет маяком, который будет и впредь указывать Польше и всему миру путь в направлении прогресса человечества.

### **Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон в связи с гибелью Президента Польши и его делегации (Вашингтон, 10 апреля 2010 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

10 апреля 2010 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЛИНТОН

Гибель президента Польши Качиньского и его делегации

Я присоединяюсь к президенту Обаме и выражаю мои глубочайшие соболезнования народу Польши, семье Качиньских и семьям всех, кто стал жертвами этой трагедии. Вместе с президентом Качиньским и его женой погибли польские лидеры, представлявшие весь политический спектр, мужчины и женщины, которые в период после 1989 года вдохновляли и направляли демократические преобразования в стране и вели Польшу к ее многообещающему будущему. Трагическая гибель этих людей будет глубоко переживаться во всем мире, но их наследие останется жить в свободной и процветающей Польше.

В этот трудный час Соединенные Штаты стоят плечо к плечу с польским народом. Подобно стране, которую он возглавлял, президент Качиньский был одним из наиболее уважаемых и надежных союзников Америки. Он был широко известен в Соединенных Штатах как поборник демократии в противостоянии репрессивному режиму, как человек, чья судьба вознесла его с гданьской судоверфи на пост президента

свободного народа. Президент Качиньский был стойким борцом за свободу и права человека не только в Польше, но и во всем мире. Память о нем сохранится надолго, нам будет его остро не хватать.

На долю польского народа выпали неисчислимые страдания, но его всегда отличала стойкость и решимость перед лицом бедствий – и я знаю, что он сплотится, оплакивая потери.

Сегодня мои мысли и молитвы – со всем народом Польши.

## **Взаимоотношения США и стран Балтии**

### **Совместные заявления**

#### **Совместное заявление США и стран Балтии о сотрудничестве (Вашингтон, 3 сентября 2013 г.)**

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

30 августа 2013 г.

Совместное заявление Соединенных Штатов Америки, Литовской Республики, Латвийской Республики и Эстонской Республики

Соединенные Штаты Америки, Латвийская Республика, Литовская Республика и Эстонская Республика вновь подтверждают свою решимость укреплять взаимоотношения путем совместного расширения торговых связей в стремлении к экономическому процветанию, посредством усиления стратегического сотрудничества в ответ на глобальные вызовы в сфере безопасности, а также путем продвижения демократии и прав человека во всем мире. Являясь союзниками по НАТО, которые связаны общими трансатлантическими ценностями и представлениями о единой Европе, где царят мир и свобода, мы твердо намерены продолжать и расширять наше сотрудничество в Балтийском регионе и за его пределами, создавая более процветающее, безопасное и инклюзивное будущее.

Более чем за два десятилетия, прошедшие с момента восстановления независимости, каждое из государств Балтии подверглось существенным преобразованиям. Выполняя данное в Балтийской хартии 1998 года обещание, они стали ценными членами НАТО и Европейского союза. На фоне присоединения к ряду наиболее экономически развитых стран мира в таких организациях, как ОЭСР и еврозона, а также принятия функций очередного председателя в Совете Европейского союза их положительное влияние на глобальную безопасность и решение экономических вопросов продолжает расти.

Осуществляя подготовку к реализации возможностей и решению проблем, которые возникнут в ближайшие годы, мы признаем, что сотрудничество с государствами Балтии и между этими государствами, а также с другими региональными партнерами, например скандинавскими странами, – наряду с участием в трансатлантических и международных форумах – будет иметь решающее значение для нашего успеха. Таким образом, все мы заинтересованы в дальнейшем развитии отношений на основе сотрудничества и взаимоуважения со всеми государствами в регионе. Мы становимся сильнее и добиваемся большего, когда работаем вместе и объединяем усилия в достижении наших общих целей.

Мы признаем и вновь подтверждаем свою решимость продолжать переговоры по Трансатлантическому торговому и инвестиционному партнерству (Т-ТИР), в котором мы видим ключевую для данного этапа возможность расширить прочные культурные и экономические связи между Европой и Соединенными Штатами. Т-ТИР не только позволит выработать всеобъемлющее, отвечающее высоким стандартам соглашение, которое укрепит систему глобальной торговли, но и приведет к повышению конкурентоспособности и усилению росту – в дополнение к созданию миллионов рабочих мест (как в странах Балтии, так и в США), ставших результатом трансатлантической торговли и инвестиций.

Поскольку надежные поставки разнообразных энергетических ресурсов представляют собой ключевое условие экономического процветания, мы подтверждаем свою решимость укреплять энергетическую безопасность в Балтийском регионе. Мы признаем важность выполнения Третьей энергетической директивы ЕС и развития проектов в рамках Плана объединения балтийского энергетического рынка; это позволит диверсифицировать источники энергии, сделать рынки энергоресурсов более прозрачными и заложить основы устойчивого экономического роста во всем регионе. Соединенные Штаты решительно поддерживают государства Балтии в их стремлении разрабатывать внутренние энергетические ресурсы и создавать чистые энергетические решения, в том числе направленные на повышение энергоэффективности; это способствует выполнению наших общих целей по укреплению энергетической безопасности, рассмотрению вопросов, связанных с изменением климата, а также поддержанию безопасности и обеспечению защиты в области ядерной энергетики.

Мы осознаем выгоды и риски своей возрастающей зависимости от информационных технологий и киберпространства и будем усиливать взаимодействие по вопросам киберпространства на региональном и мировом уровне. Мы будем работать над повышением кибербезопасности важнейшей инфраструктуры в регионе путем государственного и частного сотрудничества. Мы будем продолжать вести совместные расследования киберпреступлений и преследовать подозреваемых в судебном порядке. Мы будем стремиться к усовершенствованию нашей общей концепции свободы в интернете, взаимодействуя с другими государствами, международными организациями, гражданским обществом и частным сектором. Наши усилия направлены на достижение общей цели: открытый, неизолированный, безопасный и надежный интернет, который защищает конфиденциальность и гражданские свободы, обеспечивает свободный обмен информацией и идеями и способствует внедрению инноваций, необходимых современным экономическим системам.

Безопасность Соединенных Штатов и Европы неотделимы друг от друга. Как сказано в Балтийской хартии, Соединенные Штаты, будучи союзником по НАТО, глубоко и прочно заинтересованы в поддержании независимости, суверенитета, территориальной целостности и безопасности Эстонии, Латвии и Литвы. Балтийские государства вносят значительный вклад в осуществление миссий НАТО в Афганистане и других регионах, и мы решительно настроены поддерживать и расширять потенциал альянса внутри Европы и за ее пределами для обеспечения совместной обороны, сохранения безопасности и антикризисного управления. Мы осознаем ценность практического сотрудничества и будем совместно работать, пытаясь найти эффективные решения и с наибольшей выгодой использовать ограниченные ресурсы. Мы будем обеспечивать координацию внутри НАТО в целях определения и развития наиболее приоритетных способностей, возможностей в области проведения подготовки и учений, а также осуществления совместных закупок на региональном уровне и других взаимовыгодных проектов в сфере безопасности.

Поскольку НАТО собирается с 2014 года отказаться от военного присутствия в Афганистане, назревает острая необходимость в поддержании способности альянса обеспечивать коллективную оборону и оказывать содействие глобальной безопасности. Несмотря на то что экономика переживает сложные времена, все мы должны гарантировать поддержание должных уровней инвестиций в безопасность, позволяющих сохранить квалифицированные, мобильные, готовые к взаимодействию вооруженные силы. В этой связи мы подтверждаем свою решимость обеспечить достижение или поддержание уровня расходов на оборону, составляющего 2% от ВВП.

За минувшие двадцать лет государства Балтии осуществили впечатляющие демократические преобразования и теперь занимают лидирующие позиции в сфере продвижения демократии и прав человека, укрепления гражданского общества в странах Восточного партнерства ЕС, а также содействия в развитии других государств, находящихся на переходном этапе. Совместно и при участии других стран, разделяющих наше мнение, мы будем искать возможности для расширения этих усилий – таким образом, чтобы государства Балтии получили возможность поделиться своим успешным опытом преобразований с развивающимися демократическими системами по всему миру.

Опираясь на наши прочные связи и общие ценности, мы вновь подтверждаем свою решимость по-прежнему продвигать принцип верховенства закона как основу сообщества свободных и демократических государств и подчеркиваем обязательства всех обществ защищать и уважать всеобщие права, гражданские свободы и человеческое достоинство всех людей, проживающих на их территориях.

Государства Балтии по-прежнему благодарны Соединенным Штатам и американскому народу за проведение во время холодной войны политики непризнания. В основе наших теплых отношений лежат тесные межличностные связи, а также значительный вклад, который эстонские, латвийские и литовские диаспоры внесли в многонациональную американскую культуру.

### **Совместное заявление США и Литвы о сотрудничестве в области энергетической безопасности (Вашингтон, 1 июля 2011 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

1 июля 2011 года

СПРАВКА ДЛЯ СМИ

Соединенные Штаты и Литва укрепляют сотрудничество в области энергетической безопасности

Ниже приводится совместное заявление Соединенных Штатов и Литвы.

Начало текста:

Правительства Соединенных Штатов и Литвы еще раз подтверждают свое твердое двустороннее партнерство и тесное сотрудничество и вновь обязуются укреплять энергетическую безопасность, содействуя усилиями по диверсификации энергетики в регионе Балтийского моря. Литва взяла на себя ведущую роль в развитии регионального сотрудничества по энергетической безопасности в нескольких ключевых инициативах

по диверсификации энергетики и либерализации рынков, включая региональную атомную электростанцию, новые возможности для сжиженного природного газа и энергетические соединительные линии в пределах региона Балтийского моря. Литва также является лидером в реализации Третьего энергетического пакета Европейского союза.

Соединенные Штаты и Литва признают решающее значение общей заинтересованности региона в укреплении энергетической эффективности и диверсификации источников энергии путем разработки чистых, безопасных и устойчивых источников энергии. Такие источники энергии включают в себя ядерную энергию, сжиженный природный газ, внутреннюю нетрадиционную нефть и газ и возобновляемую энергию. Обе страны подчеркивают важность стандартов ядерной безопасности МАГАТЭ и международных обязательств по ядерной безопасности, в том числе предусмотренных Конвенцией по ядерной безопасности.

Соединенные Штаты и Литва осознают потенциал внутренней нетрадиционной нефти и газа для нашего будущего, и важность полного освоения и использования этих ресурсов экологически ответственным образом. Представители Республики Литвы и Соединенных Штатов участвовали в Конференции Глобальной инициативы сланцевого газа (GSGI) в Вашингтоне в августе 2010 года. Мы рассчитываем на дальнейшее сотрудничество в таких областях, как сланцевый газ. И литовское правительство, и руководители отрасли всесторонне изучают возможности по нетрадиционным способам добычи нефти и газа в Литве.

Соединенные Штаты и Литва намерены вместе добиваться создания условий для безопасных и стабильных поставок энергии и содействовать развитию энергетических проектов, ведущих к диверсификации и либерализации рынка энергии. Обе страны намерены выявить потенциальные возможности для дальнейшего усиления сотрудничества, торговли и инвестиций в энергетическом секторе. Правительства Соединенных Штатов и Литвы удовлетворены тем, что американские фирмы рассматриваются в качестве кандидатов для участия в реализации этих важных проектов.

## **Выступления официальных лиц США**

### **Выступление Президента США Б. Обамы перед встречей с лидерами стран Балтии (Вашингтон, 29 августа 2013 г.)**

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

29 августа 2013 г.

ВЫСТУПЛЕНИЯ ПРЕЗИДЕНТА БАРАКА ОБАМЫ,  
ПРЕЗИДЕНТА ЭСТОНИИ ТООМАСА ХЕНДРИКА ИЛЬВЕСА,  
ПРЕЗИДЕНТА ЛИТВЫ ДАЛИ ГРИБАУСКАЙТЕ,  
ПРЕЗИДЕНТА ЛАТВИИ АНДРИСА БЕРЗИНЬША  
ПЕРЕД ВСТРЕЧЕЙ (выдержки)

Зал заседаний кабинета

ПРЕЗИДЕНТ ОБАМА: Я чрезвычайно благодарен собравшимся здесь моим коллегам-президентам, а также вице-президенту. Но сначала мне хотелось бы сказать несколько слов о положении в Сирии.

Как вы уже знаете, сегодня мы опубликовали рассекреченное заключение, в котором установлено с высокой долей уверенности, что сирийский режим осуществил нападение с применением химического оружия, при котором погибло намного более тысячи человек, включая сотни детей. Нас всех привели в ужас чудовищные картины, которые нам показали.

Подобное нападение является вызовом для всего мира. Мы не согласны жить в мире, где женщин, и детей, и ни в чем не повинных мирных жителей массово травят газом. Подобные нападения угрожают интересам нашей национальной безопасности, поскольку нарушаются общепризнанные международные нормы, запрещающие применение химического оружия, угрожают также нашим друзьям и союзникам в регионе, таким как Израиль, Турция и Иордания. Повышается риск применения химического оружия в будущем, при этом оно может попасть в руки террористов, которые повернут его против нас.

Поэтому я со всей решительностью заявил, что мир обязан настаивать на соблюдении запрета на химическое оружие. На данный момент я еще не принял окончательного решения о шагах, которые нужно предпринять, чтобы заставить соблюдать запрет. Но, как я уже говорил, я поручил нашим военным и моим сотрудникам изучить широкий круг возможных вариантов. Мы консультируемся с союзниками. Мы консультируемся с Конгрессом. Мы обмениваемся мнениями со всеми заинтересованными сторонами.

Но во всяком случае мы исключаем любую военную акцию с участием сухопутных войск и продолжительную кампанию. Мы рассматриваем возможность ограниченной, узконаправленной акции, чтобы

не только Сирия, но и все другие в мире поняли, что международное сообщество требует соблюдать запрет на применение химического оружия и установленную норму.

Вновь повторю, мы не намерены начинать кампанию, не ограниченную во времени. Высадки сухопутных войск не будет. Мы рассматриваем такие варианты, которые отвечают конкретным озабоченностям насчет химического оружия, сознавая, что чисто военные меры не решат нынешний конфликт и не положат конец той трагедии, которая происходит в Сирии. И я продолжаю тесно работать с Конгрессом.

Сегодня, в дополнение к публикации рассекреченного документа, мы проводим закрытый брифинг для сотрудников Конгресса, и мы организуем такой же закрытый брифинг для членов Конгресса и для наших зарубежных партнеров. Я также буду сообщать американскому народу новую информацию по мере ее поступления.

<...>

**ВОПРОС:** Г-н президент, намерены ли вы принять решение по Сирии в самое ближайшее время? И почему вы считаете возможным действовать, не дожидаясь официального разрешения от ООН или от Конгресса, особенно учитывая, что британский парламент получил возможность проголосовать?

**ПРЕЗИДЕНТ ОБАМА:** Мы все еще находимся в процессе планирования. Разумеется, консультации с Конгрессом и с международным сообществом очень важны. Само собой, я бы предпочел, чтобы международное сообщество предприняло решительные шаги. Но мы видим, что – по крайней мере в настоящий момент – Совет Безопасности не в состоянии действовать, даже перед лицом явного нарушения международных норм.

Я понимаю, что все мы – и в Соединенных Штатах, и в Великобритании – испытываем определенное беспокойство, потому что помним об Афганистане, плохо относимся к любым военным акциям после Ирака. Я все это понимаю и учитываю. Но, с другой стороны, нам важно понимать, что если после гибели тысячи с лишним человек, включая сотни ни в чем не повинных детей, после того, как было пущено в ход оружие, которое 98 или 99 процентов всего человечества запретило применять даже на войне, если после всего этого мы не предпримем никаких действий, мы тем самым дадим сигнал о том, что международный запрет ничего не стоит. А это уже опасно для нашей национальной безопасности.

Разумеется, если и когда мы примем решение действовать, нам придется учитывать целый ряд обстоятельств, чтобы предпринимаемые шаги были действенными. В тех вариантах, которые мы сейчас рассматриваем, эти шаги будут носить весьма ограниченный характер и не предусматривать ни длительной кампании, ни широкомасштабной операции.

Мы убеждены, что можем предоставить Конгрессу всю необходимую информацию и все нужные данные, и мы об этом позаботимся. И мы будем очень серьезно все это обсуждать с нашими союзниками и друзьями во всем мире. Но в конечном итоге мы не хотим, чтобы мир был парализован.

Откровенно говоря, часть проблемы заключается в том, что очень многие считают, что надо что-то делать, но сами они это делать не хотят. Так бывает нередко. Отчасти поэтому подобные международные запреты со временем размываются, и нужно, чтобы кто-то сказал: нет, если весь мир говорит, что химическое оружие применять нельзя, – значит нельзя.

Всегда хочется, чтобы это сделал кто-то другой. Я много раз говорил и настаивал, что предпочел бы при любой возможности действовать в многостороннем порядке. Однако интересы национальной безопасности Соединенных Штатов не позволяют нам игнорировать явные нарушения международных норм.

Дело в том, что в мире действует целый ряд международных норм, которые имеют для нас большую важность. Действуют нормы, направленные против распространения оружия массового уничтожения. Некоторые страны нарушали эти нормы, и тогда Организация Объединенных Наций вводила санкции. Но если возникнет ощущение, что никто не следит за нарушениями, тогда никто не будет принимать эти нормы всерьез.

Я прекрасно понимаю, что мир устал от войн. Да и Соединенные Штаты уже больше десяти лет участвуют в войнах. Понятно, что американцы хотят, чтобы мы занялись восстановлением нашей экономики и созданием новых рабочих мест. И хочу вас уверить, что никто так не устал от войн, как я.

Но в то же время я убежден, что обязанность нашей страны как мирового лидера – проследить за тем, чтобы режим, который пускает в ход оружие, запрещенное международными нормами, против своего же народа, против детей, – чтобы этому режиму пришлось держать ответ.

### **Выступления Президента США Б. Обамы и лидеров стран Балтии в ходе многосторонней встречи (Вашингтон, 3 сентября 2014 г.)**

БЕЛЫЙ ДОМ  
Офис пресс-секретаря  
3 сентября 2014 г.



ВЫСТУПЛЕНИЯ ПРЕЗИДЕНТА США ОБАМЫ, ПРЕЗИДЕНТА ЭСТОНИИ ИЛЬВЕСА, ПРЕЗИДЕНТА ЛИТВЫ ГРИБАУСКАЙТЕ И ПРЕЗИДЕНТА ЛАТВИИ БЕРЗИНЬША НА МНОГОСТОРОННЕЙ ВСТРЕЧЕ С ЛИДЕРАМИ БАЛТИЙСКИХ ГОСУДАРСТВ

15:22 по Восточному времени США

ПРЕЗИДЕНТ ИЛЬВЕС: Позвольте сказать, что для меня настоящая честь и удовольствие принимать сегодня в Таллинне в рамках этой многосторонней встречи президента Обаму, президента Грибаускайте и президента Берзиньша накануне саммита НАТО. Американское участие в вопросах безопасности нашего региона достигло глубокого уровня. Двадцать лет назад российские войска ушли из балтийских государств. Десять лет назад, после вывода российских войск, мы вступили в НАТО. И все мы пришли к этим историческим вехам благодаря очень сильной поддержке и руководящей роли США.

Мы чрезвычайно тесно сотрудничаем в сфере обороны и безопасности. Мы ценим то, что США незамедлительно приняли меры, чтобы продемонстрировать солидарность с нашими тремя странами, а также с Польшей и Румынией. В последние месяцы мы наблюдаем рост американского присутствия в нашем регионе в воздухе, на земле и на море, а также усиление программы плановых учений.

Мы четвером имеем общее видение и цели в преддверии приближающегося саммита НАТО. Мы столкнулись с совершенно новой ситуацией в области европейской безопасности, и мы рады, что она отражена во многих документах этого саммита. Мы ожидаем, что саммит примет план действий по поддержанию готовности, которым будут руководствоваться все страны Североатлантического альянса в течение многих лет, используя комплекс практических шагов и мер по укреплению взаимного доверия и сдерживанию.

Мы надеемся, что саммит обеспечит союзникам твердую основу для их участия в наращивании присутствия НАТО на ее восточных границах. Поддержание стабильного присутствия в регионе должно включать, помимо всего прочего, повышение готовности многонационального северо-восточного корпуса в Польше и расширение его функций в вопросах коллективной обороны. Это способствовало бы быстрому реагированию НАТО в нашем регионе и укрепило бы безопасность на ее границах.

Значительная часть нашего сегодняшнего обсуждения, конечно, была посвящена Украине. Нам надо подумать о том, что еще можно сделать для поддержки этой страны. Эстония удвоила свою гуманитарную помощь и помощь на цели развития и ищет возможности сделать больше, включая помощь раненым украинским солдатам в нашем центре реабилитации. Однако нам не следует забывать о других странах «Восточного партнерства». Такие страны, как Грузия и Молдова, не следует оставлять на произвол судьбы, в то время как мы уделяем внимание Украине. Они должны иметь право принимать собственные решения, заключать свои договоры и создавать союзы в сфере безопасности. Продолжение поддержки Соединенными Штатами взаимодействия этих стран в регионе имеет жизненно важное значение.

Мы также верим в поддержание крепких трансатлантических связей в других областях, таких, как кибер- и энергетическая безопасность. За последний год наше сотрудничество в кибер-вопросах окрепло и в настоящее время распространяется на многие области как гражданской, так и военной сферы. Я не веду счет кибер-атакам, инцидентам хакерства и кибер-шпионажа, однако абсолютно ясно, что кибер-безопасность стала для всех нас заботой беспрецедентной важности – такой же областью военных действий, как суша, море и воздушное пространство.

Несомненно, в последний год архитектура безопасности здесь, в Европе, изменилась, и, увы, не в лучшую сторону. Трудно предсказать, какой она будет через год, учитывая непредсказуемость стольких событий, которые мы увидели. Но я могу с уверенностью предсказать, что балтийские государства и Соединенные Штаты будут сотрудничать в мировом масштабе ради наших общих ценностей: демократии, прав человека, верховенства закона, свободы и, особенно, свободы интернета, что бы нам не приготовила судьба.

Спасибо за внимание.

ПРЕЗИДЕНТ ГРИБАУСКАЙТЕ: Итак, мы провели важную встречу, потому что сегодня в нашем регионе пребывает американский президент, а это много значит не только для нашего региона и его безопасности, но и является сигналом для всей Европы перед саммитом НАТО.

Сегодня то, что происходит на украинской земле, эта открытая агрессия с российской стороны против суверенной страны, означает, что недавнее нападение направлено не только против Украины; это нападение направлено против мира и европейских границ, сложившихся после Второй мировой войны.

Почему? Сегодня Украина сражается не только за свою свободу, она сражается за нас, вместо нас. Поэтому так важно обещание нашей полной поддержки украинского суверенитета, поддержки в борьбе против агрессии. И, конечно, нам необходимо подумать о дальнейшем укреплении безопасности в нашем регионе. Мы также высоко ценим двусторонние обязательства США и НАТО в отношении нашего региона, членов НАТО, а также обязательства на основании Статьи 5.

Почему мы сегодня здесь? Мы очень хорошо знаем, чего мы хотим от завтрашнего саммита НАТО, какого рода меры мы просим для укрепления нашей безопасности – актуализации действующих планов обороны, дополнительного присутствия НАТО и США в нашем регионе, сил быстрого реагирования и других мер, необходимых для обеспечения и укрепления безопасности в нашем регионе.

Поэтому сегодня и завтра мы будем обсуждать и искать пути укрепления будущего мира и безопасности Европы. Почему? На наших плечах лежит ответственность за заботу не только о нашем регионе, о наших странах, но и об Украине.

Сегодня для всех нас Украина находится на переднем крае борьбы, и нам необходимо воспринимать это ответственно и всерьез, помогая Украине всем, что имеется в нашем распоряжении.

ПРЕЗИДЕНТ БЕРЗИНЫШ: Спасибо, президент Ильвес, за теплый прием. Президент Обама, добро пожаловать в Балтию! Вначале я хочу сказать, что осуждаю убийство американца Стивена Сотлоффа и выражаю соболезнования его семье и друзьям. Мы выражаем свою поддержку и солидарность с США в их борьбе с террористами в Ираке и в других странах мира.

Сегодняшняя встреча свидетельствует о стратегическом партнерстве стран Балтии и США. В прошлом году мы встречались в Белом доме. Такие встречи должны и впредь проводиться не реже одного раза в год. Сотрудничество в области безопасности, основанное на общих ценностях, составляет основу наших отношений.

Я благодарю президента Обаму за руководящую роль Америки. Ваша поддержка и инициатива по усилению американского военного присутствия в Европе очень важны для безопасности нашего региона. Я убежден, что Конгресс США примет ее без промедления. Я одобряю присутствие американских войск в прибалтийском регионе. Мы хотели бы, чтобы американские войска и военная техника находились на территории Латвии до тех пор, пока в этом будет необходимость. Мы поддерживаем усилия США по консолидации жестких международных ответных мер в связи с вторжением России в Украину. Мы должны осознавать, что ключом к прекращению дальнейшей агрессии является полная солидарность.

Сегодня мы обсуждали саммит НАТО в Уэльсе. Участникам саммита необходимо четко обозначить намерение усилить коллективную оборону. Мы примем все меры, чтобы обеспечить присутствие войск, наличие инфраструктуры и системы управления в прибалтийском регионе.

Трансатлантические отношения и присутствие США в Европе играют решающую роль в обеспечении евроатлантической безопасности. Европа также должна больше инвестировать в безопасность. К 2020 году Латвия увеличит расходы на оборону до 2% от ВВП. Парламент Латвии принял специальный закон на этот счет. В ответ на вызов, связанный с информационной войной, Латвия предоставит свою территорию для размещения Центра передового опыта НАТО в области стратегической связи.

Во время саммита мы обсудим, что члены НАТО могут сделать совместно для устранения самого главного источника терроризма на Ближнем Востоке – боевиков «Исламского государства».

Мы продолжаем развивать совместное партнерство в области кибер-безопасности между странами Балтии и США, начало которому было положено в прошлом году в Вашингтоне. Мы вновь подтверждаем нашу поддержку переговоров по стратегическому Трансатлантическому партнерству в области торговли и инвестиций. Нам необходимо работать как можно быстрее, чтобы сделать возможным подписание этого соглашения.

Мы хотим установить реальную трансатлантическую связь между Европой и США в сфере энергетики. Недавние события в Украине являются дополнительным доказательством неотложной необходимости уменьшить зависимость от одного поставщика в Европе. В связи с этим участие США представляет большую важность для наших усилий по укреплению энергетической безопасности и развитию интегрированных энергетических рынков в регионе. Это также отвечало бы экономическим интересам Европы и США.

Мне хотелось бы выразить благодарность нашим друзьям и партнерам за существенный вклад и поддержку начала переговоров с Латвией о вступлении в ОЭСР. Страны Балтии и США одинаково заинтересованы в поддержке экономического развития и надлежащего управления в странах Восточного партнерства ЕС и в Средней Азии. Это станет основным приоритетом во время председательства Латвии в Совете ЕС в следующем году.

Наконец, я хотел бы подчеркнуть, что страны Балтии и США – естественные партнеры, которых связывает общая вера в демократическое управление, верховенство права и уважение прав человека и гражданских свобод.

Спасибо.

ПРЕЗИДЕНТ ОБАМА: Добрый день! Я выступаю последним, поэтому буду краток.

Я хочу поблагодарить президента Ильвеса за гостеприимство, особенно в этом чудесном месте, которое говорит о долгой и многообразной истории этой страны и стойкости эстонского народа. И я хочу поблагодарить моих коллег Далю и Андрису за то, что они приехали сюда на эту важную встречу.

Как уже отмечалось сегодня, последний раз мы встречались все вместе год назад. Я был рад принять наших трех прибалтийских союзников в Белом доме. Четверо из нас недавно обсуждали ситуацию в Украине. Сегодня я хочу сказать то же самое, что говорил в прошлом году в Белом доме. Страны Балтии – одни из наших самых надежных союзников в НАТО, и приверженность США обеспечению их безопасности тверда, как скала.

В последнее время мы продемонстрировали свою верность обязательствам выделением дополнительных американских летательных аппаратов, которые присоединились к патрулированию силами НАТО воздушного пространства Балтии. Мы продемонстрировали свою верность обязательствам дополнительными учениями,

которые наши силы проводят в настоящее время. Мы продемонстрировали свою приверженность обязательствам выделением дополнительных американских сил, которые теперь постоянно присутствуют на ротационной основе в Эстонии, Латвии и Литве. Таким образом, здесь в Балтии США усилили свое присутствие.

И мы стараемся сделать еще больше. Как я объявил ранее, та инициатива, с которой я выступил для усиления американского военного присутствия в Европе, будет включать участие дополнительных подразделений ВВС и летательных аппаратов в учениях в скандинавско-балтийском регионе с участием всех этих трех союзников. Саммит НАТО в Уэльсе станет возможностью для объединения альянса вокруг плана по дальнейшему усилению нашей готовности, включая инфраструктуру и объекты здесь в Балтии, способные быстро справиться с задачей обеспечения подкрепления.

Итак, итог таков: как союзники по НАТО мы выполним свой священный долг, наше обязательство по обеспечению нашей коллективной безопасности в соответствии со статьей 5. Сегодня я хочу, чтобы каждый житель Эстонии, Латвии и Литвы знал, что вы никогда не останетесь одни.

Я хочу поблагодарить всех руководителей этих стран за то, что они собрались сегодня здесь. В завершение скажу следующее. Почти 100 лет назад США признали независимость стран Балтии. На протяжении 50 лет вы выносили жестокую советскую оккупацию. На протяжении этих лет США никогда не признавали эту незаконную оккупацию. Все те годы – даже в условиях, когда ваши флаги независимости часто запрещались у вас на родине, – ваши посольства оставались открытыми в США, и ваши флаги гордо реяли рядом с нашими. И всегда будут реять. Потому что США намерены всегда быть с вами.

Так что большое спасибо всем. Спасибо.

КОНЕЦ 15:40 по Восточному времени США

## **Выступление Президента США Б. Обамы по поводу защиты балтийских союзников от России (Таллинн, 3 сентября 2014 г.)**

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

Таллинн (Эстония)

3 сентября 2014 г.

ОБРАЩЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА ОБАМЫ К НАРОДУ ЭСТОНИИ

Концертный зал Nordea

Таллинн (Эстония)

ПРЕЗИДЕНТ ОБАМА: Благодарю вас. <...>

Только что я вновь встретился с президентами всех трех государств Балтии, и хочу поблагодарить президентов Латвии и Литвы за то, что приехали сюда. Вместе с нами – друзья со всего региона. <...> Вы осуществляете мечту, за которую ваши родители и их родители боролись, но могли лишь вообразить, как они будут жить в свободных и независимых демократических государствах Балтии.

Мечта о свободе оставалась живой во все века оккупации и преследований. Она, наконец, превратилась в независимость – которую украли пакты между иностранными государствами и секретные протоколы. Она пережила массовые депортации, когда родителей отрывали от детей. За нее сражались «Лесные братья», ее воспевали поэты и писатели, сохранившие свои языки и культуру. И здесь, в Эстонии, эта мечта обрела свое наилучшее воплощение в ваших голосах – на лугу неподалеку отсюда, где эстонцы мужественно поднялись против империи и запели «Отчизна моя, любимая»... <...>

Здесь, в Эстонии, паролем у людей было слово «свобода». Один человек сказал однажды: «Берлинская стена – из кирпичей и бетона. Наша прочнее». И так оно и было.

Прошло несколько месяцев, и Берлинская стена рухнула. На следующий год народы Балтии смогли, наконец, голосовать на выборах. И когда силы прошлого в последний раз рванулись к власти, вы устояли. Литовцы не испугались танков. Латыши встали на баррикады. Здесь, в Таллинне, граждане пришли к телебашне, чтобы защитить демократию в эфире. И вы победили. Власть в ваших странах перешла в ваши руки. И в вашей новой конституции вы заявили: «Независимость и суверенитет Эстонии являются вечными и нерушимыми».

Но народы стран Балтии знали, что свобода должна опираться на фундамент безопасности. Поэтому вы вступили в НАТО. И мы гордимся тем, что приняли вас в ряды наших новых союзников, с тем, чтобы слова вашей конституции о вечной независимости были всегда гарантированы самым мощным в мире военным союзом.

Сегодня люди, которые строят у себя демократию, от Киева до Туниса, черпают в вас свое вдохновение. Ваш опыт учит, что прогресс – дело трудное и небыстрое. Здесь, в Балтии, после десятилетий авторитарного правления, пришлось учиться демократии. <...>

В этом году мы отмечаем десятилетие членства стран Балтии в НАТО. Десять лет назад скептики сомневались, по плечу ли вашим странам такая задача. А сегодня достаточно посмотреть на наши военные учения, увидеть, как наши солдаты действуют плечом к плечу. Достаточно посмотреть на Афганистан, где наши войска идут на жертвы ради нашей безопасности – и где всего через три месяца, как запланировано, завершится крупнейшая в истории НАТО военная операция. Нет никакого сомнения, что благодаря странам Балтии наш альянс стал сильнее. <...>

И тем не менее мы, собравшись здесь, знаем, что нашим мечтам угрожает агрессия России против Украины. Это неприкрытое покушение на территориальную целостность Украины, суверенного и независимого европейского государства. Это попытка подорвать самые основополагающие принципы международного порядка – что нельзя менять границы под дулом автомата и что все страны имеют право самостоятельно определять свое будущее. Это подрыв международного порядка, при котором права народов и государств незыблемы, их нельзя отнять силой оружия. Все это поставлено на карту в Украине. И поэтому мы сегодня стоим плечом к плечу с Украиной. (Аплодисменты.)

Давайте же отбросим раз навсегда заблуждения и устарелые догмы, которые вызвали нынешний кризис. Наш альянс не направлен против какого-либо государства. Цель нашего союза демократий – коллективная оборона. Такие страны, как Эстония, Латвия и Литва, – это вовсе не «постсоветские территории». Это суверенные и независимые государства, имеющие право самостоятельно принимать для себя решения. И ни одно другое государство не имеет права накладывать вето на ваши решения в области безопасности. <...>

Мы как свободные народы, как члены альянса ответим на вызов нашего времени твердо и дружно:

Во-первых, мы будем защищать наших союзников по НАТО, каждого из них. В этом альянсе не существует старых или новых членов, младших или старших партнеров, а есть только союзники. И мы будем защищать территориальную целостность каждого союзника. Сегодня больше самолетов НАТО патрулируют небо стран Балтии. Больше американских войск участвуют здесь в учениях и проходят ротацию в каждой из балтийских стран. Больше кораблей НАТО патрулируют Черное море.

Во-вторых, в дополнение к уже принятым мерам, Соединенные Штаты стремятся укрепить безопасность наших союзников по НАТО и в дальнейшем увеличить американское военное присутствие в Европе.

В-третьих, в условиях кризиса силы НАТО должны иметь возможность разворачиваться еще быстрее. На этой неделе наш альянс должен принять новый план по повышению готовности.

В-четвертых, укрепляя оборону в пределах наших стран, мы должны сохранять наш альянс сильным для будущего. А это означает инвестирование в такие направления, как разведка, наблюдение, рекогносцировка и противоракетная оборона. Здесь, в Европе, все страны должны делать больше для того, чтобы стимулировать рост и процветание для поддержки нашего альянса. Нужно отдать должное вкладу Эстонии, которая в качестве союзника выделяет на защиту нашего альянса свою полную долю в размере двух процентов ВВП. Латвия и Литва обязались сделать то же самое. <...>

Теперь я хочу сказать о главной задаче, ради которой наши страны должны объединиться, – о нашей неизменной поддержке тех, кто стремится к своей свободе. Да, это относится и к народу Украины. Мало кто понимает это лучше, чем народы Балтии. Вы узнали на горьком опыте, что мы должны всегда ценить нашу безопасность и свободу. <...>

Свобода победит – но не потому, что это неизбежно, не потому, что она установлена свыше, а потому, что основные человеческие стремления к достоинству, справедливости и демократии никуда не уходят. Они могут быть подавлены. Время от времени их могут заставить замолчать, но они гремят в каждом человеческом сердце, куда не сможет добраться ни один режим. Этот свет никогда не погасит ни одно войско. И до тех пор, пока свободные народы преисполнены решимости, мужества и воли, чтобы защитить ценности, которые нам дороги, свобода всегда будет сильнее и, несмотря ни на что, наши идеи будут всегда побеждать.

Спасибо. И да здравствует наш великий альянс.

## Другое

### **Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю 20-летия Балтийского пути (Вашингтон, 21 августа 2009 г.)**

Заявление для прессы  
Хиллари Родэм Клинтон  
Государственный секретарь  
Вашингтон, округ Колумбия  
21 августа 2009 года,  
Заявление по случаю 20-летия Балтийского пути

Сегодня народ Соединенных Штатов присоединяется к нашим друзьям в Эстонии, Латвии и Литве в честь 20-летия Балтийского пути – акции протеста против советского господства, которая вдохновила так много людей по всему миру в 1989 году. 23 августа 1989 года два миллиона эстонцев, латышей и литовцев образовали живую цепь, которая растянулась на 600 километров между тремя Прибалтийскими республиками, привлекая внимание всего мира и продвигая дело свободы. Благодаря их мужеству, 23 августа – после того, как эта дата стала печально известной как годовщина пакта Молотова-Риббентропа между СССР и нацистской Германией, подписанного в 1939 году, который привел к оккупации Прибалтики... теперь она выступает как ориентир в борьбе за самоопределение.

Жители прибалтийских республик будут отмечать в этот день через массовые мероприятия: фотовыставки, кинофестивали, конкурс писем и поездки на мотоцикле, повторяя маршрут живой цепи, а также через бесчисленные частные воспоминания. У них есть много поводов для гордости. Эта решимость и дух, которые питали Балтийский путь, а также протесты помогли прибалтийским республикам стать борцами за права человека и демократию. Они являются важными членами НАТО и Европейского Союза и обеспечивают их лидерство в мире.

В этот исторический момент, позвольте мне подтвердить приверженность США к укреплению и расширению партнерских отношений с народами и правительствами Эстонии, Латвии и Литвы.

**Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон  
по случаю празднования 20-й годовщины восстановления независимости  
балтийских государств  
(Вашингтон, 1 июля 2011 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

1 июля 2011 года

**ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЛИНТОН**

Празднование 20-й годовщины восстановления  
независимости балтийских государств

На сегодняшней церемонии возложения венков у литовского парламента Соединенные Штаты вместе с Эстонией, Латвией и Литвой отметили 20-летие восстановления независимости балтийских государств от Советского Союза и почтили храбрых мужчин и женщин, которые жертвовали собой в борьбе за свободу своих стран.

В январе 1991 года тысячи рядовых литовских граждан несколько недель окружали литовский парламент, чтобы защитить тех, кто находился внутри, в то время как страна стремилась закрепить свою свободу. Четырнадцать литовцев погибли, защищая институты своей формирующейся демократии. Латвийцы и эстонцы объединились, чтобы отразить попытки Советского Союза восстановить власть в их странах. Сегодня мы оглядываемся на это событие как на первый шаг в процессе распада Советского Союза и плодотворный момент в восстановлении свободы и демократических ценностей по всей Центральной и Восточной Европе.

Сегодня, когда Соединенные Штаты отмечают восстановление балтийской независимости после долгих лет советской оккупации, мы чувствуем огромные преобразования, которые Эстония, Латвия и Литва совершили за последние двадцать лет. Будучи союзниками по НАТО и членами Европейского союза, балтийские страны стали сильными, эффективными партнерами, приверженными демократическим принципам и ценностям.

**Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон  
по случаю национального праздника Латвии  
(Вашингтон, 16 ноября 2010 г.)**

Заявление для прессы

Хиллари Родэм Клинтон

Государственный секретарь

Вашингтон, округ Колумбия

17 ноября 2014

Заявление по случаю Национального праздника Латвии

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов, я поздравляю народ Латвии с днем независимости, отмечаемого 18 ноября. У латышского народа есть заветные идеалы свободы и независимости, начиная с 1918 года, несмотря на десятилетия войны и оккупации. Соединенные Штаты присоединяются к празднованию расцвета демократии и вдохновения, которую Латвия демонстрирует другим странам мира.

Мы гордимся нашей многовековой историей непрерывной дружбы с Латвией и нашим сотрудничеством по многим актуальным проблемам. Как союзники в рамках НАТО, мы демонстрируем нашу приверженность защите личных свобод, демократии и прав человека во всем мире. Латвия внесла неоценимый вклад в международную миссию в Афганистане и мы почитаем обязательства и жертвы латвийского народа, который помогает Афганистану обеспечить свое будущее.

Поздравляю всех латвийцев с днем независимости. Мы надеемся на расширение сотрудничества между нашими странами, поскольку мы стремимся построить будущее, укрепить мир, обеспечить процветание и свободу для всех людей.

**Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон  
по случаю национального праздника Латвии  
(Вашингтон, 16 ноября 2011 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

16 ноября 2011 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЛИНТОН

Национальный день Латвии

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов мне приятно направить наилучшие пожелания народу Латвии в отмечаемую 18 ноября этого года 93-ю годовщину вашей независимости.

Несмотря на десятилетия войн и советской оккупации, сегодня Латвия является процветающей демократией и вдохновляющим примером для стран всего мира. У двух наших стран долгая общая история в качестве стратегических союзников, ценных партнеров и близких друзей. Будучи союзниками по НАТО, мы привержены защите личных свобод, демократии и прав человека для людей повсюду.

Связь между двумя нашими странами ежедневно укрепляется нашими глубокими культурными и семейными узами. Отмечая этот особый праздник, знайте, что Соединенные Штаты поддерживают вас как партнер и друг, и мы рассчитываем на еще большее углубление нашего сотрудничества в предстоящие годы.

**Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон  
по случаю национального праздника Латвии  
(Вашингтон, 15 ноября 2012 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

15 ноября 2012 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СЕКРЕТАРЯ ХИЛЛАРИ КЛИНТОН

День провозглашения Латвийской Республики

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов я рада передать наилучшие пожелания народу Латвии по случаю празднования 18 ноября 94-й годовщины независимости вашей страны. Вы многого добились в трудных обстоятельствах и показали, чего можно достичь упорным трудом, гордостью за свою страну и непоколебимой верой в демократию.

Соединенные Штаты гордятся тем, что на протяжении долгих лет наши страны являются стратегическими союзниками, важными партнерами и близкими друзьями. Начиная с 1918 года, США неуклонно поддерживали суверенный народ Латвии. Латвия и Соединенные Штаты остаются надежными партнерами и на сегодняшний день. Будь то сотрудничество в Афганистане или поиск новых путей делового сотрудничества – связи между нашими странами только крепнут.

В этот торжественный день я передаю свои искренние поздравления народу Латвии и ожидаю, что сотрудничество между нашими странами будет только укрепляться по мере воплощения в жизнь фундаментальных ценностей, которые всем нам дороги.

**Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри  
по случаю национального праздника Латвии  
(Вашингтон, 14 ноября 2013 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

14 ноября 2013 г.

**ЗАЯВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СЕКРЕТАРЯ ДЖОНА КЕРРИ**

по случаю Дня независимости Латвии

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов поздравляю народ Латвии, который 18 ноября празднует 95-ю годовщину независимости.

Значительный прогресс, достигнутый латвийским народом после окончания холодной войны, свидетельствует о ваших демократических идеалах, предприимчивости и любви к свободе.

Мы высоко ценим наши прочные узы дружбы и глубокую приверженность демократии, правам человека и взаимному процветанию. Наше партнерство основывается на нашей общей приверженности безопасности Европы и совместной обороне в рамках НАТО.

Сейчас Латвия находится на пути вступления в ОЭСР и зону евро, и мы надеемся на дальнейшее развитие партнерства между нашими странами путем укрепления экономического сотрудничества, расширения связей между нашими народами и тесного взаимодействия при решении глобальных проблем.

В этот торжественный день направляю сердечные пожелания всему латвийскому народу. Мы продолжим наше сотрудничество во имя лучшего будущего для наших народов.

**Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри  
по случаю национального праздника Латвии  
(Вашингтон, 17 ноября 2014 г.)**

Заявление для прессы

Джон Керри

Государственный секретарь

Вашингтон, округ Колумбия

17 ноября 2014

Заявление по случаю Национального праздника Латвии

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов, я поздравляю народ Латвии с 96-й годовщиной вашей независимости, отмечаемой 18 ноября.

Ранее, в этом году Соединенные Штаты выступили вместе с Вами в честь 25-летия Балтийского пути. Мы вспомнили, наблюдая в страхе, как миллионы латышей, эстонцев и литовцев взялись за руки и образовали живую цепь в сотни километров, которая связала Ригу, Таллин и Вильнюс. Это был вдохновляющий акт человечности, который дал надежду миллионам людей, живущих за железным занавесом.

Сегодня, непоколебимый дух, решительность и предпринимательский характер являются основой вашего успеха. Вы являетесь примером для людей всего мира, которые хотят быть свободными.

Как союзники по НАТО, Соединенные Штаты по-прежнему привержены безопасности Латвии. Мы рады тесно сотрудничать с Вами в целях решения различных вопросов, включая энергетическую безопасность, трансатлантическую торговлю, инвестиционное партнерство и прекращение торговли людьми.

Мы с нетерпением ожидаем углубления нашего Трансатлантического партнерства, когда Латвия возьмет на себя председательство в Совете Европейского Союза в январе.

В тот момент, когда вы празднуете этот день, знайте, что США всегда будут стоять рядом с вами как верный друг и союзник.

**Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри  
по случаю национального праздника Латвии  
(Вашингтон, 16 ноября 2015 г.)**

Заявление для прессы

Джон Керри

Государственный секретарь

Вашингтон, округ Колумбия

16 ноября 2015

Заявление по случаю Национального праздника Латвии

От имени президента Обамы и граждан Соединенных Штатов, я поздравляю народ Латвии с 97-й годовщиной вашей независимости, отмечаемой 18 ноября.

Латвия является сильным партнером в Европе и на мировой арене, представляя собой живое доказательство несокрушимой силы демократии. Семьдесят пять лет назад, после советской оккупации Прибалтики, исполняющий обязанности государственного секретаря Самнер Уэллес заявил, что США не признают включение их в состав СССР. Соединенные Штаты всегда выступали в поддержку Латвии также, как

мы делаем это сейчас. Мы являемся партнерами на мировой арене и союзниками по НАТО и стремимся к взаимной обороне.

Я уверен, что дружба между латвийским и американским народами будет и впредь углубляться и развиваться. Американский народ желает вам самым лучшим образом отпраздновать этот особый день.

**Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри  
по случаю национального праздника Латвии  
(Вашингтон, 16 ноября 2016 г.)**

**Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон  
по случаю национального праздника Литвы  
(Вашингтон, 10 марта 2010 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

10 марта 2010 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЛИНТОН

20-я годовщина восстановления независимости Литвы

С видеобращением (на английском языке) можно ознакомиться здесь:  
<http://www.state.gov/video/?videoid=68761784001>.

Приветствую вас из Вашингтона. Я рада поздравить каждого из вас с 20-й годовщиной восстановления независимости Литвы.

11 марта 1990 года храбрые литовские патриоты проголосовали за независимость, несмотря на то, что ваша страна все еще была оккупирована Советской Армией. Тысячи простых граждан окружили здание Сейма и в течение многих дней и недель защищали тех, кто находился внутри, пока страна требовала свободы.

Эти мужественные граждане не знали, что ждет их в будущем. Действительно, лишь через год с лишним, и после трагической гибели участников ненасильственных акций протеста, Москва, наконец, признала вашу независимость. Но несмотря на год, прожитый в обстановке неопределенности и наполненный насилием и болью перемен, народ Литвы никогда не терял своей решимости отстаивать независимость и вновь обрести свободу. И делая это, вы стали маяком надежды для тех, кто стремится к свободе по всему миру.

Сегодня мы вспоминаем это событие как поворотный момент в процессе распада Советского Союза и одну из вех на пути к свободе и демократии в странах Балтии и Центральной и Восточной Европы.

И мы, отмечая возрождение, которое произошло два десятилетия назад, должны смотреть в будущее с той же силой и единством. Сейчас трудные времена, и будущее неясно, но Соединенные Штаты по-прежнему являются вашим надежным партнером и верным другом, и мы будем вместе противостоять вызовам 21-го века.

Еще раз поздравляю Литву.

**Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон  
по случаю национального праздника Литвы  
(Вашингтон, 14 февраля 2011 г.)**

Заявление для прессы

Хиллари Родэм Клинтон

Государственный секретарь

Вашингтон, округ Колумбия

14 февраля 2011 г.

Заявление по случаю Национального праздника Литвы

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов, я поздравляю народ Литвы, который 16 февраля празднует свой 93-й национальный день.

Соединенные Штаты гордятся тем, что являются сильным партнером и союзником Литвы. Мы работаем вместе в интересах укрепления региональной безопасности и обновления двусторонней и региональной торговли. Мы сотрудничаем в рамках международных сил содействия безопасности НАТО в борьбе за лучшее будущее для народа Афганистана. Дружба Литвы и США строится на общих ценностях – уважении к идеалам свободы, демократии, прав человека и верховенства права. Эта связь подкрепляется многими американцами литовского происхождения с сильными семейными и культурными связями в регионе. Литва стала важным



игроком на европейской и мировой арене, а расцвет ее демократии продолжает вдохновлять другие страны мира.

Поздравляем всех жителей Литвы с Днем независимости и рассчитываем на дальнейшее углубление нашего сотрудничества в предстоящие годы.

### **Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю национального праздника Литвы (Вашингтон, 14 февраля 2012 г.)**

Заявление для прессы  
Хиллари Родэм Клинтон  
Государственный секретарь  
Вашингтон, округ Колумбия  
14 февраля 2011 г.

Заявление по случаю Национального праздника Литвы

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов, я поздравляю народ Литвы, который 16 февраля празднует свой 94-й национальный день.

Несмотря на годы войны и советской оккупации, жители Литвы продемонстрировали, что демократия может быть предоставлена своему народу. В ходе двух моих поездок в Вильнюс в прошлом году я видела прогресс. Соединенные Штаты и Литва выступают в течение долгого времени как партнеры и друзья, сегодня наши страны привержены продвижению идеалов демократии, прав человека и верховенства закона и мы прилагаем все усилия для создания более безопасного будущего для всего нашего народа. Мы смотрим вперед и будем продолжать работать с Литвой, стремясь решить самые сложные вопросы вместе.

Соединенные Штаты присоединяются ко всем гражданам Литвы в момент, когда вы празднуете независимость Литвы, демонстрируя всему миру свое вдохновение. Соединенные Штаты будут вместе с вами как преданный союзник и друг и мы будем работать в направлении более спокойного и процветающего мира.

### **Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю национального праздника Литвы (Вашингтон, 14 февраля 2013 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США  
Офис пресс-секретаря  
14 февраля 2013 г.

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЕРРИ

День независимости Литовской Республики

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов поздравляю литовский народ с 95-й годовщиной независимости, отмечаемой 16 февраля.

Американский и литовский народы объединяет долгая и непрерывавшаяся история партнерских и дружеских отношений. Сегодня наши страны вместе пытаются решать важнейшие мировые проблемы, распространяя идеалы демократии, прав человека и верховенства права для создания безопасного, процветающего и свободного мира.

Несокрушимый дух, твердая решимость и предприимчивое новаторство литовского народа являются основой вашего успеха, и вы подаете пример для других стран региона и всего мира, которые все еще стремятся обрести свободу. Мы с нетерпением ждем продолжения нашей совместной работы с Литвой, направленной на укрепление торговых связей, а также установившихся прочных связей между людьми и политических связей между нашими государствами.

Отмечая этот день во всех городах от Клайпеды до Вильнюса, пожалуйста, помните, что Соединенные Штаты всегда будут рядом с вами как верный друг и союзник.

### **Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю национального праздника Литвы (Вашингтон, 14 февраля 2014 г.)**

Офис пресс-секретаря  
Для немедленной публикации

14 февраля 2014 года

**ЗАЯВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СЕКРЕТАРЯ ДЖОНА КЕРРИ**

по случаю национального праздника Литвы

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов я поздравляю народ Литвы с 96-й годовщиной независимости литовского государства, которая отмечается 16 февраля.

Соединенные Штаты и Литву объединяют теплые дружеские отношения и глубокая приверженность идеалам свободы, демократии, всеобщего процветания и верховенства закона.

В ходе моей поездки в Литву в сентябре прошлого года я лично убедился в том, насколько крепки наши партнерские отношения, и мне хочется отметить, что наше партнерство, как и раньше, по-прежнему актуально.

В этом году Литва отмечает десятую годовщину вступления в НАТО и Европейский союз, а также председательствует в Совете Безопасности ООН, и Соединенные Штаты с гордостью вспоминают о продолжительном и продуктивном сотрудничестве между нашими странами.

Мы также надеемся и в дальнейшем продолжить нашу совместную работу по продвижению демократических норм и мира во всем мире, увеличению объемов двусторонней торговли и инвестиций, а также содействию в достижении целей Трансатлантического торгового и инвестиционного партнерства.

В этот праздничный день Соединенные Штаты поздравляют народ Литвы с успешным завершением председательства в ЕС. Примите наши наилучшие пожелания!

**Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри  
по случаю национального праздника Литвы  
(Вашингтон, 13 февраля 2015 г.)**

Заявление для прессы

Джон Керри

Государственный секретарь

Вашингтон, округ Колумбия

13 февраля 2015 г.

Заявление по случаю Национального праздника Литвы

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов я поздравляю народ Литвы с 97-й годовщиной независимости литовского государства, которая отмечается 16 февраля.

В этом году исполняется 25 лет с тех пор, как литовцы мужественно объявили о своей независимости от СССР и восстановили независимое литовское государство, которое впервые появилось на свет в 1918 году.

В 1990 году, в то время как литовцы вышли на улицы Вильнюса и Каунаса, осуществляя сбор подписей в пользу петиции за свободу, тысячи жителей Нью-Йорка присоединились в знак солидарности через Атлантику – маршируя по Пятой авеню во имя суверенной Литвы.

Я ценю гостеприимство литовского народа во время моего визита в сентябре 2013 года в Вильнюс. Мы продолжили укрепление наших двусторонних отношений во время визита вице-президента Байдена в Вильнюс в марте 2014 года и его встречи с президентом Грибаускайте на полях мюнхенской конференции по безопасности 2015 года.

Связи между нашими народами имеют глубокие корни, а наши культуры значительно переплелись. Как союзники по НАТО, мы стремимся к свободе, демократии и правам человека. Мы также разделяем стремление в выражении наших общих ценностей посредством искусства и спорта. Работы Йонаса Мекаса – Крестного отца американского авангардного кино – соединяют наши страны. Вспомним и легендарную литовскую мужскую баскетбольную команду на летних Олимпийских играх 1992, знаменитый логотип которой был разработан нью-йоркским художником.

Соединенные Штаты гордятся нашей давней дружбой с вашей страной и продолжают наше сотрудничество с целью решения насущных проблем. Мы смотрим вперед, работая с Вами, для того чтобы построить будущее мира, процветания и свободы для всех людей.

В этот праздничный день, желаю всем литовцев мира и процветания в предстоящем году.

**Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри  
по случаю национального праздника Литвы  
(Вашингтон, 12 февраля 2016 г.)**

Заявление для прессы

Джон Керри

Государственный секретарь

Вашингтон, округ Колумбия

12 февраля 2016 г.

Заявление по случаю Национального праздника Литвы

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов я поздравляю народ Литвы с 98-й годовщиной своей независимости, которая отмечается 16 февраля.

Литва всегда была и остается энергичным поборником демократических ценностей. В качестве члена Совета Безопасности ООН в 2014-2015 годах Литва тесно сотрудничала с США в обеспечении международного мира, поддерживая суверенитет демократической Украины, защищая права человека и защищая гражданское население в зонах конфликта. Я уверен, что наше взаимное сотрудничество в этих и других областях будет и впредь — в том числе наше стремление к общему процветанию через предлагаемое Трансатлантическое торговое и инвестиционное партнерство.

Дружба между нашими двумя правительствами является отражением тесных связей между нашими народами. Американцы хорошо помнят мужество, проявленное гражданами Литвы, когда они стремились выйти из тени Советского Союза и восстановить свою свободу четверть века назад. Мы гордимся тем, что в мрачные годы "холодной войны", Соединенные Штаты проявляли солидарность с Литвой и никогда не колебались. Мы стояли вместе и, как союзники по НАТО, теперь мы едины в нашей общей обороне, международной безопасности, стабильности и мире.

Желаю всем литовцам счастья и успехов по случаю вашего национального праздника.

### **Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю национального праздника Эстонии (Вашингтон, 24 февраля 2010 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

24 февраля 2010 года

Заявление госсекретаря Клинтон

День независимости Эстонии

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов я поздравляю народ Эстонии, который 24 февраля празднует 92 года с момента основания республики. Эстонцы могут гордиться тем, что, несмотря на пятьдесят лет оккупации, огонь демократии, зажженный в 1918 году, не погас. Он живет в умах и сердцах отважных эстонцев и эстонок, которые не отреклись от своей страны и ее будущего.

Сегодня Соединенные Штаты и Эстония поддерживают широкое и динамичное партнерство. Мы работаем вместе, чтобы принести мир и стабильность в беспокойные регионы мира, содействовать распространению процветания, а также отвечать на вызовы и использовать возможности 21-го века. Как ценный союзник по НАТО Эстония является надежным партнером в составе международной миссии в Афганистане. Наши солдаты несут службу плечом к плечу, ведя борьбу с воинствующим экстремизмом и поддерживая стремление афганского народа к более мирному будущему.

Мы чтим их служение и жертвы. Позвольте мне в День независимости выразить свои самые теплые пожелания и вновь подтвердить приверженность Соединенных Штатов совместной работе по дальнейшему углублению и укреплению нашего партнерства.

### **Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю национального праздника Эстонии (Вашингтон, 22 февраля 2011 г.)**

Заявление для прессы

Хиллари Родэм Клинтон

Государственный секретарь

Вашингтон, округ Колумбия

22 февраля 2011 года,

День независимости Эстонии

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов поздравляю эстонский народ, который 24 февраля празднует 93-ю годовщину независимости.

Эстония добилась значительного прогресса со времен окончания холодной войны. Через двадцать лет после освобождения от советской власти Эстония является примером для процветания всего региона. Вы заменили иностранную тиранию демократией, а введение в начале этого года евро является ярким примером силы свободных и справедливых выборов. В следующем месяце вы будете голосовать за новый парламент, с использованием первой в мире системы интернет-голосования.

США и Эстония имеют дружеские связи, основанные на общих ценностях и интересах. Мы разделяем ваше стремление к свободе, демократии и правам человека. Как союзники, мы вместе выступаем в защиту этих идеалов посредством экономического, гуманитарного и демократического развития помощи во всем мире. Прогресс Эстонии служит образцом для тех, кто стремится к лучшему для себя и будущих поколений.

В момент, когда вы празднуете свою независимость, знайте, что Соединенные Штаты стоят рядом с Вами, и мы надеемся на дальнейшее углубление дружбы и сотрудничества в предстоящие годы.

**Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон  
по случаю национального праздника Эстонии  
(Вашингтон, 24 февраля 2012 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

23 февраля 2012 года

2012/273

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЛИНТОН

День независимости Эстонии

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов я рада поздравить народ Эстонии, который 24 февраля празднует 94-ю годовщину своей независимости.

Благодаря упорной работе, инновациям и приверженности непоколебимым демократическим идеалам, укреплению безопасности и расширению сотрудничества Эстония стала примером для региона и всего мира. Интеграция Эстонией технологий в государственно-частные партнерства демонстрирует бесконечные возможности современных технологий, когда они используются на благо общества. Ваше сотрудничество с регионом позволило Эстонии стать исключительно важным союзником по НАТО, и Соединенные Штаты высоко ценят неизменную приверженность Эстонии нашей общей миссии в Афганистане.

Празднуя этот особый день, знайте, что Соединенные Штаты поддерживают вас как партнер, союзник и друг, в то время как мы работаем вместе для построения яркого и благополучного будущего для всех наших граждан.

**Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри  
по случаю национального праздника Эстонии  
(Вашингтон, 21 февраля 2013 г.)**

Офис пресс-секретаря

21 февраля 2013 г.

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЕРРИ

День независимости Эстонской Республики

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов поздравляю эстонский народ, который 24 февраля празднует 95-ю годовщину независимости.

Соединенные Штаты высоко ценят вашу независимость и вклад, внесенный народом Эстонии в дела региона и мира. Соединенные Штаты гордятся тем, что вы являетесь верным союзником НАТО и нашим близким другом. Благодаря новаторскому мышлению и упорной работе эстонский народ продолжает демонстрировать новые подходы к технологиям, помогающие вам развивать и поддерживать энергичную рыночную демократию. Ваше лидерство в области кибербезопасности, электронного государственного управления и технологических инноваций служит образцом для всего мира и уже принесло пользу глобальным гражданам от Туниса до Монголии, от Молдовы до Ливии, являясь примером для других.

Празднуя этот особый день, знайте, что Соединенные Штаты поддерживают вас и работают вместе с вами для построения светлого и благополучного будущего для всех наших граждан.

**Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри  
по случаю национального праздника Эстонии  
(Вашингтон, 20 февраля 2014 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

20 февраля 2014 г.

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СЕКРЕТАРЯ ДЖОНА КЕРРИ

по случаю национального праздника Эстонии

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов поздравляю народ Эстонии с 96-й годовщиной основания республики в 1918 году.

Эстония – один из наших ключевых союзников и признанный лидер в деле кибербезопасности и свободы интернета. В декабре 2013 года Эстония и Соединенные Штаты документально подтвердили стремления наших стран продолжать сотрудничество с целью расширения и совершенствования открытой, безопасной и надежной информационно-коммуникационной инфраструктуры. В то же время мы продолжаем наращивать потенциал наших стран в правоохранной сфере, развивать образовательные и культурные взаимосвязи, а также гражданские партнерства.

В этом году Эстония отмечает десятую годовщину вступления в НАТО, и мы высоко ценим ее приверженность делу мира и всеобщей безопасности. Особенно хочется отметить тот факт, что для выполнения задач НАТО Эстония выделяет 2% своего ВВП на оборону. Мы также приветствуем стремление Эстонии увеличить объемы двусторонней торговли и инвестиций и ее содействие в достижении целей Трансатлантического торгового и инвестиционного партнерства между США и ЕС.

Народ Эстонии празднует День независимости в кругу семьи и друзей, и Соединенные Штаты присоединяются к ним как надежный партнер и друг. Желаю всему народу Эстонии мира и процветания на долгие годы.

### **Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю национального праздника Эстонии (Вашингтон, 23 февраля 2015 г.)**

Заявление для прессы

Джон Керри

Государственный секретарь

Вашингтон, округ Колумбия

23 февраля 2015 года,

День независимости Эстонии

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов поздравляю народ Эстонии с 97-й годовщиной основания республики в 1918 году.

Исторический визит президента Обамы в вашу страну в прошлом году был наглядной демонстрацией связи между нашими двумя странами. Как он заявил впоследствии, энергия и оптимизм сегодняшних эстонцев – это модель для тех, кто стремится к свободе.

Эстония является глобальным лидером в области электронного правительства, Интернет-свободы, безопасности и свободной рыночной экономики.

Совсем недавно министр иностранных дел Пентус-Розиманнус и я имели возможность обсудить вопросы, представляющие взаимный интерес на министерской встрече НАТО, состоявшейся в декабре 2014 года.

В момент, когда вы поднимаете сине-черно-белый флаг Эстонии над замком Тоомпеа, я желаю всем эстонцам мира и процветания в предстоящем году. Соединенные Штаты вместе с вами как надежный партнер и надеются на продолжение углубления отношений между нашими народами.

### **Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю национального праздника Эстонии (Вашингтон, 22 февраля 2016 г.)**

Заявление для прессы

Джон Керри

Государственный секретарь

Вашингтон, округ Колумбия

22 февраля 2016 года,

День независимости Эстонии

От имени президента Обамы и граждан Соединенных Штатов Америки, сердечно поздравляю народ Эстонии в момент, когда вы 24 февраля празднуете годовщину основания Республики.

Как союзники по НАТО, наши страны тесно сотрудничают во имя укрепления мира, свободы и процветания по всему миру. Эстонцы должны гордиться и уважать свой народ, заслуживший в силу своих демократических институтов, участие в многосторонних миротворческих миссиях, демонстрирующий свою неизменную поддержку европейской интеграции и трансатлантического единства, а также свою руководящую

роль в стимулировании инновационной деятельности, электронного управления и кибербезопасности. Эстонией справедливо восхищаются за ее достижения в области искусства, в том числе наградами режиссеров и произведениями почитаемого композитора Арво Пярта.

С момента основания Эстонии в 1918 году, пройдя через войны, горячие и холодные, Соединенные Штаты и Эстония остались верными партнерами и друзьями. По этому особому случаю, я желаю народу Эстонии всего хорошего, мы отдаем дань уважения тем, чьи прошлые жертвы и надежды на будущее сделали сегодня Эстонию сильной и яркой страной.

## 12.4.

# СИТУАЦИЯ НА БАЛКАНАХ И ПРОБЛЕМА КОСОВО

### Проблема Косово: позиция США

#### Справочные материалы

#### Справочная информация Государственного департамента США: Партнерство США и Европы – залог будущего для Косово (Вашингтон, 6 февраля 2009 г.)

Вашингтон. Приближается первая годовщина независимости Косово, и Соединенные Штаты вместе с их европейскими союзниками твердо намерены обеспечить успешное развитие нового государства на Балканском полуострове, заявил американский дипломат Кайл Скотт.

“Развитие в Косово многонациональной демократии, защищающей права меньшинств и свободу вероисповедания и имеющей государственные институты, способные обеспечить стабильность и благополучие для всего народа, – вот цель, к которой мы все должны стремиться”, – отметил Скотт, выступая 5 февраля в Вене перед представителями других стран при Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ).

Косово объявило независимость 17 февраля 2008 года после почти десятка лет под управлением администрации ООН, которая была образована в 1999 году после военного вмешательства под эгидой НАТО, предпринятой с целью остановить атаки против этнических албанцев, составлявших 90 процентов населения бывшей провинции Сербии. На сегодняшний день, сообщил Скотт, независимость Косово признана 54 государствами, включая большинство стран-членов ОБСЕ.

В июне 2008 года администрация ООН, управлявшая Косово до провозглашения независимости, передала бразды правления Миссии Европейского Союза в области верховенства закона (МОВЗ). Вместе с ОБСЕ, членами которой являются 56 стран, МОВЗ помогает лидерам Косово в создании прочных демократических институтов государственного управления и обеспечении соблюдения прав человека и уважения к закону. Скотт также отметил успех в создании новых Сил безопасности Косово, назвав его “шагом в нужном направлении”.

По словам Скотта, примирение косовских албанцев с сербским меньшинством остается одной из главных проблем: “Участие сербской общины в политическом процессе и в работе муниципальных органов власти Косово является критически важным элементом развития процветающего многонационального демократического государства, проще говоря, облегчает жизнь для косовских сербов, повышая качество местного управления и предоставляемых услуг”.

Фрэнк Уизнер, бывший представитель США на проводившихся под эгидой ООН переговорах о будущем Косово, заявил, что путь балканского государства к независимости является примером того, как общие усилия международного сообщества могут привести к достижению мира.

Ситуация в Косово “демонстрирует, что мировое сообщество в состоянии добиваться положительных сдвигов”, – отметил Уизнер в интервью веб-сайту America.gov в марте 2008 года. Интенсивное сотрудничество государств мира в строительстве Косово может явиться примером для решения других конфликтов, включая работу по созданию будущего палестинского государства. “Нам необходимо увидеть... много положительных примеров, чтобы поддержать это стремление к государственности” (см статью “Независимость Косово важна в мусульманском мире, считает представитель США”).

По мере того, как меняется Косово, должна меняться и миссия ОБСЕ, заявил Скотт: “Пришло время посмотреть на все свежим взглядом и обеспечить эффективность взаимодействия нашей миссии с представителями других организаций и концентрации ее усилий в тех областях, где ОБСЕ доказала свою компетентность”.

“Соединенные Штаты будут продолжать всемерно поддерживать и помогать Косово, – отметил Скотт. – Продолжение международного присутствия в Косово поможет ускорить интеграцию страны в европейские и региональные институты, включая ОБСЕ. Это поможет обеспечить будущее для Косово и его граждан, а также

внесет вклад в укрепление стабильности его европейских соседей и всего региона, охватывающего государства-члены ОБСЕ”.

Какие действия следует предпринять президенту Обаме для укрепления партнерских связей со странами Европы? Оставьте комментарии в блоге [America.gov](http://America.gov).

## **Справочная информация Государственного департамента США: США приветствуют решение Международного Суда о независимости Косово (Вашингтон, 23 июля 2010 г.)**

Вашингтон. Правительство США приветствовало решение Международного Суда, которое подтверждает законность объявления независимости Косово в 2008 году.

“Международный Суд сегодня принял свое консультативное заключение и решительно согласился с точкой зрения, которой давно придерживаются Соединенные Штаты, о том, что объявление независимости Косово соответствует принципам международного права, – говорится в заявлении госсекретаря Хиллари Клинтон. – Мы призываем все государства выйти за рамки вопроса о статусе Косово и принять конструктивное участие в поддержке мира и стабильности на Балканах. Мы также призываем те государства, которые еще не сделали этого, признать Косово”.

Вице-президент США Джо Байден позвонил президенту Сербии Борису Тадичу, и лидеры обсудили решение суда. Байден заявил, что приверженность США независимости и территориальной целостности Косово “непоколебима”. Он призвал правительство Сербии сотрудничать с правительством Косово на благо народов двух стран и всего региона. Вице-президент сказал сербскому лидеру, что сильные и глубокие связи между Соединенными Штатами и Сербией позволяют им взаимодействовать по многим вопросам. Вице-президент высоко оценил усилия Сербии по улучшению отношений с Хорватией и Боснией и Герцеговиной и ее сотрудничество с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии.

После того, как Косово провозгласило независимость от Сербии 17 февраля 2008 года, Сербия оспорила законность этого шага в Международном Суде, базирующемся в Гааге, Нидерланды. Косово вело кровавую сепаратистскую борьбу против Сербии в 1998 и 1999 годах и находилось под международным управлением на протяжении почти десяти лет. На настоящий момент независимость Косово признали 69 стран.

В Брюсселе генеральный секретарь НАТО Андерс Фог Расмуссен подчеркнул, что решение суда не повлияет на роль миротворческих сил НАТО в Косово, известных как КФОР, в состав которых входит 10 000 военнослужащих.

Премьер-министр Косово Хашим Тачи встретился с Байденом в Вашингтоне 21 июля. Премьер-министр сказал Байдену, что правительство Косово приветствует конструктивный диалог с Сербией для решения таких вопросов, как пропавшие без вести лица, правоохранительные органы и управление системой энергоснабжения.

## **Поддержка государственности Косова со стороны США**

### **Выступления Вице-президента США**

#### **Выступление Вице-президента США Дж. Байдена в столице Сербии (Белград, 20 мая 2009 г.)**

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис вице-президента

20 мая 2009 года

ВЫСТУПЛЕНИЕ ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТА США ВО ВРЕМЯ СОВМЕСТНОЙ ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИИ

Дворец Сербии

Белград, Сербия

ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ БАЙДЕН: Господин президент - президент Тадич, - большое вам спасибо за теплый прием и ваши слова. И благодарю вас за ваше энергичное и, я бы добавил, дальновидное руководство в этот период серьезных проблем, который, как мы с вами говорили, является также и периодом реальных возможностей.



Господин президент, я приехал в Сербию от имени администрации Обамы-Байдена с четким, недвусмысленным посланием: Соединенные Штаты стремятся к укреплению сотрудничества с Сербией, что поможет решить проблемы региона и поможет Сербии стать сильным, успешным демократическим государством-членом евроатлантического сообщества. Такова наша цель.

С момента окончания Второй мировой войны поколения европейцев и американцев упорно трудились над построением целостной, свободной и мирной Европы. Юго-восточная часть континента остается недостающим элементом этой Европы, и Сербия играет центральную роль в определении будущего всего региона. Проще говоря, Юго-Восточная Европа не сможет добиться полного успеха, если Сербия не будет играть в ней конструктивную и ведущую роль, которой вы уже положили начало, господин президент.

Президент Тадич и я провели очень результативную встречу - и я приношу извинения за дипломатический штамп, но это так и есть. Между нами состоялся открытый и откровенный обмен мнениями. Мы давно знакомы друг с другом. Мы говорили о возобновлении отношений между США и Сербией, а также о важной роли, которую Сербия играет в этом регионе и, я могу добавить, за его пределами.

Президент и я признаем, что в целях поступательного развития наших отношений мы должны найти путь для продвижения вперед по нескольким вопросам, по которым мы расходимся во взглядах, несколькими проблемами, которые разделяют нас.

Во-первых, это Косово. Президент заявил мне в частной беседе то, что он заявлял публично. Но я считаю, что мы можем не соглашаться друг с другом, при условии, что у нас будут разумные ожидания в отношении друг друга. Соединенные Штаты не ожидают - я подчеркиваю, не ожидают - от Сербии признания независимости Косово. Это не является предварительным условием, от которого зависят наши отношения или наша поддержка Сербии в ее стремлении вступить в Европейский союз.

Соединенные Штаты будут и впредь настаивать на том, чтобы сербы получали в Косово максимально возможную защиту и гарантии их безопасности и участия в жизни общества. В свою очередь, мы ожидаем от Сербии сотрудничества с Евросоюзом и другими ключевыми международными организациями, и мы ожидаем от нее сотрудничества по Косово и поиска практических решений, которые будут способствовать улучшению жизни всего населения Косово - сербов и албанцев, - не принося его в жертву политическим разногласиям.

Мы также рассчитываем на то, что Сербия будет помогать Соединенным Штатам и ЕС в содействии усилиям по созданию суверенного, демократического, многонационального государства с динамичными субъектами. Я имею в виду Боснию и Герцеговину. Мы надеемся, что Сербия построит мирные, позитивные отношения со всеми своими соседями, поэтому мы, господин президент, очень высоко оцениваем вашу недавнюю работу по налаживанию диалога с Хорватией, Черногорией и Македонией.

И мы надеемся, что Белград приложит все возможные усилия для привлечения к суду лиц, разыскиваемых Международным уголовным трибуналом в Гааге, что вы и пытаетесь сделать. Это позволит наконец закрыть эту главу истории.

Признание наших разногласий и поиск конструктивных путей для их урегулирования является одним из элементов возобновления наших отношений. Не менее важно, господин президент, опираясь на многие общие взгляды, которые мы разделяем, вести совместную работу в этом регионе, в Европе и за ее пределами.

В этой связи позвольте мне максимально четко изложить два принципа. Во-первых, Соединенные Штаты решительно поддерживают перспективу вступления Сербии в Европейский союз и расширение сотрудничества в области безопасности между Сербией, Соединенными Штатами и наши союзниками. Мы будем использовать наше влияние, энергию и ресурсы для содействия евроатлантическим устремлениям Сербии.

Во-вторых, Соединенные Штаты будут работать над углублением прямых связей между нашими странами. Отношения между вооруженными силами наших государств уже носят прочный характер (с 2004 года в этой области осуществлено более 140 совместных проектов), и мы считаем, что они могут быть еще прочнее.

У нашего экономического партнерства огромные возможности. Как вы упомянули, Америка является ведущим инвестором в Сербии. Американские компании являются ведущими инвесторами в Сербии. Все больше и больше наших крупных компаний вкладывают сюда средства, помогая создавать качественные рабочие места. Ваш успех является нашим успехом.

Заглядывая в перспективу, мы хотим расширить масштабы культурных и образовательных обменов, с тем чтобы новые поколения сербов и американцев могли лучше, чем в прошлом, понимать и ценить культуру, историю, ценности наших народов и демонстрировать растущее уважение, которое мы испытываем друг к другу. Наши отношения основаны на взаимном уважении.

Господин президент, как вы знаете, администрация Обамы-Байдена недавно отметила сто дней с начала своей работы. И мы сочли, что очень важно после прихода к власти нашей администрации как можно раньше приехать на Балканы, посетить Сербию, чтобы продемонстрировать нашу приверженность региону и наше стремление к построению крепких, новых отношений между США и Сербией.

Господин президент, я рад, что мы сегодня совершили этот важный первый шаг. И я с нетерпением ожидаю, как мы отмечали в ходе нашей беседы, что в будущем Соединенные Штаты и Сербия совместно сделают много других шагов. Благодарю вас за теплый прием.

**Выступление Вице-президента США Дж. Байдена  
в парламенте Косово  
(Приштина, 21 мая 2009 г.)**

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис вице-президента

21 мая 2009 года

ВЫСТУПЛЕНИЕ ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТА США В ПАРЛАМЕНТЕ КОСОВО

Новое здание правительства

Приштина, Косово

ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ БАЙДЕН: Большое спасибо за оказанную мне честь и предоставленную возможность выступить перед членами парламента Косово в такой великолепной обстановке. Поздравляю вас с успехами, достигнутыми на данный момент, и благодарю за чрезвычайно теплый прием.

Новый визит в вашу страну – для меня большая честь. С опозданием на несколько месяцев позвольте поздравить вас с первой годовщиной независимости. (Аплодисменты.)

Также, господин президент, позвольте мне поблагодарить вас за вручение мне Медали Свободы. Это одна из самых высоких почестей, оказанных мне за всю мою карьеру. Я принимаю эту награду от имени американского народа. Я ее не заслуживаю, но моя страна – она высоко ценит вашу благодарность за то, что мы пытаемся делать.

Я смотрю в зал и вижу знакомые лица. Должен сказать, я раньше беспокоился, придет ли день, когда я смогу приехать в свободное и единое Косово и выступать перед вами. Вы добились замечательных успехов на сегодняшний день.

Я несколько раз приезжал в ваш регион, будучи сенатором, но это мой первый визит в качестве вице-президента Соединенных Штатов Америки. В последние два дня я побывал в Боснии и Сербии. Первый заместитель госсекретаря США Джим Стайнберг только что посетил Македонию и Черногорию. Наша цель очень проста: подчеркнуть приверженность администрации Обамы-Байдена стабильности и прогрессу на Балканах, а также подтвердить, что политика Соединенных Штатов заключается в содействии построению целостной, свободной и мирной Европы.

Путь Косово к независимости был трудным и, как вы и без меня знаете, выстраданным. Он включал тяжелую борьбу в условиях проводимой Слободаном Милошевичем кампании этнической чистки, а также вмешательство НАТО для того, чтобы остановить эту кампанию. Этот путь включал десятилетие администрации ООН и неустанной дипломатии со стороны Соединенных Штатов и наших партнеров в Европе, что привело к реализации плана, которому вы следуете и по сей день.

Мы знаем, как и вы, что стоящая перед вами задача огромна. Мы также считаем, что она вам вполне по плечу. У вас много друзей и партнеров, включая США, которые твердо привержены вашему успеху. Независимость Косово была и остается на сегодняшний день, по моему мнению и по мнению моего правительства, единственным жизнеспособным вариантом обеспечения стабильности в регионе. И ваша независимость, как я уже отмечал в странах, которые посетил, ваша независимость необратима, абсолютно необратима. (Аплодисменты.)

Успех независимого Косово является приоритетом для нашей администрации и для моей страны, а также ключевым элементом нашей политики по оказанию помощи странам Западных Балкан в их стремлении наконец-то, впервые в истории, в полной мере влиться в Европу. Шестьдесят стран из всех регионов мира уже признали Республику Косово. Мы рады, что ее признала Саудовская Аравия. Мы надеемся, что этому примеру вскоре последуют другие страны. Мы настоятельно призываем их сделать это.

Недавнее принятие Косово в Международный валютный фонд – еще одно свидетельство того, что международное сообщество признает реальность независимого Косово. И оно готово, мы все готовы поддержать вас в вашем государственном строительстве и подведении стабильного фундамента под весь регион Юго-Восточной Европы.

В первый год независимости Косово ваши президент и премьер-министр, на мой взгляд, проводили мужественное и твердое руководство. Я приветствую вас обоих, и делаю это со всей искренностью. (Аплодисменты.) Моя страна, как и ваша, на мой взгляд, многим вам обязана. И я выражаю признательность членам парламента, в том числе и от оппозиции, за ваше служение. Все вы играете жизненно важную роль в законодательном процессе, который является ключевым компонентом в любой подлинной демократии. Я понимаю всю важность вашей работы, так как сам был законодателем в течение 37 лет. И я высоко ценю те шаги, которые вы предприняли на настоящий момент для создания многонациональной демократии, живущей в мире с соседями.

Вы приняли много законов, включая 50 законов, предусмотренных планом Ахтисаари. Вы построили дороги, школы, вы создали с нуля министерства и государственные службы, которых раньше не существовало. Вы наладили диалог с соседями и укрепили дипломатические связи во всем мире. И вы продолжаете это делать. И все это за один год. Это впечатляет.

Ваш успех, достигнутый упорным трудом, продемонстрировал всему миру, что демократия и независимость Косово являются силой, способствующей установлению стабильности в регионе, и что так будет и дальше.

Однако еще очень многое предстоит сделать, и ваш народ возлагает большие надежды и ожидания на вас и на всех нас. Должен сказать, у меня стало тепло на душе, когда на пути с аэродрома в город я увидел сотни, а может быть, и тысячи людей, стоящих вдоль улиц и приветствующих представителя Соединенных Штатов. Как друг Косово и представитель своей страны, которая так много вложила в ваш успех, я хотел бы выразить наши надежды – надежды и ожидания в отношении вашего будущего.

Во-первых, мы призываем вас, мы настоятельно просим вас продолжать строительство сильных институтов, которые воплощают ценности, закрепленные в вашей декларации независимости и вашей конституции. Эффективность и прозрачность этих институтов будут иметь решающее, решающее значение для укрепления доверия к вашему правительству в ближайшие месяцы и годы.

Продолжайте работу по полному претворению в жизнь плана Ахтисаари, включая шаги, которые дадут муниципальным органам власти и этническим общинам больше контроля в местных делах. Продолжайте развивать ваш успех в проведении свободных и честных выборов.

Во-вторых, экономические и финансовые проблемы, стоящие перед вашей страной, весьма серьезны. В наше время необходима фискальная и бюджетная дисциплина, а также тщательный контроль за распределением помощи, предоставляемой международным сообществом. Чтобы построить экономику, которая была бы конкурентоспособной в 21-м веке, все страны, включая Косово, должны создать гостеприимный и прозрачный бизнес-климат, который будет привлекать инвестиции и создавать рабочие места – рабочие места, в которых столь остро нуждается ваша молодежь.

В-третьих, вашим приоритетом должно оставаться укрепление верховенства закона. Не ослабляйте усилий по искоренению коррупции и борьбе с организованной преступностью, которые являются проблемами для всех молодых государств. И продолжайте работу по модернизации и укреплению вашей судебной системы – основы любой демократии. Принимайте и выполняйте эффективные законы, которые позволят вашей стране влиться в мейнстрим европейской жизни.

Ваше правительство выполняет обещание всестороннего сотрудничества с миссией ЕС по обеспечению верховенства права. Соединенные Штаты гордятся – хотя это звучит и несколько самонадеянно с нашей стороны, но мы гордимся тем, что участвуем в работе ЕВЛЕКСа – миссии, которая оказывает помощь в создании профессиональных и многонациональных таможенных, судебных и правоохранительных структур в Косово. ЕВЛЕКС принял быстрые и эффективные меры, позволившие остановить насилие и провокации, которые имели место в последние дни на севере Косово.

В-четвертых, вы как лидеры государства, родившегося, как и моя страна, в результате конфликта, несете особую ответственность за преодоление наследия раскола, неприязни, страха и недоверия внутри страны. Совершенно необходимо, чтобы большинство продолжало налаживать диалог с общиной косовских сербов и обеспечивало надежную защиту этой общины, как и других меньшинств.

Вы также должны приложить все усилия к тому, чтобы улучшить условия для возвращения перемещенных сербов и представителей других общин на принадлежащие им земельные участки и дома по всей территории Косово. Это важное конечное условие для создания свободного и открытого общества. И мы призываем вас сохранить богатое культурное наследие вашей страны и, в частности, обеспечить защиту религиозной свободы и ту важнейшую роль, которую играет Сербская православная церковь в жизни сербской общины Косово.

Позже сегодня я посетил монастырь Высокие Дечаны – важный символ силы единства. В ходе боевых действий десять лет назад, следуя традиции, установившейся после основания монастыря восемь веков назад, его монахи – а это будет мой второй визит в Дечаны, в прошлый раз я был там во время войны – монахи укрывали там людей, ставших беженцами в результате военных действий, независимо от их этнической принадлежности. Они понимали, что все мы связаны воедино нашей принадлежностью к сообществу людей. Для построения подлинно демократического и свободного Косово необходимо, чтобы этот дух царил и дальше – как он царит ныне по всей вашей стране. И мы надеемся, что так оно и будет, поскольку, на мой взгляд, это основа дальнейшего признания и сохранения вашего государства.

Перед Косово стоит множество проблем, но вы не одиноки. Соединенные Штаты и международное сообщество привержены вашему успеху. Как вы знаете, я только что побывал в Белграде. Я заявил лидерам Сербии, что поддержка Соединенными Штатами независимого и суверенного Косово остается неизменной. И я призвал их к поиску путей сотрудничества на благо всего народа Косово. Я обсудил шаги, которые они могут предпринять для укрепления своего сотрудничества с ЕВЛЕКСом. Я попросил их призвать косовских сербов войти в государственные институты Косово, а не пытаться создать параллельные механизмы государственного управления, ибо это мешает конструктивному взаимодействию между этническими общинами Косово.

Я призвал сербских лидеров положить конец торговому эмбарго в отношении Косово. И я объяснил им, что Косово не может быть разделено. Косово неделимо. (Аплодисменты.)

Соединенные Штаты сохраняют приверженность работе в Косово в составе миротворческих сил КФОР под руководством НАТО, которые продолжают играть критически важную роль в содействии обеспечению мира и стабильности. Несущие службу здесь, в Косово, женщины и мужчины из многих стран, являющихся

нашими союзниками и партнерами, на мой взгляд, заслуживают огромной похвалы. Президент Обама и я благодарны силам КФОР за их работу, а особенно мы гордимся американским контингентом, который возглавляет многонациональную целевую группу. Под руководством НАТО и благодаря натовской программе подготовки Косово создает институты безопасности, в том числе и в первую очередь силы безопасности Косово, которые будут удовлетворять стандартам НАТО и включают представителей всех этнических общин. Я с нетерпением ожидаю дня, когда Косово сможет вносить свой вклад в международные миротворческие миссии.

Важнейшую роль в обеспечении будущего Косово как многонациональной демократии и, в конечном счете, будущего страны в европейских структурах играет Европейский союз. Поэтому я приветствую усилия международного гражданского представителя г-на Фейта и возглавляемого им офиса в оказании Косово помощи с выполнением обязательств по защите прав меньшинств здесь, в Косово.

Я также благодарю Организацию Объединенных Наций за ту роль, которую она выполняет в течение последнего десятилетия, оказывая помощь в создании институтов Косово. С обретением Косово независимости Соединенным Штатам пришлось время перестроить и сократить свою миссию в соответствии с рекомендацией генерального секретаря ООН.

Когда я, будучи сенатором, впервые попытался привлечь внимание мировой общественности к вашему региону, один дипломат, имя которого я не буду упоминать, предостерег меня: “Перестаньте мечтать, господин сенатор”. Когда вам твердили, что Косово никогда не обретет свободу и независимость, вы поступали так же, как я – вы не слушали этих предостережений. (Аплодисменты.)

И вы продолжали мечтать, как и я. Мечтал и ваш народ. Будучи государственным служащим и политиком, я остаюсь оптимистом. Я должен мечтать, чтобы дать людям надежду на лучшее завтра. Вы должны продолжать мечтать о построении целостного, свободного и многонационального государства, которое наконец-то, впервые в истории, будет интегрировано в европейский мейнстрим.

Я оптимистично настроен в отношении вашей страны. И, откровенно говоря, несмотря на все существующие трудности, я по-прежнему оптимистично настроен в отношении всего вашего региона. Я думаю, что сейчас один из тех исторических моментов, когда мы можем избавиться от вековой – вековой вражды и начать двигаться вперед, в 21-й век. Я поддерживаю ваши усилия по созданию современного государства, в котором у всех граждан будет единое европейское будущее. Оно будет у всех общин Косово. Это будущее отражено в тысячах надписей на новом памятнике, возведенном в центре города, памятнике надежд и ожиданий.

У вас все только начинается. Ваше будущее будет зависеть от каждого из вас, сидящих сегодня в этом зале, и от всех жителей Косово. Ваши дети, и внуки, и правнуки будут чтить вас как тех, кто окончательно вывел народ на путь примирения после столетий раскола.

Дамы и господа, гордитесь тем, чего вы уже достигли. Проявляйте терпение и настойчивость и не прекращайте своих усилий по построению того, чего никогда в полной мере не было здесь раньше – подлинно многонациональной демократии. Мужайтесь – вам предстоит много напряженной работы. И будьте уверены в том, что Соединенные Штаты Америки будут с вами, свободным и независимым Косово, на каждом шагу вашего пути, на каждом вашем шагу. (Аплодисменты.)

Дамы и господа, еще раз благодарю вас за оказанную мне честь, я горжусь тем, что являюсь вашим другом. И я полон оптимизма по поводу вашего будущего.

Большое вам спасибо. (Аплодисменты.)

## **Выступления Государственного секретаря США**

### **Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю Национального дня Косово (Вашингтон, 17 февраля 2010 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

17 февраля 2010 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЛИНТОН

Национальный день Косово

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов я поздравляю народ Республики Косово, который 17 февраля отмечает вторую годовщину своей независимости. Это повод для того, чтобы порадоваться развитию Косово в качестве открытой, унитарной и плюралистической республики и ее приверженности выполнению обещаний демократии для всех ее жителей. Прогресс, достигнутый Косово за эти два года, демонстрирует решимость страны быть ответственным членом сообщества наций и способствовать укреплению стабильности в балканском регионе.

Я высоко ценю неустанные усилия правительства Косово по созданию безопасного и процветающего будущего для всех граждан Косово. Соединенные Штаты остаются верным партнером народа и правительства Косово, приверженным укреплению институтов Косово и дальнейшему развитию полностью функционирующего, демократического и многонационального государства, способного достичь своих евроатлантических устремлений.

**Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон  
по случаю Национального дня Косово  
(Вашингтон, 17 февраля 2011 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

17 февраля 2011 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЛИНТОН

Национальный день Косово

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов я поздравляю народ Республики Косово с третьей годовщиной независимости, отмечаемой 17 февраля.

Во время своего визита в Косово в октябре прошлого года я была впечатлена встречей с такой молодой страной. Динамичная работающая молодежь, которая представляет будущее Косово, работает вместе с гражданским обществом в целях создания демократических институтов, расширения экономических возможностей и обеспечения верховенства закона.

Сегодня подходящий случай для избранных лидеров Косово, чтобы укрепить их приверженность целям в области благого управления и транспарентности, которые так необходимы для осуществления Евроатлантической интеграции. Это необходимо для долгосрочной стабильности и процветания в Косово.

Как я уже говорила во время моего визита, Соединенные Штаты привержены вашему будущему и для нас большая честь быть вашими друзьями и партнерами. Вы строите новое будущее для своей страны и для региона. В момент, когда вы празднуете свой третий год независимости, знайте, что Соединенные Штаты стоят рядом с вами и мы работаем в направлении более безопасного и мирного Косово.

**Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон  
по случаю Национального дня Косово  
(Вашингтон, 15 февраля 2012 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

15 февраля 2012 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЛИНТОН

Национальный день Косово

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов я рада направить наилучшие пожелания народу Республики Косово в момент, когда вы 17 февраля отмечаете четвертую годовщину независимости.

Косово, может быть, и молодая страна, но у вас перспективное будущее, и Соединенные Штаты привержены поддержке независимого, суверенного, многонационального Косово. Я обращаюсь к избранным лидерам Косово быть приверженными чаяниям граждан Косово на основе укрепления демократических институтов, расширения экономических возможностей и укрепления верховенства права. Этот путь приведет граждан Косово к полной Евроатлантической интеграции, а также к прочной стабильности и процветанию для своей страны.

Соединенные Штаты – друг и партнер, и мы стоим с вами, мы работаем вместе для достижения более безопасного, мирного и процветающего Косово. Я желаю, чтобы все жители Косово радостного праздника и наилучшие пожелания в новом году.

**Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри  
по случаю Национального дня Косово  
(Вашингтон, 15 февраля 2013 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

15 февраля 2013 года

**ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЕРРИ**

Национальный день Косово

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов я рад направить наилучшие пожелания народу Республики Косово в момент, когда вы празднуете свою пятую годовщину независимости, отмечаемую 17 февраля.

В прошлом году обозначились величайшие вехи в истории Косово, в том числе окончание контролируемой независимости Косово, членство в Европейском банке реконструкции и развития, прогресс в диалоге с Сербией о нормализации отношений. Соединенные Штаты по-прежнему твердо привержены поддержке независимого, суверенного и многонационального Косово. Поздравляю лидеров Косово за их преданность делу укрепления демократических институтов, продвижения новых экономических возможностей, укрепления верховенства права и укрепления европейской интеграции Косово. Продолжение работы в этих областях служит в целях обеспечения прочного региональной стабильности и процветания для своей страны.

В момент, когда вы празднуете этот день, знайте, что Соединенные Штаты вместе с Косово в качестве партнера и друга. Я поздравляю весь народ Косово с этим праздником и желаю вам больших успехов в новом году.

**Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри  
по случаю Национального дня Косово  
(Вашингтон, 14 февраля 2014 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

14 февраля 2014 года

**ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЕРРИ**

Национальный день Косово

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов, я поздравляю народ Республики Косово в момент, когда вы отметите шестую годовщину своей независимости, отмечаемой 17 февраля.

Соединенные Штаты по-прежнему твердо привержены независимому, суверенному и многоэтническому Косово.

По этому поводу мы размышляем об исторических достижениях прошлого года, в том числе подписанном в апреле 2013 года соглашении о нормализации отношений с Сербией и прогрессе в рамках содействия ЕС-диалога.

Мы также с нетерпением ожидаем важную работу в построении процветающего и открытого Косово, интегрированного в европейские и евроатлантические институты. Мы уверены, что при сохранении мужества, настойчивости и терпения, Косово сможет реализовать свои устремления и станет частью целостной, свободной и мирной Европы.

В момент, когда вы празднуете достижения народа Косово, Соединенные Штаты стоят рядом с вами, как надежный партнер и друг.

Я выражаю наилучшие пожелания мирного и процветающего будущего.

**Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри  
по случаю Национального дня Косово  
(Вашингтон, 17 февраля 2015 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

17 февраля 2015 года

**ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЕРРИ**

Национальный день Косово

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов, я поздравляю правительство и народ Косово с годовщиной независимости вашей страны. Путь Косово в последние годы – это замечательный и потрясающий контраст с трагедией, которую я видел как сенатор в последние годы XX века.

Прошлогодние парламентские выборы, впервые проведенные на всей территории Косово, ознаменовали важный момент в построении процветающей, многонациональной демократии.

Я высоко оцениваю прогресс вашей страны во взаимоотношениях с ЕС, диалоге с Сербией о нормализации. Это шаг вперед на пути к Европейскому Союзу.

Соединенные Штаты по-прежнему нацелены на поддержку всесторонней интеграции страны в евроатлантическое сообщество.

Косово продемонстрировало твердую приверженность оказанию помощи широкой международной коалиции по борьбе с насильственным экстремизмом и терроризмом. По этому важному случаю, поздравляю вас с вашим Днем Независимости.

### **Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю Национального дня Косово (Вашингтон, 16 февраля 2016 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

16 февраля 2016 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЕРРИ

Национальный день Косово

От имени президента Обамы и граждан Соединенных Штатов Америки, я рад направить наилучшие пожелания народу Республики Косово, в момент, когда вы будете праздновать восьмую годовщину независимости, отмечаемую 17 февраля.

Во время моего визита в Косово в декабре, я с удовлетворением отметил достигнутый в последнее время прогресс вашей страны в рамках евроатлантической интеграции. Этот прогресс предполагает дальнейшее развитие взаимоотношений с ЕС, диалога с Сербией, подписание договора о границе с Черногорией, подписание договора с Корпорацией "вызовы тысячелетия", а также подписание соглашения о стабилизации и ассоциации с Европейским Союзом. Эти и другие меры показывают решимость стать полноправным и полноценным членом евроатлантического сообщества. Соединенные Штаты будут и впредь поддерживать Косово, оказывая помощь в реализации трудных решений, необходимых, чтобы двигаться дальше на пути к большей стабильности, благополучию и региональной интеграции.

Соединенные Штаты ценят свою дружбу с народом Косово и поздравляют вас снова в этот особый день.

### **Выступления других официальных лиц США**

#### **Выступление посла Р. Дикарло, заместителя постоянного представителя США по специальным политическим вопросам, на прениях в Совете Безопасности ООН по вопросу о Миссии ООН в Косово (Нью-Йорк, 22 января 2010 г.)**

Миссия Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций

Управление по вопросам прессы и общественной дипломатии

Пресс-релиз

22 января 2010 года

ТЕКСТ ВЫСТУПЛЕНИЯ

Выступление посла Розмари Дикарло, заместителя постоянного представителя США по специальным политическим вопросам, на прениях в Совете Безопасности по вопросу о Миссии ООН в Косово, в зале Совета Безопасности 22 января 2010 года

Благодарю вас, господин председатель. В первую очередь, позвольте мне поприветствовать на заседании Совета президента Сербии Тадича и министра иностранных дел Косово Хисени и поблагодарить их за их выступления. Я также хотела бы поприветствовать специального представителя Занниера и поблагодарить его за доклад и за его работу в Косово.

Г-н председатель, прошло почти два года с того дня, когда Косово стало независимой страной. Косово уже добилось огромного прогресса в укреплении своей демократии, содействии примирению и выполнению конструктивной роли в региональном и международном экономическом сотрудничестве. Как уже отмечалось, шестьдесят пять стран уже признали Косово в качестве суверенного и независимого государства. Мы выражаем признательность народу Косово за решимость, которую он демонстрирует, и конкретные действия, предпринимаемые им в целях реализации плана Ахтисаари и выполнения ответственной роли в качестве регионального соседа и члена международного сообщества.

Ценный вклад в этот прогресс внесли специальный представитель Занниер и Миссия ООН в Косово, а также Европейский Союз, ОБСЕ и НАТО. Сегодня я хотела бы отметить пять ключевых моментов.

Во-первых, Соединенные Штаты поздравляют Косово с проведением выборов в 36 муниципальных образованиях, включая одно расширенное муниципальное образование, в котором большинство образуют сербы, и три вновь созданных. Мы также с нетерпением ждем выборов, которые должны пройти в двух

оставшихся сербских муниципальных образованиях в этом году. Как отметил в своем докладе Генеральный секретарь, ноябрьские выборы и их второй тур, состоявшийся в декабре, прошли с соблюдением демократических стандартов и в мирной обстановке. Правительство Косово предприняло важные информационные и пропагандистские усилия, чтобы обеспечить участие косовских сербов, которые способствовали успеху выборов.

Во-вторых, Косово продолжает принимать значительные меры по укреплению региональных отношений. В октябре Косово и Македония завершили демаркацию общей границы и установили полномасштабные дипломатические отношения. Состоявшийся в январе визит президента Хорватии Месича подчеркнул растущую дружбу и сотрудничество между Косово и его соседями. Кроме того, Силы безопасности Косово недавно направили подразделения в Албанию для оказания гуманитарной помощи затопленным регионам страны. А 14 января Черногория объявила, что она тоже установит официальные дипломатические отношения с Косово.

Косово продемонстрировало, что оно готово и способно сыграть конструктивную роль в регионе. Мы повторяем призыв Генерального секретаря к проявлению гибкости в определении метода, который будет способствовать полному участию Косово в работе региональных и международных механизмов, таких как Региональный совет по сотрудничеству и Центральноевропейское соглашение о свободной торговле (СЕФТА). Вклад Косово в эти группы, а также его возможности экспорта товаров во все страны-члены СЕФТА в соответствии с правилами СЕФТА важны для поддержания региональной стабильности и роста.

В-третьих, мы хотели бы повторить призыв Генерального секретаря удвоить усилия по возвращению беженцев и перемещенных лиц и безопасного увеличения их объема и темпов. С этой целью мы призываем незамедлительно вновь открыть в Сербии отделения Агентства по учету недвижимости Косово. Принятие Белградом предложения УВКБ ООН по содействию возобновлению этого присутствия будет способствовать дальнейшему прогрессу в области возвращения и поможет урегулировать много соответствующих имущественных споров.

В-четвертых, позвольте мне сказать несколько слов по вопросам религиозного и культурного наследия. Соединенные Штаты приветствуют усилия МООНК, направленные на содействие работе Комиссии по осуществлению восстановительных проектов. Нам также приятно отметить, что фирма Kosovo Electricity Corporation (КЕК) и должностные лица Сербской православной церкви в Косово смогли достичь соглашения о подключении сербских монастырей и церквей в Косово к электросети КЕК.

Но нам по-прежнему нужен механизм для решения остающихся значительных проблем, таких как вандализм и доступ к культурным объектам. По этой причине Соединенные Штаты поддержали назначение посредника ЕС для продвижения дискуссии по вопросам религиозного и культурного наследия.

Наконец, господин председатель, я хотела бы рассмотреть вопрос о северном Косово. Незаконные параллельные институты, некоторые из которых были созданы в 1999 году, по-прежнему угрожают стабильности и верховенству права в Косово. Мы благодарны EULEX за прогресс, достигнутый в вопросе интеграции косовских полицейских сил. Мы надеемся на такой же прогресс в судах Косово, как это предусмотрено в ноябрьском докладе Генерального секретаря. До настоящего момента это было невозможно из-за оппозиции правительства Сербии. Мы призываем Сербию взглянуть на примирение, происходящее в других частях Косово, которое явно соответствует интересам косовских сербов.

Я также хотела бы сказать несколько слов об одной из основных услуг, энергоснабжении, о чем сегодня говорил специальный представитель. По распоряжению МООНК в Косово был образован Отдел регулирования в области электроснабжения, который, в свою очередь, выдал фирме Kosovo Electricity Corporation исключительную лицензию на распространение электроэнергии по всей территории Косово, а также на выставление счетов потребителям. Попытки сербской электрической компании взять под контроль распределение электроэнергии в северном Косово подрывают эти эксклюзивные полномочия, причиняют вред благополучию рядовых граждан и угрожают конфронтацией и расколом внутри Косово. Мы призываем все стороны данного спора в срочном порядке устранить разногласия и не выходить за рамки законодательства по обеспечению Косово электричеством, включая север страны.

Господин председатель, независимость Косово необратима. Косово продолжает движение по пути к большей европейской и евроатлантической интеграции. Соединенные Штаты будут продолжать оказывать поддержку Косово по мере дальнейшего развития и укрепления демократии. И мы будем продолжать поддерживать стремление всех государств Юго-Восточной Европы к интеграции в Европу и евроатлантическое сообщество.

Благодарю вас, господин председатель.

**Выступление временного поверенного в делах США в ОБСЕ К. Фуллер  
на заседании Постоянного совета в Вене  
(Вена, 4 февраля 2010 г.)**

Миссия Соединенных Штатов при ОБСЕ



Ответ на доклад главы миссии ОБСЕ в Косово посла Альмхофера  
Выступление временного поверенного в делах США Кэрол Фуллер  
на заседании Постоянного совета в Вене  
4 февраля 2010 года

Уважаемый посол Альмхофер, Соединенные Штаты вместе с другими делегациями вновь приветствуют вас на заседании Постоянного совета. Благодарим вас за исчерпывающий доклад.

Мы отмечаем, что ситуация в Косово остается в целом стабильной и характеризуется целым рядом значительных позитивных сдвигов. В частности, в ноябре 2009 года в Косово состоялись муниципальные выборы, которые, по мнению наблюдателей, в целом прошли в соответствии с международными стандартами. Эти выборы представляют собой важную веху для Косово, расширяя потенциал в вопросах управления собственными демократическими делами и полной интеграции различных общин Косово. Общая явка избирателей в целом была выше, чем на предыдущих муниципальных выборах, а среди этнических сербов в южной части Косово она была рекордно высокой. Мы с удовлетворением отмечаем вклад ОБСЕ в укрепление избирательной системы Косово.

Миссия ОБСЕ в Косово (ОМИК) продолжает играть важную роль в мониторинге за соблюдением основных прав человека и в создании потенциала государственных институтов Косово. Ее присутствие в региональных центрах и муниципальных группах, в дополнение к штаб-квартире миссии в Приштине, обеспечивает уникальную платформу для прямого и эффективного взаимодействия. Но она также представляет собой крупнейшую форму присутствия ОБСЕ на местах, и государства-участники должны продолжать требовать результатов, которые оправдывают размер миссии. Она должна сосредоточить свои усилия на направлениях, дополняющих работу других международных организаций на местах, и отражать уникальные сильные стороны ОБСЕ. В частности, ОМИК должна фокусироваться на целенаправленном наращивании потенциала по укреплению институтов, необходимых для процветающего, многоэтнического, унитарного демократического государства.

В северной части Косово болевыми точками по-прежнему являются восстановление жилья, судебная система, таможенная служба, выборы и обслуживание населения. Мы призываем правительство Косово, лидеров общин и все заинтересованные стороны продолжать поиск мирного решения указанных проблем, способствуя укреплению стабильности и законности. Это включает в себя вопрос о налаживании электроснабжения на севере страны, и мы призываем заинтересованные стороны быстро устранить разногласия и обеспечить выполнение действующих законов.

Мы считаем, что ОМИК должна избегать взаимодействия с параллельными институтами. Резолюция 1244 СБ ООН не признает эти параллельные институты, которые создают угрозу для стабильности и соблюдения закона в Косово. EULEX и НАТО, обладающие нейтральным статусом, в своих недавних заявлениях вновь подчеркнули бесполезный характер этих так называемых параллельных институтов.

Необходимо обеспечить продолжение развития Косово как многоэтнического, демократического государства, которое защищает права всех своих общин и охраняет свободу вероисповедания, которое имеет прочные и стабильные институты, способные оказывать услуги всем своим гражданам, и которое интегрировано в евроатлантические и региональные организации. Перечисленные цели согласуются с принципами ОБСЕ и по существу совпадают с нашими общими интересами. Господин Альмхофер, Соединенные Штаты рассчитывают на продолжение сотрудничества с вами и с государствами-участниками ОБСЕ в деле расширения вклада ОМИК в укрепление стабильности в Косово.

## **Выступление временного поверенного в делах США в ОБСЕ Г. Роббинса на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 15 сентября 2011 г.)**

Постоянное представительство Соединенных Штатов при ОБСЕ  
Ответ на доклад о последних событиях  
в северном Косово  
Выступление временного поверенного в делах США Гэри Роббинса  
на заседании Постоянного совета в Вене  
15 сентября 2011 года  
Благодарю вас, господин председатель.

Соединенные Штаты приветствуют согласованный ЕС и НАТО план о возобновлении обычного таможенного контроля на северных пограничных пунктах Косово с Сербией, который оставался прерванным со времен нападений на посты в начале 2008 года. Мы решительно приветствуем предпринимаемые шаги по восстановлению полноценного таможенного режима по всему Косово в соответствии с косовским законодательством, что должно быть целью международного сообщества и всех государств-членов, представленных здесь сегодня.

Давайте начистоту: Косово является суверенной страной, и даже те государства-участники, которым еще только предстоит признать независимость Косово, должны признавать, что Косово – это отдельная и единая таможенная территория по резолюции 1244 СБ ООН, признаваемая в таком качестве и ЕС. Присутствие косовских таможенников на постах полностью соответствует международному праву. Планирование этих механизмов осуществлялось в полной координации с международными миссиями ЕВЛЕКС и КФОР, действующими в полном соответствии со своими мандатами. Повторное открытие пограничных пунктов и реализация соглашения о таможенных пломбах, достигнутого посредством диалога, проведенного 2 сентября при посредничестве ЕС, также осуществляются в полной координации с международным сообществом. Вводят в заблуждения утверждения, будто любые предпринимаемые шаги носят “односторонний” характер, или ложные сравнения с событиями 25 июля. Косовские таможенники будут присутствовать на постах наряду с ЕВЛЕКС, точно так же как они присутствовали вместе с UNMIK в 2008 году на КПП до того, как они были сожжены.

Свободное перемещение людей и товаров отвечает интересам Косово и Сербии – и соответствует устремленности обеих стран в ЕС. Выработанные механизмы предоставляют обеим сторонам прочные возможности выигрывать от двусторонней торговли, прерванной Сербией в 2008 году, и бороться с контрабандой через границу. Все заинтересованы в развитии прозрачных, профессиональных и эффективных механизмов пограничного контроля.

Соединенные Штаты серьезно озабочены в связи с подстрекательской риторикой, исходящей от определенных государств-участников, которая потенциально может разжечь насилие в Косово, подвергая риску гражданское население и международный персонал на местах. Это неприемлемо. В этом контексте мы вновь подчеркиваем необходимость предать суду лиц, ответственных за убийство косовского полицейского в июле и поджог пограничного пункта. Постоянный совет должен недвусмысленно заявить, что угрозы насилия контрпродуктивны для мира и стабильности в регионе. Опять же мы призываем все стороны к сдержанности и осторожности и предлагаем всем действующим лицам использовать свое влияние для обеспечения спокойствия на местах. Соединенные Штаты высоко ценят работу этих миссий, выполняющих свои обязанности в Косово.

Мы также призываем правительства Сербии и Косово сосредоточить усилия на использовании диалога при посредничестве ЕС для решения практических вопросов, затрагивающих жизнь людей в регионе, и стремиться продолжать закреплять заметный прогресс, достигнутый в рамках этого диалога к настоящему времени.

Благодарю вас, господин председатель.

### **Выступление посла США в ОБСЕ И. Келли на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 19 апреля 2012 г.)**

Заявление относительно голосования в Косово

Выступление посла Иэна Келли  
на заседании Постоянного совета в Вене  
19 апреля 2012 года

Мы хотели бы поблагодарить страну-председателя, Секретариат ОБСЕ и Миссию ОБСЕ в Косово за их усилия по разработке реального плана для содействия голосованию в Косово и обеспечения соглашения между заинтересованными сторонами. Мы по-прежнему ценим компетенцию ОБСЕ в области проведения выборов и возможности ее полевых миссий в выполнении таких щепетильных миссий, как эта. Мы также признаем важную роль, которую ОБСЕ может играть в обеспечении стабильности и соблюдения прав представителей национальных меньшинств.

Мы призываем Сербию принять план ОБСЕ, но обращаем внимание на то, что остается все меньше времени.

Благодарю вас, господин председатель.

### **Выступление посла США в ОБСЕ И. Келли на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 7 июня 2012 г.)**

Заявление в ответ на насилие в северной части Косово

Выступление посла Иэна Келли  
на заседании Постоянного совета в Вене  
7 июня 2012 года

Благодарю вас, господин председатель.

Соединенные Штаты осуждают нападение с применением насилия, совершенное 1 июня в северной части Косово сербами из числа сторонников жесткого курса на военнослужащих в составе КФОР, а также нападение на сотрудников ЕВЛЕКС в Зубин-Потоке 30 мая.

Во время инцидента 1 июня два миротворца КФОР были ранены при попытке удалить незаконный контрольно-пропускной пункт, препятствующий свободе передвижения международного сообщества и всех жителей Косово. Целью атаки 30 мая было помешать ЕВЛЕКС исполнять свои обычные обязанности в местном полицейском участке.

Соединенные Штаты полностью поддерживают соответствующие усилия КФОР и ЕВЛЕКС по обеспечению спокойной и безопасной обстановки, укреплению верховенства права, обеспечению свободного движения товаров и людей в пределах Косово и содействию надлежащим пограничным и таможенным операциям в обоих направлениях границы между Косово и Сербией. Эти усилия отвечают интересам местного населения и устремлений Косово и Сербии по вступлению в ЕС, а также более широкой региональной стабильности.

Мы вновь призываем к ликвидации баррикад в северной части Косово и закрытию объездных дорог и незаконных пропускных пунктов. Контрольно-пропускные пункты, баррикады и насилие нарушают повседневную жизнь простых людей в северной части Косово, принуждаемых участвовать в действиях, которые могут служить лишь интересам нескольких преступников и экстремистов и которые могут лишь делать прогресс невозможным.

Учинение помех законной власти в северной части Косово не только подвергает риску мир и стабильность в регионе, но и ставит под угрозу успехи, достигнутые миссией ОМИК. Это также делает практически невозможными необходимые инвестиции, которые могут помочь улучшить жизнь местных жителей.

И поэтому мы призываем к спокойствию и прекращению подстрекательской риторики и насильственных действий, отмечая с особой обеспокоенностью заявления сербского министра внутренних дел, угрожавшего, по его словам, “ответом” на законные и профессиональные действия КФОР. Мы призываем правительство Сербии открыто дистанцироваться от насильственных и незаконных действий сторонников жесткого курса и параллельных институтов в Косово и полностью прекратить их материальную поддержку.

Благодарю вас, господин председатель.

### **Выступление посла США в ОБСЕ И. Келли на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 24 января 2013 г.)**

Заявление в отношении спора по поводу памятника в Прешево в Сербии

Выступление посла Иэна Келли  
на заседании Постоянного совета в Вене  
24 января 2013 года

Соединенные Штаты настоятельно призывают все стороны спора по поводу памятника в Прешево продолжать поиск решения. Мы по-прежнему поддерживаем работу Миссии ОБСЕ в Сербии в ее усилиях по содействию диалогу между правительством Сербии и албанской общиной на юге Сербии.

Мы решительно осуждаем акты вандализма и насилия в отношении общины косовских сербов в ответ на решение, принятое в Белграде в отношении памятника в Сербии. Мы призываем власти Косово провести расследование этих преступлений и предотвратить дальнейшие незаконные акты возмездия.

призываем все стороны проявлять сдержанность и избегать заявлений или действий, которые могут усилить напряженность. Настоятельно призываем население Косово и Албании проявлять сдержанность в своих протестах и поддерживать мирное урегулирование этого вопроса. Такие вопросы, как этот, не должны подниматься до уровня реакции, которую мы наблюдаем. Они еще более отвлекают внимание от подлинных тревожных проблем, которые необходимо решать на Балканах, проблем, требующих совместных усилий, компромисса и диалога. Правительство Сербии и представители местных общин на юге Сербии должны конструктивно взаимодействовать друг с другом для решения экономических, социальных и политических задач, стоящих перед этим регионом. Поэтому мы призываем все стороны продолжать работать в поиске долгосрочного и прочного урегулирования этого спора при содействии миссии ОБСЕ, с тем чтобы они могли вернуться к решению более широких вопросов.

Благодарю вас, господин председатель.

### **Выступление посла США в ОБСЕ И. Келли на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 11 июля 2013 г.)**

Заявление по поводу 18-й годовщины геноцида в Сребренице

Выступление посла Иэна Келли

на заседании Постоянного совета в Вене

11 июля 2013 года

Сегодня, 11 июля, отмечается 18-я годовщина геноцида в Сребренице. Это мрачное напоминание о длительном воздействии этой трагедии и предпринимаемых попытках помочь родным и близким жертв закрыть печальную страницу жизни.

Хотел бы ознакомить присутствующих с заявлением госсекретаря Керри по случаю 18-й годовщины геноцида в Сребренице:

“Сегодня от имени президента Обамы и американского народа вместе с народом Боснии и Герцеговины я чту память тех, кто погиб в результате ужасного акта геноцида в Сребренице в июле 1995 года, который лишил жизни более 8000 невинных людей.

Как мы знаем из истории, истина и примирение совершенно необходимы для выхода за рамки прошлого и движения в направлении лучшего будущего. Приветствуем тех, кто продолжает добиваться справедливости для жертв и работает над тем, чтобы все граждане имели право на возвращение и мирное проживание в домах, где они жили до войны.

Мы отвергаем попытки переписать историю или манипулировать ей, отрицать геноцид или не признавать многонациональный характер Боснии и Герцеговины. Мы всегда должны бросать вызов лжи, мы должны бороться с ней, и мы должны противопоставлять ей истину, мудрость и сострадание.

Хрупкость справедливого общества налагает на нас обязательство быть вечно бдительными в отношении сил, ополчившихся против него. Сейчас, когда мы добиваемся справедливости для тех, кто погиб, мы должны также воздавать должное их памяти, пропагандируя наследие толерантности и взаимопонимания для предстоящих поколений. Призываем всех граждан Боснии и Герцеговины строить мосты между общинами и вместе работать в направлении полной интеграции в евроатлантическое сообщество. 11 июля мы вместе с вами скорбим, и каждый день мы поддерживаем вас в деле построения более прочного будущего”.

В дополнение я хотел бы отметить, что, несмотря на это горе и страдания, граждане Боснии и Герцеговины предпринимали похвальные усилия в стремлении уйти от трагической памяти о прошлом, искать примирения и сосредотачиваться на их общем будущем. В этой связи мы высоко оцениваем работу Миссии ОБСЕ в Боснии и Герцеговине и, в частности, его отделения в Братунаце, в связи с их усилиями по развитию сотрудничества и компромисса среди жителей Сребреницы. Но предстоит еще проделать много работы.

В знак уважения к этой годовщине Соединенные Штаты призывают всех лидеров региона удвоить свои усилия по примирению и работать вместе, чтобы обеспечить совместное и процветающее будущее для всех их граждан.

Благодарю вас, господин председатель.

### **Выступление посла США в ОБСЕ Д. Бэера на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 31 октября 2013 г.)**

Предстоящие муниципальные выборы в Косово

Выступление посла Дэниела Бэера

на заседании Постоянного совета в Вене

31 октября 2013 года

Соединенные Штаты призывают правительство Косово обеспечить, чтобы муниципальные выборы, которые пройдут в Косово 3 ноября, отвечали международным стандартам и были свободны от мошенничества и запугивания. Приветствуем прогресс, достигнутый Сербией и Косово в осуществлении заключенного в ходе Диалога 19 апреля соглашения о нормализации отношений, и призываем их продолжать конструктивную работу по обеспечению возможности участия избирателей в демократическом процессе, не опасаясь угроз. Высоко оцениваем руководящую роль Верховного представителя ЕС Кэтрин Эштон в процессе Диалога и напряженную работу сотрудников Секретариата ОБСЕ и Миссии ОБСЕ в Косово (ОМИК) в консультировании сторон и оказании содействия выборам в муниципальных образованиях на севере. Выражаем признательность тем государствам-участникам, которые вносят вклад в виде внебюджетного финансирования в этот процесс и в другие миссии ОБСЕ в регионе, командирующие сотрудников в Миссию ОБСЕ в Косово на время выборов. Продолжаем поддерживать сотрудничество КФОР и ЕВЛЕКС с полицией Косово в обеспечении спокойной и безопасной среды и свободы передвижения.

Призываем всех выразить приверженность проведению мирных выборов, которые позволят всем имеющим право голоса избирателям свободно выбрать своих представителей. Решительно осуждаем все угрозы или попытки угроз в отношении любых лиц, участвующих в этих важных выборах или содействующих их проведению.

Еще раз благодарим всех тех, кто принимал участие в подготовке к этим выборам, и мы с нетерпением ждем голосования, которое пройдет в воскресенье. Эти выборы представляют собой реальную возможность для людей, живущих на севере Косово, демократически выбрать своих представителей. Весте со всеми имеющими право голоса избирателями в Косово они заслуживают шанс сделать это в ходе свободных и справедливых выборов. Это важный шаг вперед в демонстрации того, что фальсификации выборов не будут допускаться, а также в обеспечении того, чтобы все жители региона имели возможность построить лучшее, более благополучное будущее.

Благодарю вас, господин председатель.

### **Выступление посла США в ОБСЕ Д. Бэера на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 7 ноября 2013 г.)**

Заявление о выборах в Косово  
Выступление посла Дэниела Бэера  
на заседании Постоянного совета в Вене  
7 ноября 2013 года

Соединенные Штаты присоединяются к поздравлениям в адрес народа Косово, который проголосовал в ходе исторических выборов в воскресенье. Отдаем должное Республике Косово за профессиональное, упорядоченное управление муниципальными выборами, которые были прозрачными и заслуживающими доверия в большинстве районов. Нас обнадеживают предварительные данные о более высокой явке, чем на предыдущих муниципальных выборах, в том числе в общинах меньшинств.

Соединенные Штаты осуждают насилие, которое имело место на несколько избирательных участках в Северной Митровице вечером в день выборов, и надеются, что соответствующие власти Косово проведут расследование и привлекут виновных к ответственности. Несмотря на запугивание и насилие, направленные на блокирование демократического процесса, впервые за много лет жители северного Косово проголосовали в ходе выборов, проводимых властями Косово, и выбрали своих местных представителей.

Выражаем признательность Миссии ОБСЕ в Косово, Секретариату ОБСЕ и всем другим членам персонала ОБСЕ из соседних полевых миссий за их роль в оказании помощи правительству Косово в подготовке и обеспечении проведения выборов на севере Косово. Мы особенно рады, что сотрудники ОБСЕ, работавшие на избирательных участках, где в воскресенье вечером произошли нападения, не пострадали.

Приветствуем приверженность правительств как Косово, так и Сербии, а также международного сообщества поощрению участия избирателей и предоставлению народу Косово возможности демократически выбрать своих лидеров. Успешное проведение этих выборов является важным аспектом реализации соглашения в рамках проводимого при содействии ЕС Диалога о нормализации отношений между Косово и Сербией. Призываем все стороны обеспечить, чтобы следующий этап избирательного процесса прошел в мирной обстановке, на свободной и справедливой основе.

Мы не должны позволить насилию, вызванному немногими, омрачить значительное достижение, которое продемонстрировали эти выборы – заключающееся в том, что Косово способно проводить демократические выборы в соответствии с международными стандартами и своими европейскими устремлениями.

Благодарю вас, господин председатель.

### **Выступление посла США в ОБСЕ Д. Бэера на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 12 декабря 2013 г.)**

Заявление о выборах в Косово  
Выступление посла Дэниела Бэера  
на заседании Постоянного совета в Вене  
12 декабря 2013 года

Соединенные Штаты присоединяются с другим странам и поздравляют народ Косово с завершением исторических выборов, прошедших там в течение последнего месяца. На протяжении всего первого тура, состоявшегося 3 ноября, повторного голосования 17 ноября и второго тура 1 декабря избиратели в Косово осуществляли одно из самых основных прав демократического общества, право выбора своих выборных должностных лиц.

Мы высоко ценим работу косовских властей в координации с международным сообществом по обеспечению успешного проведения выборов по всей стране. Вновь выражаем нашу глубокую признательность руководству и сотрудникам Миссии ОБСЕ в Косово, сотрудникам других офисов ОБСЕ в регионе, а также

сотрудникам Секретариата здесь, в Вене, которые сыграли важнейшую роль в обеспечении успеха этих выборов, особенно через их работу по содействию проведению выборов в северной части Косово. Мы также благодарим миссии ЕВЛЕКС и КФОР за их важный вклад в обеспечение того, чтобы голосование состоялось в условиях безопасности.

Эти выборы прошли не без проблем, и кое-кто стремился сорвать их с помощью насилия и запугивания. Выражаясь кратко, их попытки провалились, и демократические институты прозрачных выборов и верховенства закона более прочно закрепились в Косово.

Эти выборы были важным этапом во всеобъемлющем процессе Диалога под руководством ЕС и реализации исторического соглашения от 19 апреля о нормализации отношений. Мы продолжаем поддерживать этот процесс и призываем руководителей в Белграде и Приштине и вновь избранных местных и муниципальных чиновников на всей территории Косово прилагать все усилия для его полного и своевременного осуществления.

Благодарю вас, господин председатель.

### **Выступление и.о. политического советника Дж. Босуорт на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 12 июня 2014 г.)**

Миссия США при ОБСЕ

Выступление посла Дэниела Бэера  
на заседании Постоянного совета в Вене  
12 июня 2014 г.

Заявление о выборах в Ассамблею Косово

Соединенные Штаты присоединяются к другим делегациям и поздравляют народ Косово с успешными выборами в Ассамблею Косово, состоявшимися в минувшее воскресенье. Отметим обнадеживающий первоначальный доклад Миссии ЕС по наблюдению за выборами, в котором говорится, что голосование было “прозрачным и хорошо организованным”, а энергичная предвыборная кампания была сосредоточена на экономических и социальных проблемах и не содержала националистической риторики и подстрекательских высказываний. Присоединяемся к комментариям посла Жан-Клода Шлюмберже, главы Миссии ОБСЕ в Косово, который сказал: “Мы были рады наблюдать гладкий процесс выборов, организованный на высоком профессиональном уровне. Не получено сообщений о каких-либо крупных инцидентах или нарушениях. Это важное достижение как для Центральной избирательной комиссии, так и для избирателей”. Мы высоко ценим напряженную работу властей Косово, гражданского общества, СМИ и политических партий, которые внесли жизненно важный вклад в успех воскресных выборов.

Присоединяемся к нашему посольству в Приштине и благодарим ЕВЛЕКС и КФОР за их важную вспомогательную роль, ОМИК – за оказание ключевой помощи, ряд соседних миссий ОБСЕ на местах, которые предоставили дополнительную поддержку, и персонал Секретариата ОБСЕ здесь, в Вене. Приветствуем вчерашние новости из Страсбурга о том, что Совет министров пригласил Косово вступить в Венецианскую комиссию. Мы снова призываем ОБСЕ и председательство продолжать изучать пути того, как операции ОБСЕ здесь, в Вене, могли бы лучше отражать конструктивную динамику, которая складывается на местах между Косово и Сербией. Косово должно иметь место за этим столом.

В заключение поздравляем граждан Косово, чья молодая страна продолжает совершать колоссальные шаги в направлении дальнейшего демократического развития и европейских устремлений.

Благодарю вас, господин председатель.

### **Выступление посла США в ОБСЕ Д. Бэера на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 17 июля 2014 г.)**

Заявление по случаю 19-й годовщины геноцида в Сребренице

Благодарю вас, господин председатель.

11 июля отмечалось 19-летие геноцида в Сребренице. Это мрачное напоминание о долгосрочном воздействии этой трагедии и продолжающихся попытках помочь родным и близким погибших закрыть печальную страницу жизни.

В связи с этим я хотел бы привести отрывок из заявления госсекретаря Керри по случаю 19-й годовщины геноцида в Сребренице:

“Этот день – нечто больше, чем сохранение памяти о 8000 мужчин и мальчиков, которые были зверски убиты в Сребренице 11 июля 1995 года. Этот день – повод вновь посвятить себя долгу совести и убеждений и заявить громко и четко: “Больше никогда; не допустим повторения”.

Война в Боснии и Герцеговине закончилась, но наше стремление к действию не изменилось: все мы несем ответственность, так как являлись свидетелями злодеяния. Работая с мировым сообществом, Соединенные Штаты будут последовательно выступать против политики ненависти и дискриминации, где бы она ни проявлялась. Мы будем работать над приближением дня, когда такая политика более никогда не будет приводить к кровопролитию и человеческим страданиям, которые потрясли совесть человечества в Сребренице.

Соединенные Штаты привержены обеспечению справедливости для тех, кто умер. С каждым годом нас все более вдохновляют семьи погибших, которые находят в себе мужество для залечивания ран прошлого и восстановления своих общин.

Сегодня, более чем во все другие дни, мы чтим память жертв. Мы черпаем силу из их мужества, и мы помним нашу общую обязанность работать во имя толерантности, мира и взаимопонимания в этот день, и каждый день, во всем мире”.

Г-н председатель, в то время как мы присоединяемся к Боснии и Герцеговине, вспоминая этих жертв, я также хотел бы воспользоваться возможностью, чтобы призвать политических лидеров Боснии и Герцеговины выполнить свой долг и обеспечить более мирное и процветающее будущее для своих граждан, в том числе путем принятия политических и экономических реформ, необходимых для содействия евроатлантической интеграции страны.

Благодарю вас, господин председатель.

### **Выступление посла США в ОБСЕ Д. Бэера на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 16 июля 2015 г.)**

Миссия США при ОБСЕ  
20-я годовщина геноцида в Сребренице  
Выступление посла Дэниела Бэера  
на заседании Постоянного совета в Вене  
16 июля 2015 года

11 июля отмечается 20-летие геноцида в Сребренице. В тот трагический день 20 лет назад генерал Ратко Младич бросил вызов миротворцам ООН в районе, считавшемся безопасным для гражданских лиц. И когда он обнаружил, что воля международного сообщества слаба, он дал приказ своим войскам наступать. Боснийцы, которые собрались в Сребренице в надежде на защиту, оказались в одиночестве. Восемь тысяч мужчин и мальчиков из числа мусульман были убиты в последующие ужасные дни, и их тела были сброшены в братские могилы. Обнаружение этого немыслимого преступления, преступления против человечности, потрясло совесть мира.

Этот юбилей является мощным напоминанием о необходимости противостоять злу во всех его формах и отстаивать права человека и человеческое достоинство. Как государства-участники ОБСЕ, мы приняли концепцию всеобъемлющей безопасности, признав, что защита прав человека и человеческого достоинства неотделима от сохранения мира и безопасности. И для того, чтобы дать жизнь этой концепции, мы торжественно обязались соблюдать принципы и обязательства друг перед другом и перед жителями региона ОБСЕ.

Именно поэтому мы испытали столь глубокое разочарование, увидев, что одно из наших государств-участников заблокировало резолюцию Совета Безопасности ООН, посвященную 20-летию геноцида в Сребренице.

В качестве отступления я хотел бы призвать моих коллег ознакомиться с трогательным заявлением моей коллеги посла Саманты Пауэр в Совете Безопасности после вето. В частности, она поделилась личными размышлениями о ее работе в качестве молодого журналиста на Балканах во время событий в Сребренице.

Мы не должны отрицать то, что там произошло, и мы не должны забывать то, что президент Обама назвал “пятном на нашей коллективной совести”. По этой причине мы вспоминаем жертв, черпаем вдохновение из мужества членов их семей и вновь посвящаем себя предотвращению таких зверств, чтобы они больше никогда не повторялись.

Участие премьер-министра Сербии Вучича в траурной церемонии в Сребренице 11 июля было важным символическим шагом в процессе примирения, и мы присоединяемся к Трехстороннему Президиуму Боснии и Герцеговины, осудившему совершенное на г-на Вучича в тот день нападение с бросанием камней.

Вспоминая вместе с Боснией и Герцеговиной жертв геноцида в Сребренице, мы также отмечаем прогресс, достигнутый страной в преодолении конфликта, восстановлении и развитии. Соединенные Штаты были и остаются непоколебимым партнером всех граждан Боснии и Герцеговины; мы подтверждаем нашу высокую оценку обновленного обязательства, принятого ранее в этом году в отношении реформ, необходимых для продвижения Боснии и Герцеговины по пути к большему процветанию и безопасности, и призываем политических лидеров страны выполнить свои обязательства в рамках этой приверженности.

Благодарю вас, г-н председатель.

**Выступление посла США в ОБСЕ Д. Бэера  
на заседании Постоянного совета в Вене  
(Вена, 7 апреля 2016 г.)**

Миссия США при ОБСЕ  
Выступление посла Дэниела Бэера  
на заседании Постоянного совета в Вене  
7 апреля 2016 г.

Об обвинительном вердикте, вынесенном Радовану Караджичу

Признание Радована Караджича виновным 24 марта по десяти пунктам, включая геноцид, преступления против человечности и нарушение законов и обычаев войны, является важным шагом на пути к привлечению к ответственности лиц, причинивших огромные страдания народу Боснии и Герцеговины. Соединенные Штаты призывают всех членов международного сообщества уважать решения Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и посвятить себя продолжению примирения и мирному сосуществованию. Мы уважаем судебную независимость Трибунала и решительно поддерживаем его работу и мандат по расследованию некоторых из самых ужасных преступлений в истории и привлечению виновных к суду.

Надеемся, что это решение сможет обеспечить некоторое чувство справедливости и расставления точек над “i” для жертв и их семей, которые не должны быть забыты. Как заявил президент Обама по случаю 20-й годовщины геноцида в Сребренице, “только в полной мере признав прошлое, мы сможем добиться будущего подлинного и прочного примирения. Только привлекая к ответственности виновников геноцида, мы сможем обеспечить некоторую меру правосудия, чтобы помочь близким жертв залечить раны. И только назвав зло своим именем, мы сможем найти в себе силы, чтобы преодолеть его”.

Содействие привлечению к ответственности тех, кто обвиняется в зверствах, в течение долгого времени остается политическим курсом Соединенных Штатов. Своим решением судебная палата МТБЮ признала Караджича, политического лидера боснийских сербов времен войны, уголовно ответственным за ряд преступлений, которые до сих пор потрясают сознание. Его приговор служит горьким напоминанием о насущной, сохраняющейся необходимости противостоять злу во всех его формах и защищать права человека, достоинство и терпимость. Решение Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии также направляет четкий сигнал другим жестоким руководителям во всем мире о том, что их преступления не будут забыты, и что в один прекрасный день они тоже будут привлечены к ответственности.

Как государства-участники ОБСЕ, мы приняли концепцию всеобъемлющей безопасности, признавая, что защита прав человека и человеческого достоинства неотделима от сохранения мира и безопасности. И для того, чтобы дать жизнь этой концепции, мы торжественно обязались соблюдать принципы и обязательства друг перед другом и перед народом региона ОБСЕ.

В этом духе мы воодушевлены теми лидерами в Боснии и Герцеговине, которые, несмотря на сильные убеждения либо в пользу решения судебной палаты, либо против него, ограничили свою политическую риторику и не использовали возможности для бессмысленного разжигания националистического пламени. Примирение представляет собой длительный и сложный процесс, который начинается со сдержанности. Кроме того, мы высоко оцениваем комментарии сербских политических лидеров об отказе от националистических, изоляционистских политических установок прошлого и сосредоточении внимания на необходимости дальнейшего развития, регионального сотрудничества и европейской интеграции. Соединенные Штаты также приветствуют заявление сербского правительства от 24 марта с выражением глубокого сожаления по поводу всех жертв конфликтов в бывшей Югославии и осуждают в равной степени как преступления, совершенные сербскими силами, так и преступления, совершенные против сербов и в Хорватии, и в Боснии и Герцеговине. Наконец, Соединенные Штаты приветствуют решение властей Сербии арестовать и передать Радована Караджича в Гаагу десять лет назад, что стало важной вехой в стремлении к обеспечению правосудия для жертв и движению к примирению на Балканах.

Соединенные Штаты остаются надежным партнером Сербии и Боснии и Герцеговины, а также всех государств в регионе. От оказания помощи в обеспечении безопасности за счет Дейтонских мирных соглашений до поддержки перехода от конфликта к восстановлению, Соединенные Штаты привержены развитию региона, в котором граждане могут жить как соседи в мире, уважая права всех граждан.

Благодарю вас, г-н председатель.



## Другое

### **Заявление Президента США Б. Обамы в связи с 15-летием геноцида в Сребренице (Вашингтон, 11 июля 2010 г.)**

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

11 июля 2010 года

Заявление президента о 15-летию геноцида в Сребренице

По случаю 15-летия геноцида в Сребренице и от имени Соединенных Штатов я присоединяю свой голос к тем, кто вместе скорбит о большой утрате и размышляет о невообразимой трагедии.

Ровно пятнадцать лет назад, несмотря на десятилетия обещаний “больше не повторится”, на этих полях и холмах были убиты 8000 мужчин и мальчиков. Они были братьями, сыновьями, мужьями и отцами, и все они стали жертвами геноцида. Я уже говорил, и я убежден, что ужас Сребреницы лег пятном на нашу коллективную совесть. Мы чтим их память и скорбим вместе с их семьями, поскольку многие из них сегодня покоятся здесь. Эти люди стремились жить в мире и полагались на обещанную международную защиту, но в час, когда они больше всего в ней нуждались, им пришлось защищаться самим. Лишь те из вас, кто пережил те дни, кто потерял своих близких, могут осмыслить этот невыразимый ужас. Вы несете это бремя и живете с болью и утратой каждую минуту своей жизни.

Это злодеяние побудило международное сообщество принять меры для того, чтобы положить конец уничтожению гражданского населения, и название Сребреница с тех пор служит суровым напоминанием о том, что миру необходимо решительно действовать перед лицом зла. На протяжении пятнадцати лет Соединенные Штаты вместе с вами укрепляют мир и содействуют примирению в этом беспокойном краю. Мы осознаем, что без правосудия не может быть долговечного мира, и знаем, что о нас будут судить по тем усилиям, которые мы прилагаем в стремлении к справедливости для жертв Сребреницы и для тех, кто о них скорбит. Справедливость должна включать в себя полный учет совершенных преступлений, полную идентификацию и возвращение всех погибших, судебное преследование и наказание тех, кто осуществлял геноцид. В их число входит Ратко Младич, который руководил убийствами и остается на свободе. Соединенные Штаты призывают все правительства активизировать усилия, направленные на то, чтобы найти виновных и предать их суду. Тем самым мы воздадим дань памяти жертвам Сребреницы и выполним свои моральные и юридические обязательства покончить с безнаказанностью за преступления столь чудовищных масштабов.

Наш священный долг – помнить жестокость, которая имела здесь место, и не допустить повторения подобных злодеяний. На нас возложен долг перед жертвами и их уцелевшими родственниками. И во имя грядущих поколений во всем мире мы обязаны договориться о том, что нельзя отказываться стоять в стороне от зла – когда и где бы оно ни происходило, мы должны быть готовы отстаивать человеческое достоинство.

Да благословит всех вас Бог, и да благословит Бог память всех тех, кто покоится здесь.

### **Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон в связи с 15-летием геноцида в Сребренице (Вашингтон, 11 июля 2010 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

11 июля 2010 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЛИНТОН

15-летие геноцида в Сребренице

Сегодня мы вспоминаем трагические события пятнадцатилетней давности в Сребренице. Вместе с президентом Обамой и народом Соединенных Штатов передаю наши глубокие соболезнования по столь печальному поводу. Мы чтим память жертв и скорбим вместе с их семьями.

Соединенные Штаты солидарны с Боснией и Герцеговиной и всеми странами региона, которые хотят упрочить мир и содействовать примирению. Мы по-прежнему добиваемся того, чтобы виновные в этих преступлениях были преданы суду. Мы осознаем, что без правосудия не может быть долговечного мира. Только обеспечив ответственность всех сторон за совершенные ими преступления, мы по-настоящему почтим жертв Сребреницы.

Наш долг – перед жертвами, перед их уцелевшими родственниками и грядущими поколениями – не допустить повторения подобных злодеяний. Наша общая вера в ценность свободы и мира объединяет нас и побуждает действовать. Именно поэтому мы обязуемся работать со всеми общинами, составляющими Боснию и Герцеговину, чтобы продвигаться вперед и строить плюралистическое демократическое государство, которое

по праву сможет занять свое место в евроатлантическом сообществе. Процветающая, свободная и единая Босния и Герцеговина – самый достойный памятник погибшим в Сребренице и лучшая гарантия от повторения подобной трагедии.

### **Заявление Президента США Б. Обамы в связи с арестом Ратко Младича (Вашингтон, 26 мая 2011 г.)**

БЕЛЫЙ ДОМ  
Офис пресс-секретаря  
26 мая 2011 года

Заявление президента по поводу ареста Ратко Младича

Пятнадцать лет назад Ратко Младич приказал произвести систематическое истребление примерно 8000 невооруженных мужчин и мальчиков в Сребренице. Сегодня он за решеткой. Я приветствую решительные усилия президента Тадича и правительства Сербии, направленные на то, чтобы найти Младича и отдать его под суд. Мы надеемся, что он будет безотлагательно отправлен в Гаагу.

Сегодняшний день исполнен особого значения для семей многочисленных жертв Младича, для Сербии, для Боснии, для Соединенных Штатов и для международной системы правосудия. Хотя мы не сможем вернуть к жизни убитых, но Младичу теперь придется держать ответ в суде перед своими жертвами и перед всем миром. Начиная с Нюрнбергского процесса и по настоящий момент Соединенные Штаты всегда считали судебную ответственность за военные преступления, преступления против человечества и геноцид нравственным императивом и залогом стабильности и мира. В Боснии Соединенные Штаты – наши военнослужащие и дипломаты – возглавляли международную кампанию за прекращение этнических чисток и установление прочного мира. В этот знаменательный день мы вновь подтверждаем нашу поддержку усилий по примирению на Балканах и по предотвращению будущих зверств. Тем, кто повинен в преступлениях против человечества и геноциде, не удастся уйти от правосудия.

Хочется надеяться, что семьи жертв Младича смогут найти себе хоть какое-то утешение в сегодняшнем аресте и что это поведет к укреплению связей между жителями региона.

### **Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон в связи с арестом Ратко Младича (Вашингтон, 26 мая 2011 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США  
Офис пресс-секретаря  
26 мая 2011 года  
ЗАЯВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СЕКРЕТАРЯ ХИЛЛАРИ КЛИНТОН  
Арест Ратко Младича

Соединенные Штаты приветствуют арест Ратко Младича, произведенный ранее сегодня сербскими службами безопасности. Мы одобряем действия президента Тадича, правительства Сербии, его спецслужб и всех тех, кто годами работал над тем, чтобы предать Младича в руки правосудия. Рассчитываем на его скорейшую экстрадицию в Международный трибунал по бывшей Югославии в Гааге для свершения правосудия.

Сегодня великий день для справедливости в международной системе. Арест Младича служит напоминанием тем, кто по всему миру нарушает законы и атакует мирных граждан: международное правосудие работает. Если вы совершите преступление – вам не уйти от приговора, не остаться на свободе.

Сегодня, когда мы благодарим Сербию за предание преступника суду, мы также выражаем глубочайшее сочувствие и обращаемся в мыслях и молитвах ко всем тем, кто пострадал от печально известных акций, вменяемых Младичу, особенно геноцида 1995 года в Сребренице. Вам слишком долго пришлось ждать этого дня. Этот арест не может вернуть то, что вы утратили навсегда, но мы надеемся, что он даст вам некоторое утешение, поскольку теперь этот преступник за решеткой. Надеемся, что действия Сербии, приведшие к аресту Младича, помогут Сербии двигаться дальше, создадут возможность для вступления в Европейский союз и позволят Сербии строить лучшее будущее в составе единой, свободной и мирной Европы.

**Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон  
о получении Сербией статуса кандидата на вступление в ЕС  
(Вашингтон, 2 марта 2012 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

2 марта 2012 года

**ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЛИНТОН**

Предоставление Сербии статуса кандидата на вступление в Европейский союз

Заявление Европейского совета от 1 марта о предоставлении Сербии статуса страны-кандидата на вступление в Европейский союз является важным шагом вперед для будущего Сербии. Хочу поздравить руководство и народ Сербии за их неустанные усилия, целеустремленность и решимость двигаться в направлении этой цели.

Я также приветствую заявление Европейского совета о том, что он проведет Анализ целесообразности соглашения о стабилизации и сотрудничестве с Косово на основе декабрьских выводов Европейского совета по Косово. Это решение важно для европейской ориентации Косово и является ключевым индикатором приверженности Европы Косово.

Более широкая европейская интеграция выгодна для Сербии, Косово и всего региона. Я высоко ценю мужество и решимость, проявленные лидерами Косово и Сербии в принятии трудных политических решений, необходимых для достижения этих вех. Я призываю руководителей обеих стран продолжать добиваться прогресса в рамках диалога, проходящего под руководством ЕС, и в полной мере выполнять уже согласованные решения. Соединенные Штаты поддерживают крепкую многолетнюю дружбу с Косово и Сербией, и мы будем продолжать тесно сотрудничать с обеими странами в поддержку мирного и процветающего будущего Европы.

## 12.5. ДРУГОЕ

### Проблемы энергобезопасности в Европе

#### **Заявление Государственного департамента США о договоренности о возобновлении поставки газа в Европу (Вашингтон, 22 января 2009 г.)**

Государственный департамент США

Офис официального представителя

22 января 2009 года

Заявление исполняющего обязанности пресс-секретаря Роберта Вуда

Соглашение между Украиной и Россией о возобновлении поставки газа в Европу

Соединенные Штаты приветствуют урегулирование газового спора между Россией и Украиной. По имеющимся у нас данным, подача газа европейским потребителям восстановлена.

Данный инцидент подчеркивает необходимость в прозрачных, основанных на рыночных принципах соглашениях о продаже и доставке природного газа, а также важность диверсификации источников энергии. Соединенные Штаты выражают готовность поддержать усилия Европейского союза по укреплению энергетической безопасности континента.

#### **Заявление Государственного департамента США о выборе трассы газопровода для «Южного газового коридора» (Вашингтон, 28 июня 2013 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

28 июня 2013 года.

ЗАЯВЛЕНИЕ ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕСС-СЕКРЕТАРЯ ПАТРИКА ВЕНТРЕЛЛА

Выбор трассы газопровода для проекта «Южного газового коридора»

Сегодня консорциум, занимающийся разработкой газового месторождения Шах-Дениз в Азербайджане, объявил о выборе трассы Трансадриатического газопровода (TAP) для транспортировки газа в Европу. Это крупное достижение для Азербайджана и серьезный шаг вперед в реализации проекта «Южного газового коридора», по которому каспийская нефть будет поставляться европейским потребителям.

Проект «Южный газовый коридор», включающий расширение соединяющего Азербайджан и Грузию Южнокавказского газопровода и строительство Трансанатолийского газопровода через Турцию, реализуется с целью получения нового способа транспортировки газа в Европу. И эта цель находит самую активную поддержку у США. Проект отражает стремление стран Европы к диверсификации энергетических ресурсов. К таким инициативам относятся и смелые шаги по развитию конкуренции и торговли, воплощенные в «Третьем энергетическом пакете» Европейского Союза – важном наборе регулятивных мер, принятых в 2009 году. Выбор TAP для организации поставок каспийского газа в Европу является еще одним важным шагом в деле повышения энергетической безопасности Европы и стимулирования конкуренции среди поставщиков энергетических ресурсов.

Помимо поставок газа в Европу, важной целью «Южного газового коридора» является обеспечение глобальной энергетической безопасности. Благодаря поставкам каспийского газа на рынки разных стран мира эта инициатива будет способствовать удовлетворению глобальных энергетических потребностей, что играет важнейшую роль в поддержании экономического роста. США отмечают значимость «Южного газового коридора» в этом более широком контексте.

Поздравляем правительство Азербайджана и консорциум Шах-Дениз с выходом на этот важный этап развития.

**Выступление Вице-президента США Дж. Байдена  
на тему энергобезопасности для Европы  
(Стамбул, 22 ноября 2014 г.)**

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис вице-президента

22 ноября 2014 г.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТА ДЖО БАЙДЕНА В АТЛАНТИЧЕСКОМ СОВЕТЕ В СТАМБУЛЕ ПО ВОПРОСУ ЭНЕРГОБЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЕВРОПЫ (выдержки)

Гостиница Grand Tarabya

Стамбул (Турция)

ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ: <...> Я очень рад вновь выступить здесь, в Атлантическом совете. Это отличное место для дискуссий, расположенное на перекрестке Европы и Азии, в оживленном районе Средиземноморья и Ближнего Востока. Я только что прилетел из Украины, где Соединенные Штаты и наши европейские партнеры трудятся плечом к плечу в стране, которая избрала себе руководство демократическим путем. Мы поддерживаем развитие демократии в Украине и ее европейские устремления.

Само собой, агрессия России в Украине и незаконная оккупация Крыма напоминают нам о том, как много еще предстоит сделать, пока мы полностью достигнем стратегической цели – увидим Европу целостной, свободной и мирной. <...>

События в Украине, однако, доказывают, что европейская безопасность – многомерное понятие. В ход идут новые виды оружия, их применяют и Россия, и некоторые другие стороны.

Прежде всего, мы наблюдаем использование коррупции и олигархии-клетократии в качестве инструмента международного принуждения. Во-вторых, в качестве оружия используют энергоносители, что подрывает безопасность многих государств.

Глобальная энергобезопасность неразрывно связана с национальной стратегией Америки. <...> Но здесь, в Европе, энергобезопасность приобретает особо важную роль для региональной безопасности, поскольку Россия систематически использует поставки энергоносителей против соседей как инструмент своей внешней политики, нарушая при этом основополагающие торговые и международные нормы. В результате у стран, которые зависят от поставок российских энергоносителей, возникают тяжелейшие проблемы.

Однако, с другой стороны, нынешний момент является уникальным для Европы. У Европы появилась возможность радикально изменить существующие условия. Президент Обама и я считаем, что энергетическая безопасность – это следующая глава европейского проекта интеграции и расширения рынков, который начался несколько десятилетий назад с принятием европейских соглашений по углю и стали. <...>

Сейчас пришло время действовать. То, что происходит в Украине, лишь подчеркивает, насколько неотложна эта необходимость.

При этом я вовсе не имею в виду, что Европа может или должна отказаться от российского импорта. Это совсем не так. У меня нет сомнений, что Россия может и будет оставаться важнейшим источником энергоносителей и для Европы, для остального мира.

Речь идет о безопасности. Чтобы обеспечить свою безопасность, Европа должна диверсифицировать ресурсы, пути доставки и поставщиков.

Россия может и должна играть в этом активную роль, но при этом играть по правилам. Нельзя, чтобы она своей энергетической политикой нарушала правила игры.

Чтобы обеспечить подлинную энергобезопасность для Европы, потребуются нелегкие решения, но на этом пути уже виден прогресс. Как вы знаете, Европа перенесла три энергетических кризиса – в 2006 году, в 2009-м и, наконец, в 2012-м, когда Россия прекратила поставки энергоносителей в Украину и другие регионы Европы. <...>

Перед Украиной встала угроза еще одного кризиса нынешней зимой. Однако благодаря умелому европейскому посредничеству и при активном участии США Россия и Украина пришли к соглашению, которое гарантирует поставки газа нынешней зимой. Это тоже прогресс. <...>

**Выступление Государственного секретаря США Дж. Керри  
на тему энергобезопасности для Европы  
(Брюссель, 2 апреля 2014 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

2 апреля 2014 г.

Выступление государственного секретаря Джона Керри  
на заседании Энергетического совета ЕС-США

2 апреля 2014 г.

Брюссель (Бельгия)

ГОСЕКРЕТАРЬ КЕРРИ: Заместитель министра Дэн Понеман и я чрезвычайно рады присутствовать сегодня здесь, на пятом заседании Энергетического совета, и я в особенности рад присоединиться к Высокому представителю Кэти Эштон, которая, по моему мнению, успешно играет множество ролей и помогает разрешать ситуации во многих местах, а также возглавляет наши усилия на переговорах с Ираном по ядерной программе. Я рад присутствию комиссара Эттингера и Иоанниса Маниатиса. Большое спасибо. Мы также рады оказаться здесь с вами в период вашего председательства в ЕС.

Полагаю, что трудности последних дней подчеркивают настоятельную необходимость того, во имя чего мы здесь сегодня собрались: энергетическая безопасность, не только для Украины, но и на всей территории Европы, явно требует проявления значительного трансатлантического сотрудничества и лидерства. Именно поэтому президент Обама попросил, чтобы мы собрались вместе с нашими европейскими партнерами, чтобы лицом к лицу встретиться с этими вызовами.

В действительности все сводится к следующему: ни одна страна не должна использовать энергию для подавления устремлений людей. Энергия не должна быть использована в качестве оружия. В наших общих интересах иметь достаточные запасы энергии, критически необходимой для нашей экономики, критически важной для нашей безопасности и для благосостояния нашего народа. И мы не можем позволить использовать ее в качестве политического оружия или в качестве инструмента агрессии. Таким образом, сегодня мы предпринимаем важные шаги с тем, чтобы усложнить задачу людям, которые намереваются манипулировать этим инструментом.

Мы работаем в тесном сотрудничестве, чтобы помочь Украине организовать доставку природного газа из Польши и Венгрии и разработать маршрут через Словакию. Украина стремится внести свой вклад. В соответствии с ее недавними обязательствами перед МВФ она согласилась решить вопрос энергетических субсидий и сделать свой энергетический рынок более конкурентоспособным. Это, конечно же, очень важно.

Соединенным Штатам и ЕС необходимо много сделать, чтобы диверсифицировать наши энергетические поставки. Мы усиленно работаем над этим в Соединенных Штатах. Президент Обама внедрил план действий по борьбе с изменением климата, и ни одна группа государств не сделала больше, чем Европа, европейское сообщество, в деле продвижения в этом направлении. Однако мы все должны убедиться в том, что мы не зависим от единственного источника энергии.

Таким образом, наша повестка дня сегодня, или по крайней мере ее часть, посвящена обсуждению того, как мы можем получить больше природного газа через так называемый Южный коридор: из Азербайджана в Турцию и далее в Европу. Существуют и другие возможности, включая терминалы СПГ, сооружение которых планируется на всей территории Европы, и трубопроводы, посредством которых газ поступает к покупателям.

Я думаю, справедливо будет отметить, что американские предприниматели усиленно работают, пытаются помочь изменить ситуацию. Наша новая роль в качестве производителя газа и обладателя семи лицензий на экспорт будет способствовать осуществлению поставок газа на глобальные рынки, и мы рассчитываем на то, что сможем это делать, начиная с 2015 года. Мы будем поставлять газа больше, чем вся Европа потребляет сегодня.

О чем бы ни шла речь: о борьбе с непосредственными энергетическими вызовами в Украине, которая очень важна, или абсолютного императива всех нас – ответа на вызов изменения климата, угроза которого недооценивается, согласно недавнему докладу МГЭИК, нам необходимо партнерство. И партнерство между Соединенными Штатами и Европой имеет жизненно важное значение в данном контексте.

Таким образом, мы чрезвычайно рады, что сегодня мы приступаем к работе с такими лидерами, как представитель Эштон и комиссар Эттингер, и мы с нетерпением ждем поистине активной и продуктивной дискуссии. Благодарю вас.

## **Трансатлантическое торговое партнерство**

### **Справочные материалы**

#### **Информационный бюллетень Белого дома**

#### **Трансатлантическое торговое и инвестиционное партнерство (Т-ТІР) (Вашингтон, 17 июня 2013 г.)**

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

17 июня 2013 года

Информационный бюллетень

Трансатлантическое торговое и инвестиционное партнерство (Т-ТИР)

Президент Обама, председатель Европейской комиссии Баррозу и председатель Европейского совета Ван Ромпей объявили сегодня о том, что между Соединенными Штатами и Европейским союзом начинаются переговоры о подписании Трансатлантического торгового и инвестиционного партнерства (Т-ТИР). Первый раунд переговоров Т-ТИР начнется 8 июля этого года в Вашингтоне, округ Колумбия, под руководством Офиса торгового представителя США.

Т-ТИР станет амбициозным, всеобъемлющим торговым и инвестиционным соглашением высшего уровня, которое обеспечит значительные преимущества для международной конкурентоспособности США, создания рабочих мест и общего развития.

Т-ТИР было разработано в целях стимулирования экономического роста в США и ЕС, а также для создания дополнительных рабочих мест, помимо 13 миллионов в США и ЕС, которые уже поддерживаются трансатлантической торговлей и инвестициями.

Целями Т-ТИР, в частности, являются:

- Дальнейшее открытие рынков ЕС, увеличивающее экспорт товаров и частных услуг США в Европейский союз, который составил в 2012 году 458 миллиардов долларов – наш крупнейший экспортный рынок.

- Укрепление инвестиций, основанных на правилах, для расширения крупнейшего в мире инвестиционного партнерства. Соединенные Штаты и ЕС уже сейчас инвестируют в экономики друг друга около 3,7 триллионов долларов (по данным за 2011 год).

- Отмена всех торговых тарифов.

- Преодоление затратных внутригосударственных нетарифных барьеров, которые мешают потоку товаров, в том числе сельскохозяйственных.

- Улучшение доступа на рынок услуг.

- Значительное снижение потерь, вызываемых расхождениями нормативных положений и стандартов, путем продвижения большей совместимости, прозрачности и сотрудничества, сохраняя при этом существующий высокий уровень санитарии и гигиены, безопасности, а также охраны окружающей среды.

- Разработка правил, принципов и новых моделей сотрудничества в вопросах глобальной важности, включая охрану интеллектуальной собственности, рыночное регулирование деятельности государственных предприятий и устранение дискриминационных требований по локализации, которые являются препятствиями для торговли.

- Стимулирование глобальной конкурентоспособности малых и средних предприятий.

## **Выступления официальных лиц США**

### **Заявление Торгового представителя США Р. Кирка о Трансатлантическом торговом и инвестиционном партнерстве (Вашингтон, 13 февраля 2013 г.)**

Офис торгового представителя Соединенных Штатов  
Исполнительное управление президента  
Заявление торгового представителя США Рона Кирка  
Вашингтон, округ Колумбия  
13 февраля 2013 г.

США и ЕС объявили о решении начать переговоры о Трансатлантическом торговом и инвестиционном партнерстве

Приветствую решение президента Обамы и лидеров Европейского союза о реализации масштабного Трансатлантического торгового и инвестиционного партнерства, соответствующего высоким стандартам. Существенные экономические выгоды, прогнозируемые Рабочей группой высокого уровня США-ЕС по вопросам занятости и экономического роста, включают создание новых рабочих мест, экономический рост и повышение международной конкурентоспособности по обе стороны Атлантики. Работа с партнерами в Европейском союзе под руководством заинтересованных сторон и членов Конгресса с целью укрепления нашего исторического партнерства будет выдающимся начинанием для Соединенных Штатов.

**Заявление Президента Соединенных Штатов Барака Обамы, Председателя Европейского совета Хермана ван Ромпея и Председателя Европейской комиссии Жозе Мануэля Баррозу  
о Трансатлантическом торговом и инвестиционном партнерстве  
(Вашингтон, 13 февраля 2013 г.)**

Белый дом  
Офис пресс-секретаря  
Вашингтон, округ Колумбия  
13 февраля 2013 г.

Заявление президента Соединенных Штатов Барака Обамы, председателя Европейского совета Хермана ван Ромпея и председателя Европейской комиссии Жозе Мануэля Баррозу

Мы, лидеры Соединенных Штатов и Европейского союза, рады сообщить, что на основании рекомендаций Рабочей группы высокого уровня США-ЕС по вопросам занятости и экономического роста под совместным председательством торгового представителя Соединенных Штатов Кирка и торгового уполномоченного ЕС де Гюхта Соединенные Штаты и Европейский союз начнут реализацию внутренних процедур, необходимых для начала переговоров о Трансатлантическом торговом и инвестиционном партнерстве.

Трансатлантические экономические отношения уже являются крупнейшими в мире: на их долю приходится половина мирового объема производства и почти один триллион долларов общего объема торговли товарами и услугами, и они поддерживают миллионы рабочих мест по обе стороны Атлантики.

Мы полны решимости сделать эти отношения еще более мощной движущей силой нашего процветания. В этой связи мы приветствуем рекомендации Рабочей группы высокого уровня о том, как мы можем еще больше расширить трансатлантическое торговое и инвестиционное партнерство, способствующее ускорению экономического роста и поддержанию большего числа рабочих мест.

Трансатлантическое торговое и инвестиционное партнерство, соответствующее высоким стандартам, будет стимулировать либерализацию торговли и инвестиций и решит проблему регулятивных и прочих нетарифных барьеров.

Посредством этих переговоров Соединенные Штаты и Европейский союз получают возможность не только расширить торговлю и инвестиции через Атлантику, но и способствовать разработке глобальных правил, которые могут укрепить многостороннюю торговую систему.

**Выступление торгового представителя США М. Фромана  
на первом раунде первого пленарного заседания  
Трансатлантического торгового и инвестиционного партнерства  
(Вашингтон, 8 июля 2013 г.)**

Офис торгового представителя США  
Выступление торгового представителя Соединенных Штатов Майкла Фромана  
на первом раунде первого пленарного заседания  
Трансатлантического торгового и инвестиционного партнерства  
Офис торгового представителя США  
Вашингтон, окр. Колумбия  
8 июля 2013 г.

Подготовленный текст выступления

Хотел бы поприветствовать всех собравшихся в Офисе торгового представителя США в этот важный для трансатлантических отношений день – на первом раунде переговоров по Трансатлантическому торговому и инвестиционному партнерству (Т-ТІР), который станет первым шагом на пути к реализации партнерства.

Переговоры еще только начинаются, однако к этому дню мы шли уже давно. Со времени создания Трансатлантического экономического совета и начала деятельности Рабочей группы высокого уровня США-ЕС по вопросам занятости и экономического роста наши команды закладывали основы для сегодняшних переговоров, изыскивая возможности для сближения наших экономик и формирования механизмов для выполнения этой задачи.

Т-ТІР даст нам возможность совершить важный рывок в развитии наших экономик, наших отношений и глобальной системы торговли.

У нас появится возможность ускорить рост и добиться значительного увеличения и без того немалого числа рабочих мест, связанных с трансатлантической торговлей и инвестициями.



У нас появится возможность дополнить один из величайших альянсов всех времен не менее грандиозными экономическими отношениями.

У нас также будет возможность совместно трудиться над разработкой и принятием международных норм и стандартов, которые помогут наполнить содержанием и укрепить многостороннюю систему торговли, основанную на правилах.

Мы приступаем к этой работе, понимая, что трудностей не избежать. Но мы также знаем, что на самых высоких уровнях с обеих сторон Атлантики существует сильная политическая воля к тому, чтобы не упускать из виду конечную задачу и целенаправленно довести дело до конца. Я абсолютно уверен в том, что мы сумеем этого добиться.

Стимулирование роста, создание новых рабочих мест, усиление позиций среднего класса – вот принципы, на которых основана экономическая политика президента Обамы, включая торговую политику нынешней администрации.

Как сказал президент Обама, выступая в минувшем месяце в Северной Ирландии, Т-ТІР станет успешным, если «мы сумеем достичь такого всеобъемлющего соглашения, основанного на высоких стандартах, какого ждет от нас глобальная система торговли».

Европейские лидеры выразили сходные надежды и заявили о поддержке Т-ТІР как одного из компонентов общей стратегии по возвращению Европы на путь роста.

Ввиду такого внимания со стороны лидеров комиссар Де Гюхт и я намереваемся и впредь принимать самое активное участие в этих переговорах.

Мы создадим для своих команд пространство, необходимое им для продвижения вперед и поиска решений, но в то же время сохраним очень тесный контакт, гарантирующий, что мы найдем эти решения. Мы хотим, чтобы вы избегали ненужных задержек, но вместе с тем понимаем, что самое важное – это достичь реального результата. Мы должны побороть искушение умерять свои амбиции или избегать трудных вопросов только ради заключения сделки.

Итак, действуйте творчески, проявляйте гибкость и мыслите нестандартно, поскольку это необходимо для успешной работы.

Если у вас возникнут трудности в решении каких-либо вопросов, знайте, что вы всегда можете рассчитывать на мою поддержку в деле достижения взаимовыгодных и всеобъемлющих результатов – результатов, которые отвечали бы экономическим приоритетам как США, так и Европейского союза.

Я желаю вам всем продуктивной и приятной недели и с нетерпением жду отчета о ваших достижениях за этот период.

Еще раз спасибо вам за всю работу, которую вы проделали, чтобы собрать нас здесь.

И спасибо вам за ту работу, которую еще предстоит проделать.

## **Выступление торгового представителя США Майкла Фромана, посвященное партнерству США и Европейского Союза и Трансатлантическому торговому и инвестиционному партнерству (Брюссель, 30 сентября 2013 г.)**

Офис торгового представителя США

Исполнительный офис президента США

Выступление торгового представителя США Майкла Фромана

Брюссель, 30 сентября 2013 г.

Текст выступления

Выступление торгового представителя США Майкла Фромана, посвященное партнерству США и Европейского Союза и Трансатлантическому торговому и инвестиционному партнерству

Доброе утро, спасибо за теплый прием.

Я рад снова оказаться в Брюсселе, и мне особенно приятно, что этот город стал местом первой остановки в ходе моего визита в Европу в качестве торгового представителя США. Кажется, совсем недавно я и моя жена Нэнси сидели в вестибюле «Берлемона» с телефонным справочником в руках и обзванивали офисы [Комиссии] в надежде найти кого-нибудь, кто согласился бы взять нас на стажировку. Потратив несколько дней на уговоры, моя жена нашла место в Генеральном директорате по вопросам конкуренции, а я устроился в Отделе перспективных исследований – предшественнике сегодняшнего Бюро европейских политических советников (ВЕРА).

С того времени прошло несколько десятилетий. Многое изменилось, и в то же время многое осталось прежним. Трансатлантическое партнерство остается основой для поддержания мира и безопасности во всем мире. Наша верность демократическим идеалам служит путеводной звездой для всего мира. А наша общая приверженность идее свободных и открытых рынков является залогом экономического развития, инноваций и создания новых рабочих мест не только в Европе и Соединенных Штатах, но и по всему земному шару.

На протяжении последних шестидесяти лет США и Европа были партнерами, определявшими развитие международной экономической системы. Начав работу среди послевоенной разрухи, мы установили незыблемые правила и институты, призванные регулировать международную торговлю, инвестиции и финансы. Эти правила и институты заложили фундамент, позволивший многим поколениям наслаждаться глобальной стабильностью и беспрецедентным процветанием.

В 1948 году США и страны Европы составляли более трети от числа первоначальных участников ГАТТ [Генерального соглашения по тарифам и торговле], предшественника Всемирной торговой организации. Нас воодушевляла общая вера в то, что стимулировать развитие и восстановить разрушенную мировую экономику поможет не протекционизм, а либерализация торговли.

За прошедшие 65 лет наше экономическое партнерство углубилось практически по всем направлениям.

Сегодня США и Европейский Союз являются друг для друга крупнейшими экономическими партнерами; ежедневный оборот товаров и услуг между нами составляет 2,6 миллиарда долларов. Мы вложили в экономику друг друга почти 4 триллиона долларов, создав крупнейшие в мире инвестиционные отношения. Более 13 миллионов человек обязаны работой нашему трансатлантическому экономическому сотрудничеству. Экономическое партнерство США и ЕС не имеет равных.

Однако мы знаем, что способны на большее. Мы можем сделать больше для экономического развития. Мы можем сделать больше для создания рабочих мест. Мы можем сделать больше для укрепления основанных на правилах торговых отношений, которые служат основой всей глобальной системы торговли.

Именно поэтому мы положили начало программе Трансатлантического торгового и инвестиционного партнерства, или Т-ТІР. Наряду с Транстихоокеанским партнерством (ТІР) и действиями, предпринимаемыми в ВТО для заключения многостороннего Соглашения о содействии торговле, многостороннего Соглашения о торговле услугами (ТІСА) и дополнению Соглашения по информационным технологиям (ІТА), программа Т-ТІР представляется нам возможностью повысить существующие стандарты, ввести новые нормы и в итоге укрепить многостороннюю систему торговли.

Наши цели в рамках Т-ТІР четко определены. Успешные переговоры позволят заключить комплексное соглашение, которое не только обеспечит открытость рынков, но и сделает связь между нами еще более тесной; не только укрепит наши обоюдные обязательства в отношении торговых отношений, основанных на правилах, но и расширит наши возможности в том, что касается упрочнения системы, основанной на правилах, во всем мире – включая такие вопросы, как ее локализация и роль государственных предприятий.

Эта программа впечатляет сама по себе. Однако важнейшая из возможностей, которые открывает Т-ТІР, и сложнейшая из ее задач, относится к области норм и стандартов; именно на этом вопросе я хотел бы остановиться сегодня.

Прежде всего позвольте мне сразу заявить, что программа Т-ТІР никоим образом не помешает нашим усилиям обеспечить надлежащий уровень здравоохранения, безопасности и защиты окружающей среды для наших граждан. Говоря о нормах и стандартах, мы говорим о том, как сгладить различия между двумя прекрасно организованными рынками, а не о запуске широкомасштабной программы отмены ограничений. Основное внимание мы уделим сокращению ненужных расходов, снижающих нашу общую конкурентоспособность на фоне ужесточения конкуренции в мировой экономике; это может привести к тому, что мой бывший коллега Касс Санстин назвал «упрощенным регулированием».

Американская и европейская нормативные базы являются самыми совершенными в мире. По обе стороны Атлантического океана люди уверены в чистоте воды, которую они пьют. Наши меры по охране окружающей среды являются самыми жесткими в мире. Когда американцы и европейцы садятся за руль автомобиля или поднимаются на борт самолета, они знают, что регулирующие органы сотрудничали с производителями, чтобы сделать поездку еще более безопасной, чем прежде. Это одна из наших сильных сторон, и программа Т-ТІР основывается на нашей общей вере в жесткие нормы в интересах общества.

У нас за плечами большой опыт сотрудничества по важным вопросам регулирования. Американцы и европейцы заключили соглашение о согласовании санитарных норм в отношении экологически чистых продуктов. Мы сотрудничали в выработке стандартов совместимости для интеллектуальных энергосистем и внедрили общую систему испытаний и сертификации телекоммуникационного оборудования. И все же нам предстоит сделать намного больше:

- Обе наши системы добились сравнимых уровней защиты во многих областях, однако мы не всегда соглашаемся в вопросах определения и признания эквивалентности норм.

- В авиации наши регулирующие органы сумели добиться взаимного доверия к результатам контроля безопасности, осуществляемого другой стороной, однако этот подход не распространился на другие отрасли.

- В некоторых отраслях продукция, изготовленная в США, даже с соблюдением стандартов ЕС, не может проходить испытания в США на предмет соответствия этим стандартам и должна быть сертифицирована в Европе.

- Наши органы стандартизации допускают возможность участия в процессе выработки стандартов компаний из Европы и других стран мира, однако ЕС признает право на создание международных стандартов только для тех органов, в которых большинство голосов приходится на долю стран-членов ЕС.

Это лишь несколько примеров. На протяжении десятилетий различия в наших стандартах и нормативных базах порождали ненужные препятствия, приводили к повышению расходов, служили помехой торговле и

инвестициям и отрицательно сказывались на нашей конкурентоспособности и наших потребителях. По мере ослабления таких традиционных барьеров, как таможенные тарифы и пошлины, проблемы стандартов и норм превратились в самое серьезное из потенциальных препятствий для дальнейшей интеграции двух крупнейших в мире рынков.

Эти различия в наших подходах к нормам и стандартам также ограничивают нашу способность представить другим странам единую концепцию и выработать глобальные правила. Поиск новых путей решения этих проблем является, вероятно, наиболее важным вкладом программы Т-ТІР в наше долгосрочное развитие и повышение конкурентоспособности.

Как мы знаем из опыта Трансатлантического экономического совета, большая часть работы в этой области требует решения сложнейших технических вопросов, однако существуют некоторые общие принципы и процессы, способные значительно облегчить задачу.

Я сосредоточусь всего на трех из них: прозрачности, участии и подотчетности.

- Прозрачность: обеспечение надлежащего предварительного уведомления о конкретных мерах регулирования, причем именно о предлагаемых нормах, а не просто предварительные документы общего характера на эту тему.

- Участие: предоставление полноценной возможности высказать свое мнение для широкого круга заинтересованных лиц, представителей государственного и частного сектора, соотечественников и иностранцев.

- Подотчетность: ответ на высказываемые мнения, обоснование окончательного решения, опирающееся на доказательства и научные данные, включая анализ последствий предложенных мер.

В США прозрачность обеспечивается за счет публикации раз в полгода перечня нормативных документов, которые должны быть приняты.

Затем текст предлагаемых норм публикуется в Федеральном Регистре. Те из предлагаемых норм, которые могут оказать влияние на международную торговлю, отмечаются особо, чтобы наши торговые партнеры могли сосредоточить внимание на этих документах; при этом мы следим за тем, чтобы со всеми оценками последствий принятия таких норм можно было ознакомиться на едином интернет-портале, давая всем заинтересованным лицам во всем мире время и возможность узнать о них и оставить комментарии.

Это особенно важно для предприятий малого и среднего бизнеса, которые далеко не всегда могут принять участие в обсуждении таких вопросов в Вашингтоне или Брюсселе или нанять для этого консультантов. Если извещение о рассматриваемом нормативном документе приходит слишком поздно – только после его передачи в следующую инстанцию или к моменту, когда регулирующие органы уже не могут внести изменения в свое предложение, – может возникать иллюзия участия, но участие не будет полноценным.

Наши законы требуют увязывать такую прозрачность с подотчетностью; мы должны давать отчет о рассмотрении полученных замечаний и о внесенных в предлагаемые правила изменениях. Такой подход не только обеспечивает соблюдение демократических принципов, на которых основаны наши законы, но и позволяет нам получать ценную информацию от тех, чьи интересы затронуты, что способствует повышению качества принимаемых норм и позволяет нашей стране ежегодно экономить миллиарды долларов.

Что касается наших торговых партнеров, благодаря возможности участвовать в процессе выработки норм и уверенности в том, что их мнение учитывается, их не застанет врасплох принятие окончательной редакции новых нормативных документов. Это позволяет заранее избегать возможных трений в области торговых отношений.

Прозрачность, участие, подотчетность – основы нормативной базы США, но эти принципы не являются исключительно американскими. Те же устремления наблюдаются и во всей Европе. Более десяти лет тому назад ЕС опубликовал официальный документ, предлагая «сделать процесс выработки политических решений более открытым с тем, чтобы вовлечь в него больше граждан и организаций», путем поддержки «большей открытости, подотчетности и ответственности» в политике ЕС. Приблизительно в то же время ЕС издает «Минимальные стандарты по консультациям», в которых указывается, что «Комиссия должна... провести широкие консультации, прежде чем предложить законодательный акт, и по возможности опубликовать документы о консультациях».

И целый ряд стран-членов ЕС, и часть Комиссии ЕС уже используют аналогичные открытые и обеспечивающие подотчетность процедуры.

Действительно, лучшие нормы законодательной практики находятся в центре внимания мировой общественности. ОЭСР называет прозрачность «одним из важнейших устоев эффективного регулирования». Всемирный банк утверждает, что «прозрачность и подотчетность чрезвычайно важны для доверия участников рынка при современном состоянии системы регулирования».

Однако универсального подхода к лучшим нормам законодательной практики не существует. Отношения между исполнительной властью и Конгрессом в США отличаются от отношений, существующих между Комиссией ЕС, Европейским советом и Европарламентом, не говоря уж о странах-участниках. Однако Т-ТІР может предоставить важную возможность понять, какие совместные действия мы можем предпринять для реализации этих принципов.

Мы твердо верим в то, что, преуспев в воплощении этих принципов, мы сможем вырабатывать более эффективные нормы и решать многие проблемы, возникающие в связи с расхождениями в законодательстве.

И я уверен, что эта инициатива будет пользоваться активной поддержкой по обе стороны Атлантического океана. Мне часто приходится слышать от представителей американских компаний и ассоциаций, что они хотели бы более активно участвовать в процессе выработки мер регулирования в ЕС.

Но я также слышал подобные пожелания и от европейцев – от европейских предпринимателей и других заинтересованных лиц, включая НПО, профсоюзы и гражданское общество; то же самое я слышал от представителей стран ЕС и членов Европарламента – все они добиваются повышения прозрачности, участия и подотчетности. Я уверен, что сообща мы сумеем решить эти проблемы, используя конкретный и однозначный подход в рамках Т-ТІР.

Подобный же круг вопросов характерен для процесса установления стандартов. Возможности для участия в нем должны быть равными для всех заинтересованных лиц, независимо от национальной принадлежности. Не паспорт, а профессионализм и ясность мышления должны служить допуском к участию в принятии технических решений, их утверждению и сертифицированию.

Иногда возникает соблазн ограничить процесс разработки стандартов национальными рамками, чтобы закрепить долю рынка за местными операторами; однако такой подход требует слишком больших расходов, и не только со стороны торговых партнеров, но и со стороны разработчиков стандартов и регулирующих органов, которым слишком часто приходится отказываться от передовых технических решений.

Были времена, когда мы могли себе такое позволить, но сейчас, когда государства по обе стороны Атлантики сосредоточены на росте, инновациях и конкурентоспособности, а третьи страны используют стандарты скорее для раздела рынков, чем для их интеграции, вызывая тем самым озабоченность США и ЕС, партнерство Т-ТІР призвано стать инструментом установления высоких стандартов нормотворчества, реализации нашего созидательного потенциала и внедрения передовых практик во всем мире.

Мы должны признать, что регулирующие органы Брюсселя или Вашингтона не обладают монополией на профессиональные знания и хорошие идеи. Многие представители частного сектора ушли далеко вперед в части новых идей. Рынок устанавливает стандарты намного быстрее, чем большинство правительственных или межгосударственных органов.

Примером этого может служить наиболее восприимчивый к инновациям сектор – сфера информационных технологий, где необходимость в обеспечении совместимости стандартов послужила стимулом к объединению усилий ЕС и США по внедрению норм, выработанных в частном секторе. В то же время в других сферах неспособность воспользоваться лучшими идеями, продиктованными рынком, препятствует новаторству, взаимодействию, снижению затрат и повышению конкурентоспособности.

Ни Европа, ни США не могут позволить себе упускать хорошие идеи. Прошли времена, когда можно было довольствоваться национальными или европейскими стандартами, или даже «международными» стандартами, но созданными без учета требований рынка. Наша цель – открытие новых, глобальных перспектив стандартизации и создание условий, в которых наши компании смогут преуспеть в любой точке мира.

Мы хотим не только пользоваться глобальными стандартами, но и вместе их создавать. Это важно для создания рабочих мест, обеспечения экономического роста и повышения уровня жизни людей в наших странах.

Решение задач, обозначенных в Т-ТІР, связано с рядом трудностей. В качестве одной из них часто называют исторически сложившееся различие в подходе Европы и Соединенных Штатов к регулированию. Принято считать, что в Европе предпочитают руководствоваться принципом предосторожности, в то время как в Соединенных Штатах акцент делается на оценке экономической эффективности. Я уверен, что такие представления по большей части устарели.

Неправильно считать, что в Европе решения принимаются исключительно исходя из принципа предосторожности, то есть запрещается любая деятельность, результаты которой не могут быть научно спрогнозированы с вероятностью 100%. Поскольку наука редко бывает способна дать полную гарантию, при таком сценарии прекратилась бы любая производительная деятельность. Не менее ошибочным является мнение, будто в США при выработке регуляторных мер руководствуются исключительно соображениями экономической эффективности и не учитывают такие качественные факторы, как человеческое достоинство, справедливость и равенство.

Например, когда принимался «Закон об американских инвалидах», требование оборудовать туалеты с учетом нужд людей с ограниченными возможностями было продиктовано не только экономическими соображениями: в нем также нашло отражение забота о равноправии и достоинстве этой категории граждан.

Хотя, может быть, и рано ставить точку в дискуссии о разнице между подходом, основанном на принципе предосторожности, и подходом, ориентированном на экономическую выгоду, эта разница уже утрачивает свою важность, особенно в свете той работы, которую предстоит выполнить в рамках Т-ТІР.

Решить множество проблем, связанных с регулированием и стандартами, – задача не из легких. Однако опыт подсказывает, что важные дела не делаются без всяких усилий.

У нас немало совместных достижений, которыми стоит гордиться. Два года назад администрация Обамы потребовала полного пересмотра и анализа экономической эффективности существующей нормативной базы, что представляет собой достаточно трудоемкий, кропотливый и непопулярный процесс. Были также сэкономлены миллиарды долларов благодаря отмене ненужных нормативов и созданию стимулов для проведения важных реформ. И самое главное: такая экономия никоим образом не привела к снижению стандартов социальной защиты, которую данная нормативная база призвана обеспечивать.

Приведу только один пример. Начиная с 70-х годов, Управление по охране окружающей среды приравнивало молоко к нефти, в том смысле что фермерам вменялось в обязанность принимать дорогостоящие меры против разливов молока. И хотя здравый смысл подсказывает, что в этих случаях борьба с разливами должна вестись по-разному, установленные требования действовали десятки лет.

И лишь после пересмотра, предпринятого нынешней администрацией, Управление по охране окружающей среды упразднило требования к молоку. Ожидается, что эта мера позволит сэкономить 700 миллионов долларов за пять лет.

Внутри ЕС факторы эффективности удалось сохранить благодаря Группе высокого уровня по административным барьерам и, конечно же, благодаря решению значительно более трудной и амбициозной задачи – созданию единого европейского рынка.

Источником вдохновения для нас служит понимание того, какую сложную работу мы проделали вместе, а также осознание своего долга делать все возможное для создания рабочих мест и экономического роста в Соединенных Штатах и Европе. Это повысит нашу конкурентоспособность и расширит наши возможности по внедрению инноваций и сотрудничеству с другими странами в деле укрепления глобальной торговой системы. И мы готовы к решению этой задачи.

Благодарю за внимание.

### **Торговые принципы США и ЕС по услугам в области информационных и коммуникационных технологий (Вашингтон, 4 апреля 2011 г.)**

ТОРГОВЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ США

Вашингтон, округ Колумбия, 20508

4 апреля 2011 года

Торговые принципы Соединенных Штатов и Европейского союза  
по услугам в области информационных и коммуникационных технологий

Вашингтон. Делегация правительства США во главе с Офисом торгового представителя Соединенных Штатов сегодня достигла договоренности с Европейской комиссией о системе не имеющих обязательной силы торговых принципов по услугам в области информационных и коммуникационных технологий (ИКТ). Соединенные Штаты и Европейский союз (ЕС) будут совместно способствовать принятию этих принципов другими странами.

Согласованные сегодня принципы в случае их широкого принятия будут поддерживать глобальное развитие услуг ИКТ, включая интернет и другие сетевые приложения, необходимые для инновационной электронной коммерции, поиска и рекламы в интернете, хранения данных и других услуг. Принципы относятся к прозрачности нормативно-правовых актов; открытому доступу к сетям и приложениям; свободному потоку информации через границы; иностранным инвестициям в отрасли ИКТ; облегчению трансграничной поставки услуг; эффективности распределения частот спектра; независимости органов регулирования; выдаче операционных лицензий; взаимосвязи между поставщиками основных публичных телекоммуникационных услуг; и международному сотрудничеству. Каждый из принципов выражает подход к политике и регулированию в секторе ИКТ, широко разделяемый Соединенными Штатами и ЕС. Текст принципов можно найти здесь.

Торговый представитель США Рон Кирк одобрил завершение работы над торговыми принципами в области ИКТ. “Это важная инициатива. Она пойдет на пользу нашим самым ценным, передовым отраслям – отраслям, которые оказывают преобразующее воздействие на другие сектора нашей экономики и расширяют возможности работников и потребителей по всему миру, – заявил посол Кирк. – Наша политика и политика ЕС в секторе ИКТ во многом схожи. Мы также разделяем заинтересованность в поощрении развития торговой системы, которая поможет нашим поставщикам услуг продолжать расти, процветать и внедрять инновации. Найдя общий язык для описания нашей общей политики, мы обеспечили себе положение, позволяющее эффективнее сотрудничать в продвижении этой политики на международном уровне”.

Решение выработать новые “Торговые принципы США-ЕС в области услуг ИКТ” было принято Трансатлантическим экономическим советом (ТЭС) – объединением должностных лиц американского кабинета и европейских комиссаров, которое периодически проводит заседания для формирования и продвижения широкой повестки дня инициатив по экономическому сотрудничеству США и ЕС. Сопредседателями ТЭС являются заместитель советника по национальной безопасности Майкл Фроман со стороны США и торговый комиссар Карел Де Гухт со стороны ЕС. Посол Кирк и заместитель торгового представителя США Мириам Сапиро участвуют в заседаниях ТЭС, а посол Сапиро и заместитель государственного секретаря Роберт Хорватс координируют работу правительства США по вопросам ТЭС в периоды между заседаниями.

Сектор услуг ИКТ – быстрорастущий самостоятельный источник занятости и экспорта – становится все более важной составной частью инфраструктуры для множества других отраслей и секторов. Более широкое международное признание политических принципов, способствующих развитию этого сектора в США и ЕС,

будет стимулировать глобальное распространение сетевых услуг. Оно пойдет на пользу американским фирмам и их сотрудникам и поможет укрепить лидерство США в этом инновационном секторе. Оно также ускорит всемирное развитие услуг, помогающих работникам быть продуктивнее, уменьшит расходы на ведение бизнеса, стимулирует рост новых отраслей, возродит более старые отрасли и улучшит жизнь потребителей.

Важность и своевременность новых принципов США и ЕС подчеркивается недавними решениями иностранных правительств ограничить доступность услуг ИКТ, в том числе путем введения ограничений на доступ к спектру, ограничения числа телекоммуникационных лицензий, которые могут быть выданы иностранным поставщикам услуг, блокирования телефонных звонков с передачей голоса по IP-протоколу (VOIP) и требования использовать местную сетевую инфраструктуру и серверы для оказания услуг, которые могут поставляться через границы.

## **Борьба с терроризмом**

### **Заявление Президента США Б. Обамы о соглашении между США и Европейским союзом по Программе отслеживания финансирования терроризма (Вашингтон, 8 июля 2010 г.)**

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

8 июля 2010 года

Заявление президента о соглашении между США и Европейским союзом по Программе отслеживания финансирования терроризма

Соединенные Штаты приветствуют сегодняшнее решение Европейского парламента присоединиться к Совету и Комиссии Европейского союза и утвердить пересмотренное соглашение между Соединенными Штатами и Евросоюзом по обработке и передаче данных о финансовых операциях для использования в рамках Программы отслеживания финансирования терроризма (TFTR). Мы с нетерпением ожидаем завершения Советом процесса, который позволит соглашению вступить в силу 1 августа 2010 года, полностью восстановить возможности этого важного инструмента борьбы с терроризмом и возобновить обмен следственными данными, который был приостановлен в январе 2010 года. Угроза терроризма, с которой сталкиваются Соединенные Штаты и Европейский союз, сохраняется, и это соглашение повысит безопасность всех наших граждан.

Программа TFTR предоставляла критически важную информацию для проведения расследований – в более чем 1550 случаях в странах-членах ЕС – с момента ее создания после террористических нападений 11 сентября 2001 года. Эта информация помогла странам во всем мире в деле предотвращения и расследования многих из наиболее заметных и кровопролитных террористических атак и попыток терактов за последнее десятилетие. В их числе – взрывы на Бали (2002 год), в Мадриде (2004), Лондоне (2005), заговор о взрыве бомбы с жидким взрывчаточным веществом на борту самолета над Атлантикой (2006), атаки в нью-йоркском аэропорту имени Джона Кеннеди (2007), Германии (2007), Москве (2008) и Джакарте (2009).

Это новое, юридически обязывающее соглашение отражает существенные дополнительные гарантии конфиденциальности данных, одновременно сохраняя эффективность и целостность этой незаменимой программы борьбы с терроризмом.

Защита неприкосновенности частной жизни и гражданских свобод является одним из главных приоритетов администрации Обамы. Мы полны решимости защищать граждан всех стран, соблюдая их основные права и используя все имеющиеся в наличии законные инструменты для борьбы с терроризмом, которые соответствуют нашим законам и принципам.

Соединенные Штаты ценят партнерство с Европейским союзом в решении сложных проблем нашей эпохи. Включение TFTR в этот процесс сотрудничества – еще один пример того, как мы можем работать с нашими европейскими партнерами в целях предотвращения терроризма, соблюдая принципы верховенства закона. Такое сотрудничество укрепляет наши трансатлантические связи и повышает всеобщую безопасность.

## Сотрудничество в сфере безопасности

### Выступление исполняющей обязанности заместителя Государственного секретаря США Р. Геттемюллер об активизации сотрудничества по безопасности в Европе (Москва, 24 мая 2013 г.)

Государственный департамент США

Выступление Роуз Геттемюллер,

исполняющей обязанности заместителя государственного секретаря США

по вопросам контроля над вооружениями и международной безопасности

Конференция «Военные и политические аспекты европейской безопасности»

Москва, Россия

23 мая 2013 г.

Текст выступления

Об активизации сотрудничества по безопасности в Европе

Мне всегда очень приятно возвращаться в Москву – один из моих любимых городов. Я очень рада возможности участвовать в этой конференции. Во время дискуссий не только сегодня, но и в ближайшие недели и месяцы нам следует уделить внимание мерам, которые можно принять сегодня для повышения уровня безопасности, стабильности и процветания всей Европы. Это особенно важно в нашем все более взаимосвязанном мире. Многие угрозы XXI века переносятся невидимыми цифровыми крыльями, для которых границы – не преграда.

Конечно, изначально сотрудничество по безопасности в Европе не выстраивалось в расчете на противодействие киберугрозам и негосударственным силам. Институты, обеспечивавшие безопасность Европы почти всю вторую половину прошлого века, были созданы для управления огромными арсеналами времен холодной войны. Одним из таких институтов является Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). В своей текущей и будущей деятельности эта организация руководствуется существующими обязательствами, в основу которых положены разумные Хельсинкские принципы.

Как уже сказали г-н Лавров и г-н Заньер, вскоре мы будем отмечать 40-летний юбилей Хельсинкского заключительного акта. Мир, который мы видим сегодня, существенно отличается от мира в начале 1970-х годов. Поэтому в ходе процесса «Хельсинки+40» мы должны сосредоточить наши коллективные усилия на исчерпывающем выполнении существующих обязательств и поиске путей укрепления этих обязательств в соответствии с новыми вызовами и развивающимися технологиями.

В то же время основополагающие принципы Хельсинкского заключительного акта и международного права должны соблюдаться и в ходе процесса «Хельсинки+40». ОБСЕ не удалось мирно разрешить конфликты в Грузии, Молдове и Нагорном Карабахе, и это отражается на всех аспектах деятельности организации. В ходе процесса «Хельсинки+40» мы должны принять меры для разрешения затяжных конфликтов, обеспечения адекватного реагирования на кризисные или напряженные ситуации, а также для облегчения присутствия ОБСЕ по приглашению страны-участника.

Все чаще мы видим, что те или иные государства-члены ОБСЕ не выполняют взятые на себя обязательства перед ОБСЕ и пытаются преуменьшить центральную роль человеческого измерения в обеспечении безопасности. Как учит нас история, система безопасности в отношениях между государствами зависит от соблюдения прав человека в каждой из стран. Права человека и основные свободы – это то, что не подлежит обсуждению. Правительства не вправе ограничивать их по своему усмотрению.

Еще одна важная составляющая европейской архитектуры безопасности – режим контроля над обычными вооружениями, в основе которого лежат три важных документа. Договор об обычных вооруженных силах в Европе (ДОВСЕ), «Открытое небо» и меры по укреплению доверия и безопасности, заложенные в Венском документе, – три опоры, обеспечивающие стабильность наших стратегических взаимоотношений. Каждый режим очень важен и по-своему способствует безопасности и стабильности. Их гармоничное сочетание помогает всей Европе чувствовать себя увереннее.

Прежде всего я хотела бы обратить внимание на очень успешный договор «Открытое небо» – одну из наиболее масштабных международных инициатив по контролю над вооружениями, которая способствует открытости и прозрачности вооруженных сил и их деятельности. Договор вступил в силу уже более десяти лет назад, но он по-прежнему представляет собой прочный режим. Наблюдательные полеты (которых до сегодняшнего дня совершено уже более 1000) повышают взаимное доверие. Кроме того, они помогают нашим правительствам (в большинстве случаев это военные) регулярно и эффективно сотрудничать.

Одним из сегодняшних вызовов для дальнейшей успешной реализации этого договора является вопрос о наличии ресурсов в будущем. Реализация договора зависит исключительно от усилий подписавших его сторон. С устаревшими самолетами и датчиками эффективный контроль невозможен. Со своей стороны, США взяли на

себя обязательство осуществить переход с пленочных камер на цифровые датчики. Мы призываем все стороны удвоить усилия по модернизации договора, в частности, тоже перейти на цифровые датчики и обеспечить достаточное материально-техническое обеспечение будущих операций.

Венский документ также играет стратегически важную роль в европейской системе безопасности. Этот комплекс политически обязательных мер по укреплению доверия и безопасности, принятый всеми 57-ю государствами-членами ОБСЕ, оказал огромное влияние на поддержание доверия в военной области во всей Европе. Он служит полезным примером для других регионов мира, где страны хотят быть уверенными в намерениях своих соседей в военных вопросах.

Венский документ необходимо модернизировать в двух направлениях: укрепить существующие положения и адаптировать его к нынешним вызовам в сфере безопасности. К примеру, очень важно снизить критерии оповещения о действиях военных соединений, учитывая, что современные вооруженные силы стали значительно компактнее.

И, наконец, Договор об обычных вооруженных силах в Европе (ДОВСЕ). С момента его вступления в силу было уничтожено более 72 000 единиц вооружения, доставшегося нам в наследство после холодной войны, – танков, боевых бронированных машин, артиллерийских орудий, истребителей и штурмовых вертолетов. В рамках выполнения ДОВСЕ проведены тысячи инспекций военных объектов по всей Европе. Это помогло повысить степень взаимного доверия и уровень военной предсказуемости на континенте.

ДОВСЕ по-прежнему очень важен как для США, так и для комплексной системы европейской безопасности. Но нам предстоит принять непростые решения. В декабре 2007 г. Россия прекратила выполнять свои обязательства по ДОВСЕ. Несколько лет США пытались убедить Россию возобновить выполнение договора, но в ноябре 2011 г. отказались от ряда обязательств по ДОВСЕ в отношении России. Нашему примеру последовали союзники по НАТО, тоже являющиеся участниками ДОВСЕ, а также Грузия и Молдова, – в общей сложности 24 страны из 30, подписавших договор.

Мы знаем, что контроль над обычными вооружениями был очень важной составляющей обеспечения стабильности и безопасности в Европе. Поэтому мы инициировали процесс детального пересмотра всей системы соглашений о контроле над обычными вооружениями с учетом требований будущего. НАТО подтвердило важность контроля над обычными вооружениями на Чикагском саммите 2012 г.:

Союзники твердо намерены сохранять, укреплять и модернизировать режим контроля над обычными вооружениями в Европе, руководствуясь ключевыми принципами и обязательствами, и продолжают изучать различные идеи в этом направлении.

Ключевым словом здесь является модернизация. Мы немало инвестировали в построение существующей архитектуры безопасности в Европе. Теперь эту архитектуру нужно модернизировать.

Очевидно, что правильно организованный контроль над обычными вооружениями может существенно повысить степень безопасности на континенте и помочь с разрешением сегодняшних проблем. Мы должны адаптировать и расширить эти инвестиции для удовлетворения текущих и будущих потребностей в безопасности наилучшим образом для всех стран-участниц, соблюдая при этом ключевые принципы. К ним относятся, в частности, право государств самостоятельно принимать решения по поводу размещения иностранных войск на своей территории, а также прозрачность отношений между сторонами – залог сохранения доверия во время переговоров.

Как и все союзники, США хотят видеть подлинно стратегическое партнерство между НАТО и Россией. Одним из важнейших практических достижений Совета НАТО-Россия наше сотрудничество в Афганистане. Сейчас, когда Международные силы содействия безопасности готовятся свернуть свою деятельность в Афганистане в 2014 г., очень важно развивать практическое сотрудничество в вопросах безопасности, обеспечивать взаимную предсказуемость в военной сфере, укреплять дух взаимности, а также углублять политический диалог, в том числе в вопросах, по которым наши мнения расходятся. Мы преследуем общие цели, в том числе создание условий для долгосрочного процветания наших народов. Даже если наши мнения расходятся, наши отношения должны строиться на основе откровенного обсуждения расхождений в духе взаимного уважения.

Есть много путей партнерства для защиты взаимных интересов обеспечения безопасности и интересов международного сообщества. К примеру, мы можем сотрудничать по охране и сокращению ядерных арсеналов, расширять торговлю и инвестиции, обеспечивать свободу навигации в Арктике. Еще одна область, в которой необходимо сотрудничество, – противоракетная оборона. США и далее намерены искать возможности сотрудничества с Россией, поскольку мы убеждены, что сотрудничество в сфере ПРО отвечает интересам всех сторон, и Россия заинтересована в нем не меньше, чем страны НАТО.

В 1983 г. Советский Союз уверенно отреагировал на предложение по «Звездным войнам», предусматривавшее создание глобальной системы противоракетной обороны, приняв технические контрмеры с использованием стратегических наступательных средств для решения проблемы. Для сегодняшней России развертывание системы противоракетной обороны Соединенными Штатами и их союзниками тоже не представляет особой опасности, поскольку возможности системы ПРО намеренно ограничены, а все российские межконтинентальные баллистические ракеты, а также баллистические ракеты подводных лодок оснащены мощными контртехнологиями.



Все в этом зале знают, что наши общие интересы выходят далеко за пределы территорий наших стран. Уникальным в нашем сотрудничестве с Европой является то, что мы решаем проблемы, важные для всей планеты. Концентрация на глобальных проблемах совершенно необходима в современном быстро меняющемся мире, где развивающиеся государства и события с серьезными последствиями могут оказать глубокое влияние на каждую из наших стран.

США и все другие представленные здесь стороны знают, что нам еще много нужно сделать для улучшения европейской системы безопасности. Мы встретимся с вызовами политического и экономического характера, а также с проблемами в области безопасности. Мы должны действовать разумно, изобретательно и терпеливо. Угрозы, встающие перед многими странами и распространяющиеся на огромные территории, нельзя устранить одним рывком, и мы все хорошо это понимаем. Тем не менее ради безопасности и защищенности Европы стоит стремиться к сотрудничеству. Я верю, что вместе мы сможем достойно принять этот вызов.

Большое спасибо за внимание.

## Вопросы нераспространения

### Совместное заявление США и ЕС по вопросам нераспространения (Вашингтон, 16 ноября 2009 г.)

Декларация о нераспространении и разоружении  
(Приложение 3 к Декларации Саммита ЕС-США)

Мы выражаем нашу полную поддержку активным действиям в области нераспространения, разоружения и контроля над вооружениями, в том числе с помощью всевозможных договоров и других многосторонних документов.

Мы подтверждаем нашу решимость стремиться к повышению всеобщей безопасности и к созданию условий для избавления мира от ядерного оружия в соответствии с целями Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Мы убеждены, что наши промежуточные шаги на пути к этой цели также могут повести к существенному укреплению безопасности для всех.

Мы приветствуем результаты саммита Совета Безопасности ООН по нераспространению ядерного оружия и отмечаем роль Совета в противостоянии угрозам международному миру и безопасности, возникающим вследствие невыполнения обязательств по нераспространению ядерного оружия.

Мы полны решимости сохранять и укреплять режим нераспространения в рамках ДНЯО. Этот договор, базирующийся на трех поддерживающих друг друга опорах – нераспространении, разоружении и мирном использовании ядерной энергии, – представляет собой уникальную и незаменимую основу для поддержания и укрепления международного мира, безопасности и стабильности. Мы приложим все усилия к тому, чтобы обеспечить успех запланированной на 2010 год Конференции по обзору ДНЯО. Мы приветствуем представленные Евросоюзом предложения по всем трем опорам ДНЯО, которые будут способствовать выработке перспективного плана действий на Конференции по обзору. Мы призываем все государства, не присоединившиеся к ДНЯО, присоединиться в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, чтобы добиться всеобщего охвата договора. Ради претворения в жизнь целей Резолюции по Ближнему Востоку от 1995 года мы также намерены работать с государствами этого региона.

Мы приветствуем обязательства, взятые на себя Соединенными Штатами и Российской Федерацией по дальнейшему сокращению и ограничению стратегических наступательных вооружений и заключению в ближайшем будущем нового, имеющего обязательную силу соглашения, которое заменит ныне действующий Договор о сокращении стратегических вооружений (СНВ).

Мы выражаем поддержку скорейшему вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), а до тех пор, пока этого не произойдет, продлению моратория на проведение ядерных испытаний. Мы призываем к немедленному началу переговоров по Договору о прекращении производства расщепляющихся материалов (ДППРМ), включая положения о верификации, как только в январе 2010 года возобновится работа Конференции по разоружению (КР) на основе договоренности о повестке дня КР, достигнутой в мае 2009 года. Одновременно мы призываем все заинтересованные государства немедленно объявить и соблюдать мораторий на производство расщепляющихся материалов, предназначенных для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств.

Мы поддерживаем Резолюцию 1540 Совета Безопасности ООН и приветствуем недавнее совещание по ее всеобъемлющему обзору. Одновременно с совместными усилиями, направленными на выполнение в полном объеме Резолюции 1540, мы будем продолжать наши консультации в целях совершенствования координации помощи третьим странам, способствующей выполнению ими обязательств, принятых в рамках Резолюции 1540, в том числе в таких областях, как экспортный контроль и создание региональных центров для налаживания сотрудничества. Мы призываем все государства претворять в жизнь предусмотренные этой

резолуцией меры и считаем необходимым, чтобы все государства, региональные и международные организации сотрудничали с комитетом, учрежденным согласно Резолюции.

Мы полностью поддерживаем Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) и его важную работу в области гарантий ядерной безопасности. Мы поддерживаем Дополнительный протокол и всеобъемлющие гарантии как стандарт для проверки выполнения ДНЯО. Мы будем добиваться того, чтобы у МАГАТЭ были ресурсы и полномочия, необходимые для выполнения его мандата. Мы сохраняем приверженность обещанию обеспечить развитие мирного применения атомной энергии ответственным путем в странах, которые хотят развивать свой потенциал в этой области, создавая оптимальные условия в плане безопасности и нераспространения. Мы поддерживаем усилия МАГАТЭ по выработке многосторонних подходов к концепции ядерного топливного цикла и даем высокую оценку современным инициативам в данной области. Мы также приветствуем научные исследования в сфере технологий, которые позволят укрепить способность противостоять распространению в рамках ядерного топливного цикла. Мы также с интересом отмечаем инициативу Франции, предложившей созвать международную конференцию по мирному использованию атомной энергии на основе координации с МАГАТЭ.

Мы выражаем поддержку идее созыва в апреле 2010 года Саммита по вопросам ядерной безопасности и признаем, что несанкционированная торговля и использование ядерных материалов представляет собой непосредственную и серьезную угрозу глобальной безопасности. Мы будем рады получить конкретные предложения по повышению безопасности уязвимых ядерных материалов, в числе которых могут быть меры по расследованию случаев отклонения от заявленного использования ядерных материалов и уголовному преследованию виновных сторон.

Мы сохраняем приверженность борьбе с ядерным терроризмом и поддерживаем все меры, предназначенные для того, чтобы не допустить попадания в руки террористов ОМП, средств его доставки или связанных с ним материалов. Мы подчеркиваем нашу поддержку Глобальной инициативы по борьбе с ядерным терроризмом (ГИБЯТ) и Инициативы по безопасности в области распространения (ИБОР). Мы будем конструктивно сотрудничать в поисках возможностей для расширения Глобального партнерства путем привлечения новых участников и распространения сотрудничества на новые области. Мы готовы обсудить роль Глобального партнерства после 2012 года.

Мы признаем важность Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников МАГАТЭ и связанного с ним Руководства по импорту и экспорту радиоактивных источников в предотвращении радиологической атаки и намерены продолжать работу, направленную на их реализацию в глобальных масштабах.

Мы подчеркиваем важность выполнения положений ДНЯО в полном объеме. Мы особо выделяем необходимость принятия мер, которые покажут, что невыполнение договора или нарушение положения о выходе из договора, в частности, выход из него при одновременном нарушении его положений, повлекут за собой реальные и немедленные последствия.

Угроза распространения оружия массового поражения и средств его доставки, которой подвергаются международный мир и безопасность, сохраняется. Международный режим нераспространения подвергается суровым испытаниям, которые мы и впредь намерены выдерживать, не теряя решимости.

Действия Ирана в ядерной области - в частности, недавно ставший известным факт строительства тайного предприятия по обогащению урана возле Кума, углубляет озабоченность международного сообщества по поводу характера иранской ядерной программы. Мы подчеркиваем, что в этом отношении ответственность за восстановление доверия международной общественности возлагается на Иран, который должен выполнить принятые на себя международные обязательства, чтобы продемонстрировать, что его ядерная программа носит сугубо мирный характер. Мы призываем Иран к серьезному и конструктивному взаимодействию с Китаем, Францией, Германией, Российской Федерацией, Великобританией и Соединенными Штатами при поддержке Верховного представителя Европейского союза ("П-5+1") в целях развития диалога по ядерной проблеме, который был начат в Женеве 1 октября. Мы подтверждаем нашу решимость добиваться всеобъемлющего, долгосрочного и надлежащего решения иранского ядерного вопроса посредством диалога и переговоров на основе выполнения Ираном резолюций Совета безопасности ООН. Эта задача остается целью нашего двухуровневого подхода. Иран располагает правами, но у него есть и обязанности. Мы по-прежнему едины в поддержке проекта соглашения МАГАТЭ, подготовленного в ответ на просьбу Ирана о помощи в перегрузке топлива в тегеранском научно-исследовательском реакторе. Эта мера служит целям укрепления доверия, удовлетворяет потребности Ирана в медицинских изотопах и открывает перспективы дальнейшего прогресса.

Мы поддерживаем действия МАГАТЭ по проверке выполнения гарантий на объекте Аль-Кибар в Сирии. Мы призываем Сирию без промедления принять Дополнительный протокол и без дальнейших проволочек предоставить агентству доступ к дополнительным сведениям и объектам, необходимый ему для успешного завершения текущей оценки.

Мы призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику (КНДР) выполнить свои обязательства по Совместному заявлению от сентября 2005 года и предпринять шаги в сторону необратимого, поддающегося проверке ядерного разоружения. Мы подчеркиваем важность полного и прозрачного выполнения Резолюций 1718 и 1874 Совбеза ООН, являющихся средствами для сдерживания деятельности

КНДР по распространению ядерного оружия, которые должны убедить КНДР вернуться к Шестисторонним переговорам и ликвидировать свой ядерный арсенал.

Мы намерены добиваться всеобщего и полного выполнения положений Конвенции о запрещении химического оружия, и в этих целях мы поддерживаем работу Организации по запрещению химического оружия.

Мы также намерены добиваться универсализации и полного выполнения положений Конвенции о запрещении биологического и токсинного оружия (КБТО), и в этих целях мы выражаем поддержку работе Подразделения по поддержке осуществления КБТО. Мы продолжаем поддерживать Рабочую программу, действующую в период между заседаниями, в частности, меры по расширению возможностей в области распознавания и борьбы со вспышками инфекционных заболеваний во всех странах. Мы будем продолжать совместные поиски способов противостояния эволюции угрозы применения биологического оружия и добиваться выполнения КБТО путем повышения прозрачности и эффективного выполнения ее положений.

Мы даем высокую оценку нашему непрерывному и результативному диалогу по верификации и выполнению договоров, который был начат в 2005 году на Саммите ЕС-США.

Мы поддерживаем Гаагский кодекс поведения (ГКП) и другие меры борьбы с распространением ракетной технологии и намерены стремиться к универсализации и более эффективному выполнению положений ГКП.

Мы осознаем важность эффективного экспортного контроля и будем вместе бороться за укрепление всех многосторонних режимов, а также оказывать помощь третьим странам в доведении их систем экспортного контроля до уровня международных стандартов в соответствии с Резолюцией 1540 СБ ООН. Мы поддерживаем усилия по достижению соглашения в рамках Группы ядерных поставщиков об усилении контроля над экспортом технологий обогащения и переработки ядерного топлива до конца нынешнего года, а также по принятию Дополнительного протокола в качестве стандарта для ядерных поставок.

Мы признаем важность использования надлежащих финансовых инструментов для укрепления международных мер по борьбе с финансированием распространения и намерены совместно заниматься решением этой проблемы в Рабочей группе по финансовым вопросам.

Мы поддерживаем усилия по решению возникшего с Российской Федерацией вопроса о Договоре об обычных вооруженных силах в Европе, чтобы обеспечить его долгосрочную действенность.

Мы приветствуем соглашение начать переговоры по Договору о торговле оружием (ДТО) и призываем поставить товарооборот обычных вооружений под максимально строгий контроль, чтобы не допустить усугубления региональной нестабильности или дополнительных нарушений прав человека. Мы поддерживаем Программу действий ООН по предотвращению, пресечению и искоренению незаконной торговли стрелковым и легким оружием во всех ее аспектах.

Мы убеждены, что наши совместные усилия в области нераспространения, разоружения и контроля над вооружениями, а также сотрудничество со всеми нашими партнерами внесут существенный вклад в повышение глобальной безопасности.

## **Вопросы защиты информации и борьбы с транснациональной преступностью**

### **Совместное заявление США и ЕС по вопросам защиты информации и борьбы с транснациональной преступностью (Вашингтон, 18 ноября 2013 г.)**

Сегодня в рамках встречи министров юстиции и внутренних дел ЕС и США исполняющий обязанности министра внутренней безопасности США Рэнд Бирс и генеральный прокурор США Эрик Холдер встретились со своими коллегами из Европейского Союза: министром юстиции Литвы Юозасом Бернатонисом и заместителем министра внутренних дел Литвы Элвинасом Янкявичюсом, представляющими Литву, действующего председателя Совета ЕС, министром юстиции, гласности и прав человека Греции Харалампосом Афанасиу, представляющим Грецию, следующего председателя Совета ЕС, а также с вице-президентом Европейской комиссии Вивиан Рединг и комиссаром Сесилией Мальмстрем, представляющими Комиссию ЕС.

США и ЕС сделали следующее совместное заявление по итогам этой встречи:

Министерство внутренней безопасности США

Вашингтон

18 ноября 2013 г.

Совместное заявление по итогам встречи министров юстиции и внутренних дел США и ЕС

Наша встреча была конструктивной и плодотворной. Мы обсудили широкий спектр вопросов, имеющих важное значение для Европейского Союза и Соединенных Штатов, в том числе: проблему сексуальных преступлений против детей в интернете, координацию действий в вопросах безопасности и борьбы с

терроризмом, борьбу с экстремизмом, расширение сотрудничества в области борьбы с преступностью, объединенные усилия, направленные на обеспечение компьютерной безопасности и борьбу с компьютерной преступностью, а также проблемы переселения, миграции и пограничного контроля. Кроме того, мы обсудили права жертв преступлений, права инвалидов и вопросы судебного преследования по делам о преступлениях на почве ненависти.

Особо следует отметить обсуждение угрозы участия иностранных наемников в конфликтах на территории других стран, в частности Сирии, и возможные способы борьбы с этой угрозой. Мы намерены расширять обмен информацией между нашими ведомствами, а также проводить скоординированные мероприятия в других странах. Кроме того, мы обсудили действия США и ЕС в области борьбы с экстремизмом и договорились об активизации нашего сотрудничества в этом направлении.

На нашей встрече также обсуждались вопросы защиты информации и проблемы, связанные с предположительными действиями разведывательных служб США. Мы признали, что это привело к напряженности в трансатлантических отношениях, о которой мы сожалеем и стремимся снизить. Для обеспечения защиты всех наших граждан крайне важно урегулировать эти проблемы, восстановив доверие и укрепив наше сотрудничество в сфере юстиции и внутренних дел.

ЕС и США являются союзниками. С момента теракта в сентябре 2011 года и последующих террористических актов в Европе ЕС и США активизировали сотрудничество, в том числе в области уголовного судопроизводства и работы правоохранительных органов. Обмен полезной информацией, в том числе личного характера, с одновременным обеспечением ее надежной защиты является важным элементом этого сотрудничества, и мы не должны его прекращать.

Поэтому мы намерены ускоренными темпами вести переговоры с целью заключить полноценное комплексное соглашение о защите информации в правоприменительной сфере. Это соглашение должно стать фундаментом системы обмена информацией в вопросах борьбы с преступностью между судебными и правоохранительными органами, обеспечивая эффективную защиту персональных данных граждан США и ЕС. Мы намерены заняться решением остальных вопросов, поднятых обеими сторонами, включая вопрос удовлетворения исков в судебном порядке (крайне важный для ЕС). Поставлена цель завершить переговоры по соглашению не позднее лета 2014 года.

Участники встречи подчеркнули важность Договора о правовой взаимопомощи между ЕС и США. Мы вновь подтвердили свою готовность широко и эффективно использовать этот договор для сбора доказательств в рамках уголовного судопроизводства. Также обсуждалась необходимость уточнения процедуры передачи персональных данных, находящихся в распоряжении частных лиц и организаций на территории другой стороны: такие данные могут предоставляться правоохранительным органам только по официальным каналам. Кроме того, мы согласились пересмотреть порядок применения Договора о правовой взаимопомощи в соответствии с соглашением и при необходимости консультироваться друг с другом.

Участники встречи проанализировали итоги деятельности оперативной рабочей группы ЕС и США. Была подчеркнута важность постоянного контроля в США деятельности американских разведслужб по сбору информации, включая контроль такой деятельности со стороны Комиссии по охране приватности и гражданских свобод (PCLOB) и группы контроля технологий разведки и связи при президенте США. Доступ представителей ЕС в составе оперативной рабочей группы к материалам сотрудников разведывательных ведомств США, PCLOB, группы контроля и комиссий по вопросам разведки в составе Конгресса США будет способствовать восстановлению доверия. Сюда же относится конструктивное обсуждение практики контроля в США. Европейский Союз приветствует тот факт, что Соединенные Штаты рассматривают вопрос о дополнительных мерах предосторожности в разведывательном контексте, которые также пойдут на пользу и гражданам ЕС.

Продолжение этих процессов поможет восстановить доверие и продолжить жизненно важное сотрудничество правоохранительных органов, направленное на защиту граждан ЕС и США.

## **Угроза исламизма в Евразии**

### **Выступление помощника Государственного секретаря США Р. Блейка на слушаниях по угрозам исламизма в Евразии (Вашингтон, 27 февраля 2013 г.)**

Государственный департамент США  
Выступление помощника государственного секретаря США Роберта Блейка,  
Бюро по делам Южной и Центральной Азии  
Комитет по иностранным делам Палаты представителей,  
Подкомитет по вопросам Европы и Евразии и возникающих угроз

и Подкомитет по борьбе с терроризмом и нераспространением и развитию торговли  
Вашингтон, округ Колумбия  
27 февраля 2013 г.

Подготовленный текст выступления

Угрозы со стороны воинствующего исламизма в Евразии

Добрый день. Хочу поблагодарить председателя Рорабакера и председателя Поу, а также старших по рангу членов комитета и членов подкомитета за то, что пригласили меня сюда сегодня. У меня длинное заявление, которое, с вашего разрешения, будет внесено в протокол.

Председатель Рорабакер, прежде всего позвольте мне поблагодарить вас за то, что вы нашли время для посещения Узбекистана на прошлой неделе. Ваш визит был тепло принят и помог в достижении наших целей.

Мне очень приятно выступать здесь сегодня, когда мы вступаем в особенно важный и динамичный этап наших отношений с Центральной Азией. Несмотря на существенный прогресс в обеспечении стабильности в Афганистане, у наших партнеров в Центральной Азии возникло беспокойство в связи с запланированным выводом войск из Афганистана и продолжающимся использованием Северной сети снабжения. Они опасаются повышения роста нестабильности и экстремизма, особенно после 2014 года.

Я предоставлю своему коллеге из Бюро по борьбе с терроризмом возможность более подробно рассказать о характере угрозы со стороны воинствующего исламизма, но сразу же скажу, что мы не усматриваем непосредственной угрозы для государств Центральной Азии со стороны воинствующего исламизма.

Тем не менее сейчас не время для самоуспокоения. Наши программы помощи иностранным государствам направлены на создание возможностей для стран Центральной Азии по противодействию транснациональным угрозам, таким, например, которые исходят от воинствующих исламистских группировок, и поощрение региональной экономической интеграции и развития.

Мы также используем наш диалог как способ решения проблем, связанных с правами человека, верховенством права и коррупцией, и стимулирования экономического роста, поскольку неспособность справиться с ними может способствовать росту деятельности воинствующих группировок.

Для достижения этих целей мы используем сочетание дипломатического диалога, двусторонней и многосторонней помощи. На дипломатическом фронте Соединенные Штаты ежегодно проводят двусторонние консультации с каждой из пяти центральноазиатских республик. Эти консультации, на которых я выступаю председателем совместно с министрами или заместителями министров иностранных дел каждой страны, являются краеугольным камнем наших двусторонних отношений.

Благодаря им мы регулярно внушаем мысль о том, что демократические реформы, уважение к свободе самовыражения и вероисповедания и активное гражданское общество – все это способствует укреплению стабильности, тогда как подавление инакомыслия и вытеснение его в подполье может создать более благоприятные условия для радикализма.

Наши программы публичной дипломатии и помощи также поддерживают нашу цель по укреплению уважения к правам человека и верховенству права.

Двусторонняя помощь в обеспечении безопасности способствует наращиванию потенциала центральноазиатских республик для борьбы с целым рядом угроз, включая терроризм. В 2012 году Соединенные Штаты предоставили странам Центральной Азии помощь в сфере безопасности на сумму около 215 млн. долларов. Основная часть этой помощи была направлена на укрепление потенциала правоохранительных органов для борьбы с транснациональными угрозами, включая терроризм и незаконный оборот наркотиков.

Мы понимаем, что нашу заинтересованность в борьбе с терроризмом и другими трансграничными угрозами разделяют другие государства, и поэтому мы взаимодействуем с другими странами, которые активно выступают в Центральной Азии, реализуя совместный подход к региональной безопасности и стабильности. Я сделал своим личным приоритетом значительное расширение наших консультаций по Центральной Азии с Россией, Китаем и ЕС, и мы стали свидетелями успешного сотрудничества по ряду ключевых инициатив, изложенных в письменном тексте моего выступления.

Я знаю, что у вас есть вопросы, поэтому позвольте мне в заключение повторить, что мы не усматриваем непосредственной угрозы для государств Центральной Азии со стороны воинствующего исламизма. Наши усилия и обязательства по оказанию помощи основаны на комплексном и упреждающем подходе к укреплению потенциала стран Центральной Азии для борьбы с рядом транснациональных угроз.

Тем не менее ограниченная угроза для Центральной Азии, которая в настоящее время исходит от воинствующих исламистов, не дает повода для самоуспокоения или отступления. Центральноазиатские государства сталкиваются с широким спектром вызовов, которые, как и во многих других странах, в конечном итоге могут разжечь радикализм и стать угрозой безопасности и интересам Соединенных Штатов и наших союзников. Ответ на эти вызовы требует постоянной бдительности и взаимодействия в регионе.

Буду рад ответить на ваши вопросы. Еще раз спасибо.

## Другое

### **Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю Дня Европы (Вашингтон, 9 мая 2010 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

9 мая 2010 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЛИНТОН

День Европы

От имени президента Обамы и американского народа поздравляю наших друзей в Европейском союзе с Днем Европы.

Шестьдесят лет назад Робер Шуман призвал к организации европейского континента под знаком солидарности и мира. Эта “декларация Шумана” заложила фундамент сильного и процветающего Европейского союза, который мы приветствуем сегодня как друга и ключевого союзника, как громадное достижение для европейцев. Нынешний период, ознаменовавшийся заключением Лиссабонского договора и дальнейшим развитием Евросоюза, исполнен исторического значения для Европы. Сегодня связи между ЕС, его членами и Соединенными Штатами важнее, чем когда-либо.

Нас связывают общая история, единые демократические ценности и прочные культурные и коммерческие узы. Мы трудимся плечо к плечу как партнеры во имя решения проблем 21-го столетия и реализации открываемых им возможностей, включая преодоление экономической неопределенности, порожденной глобальной рецессией.

По случаю Дня Европы еще раз прошу всех жителей Европейского союза принять наши самые теплые пожелания.

### **Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю Дня Европы (Вашингтон, 8 мая 2011 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

8 мая 2011 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЛИНТОН

по случаю Дня Европы

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов я поздравляю народ Европейского союза, отмечающий 9 мая День Европы.

Ровно шестьдесят один год назад Роберт Шуман издал историческую декларацию, в которой он призвал к созданию европейского континента, единого в своей солидарности, – который был бы свободным, процветающим и мирным. Его предложение стало первым шагом на пути к тому, что в настоящее время является Европейским союзом. С того момента Соединенные Штаты и Европейский союз стали работать вместе над решением многих вопросов, и мы благодарны за роль, которую ЕС играет по всему миру.

Вместе с нашими европейскими друзьями и союзниками мы разделяем приверженность фундаментальным ценностям свободы, демократии, уважения к верховенству закона и правам человека. Сегодня эти ценности оказались под давлением по всему миру. Мы должны продолжать бороться за всеобщие права человека, чтобы когда-нибудь каждый взрослый человек и каждый ребенок получили возможность реализовать свой потенциал.

Сталкиваясь с новыми вызовами и возможностями, Европейский союз и Соединенные Штаты должны также подтвердить нашу приверженность этому особому партнерству. Вместе мы можем способствовать повышению благосостояния и укреплению безопасности для всех по обе стороны Атлантики.

Празднуя этот День Европы, помните, что Соединенные Штаты стоят плечом к плечу с вами в качестве партнера и друга, и мы привержены будущему, наполненному миром и процветанием для всего нашего народа.

**Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон  
по случаю Дня Европы  
(Вашингтон, 8 мая 2012 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

8 мая 2011 года

**ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЛИНТОН**

по случаю Дня Европы

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов я поздравляю народ Европейского союза, отмечающий 9 мая День Европы. Шестьдесят два года назад Роберт Шуман заявил, что объединенная Европа является необходимым условием для сохранения мира. С тех пор Европа превратилась из континента войн и раздоров в союз стран и идеалов, деятельность которого посвящена построению более безопасного, демократического и процветающего мира.

В момент, когда мы в прошлом году отмечали День Европы, по всей Северной Африке и на Ближнем Востоке прокатились перевороты и демократические реформы. Старые режимы рухнули, а новые демократии продолжают появляться. Несмотря на все это, связи между Европейским Союзом и США укрепились и сегодня мы работаем во имя продвижения принципов свободы и демократии. Наши общие ценности и общие интересы для более крепкого мира опираются на богатую историю нашего трансатлантического партнерства.

Я благодарна за ту жизненно важную роль, которую ЕС играет по всему миру. За его руководство по установлению мира на Ближнем Востоке, за поддержку диалога между Сербией и Косово, за его стремление к изоляции деспотических режимов и поддержку миссии ИСАФ в Афганистане, - благодаря всему этому ЕС продолжает помогать решать глобальные проблемы. Празднуя этот День Европы, помните, что Соединенные Штаты стоят плечом к плечу с вами в качестве партнера и друга, и мы привержены будущему, наполненному миром и процветанием для всего нашего народа.

**Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри  
по случаю Дня Европы  
(Вашингтон, 8 мая 2013 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

8 мая 2013 года

**ЗАЯВЛЕНИЕ ГОССЕКРЕТАРЯ КЕРРИ**

День Европы

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов Америки я хотел бы направить поздравления народам Европейского союза, который 9 мая отмечает День Европы.

Шестьдесят три года исполнилось с момента, когда Роберт Шуман провозгласил объединенную Европу незаменимой для поддержания мира на планете. Стратегия, целью которой является защита мира в Европе и одновременно популяризация ценностей демократии и свободы во всем мире, была отмечена Нобелевским комитетом, в прошлом году удостоившим Европейский союз своей Премии мира.

Соединенные Штаты и ЕС, связанные общими ценностями, вместе обеспечивают устойчивое глобальное лидерство. На протяжении прошлого года мы трудились над созданием более безопасного, демократического и процветающего мира. Мы предоставили гуманитарную помощь сирийским беженцам, оказали поддержку гражданскому обществу в Египте и посодействовали устойчивому старту демократических реформ в Бирме. Мы продолжим партнерство на Балканах и в особенности хотели бы воздать должное руководителям стран ЕС за их вклад в реализацию соглашения о нормализации отношений между Косово и Сербией.

В День Европы мы ожидаем появления новых захватывающих перспектив в отношениях между США и ЕС, включая начало переговоров о новом трансатлантическом партнерстве в сфере торговли и инвестиций. Это отличная возможность углубить и расширить крепкие связи между США и ЕС, а также приумножить более чем 13 млн. американских и европейских рабочих мест, которые уже поддерживаются благодаря торговле и инвестициям.

Отмечая 9 мая День Европы, знайте, что народ Соединенных Штатов остается вашим другом и партнером. Вместе мы продолжим строительство лучшего и более светлого будущего для наших народов и глобального сообщества.

**Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри  
по случаю Дня Европы  
(Вашингтон, 8 мая 2014 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

8 мая 2014 г.

**ЗАЯВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СЕКРЕТАРЯ КЕРРИ**

По случаю Дня Европы

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов поздравляю народы стран Европейского Союза по случаю празднования Дня Европы 9 мая.

Шестьдесят четыре года назад Роберт Шуман заявил, что для поддержания мира во всем мире нужна единая Европа. Эта дальновидная идея продолжает вдохновлять всех нас на сотрудничество с нашими европейскими партнерами в построении такого будущего, которое было бы достойно нашего исторического прошлого.

Когда в Европе был принят Римский договор, Соединенные Штаты приветствовали его вклад в благосостояние всего свободного мира. В 1992 году, когда европейское сообщество сумело создать единый рынок, американские компании начали активно вкладывать капиталы в него. С рождением Европейского Союза мы стали совместно трудиться в подлинно историческом партнерстве для продвижения демократии, расширения мировой торговли, противостояния глобальным вызовам и строительству новых мостов через Атлантику. Мы поддержали усилия ЕС по стимулированию роста в Евроне и укреплению энергетической безопасности Европы. Мы продолжаем вести переговоры, будучи остро сосредоточены на достижении амбициозного, всеобъемлющего Трансатлантического торгового и инвестиционного партнерства. Оно углубит наше трансатлантическое экономическое партнерство, увеличит экономическое благосостояние по обе стороны Атлантики и установит порядок деловой деятельности, который сможет служить глобальным золотым стандартом.

Сегодня Соединенные Штаты и расширившийся Европейский Союз совместно работают над защитой и продвижением тех ценностей, которые, как доказала история, делают наши государства сильнее: это права человека, верховенство права и процветание для наших народов и для людей во всем мире. Не далее как на этой неделе я встречался с высоким представителем ЕС Кэтрин Эштон в ходе ее визита в Вашингтон. Мы обсудили широкий круг вопросов, связанных с нашей единой стратегией по применению инструментов дипломатии для ослабления конфликтов, которые угрожают Европе, Африке, Ближнему Востоку и другим регионам мира, включая нашу общую работу в поддержку права народа Украины самостоятельно определять свое будущее. Я поблагодарил ее за крепкое сотрудничество между ЕС и Соединенными Штатами.

Оборачиваясь назад, мы с гордостью смотрим на пройденный вместе путь. Но мы должны смотреть и вперед – на вызовы, которые нас ожидают. Мы солидарны с нашими восточными партнерами в их суверенном праве самим выбирать свои политические и экономические ассоциации и свое будущее. И вновь наша сила опирается на наше единство. Как вновь подтвердил президент Обама, выступая в Брюсселе после саммита США-ЕС 2014 года, «Европа, включая Европейский Союз, – это краеугольный камень нашей активной деятельности во всем мире. Когда Европа и Америка держатся вместе – укрепляется наша безопасность, растет благосостояние, в мире прибавляется спокойствия и справедливости».

Сегодня, в День Европы, Соединенные Штаты, как всегда, полны решимости трудиться плечом к плечу с нашими европейскими партнерами и друзьями, чтобы укреплять мир и повышать благосостояние во всем мире, чтобы благодаря усилиям ЕС Европа была единой, мирной, стабильной и демократической.

**Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри  
по случаю Дня Европы  
(Вашингтон, 7 мая 2015 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

Вашингтон (окр. Колумбия)

7 мая 2015 г.

**ЗАЯВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СЕКРЕТАРЯ КЕРРИ**

по случаю Дня Европы

От имени президента Обамы и народа Соединенных Штатов поздравляю Европейский Союз, празднующий День Европы.



Более 60 лет назад несколько стран, жестоко пострадавших от войны, вступили на новый путь, увенчавшийся объединением континента. Вы добились этого не силой оружия, а свободой движения для торговли, идей и людей. Вы построили союз, основанный на таких ценностях, как верховенство права, демократия и процветание для всех. Сегодня благодаря Европейскому Союзу все мы как никогда раньше приблизились к идеалу единой, свободной и живой в мире Европы.

Соединенные Штаты гордятся тем, что работают плечом к плечу с вами. Все мы твердо поддерживаем народ Украины перед лицом российской агрессии. Все мы хотим, чтобы Украина жила в обстановке безопасности, в своих международно признанных границах, в мире со всеми соседями. Мы высоко ценим ваше лидерство в борьбе против ИГИЛ. И мы приветствуем ваши действия по спасению людей в Средиземном море и ваши усилия, направленные против тех причин, которые вынуждают отчаявшихся мигрантов и лиц, стремящихся получить убежище, покидать свои страны.

По случаю этого радостного дня хочу поздравить Европейский Союз с вашим успехом и пожелать ему мира и процветания в предстоящий год.

### **Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю Дня Европы (Вашингтон, 6 мая 2016 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

Вашингтон (окр. Колумбия)

6 мая 2016 г.

ЗАЯВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СЕКРЕТАРЯ КЕРРИ

по случаю Дня Европы

От имени президента Обамы и американского народа я поздравляю Европейский Союз, празднующий День Европы.

Более 65 лет назад, на континенте, который еще не оправился от войны, была принята Декларация Шумана, создавшая концепцию единой и мирной Европы.

Сегодня Европейский Союз демонстрирует сильный пример демократии, свободы и процветания, достигнутый благодаря общей цели различными народами и правительствами региона.

Соединенные Штаты были основаны на демократических ценностях, которые мы разделяем в этот день с нашими европейскими партнерами. Эти ценности объединяют нас вместе, сталкиваются с множеством политических и гуманитарных проблем в мире.

Европейский Союз является важным партнером в деле обеспечения мира в Сирии, борьбе с ИГИЛ, борьбе с терроризмом. Вместе мы поддерживаем Украину против российской агрессии. Мы тесно работаем вместе, чтобы найти решение для глобального кризиса беженцев, который влияет на всех нас. Европейский Союз был необходим для заключения соглашения по изменению климата в Париже в декабре и в обеспечении сделки с Ираном по сокращению угрозы от ядерного оружия.

Мы также стремимся расширить трансатлантическое сотрудничество и процветание путем переговоров по Трансатлантическому торговому и инвестиционному партнерству.

В момент, когда члены Европейского Союза будут отмечать этот День Европе, народ Соединенных Штатов будет гордо стоять с вами в качестве друзей и партнеров.

Вместе мы будем продолжать строить более счастливое и светлое будущее для наших народов и мирового сообщества.

### **Заявление Президента США Б. Обамы по случаю 20-й годовщины воссоединения Восточной и Западной Германии (Вашингтон, 2 октября 2010 г.)**

Белый дом

2 октября 2010 года

Заявление президента по случаю 20-летия

воссоединения Восточной и Западной Германии

В воскресенье, 3 октября, народ Соединенных Штатов присоединяется к народу Федеративной Республики Германии в праздновании Дня немецкого единства и 20-летия объединения Восточной и Западной Германии. Это историческое достижение сделало возможным мирное воссоединение немцев и развитие нашего общего видения единой и свободной Европы, в основе которой лежат евроатлантические институты НАТО и

Европейский союз. Соединенные Штаты отмечают сегодня этот дух и многочисленные достижения Германии, одного из наших самых близких союзников и друзей. Мы отдаем дань уважения огромному вкладу немцев в историю и общественное развитие нашей страны. Мы чтим мужество и целеустремленность немецкого народа, разрушившего Берлинскую стену, положив конец десятилетиям болезненного и неестественного разделения. Это высвободило дух надежды и радости и открыло дверь для беспрецедентной свободы на всем европейском континенте и во всем мире. Американский народ гордится нашей ролью в защите свободного Берлина и в поддержке немецкого народа в его стремлении к человеческому достоинству. Мы по-прежнему гордимся партнерством с нашими немецкими союзниками, способствующим продвижению свободы, процветания и стабильности во всем мире. Мы поздравляем народ Германии в этот национальный праздник и выражаем ему благодарность за нашу жизненно важную дружбу.

**Заявление Президента США Б. Обамы  
по случаю 25-й годовщины падения Берлинской стены  
(Вашингтон, 7 ноября 2014 г.)**

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

Вашингтон (окр. Колумбия)

7 ноября 2014 г.

Заявление президента по случаю 25-й годовщины падения Берлинской стены

От имени американского народа я присоединяюсь к нашим немецким друзьям и союзникам, отмечающим 25-летие падения Берлинской стены. Как и многие американцы, я никогда не забуду сцен, когда жители Восточного Берлина мужественно вышли на улицы, пробившись через пограничную охрану и принялись разрушать стену, которая так долго отделяла их от родных и друзей, от свободного мира. Их триумф в ту ночь был данью всем тем, кто на протяжении десятилетий отдал свою жизнь, пытаясь вырваться на свободу. Он был свидетельством храброго служения поколений западных немцев, американцев и наших союзников, стоявших плечом к плечу друг с другом в течение затяжной холодной войны. И он был напоминанием о том, что стены из бетона и колючей проволоки никогда не устоят перед решимостью рядовых мужчин и женщин, которые стремятся жить свободно.

Двадцать пять лет спустя мы празднуем прогресс, ставший возможным благодаря событиям той ноябрьской ночи. Объединенная Германия – в числе лидеров в Европе и во всем мире, и Соединенные Штаты гордятся тем, что наши немецкие друзья – в числе наших ближайших союзников. Страны Центральной и Восточной Европы гордятся своей демократией. Европа стала более интегрированной, более процветающей и более безопасной. Но, как напоминают нам действия России против Украины, нам предстоит еще много работать, чтобы в полной мере реализовать наше общее видение целостной, свободной и мирной Европы. В Европе и за ее пределами – везде, где граждане стремятся определять свою собственную судьбу – мы будем руководствоваться уроками Берлина. Стены и репрессивные режимы могут просуществовать какое-то время, но в конечном итоге они не в состоянии выдержать стремление к свободе и человеческому достоинству, которое пылает в сердце каждого человека.

**Факт-лист Белого дома:  
Обзор вклада США в дело мира и безопасности в Европе после Второй  
мировой войны  
(Вашингтон, 6 июня 2014 г.)**

БЕЛЫЙ ДОМ

Офис пресс-секретаря

6 июня 2014 г.

ФАКТ-ЛИСТ: Обзор вклада США в дело мира и безопасности в Европе после Второй мировой войны

Европа – неизменный партнер Соединенных Штатов, вместе с которым мы встречаем ключевые вызовы глобальной безопасности. В течение более столетия обеспечение трансатлантического мира и безопасности составляет одну из основ американской внешней политики. Соединенные Штаты работают рука об руку с нашими европейскими союзниками и партнерами как в двустороннем порядке, так и в рамках Организации Североатлантического договора (НАТО), Европейского Союза (ЕС) и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), руководствуясь нашей общей целью – сохранить Европу единой, свободной и мирной.

Когда Европа оправлялась от разрушений Второй мировой войны, Соединенные Штаты в 1948 году провели в жизнь план Маршалла (официально – Программа европейского восстановления), направив 11

миллиардов долларов в виде экономической помощи на восстановление экономики европейских стран. В апреле 1949 года Соединенные Штаты вместе с одиннадцатью союзниками создали НАТО. С тех пор число членов НАТО возросло в шесть раз, и сейчас в альянс входят 28 государств. Статья 5-я Устава НАТО гарантирует безопасность всех членов союза, заявляя, что нападение на любого из союзников будет рассматриваться как нападение на всех. Участие США в НАТО существенно укрепляет трансатлантическую стабильность и безопасность, а после окончания холодной войны альянс трансформировался для противодействия вызовам глобальной безопасности XXI столетия. Политика «открытых дверей» в отношении новых членов НАТО обеспечивает мир, стабильность и безопасность в Европе, способствуя распространению демократии и процветания на всем континенте.

Соединенные Штаты также поддерживают тесное партнерство с Европейским Союзом, начиная с направления первых американских наблюдателей в Европейское объединение угля и стали в 1953 году. На протяжении десятилетий Соединенные Штаты и ЕС выступают как партнеры, обеспечивая мир и безопасность, поддерживая демократию и развитие в мире, отвечая на глобальные вызовы, способствуя расширению мировой торговли и установлению более близких экономических отношений и выстраивая мосты через Атлантику. Европейский Союз, в который сегодня входят 28 государств общим населением свыше 500 миллионов человек, работает над расширением экономической стабильности, процветания и безопасности во всей Европе и за ее пределами. Соединенные Штаты и ЕС, укрепляя свои экономические связи, ведут переговоры о формировании Трансатлантического торгового и инвестиционного партнерства.

Возникшая на основе исторических Хельсинкских соглашений 1975 года и Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе является самой крупной и широкой по составу организацией региональной безопасности: в нее входят 57 стран-участниц, от Ванкувера до Владивостока, а также одиннадцать государств-партнеров. ОБСЕ представляет собой политический форум, в рамках которого Соединенные Штаты вместе с другими странами-членами работают над сохранением Европы единой, свободной и мирной, над распространением принципов надлежащего государственного управления, над обеспечением доверия и безопасности посредством контроля над вооружениями, над поисками выхода из затяжных конфликтов в регионе ОБСЕ и над поддержкой демократии и уважения прав человека. Соединенные Штаты поддерживают вклад ОБСЕ во всех трех измерениях ее всеобъемлющего мандата и ценностей, в частности, деятельность пятнадцати полевых миссий ОБСЕ.

В годы холодной войны Соединенные Штаты неизменно стояли плечом к плечу с нашими союзниками по НАТО, давая отпор угрозам их миру и безопасности, исходившим от Советского Союза. Начиная с «доктрины Трумэна» 1947 года и берлинского воздушного моста 1948 году и вплоть до наших дней, США проводят политику, направленную на защиту свободы и демократии в Европе. После падения Берлинской стены в 1989 году Соединенные Штаты сразу же выступили за объединение Германии внутри НАТО. В годы тяжелого кризиса на Балканах Соединенные Штаты возглавляли усилия по установлению мира и безопасности в странах бывшей Югославии. Мы также поддерживали европейские и евроатлантические устремления новых независимых государств.

## **Заявление Государственного департамента США по случаю 65-летия плана Маршалла (Вашингтон, 5 июня 2012 г.)**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ США

Офис пресс-секретаря

5 июня 2012 года

**ЗАЯВЛЕНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕСС-СЕКРЕТАРЯ МАРКА ТОНЕРА**

по случаю 65-летия объявления плана Маршалла

Ровно шестьдесят пять лет назад государственный секретарь США Джордж Маршалл, выступая в Гарвардском университете, изложил подробности плана по оказанию помощи Европе в восстановлении из руин после Второй мировой войны. План Маршалла является свидетельством приверженности Соединенных Штатов свободной и процветающей Европе. С помощью плана Маршалла американцы и европейцы совместно внесли вклад в возрождение Европы и тем самым наметили перспективы развития демократического мира.

Глядя на то, чего Соединенные Штаты и Европа вместе достигли за последние 65 лет, мы ценим мудрость госсекретаря Маршалла и его современников-лидеров с их смелыми мечтами об общем трансатлантическом будущем, и преданность и трудолюбие последующих поколений американцев и европейцев, превративших эти мечты в реальность. Европа – это краеугольный камень взаимодействия Америки с миром, и Соединенные Штаты могут подходить к решению проблем сложного, глобализованного мира с теми же принципами, энергией и уверенностью, которые завещал нам госсекретарь Маршалл.

---

---

## Перечень документов, представленных в ХРЕСТОМАТИИ

### РАЗДЕЛ 12. ЕВРОПА И ЕВРАЗИЯ

#### 12.1. ОБЩИЙ КУРС США

Документы, характеризующие общий курс США в Европе и Евразии:

Выступления официальных лиц США:

Выступления Президента США:

Выступление Президента США Б. Обамы в Ратуше Страсбурга (Страсбург, 3 апреля 2009 г.)

Выступление Президента США Б. Обамы у Бранденбургских ворот (Берлин, 19 июня 2013 г.)

Выступление Президента США Б. Обамы во Дворце изящных искусств (Брюссель, 27 марта 2014 г.)

Выступления Вице-президента США:

Выступление Вице-президента США Дж. Байдена в Европейском парламенте (Вашингтон, 6 мая 2010 г.)

Выступление Вице-президента США Дж. Байдена на конференции Атлантического совета «К Европе, единой и свободной» (Вашингтон, 29 апреля 2014 г.)

Выступления Государственного секретаря США

Выступление Государственного секретаря США Х. Клинтон в Парижской военной академии (Вашингтон, 29 января 2010 г.)

Выступление Государственного секретаря США Дж. Керри на конференции Атлантического совета «Единая и свободная Европа» (Вашингтон, 29 апреля 2014 г.)

Выступления других официальных лиц:

Выступление помощника Государственного секретаря США Ф. Гордона на слушаниях в подкомитете по делам Европы комитета по иностранным делам Сената Конгресса США (Вашингтон, 19 мая 2011 г.)

Выступление помощника Государственного секретаря США Ф. Гордона в Фонде Корбера (Берлин, 11 января 2012 г.)

Выступление заместителя Государственного секретаря США Р. Хортматса на слушаниях в подкомитете по делам Европы комитета по иностранным делам Палаты представителей Конгресса США (Вашингтон, 27 марта 2012 г.)

Выступление кандидата на должность заместителя Государственного секретаря США по европейским делам В. Нуланд на слушаниях в Комитете по иностранным делам Сената США (Вашингтон, 11 июля 2013 г.)

Саммит ЕС – США в Лиссабоне (2010 г.):

Статья Президента США Б. Обамы «Европа и Америка плечом к плечу во имя будущего» (International Herald Tribune. November 19, 2010)

Заявление Президента США Б. Обамы по окончании Саммита ЕС-США в Лиссабоне (Лиссабон, 20 ноября 2010 г.)

Совместное заявление по окончании Саммита ЕС-США (Лиссабон, 20 ноября 2010 г.)

Совместное заявление по окончании Энергетического саммита ЕС-США (Лиссабон, 20 ноября 2010 г.)

Другое:

Выступления Государственного секретаря США Х. Клинтон и Верховного представителя ЕС К. Эштон после их встречи (Вашингтон, 29 сентября 2010 г.)

Совместное заявление Государственного департамента США и Торгового представительства США (Вашингтон, 10 апреля 2012 г.)

Справочные материалы:

Справочная информация Государственного департамента США: Взгляды Соединенных Штатов и европейских стран совпадают (Вашингтон, 6 апреля 2009 г.)

Информационный бюллетень Государственного департамента США: Важнейшие факты об экономическом и стратегическом партнерстве между США и ЕС (Вашингтон, 24 июня 2013 г.)

## **12.2. ВЗАИМООТНОШЕНИЯ С ВЕДУЩИМИ СТРАНАМИ ЕВРОПЫ**

Отношения США – Великобритания:

Выдержки из выступления Президента США Б. Обамы в парламенте Великобритании (Лондон, 25 мая 2011 г.)

Отношения США – Франция:

Выступления Государственного секретаря США Дж. Керри и Министра иностранных дел Франции Л. Фабиуса после их встречи (Париж, 26 июня 2014 г.)

Отношения США – Германия:

Выступления Государственного секретаря США Дж. Керри и Министра иностранных дел Германии Ф.-В. Штайнмайера после их встречи (Берлин, 22 октября 2014 г.)

Отношения США – Италия:

Выступления Государственного секретаря США Дж. Керри и Министра иностранных дел Италии Ф. Могерини после их встречи (Вашингтон, 13 мая 2014 г.)

## **12.3. ПОЛИТИКА В ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЕ**

Справочные материалы:

Факт-лист Белого дома о сотрудничестве США со странами Центральной и Восточной Европы (Вашингтон, 3 июня 2014 г.)

Выступления официальных лиц США:

Выступления Президента США:

Выступление Президента США Б. Обамы перед встречей с лидерами Центральной и Восточной Европы (Варшава, 3 июня 2014 г.)

Выступления Вице-президента США:

Выступление Вице-президента США Дж. Байдена, посвященное Америке, Центральной Европе и партнерству в 21-го веке (Бухарест, 22 октября 2009 г.)

Выступления других официальных лиц США:

Выступление помощника Государственного секретаря США В. Нуланд об угрозах для стран Центральной Европы (Вашингтон, 2 октября 2014 г.)

Выступление помощника Государственного секретаря США В. Нуланд о трансатлантическом единстве (Вашингтон, 27 января 2015 г.)

Выступление посла И. Келли, постоянного представителя США в ОБСЕ об Организации черноморского экономического сотрудничества (Вена, 14 февраля 2013 г.)

Отношения США – Польша:

Совместные заявления:

Совместное заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон и Министра иностранных дел Польши Р. Сикорского (Краков, 3 июля 2010 г.)

Выступления официальных лиц США:

Выступление Президента США Б. Обамы, в связи с 25-ой годовщиной Дня свободы в Варшаве (Варшава, 4 июня 2014 г.)

Выступления Государственного секретаря США Х. Клинтон и Министра иностранных дел Польши Р. Сикорского после их встречи (Краков, 3 июля 2010 г.)

Выступления Государственного секретаря США Х. Клинтон и Министра иностранных дел Польши Р. Сикорского после их встречи (Краков, 7 марта 2012 г.)

Выступление Государственного секретаря США Дж. Керри на военной авиабазе в городе Ласк о партнерстве Польши и США (Ласк, 5 ноября 2013 г.)

Другое:

Заявление Президента США Б. Обамы в связи с гибелью Президента Польши и его делегации (Вашингтон, 10 апреля 2010 г.)

Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон в связи с гибелью Президента Польши и его делегации (Вашингтон, 10 апреля 2010 г.)

Взаимоотношения США и стран Балтии:

Совместные заявления:

Совместное заявление США и стран Балтии о сотрудничестве (Вашингтон, 3 сентября 2013 г.)

Совместное заявление США и Литвы о сотрудничестве в области энергетической безопасности (Вашингтон, 1 июля 2011 г.)

Выступления официальных лиц США:

Выступление Президента США Б. Обамы перед встречей с лидерами стран Балтии (Вашингтон, 29 августа 2013 г.)

Выступления Президента США Б. Обамы и лидеров стран Балтии в ходе многосторонней встречи (Вашингтон, 3 сентября 2014 г.)

Выступление Президента США Б. Обамы по поводу защиты балтийских союзников от России (Таллинн, 3 сентября 2014 г.)

Другое:

Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю 20-летия Балтийского пути (Вашингтон, 21 августа 2009 г.)

Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю празднования 20-й годовщины восстановления независимости балтийских государств (Вашингтон, 1 июля 2011 г.)

Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю национального праздника Латвии (Вашингтон, 16 ноября 2010 г.)

Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю национального праздника Латвии (Вашингтон, 16 ноября 2011 г.)

Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю национального праздника Латвии (Вашингтон, 15 ноября 2012 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю национального праздника Латвии (Вашингтон, 14 ноября 2013 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю национального праздника Латвии (Вашингтон, 17 ноября 2014 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю национального праздника Латвии (Вашингтон, 16 ноября 2015 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю национального праздника Латвии (Вашингтон, 16 ноября 2016 г.)

Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю национального праздника Литвы (Вашингтон, 10 марта 2010 г.)

Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю национального праздника Литвы (Вашингтон, 14 февраля 2011 г.)

Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю национального праздника Литвы (Вашингтон, 14 февраля 2012 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю национального праздника Литвы (Вашингтон, 14 февраля 2013 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю национального праздника Литвы (Вашингтон, 14 февраля 2014 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю национального праздника Литвы (Вашингтон, 13 февраля 2015 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю национального праздника Литвы (Вашингтон, 12 февраля 2016 г.)

Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю национального праздника Эстонии (Вашингтон, 24 февраля 2010 г.)

Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю национального праздника Эстонии (Вашингтон, 22 февраля 2011 г.)

Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю национального праздника Эстонии (Вашингтон, 24 февраля 2012 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю национального праздника Эстонии (Вашингтон, 21 февраля 2013 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю национального праздника Эстонии (Вашингтон, 20 февраля 2014 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю национального праздника Эстонии (Вашингтон, 23 февраля 2015 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю национального праздника Эстонии (Вашингтон, 22 февраля 2016 г.)

#### **12.4. СИТУАЦИЯ НА БАЛКАНАХ И ПРОБЛЕМА КОСОВО**

Проблема Косово: позиция США:

Справочные материалы:

Справочная информация Государственного департамента США: Партнерство США и Европы – залог будущего для Косово (Вашингтон, 6 февраля 2009 г.)

Справочная информация Государственного департамента США: США приветствуют решение Международного Суда о независимости Косово (Вашингтон, 23 июля 2010 г.)

Поддержка государственности Косова со стороны США:

Выступления Вице-президента США:

Выступление Вице-президента США Дж. Байдена в столице Сербии (Белград, 20 мая 2009 г.)

Выступление Вице-президента США Дж. Байдена в парламенте Косово (Приштина, 21 мая 2009 г.)

Выступления Государственного секретаря США:

Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю Национального дня Косово (Вашингтон, 17 февраля 2010 г.)

Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю Национального дня Косово (Вашингтон, 17 февраля 2011 г.)

Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю Национального дня Косово (Вашингтон, 15 февраля 2012 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю Национального дня Косово (Вашингтон, 15 февраля 2013 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю Национального дня Косово (Вашингтон, 14 февраля 2014 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю Национального дня Косово (Вашингтон, 17 февраля 2015 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю Национального дня Косово (Вашингтон, 16 февраля 2016 г.)

Выступления других официальных лиц США:

Выступление посла Р. Дикарло, заместителя постоянного представителя США по специальным политическим вопросам, на прениях в Совете Безопасности ООН по вопросу о Миссии ООН в Косово (Нью-Йорк, 22 января 2010 г.)

Выступление временного поверенного в делах США в ОБСЕ К. Фуллер на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 4 февраля 2010 г.)

Выступление временного поверенного в делах США в ОБСЕ Г. Роббинса на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 15 сентября 2011 г.)

Выступление посла США в ОБСЕ И. Келли на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 19 апреля 2012 г.)

Выступление посла США в ОБСЕ И. Келли на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 7 июня 2012 г.)

Выступление посла США в ОБСЕ И. Келли на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 24 января 2013 г.)

Выступление посла США в ОБСЕ И. Келли на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 11 июля 2013 г.)

Выступление посла США в ОБСЕ Д. Бэера на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 31 октября 2013 г.)

Выступление посла США в ОБСЕ Д. Бэера на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 7 ноября 2013 г.)

Выступление посла США в ОБСЕ Д. Бэера на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 12 декабря 2013 г.)

Выступление и.о. политического советника Дж. Босуорт на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 12 июня 2014 г.)

Выступление посла США в ОБСЕ Д. Бэера на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 17 июля 2014 г.)

Выступление посла США в ОБСЕ Д. Бэера на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 16 июля 2015 г.)

Выступление посла США в ОБСЕ Д. Бэера на заседании Постоянного совета в Вене (Вена, 7 апреля 2016 г.)

Другое:

Заявление Президента США Б. Обамы в связи с 15-летием геноцида в Сребренице (Вашингтон, 11 июля 2010 г.)

Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон в связи с 15-летием геноцида в Сребренице (Вашингтон, 11 июля 2010 г.)

Заявление Президента США Б. Обамы в связи с арестом Ратко Младича (Вашингтон, 26 мая 2011 г.)

Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон в связи с арестом Ратко Младича (Вашингтон, 26 мая 2011 г.)

Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон о получении Сербией статуса кандидата на вступление в ЕС (Вашингтон, 2 марта 2012 г.)

## 12.5. ДРУГОЕ

Проблемы энергобезопасности в Европе:

Заявление Государственного департамента США о договоренности о возобновлении поставки газа в Европу (Вашингтон, 22 января 2009 г.)

Заявление Государственного департамента США о выборе трассы газопровода для «Южного газового коридора» (Вашингтон, 28 июня 2013 г.)

Выступление Вице-президента США Дж. Байдена на тему энергобезопасности для Европы (Стамбул, 22 ноября 2014 г.)

Выступление Государственного секретаря США Дж. Керри на тему энергобезопасности для Европы (Брюссель, 2 апреля 2014 г.)

Трансатлантическое торговое партнерство:

Справочные материалы:

Информационный бюллетень Белого дома Трансатлантическое торговое и инвестиционное партнерство (Т-ТИП) (Вашингтон, 17 июня 2013 г.)

Выступления официальных лиц США:

Заявление Торгового представителя США Р. Кирка о Трансатлантическом торговом и инвестиционном партнерстве (Вашингтон, 13 февраля 2013 г.)

Заявление Президента Соединенных Штатов Барака Обамы, Председателя Европейского совета Хермана ван Ромпея и Председателя Европейской комиссии Жозе Мануэля Баррозу о Трансатлантическом торговом и инвестиционном партнерстве (Вашингтон, 13 февраля 2013 г.)



Выступление торгового представителя США М. Фромана на первом раунде первого пленарного заседания Трансатлантического торгового и инвестиционного партнерства (Вашингтон, 8 июля 2013 г.)

Выступление торгового представителя США Майкла Фромана, посвященное партнерству США и Европейского Союза и Трансатлантическому торговому и инвестиционному партнерству (Брюссель, 30 сентября 2013 г.)

Торговые принципы США и ЕС по услугам в области информационных и коммуникационных технологий (Вашингтон, 4 апреля 2011 г.)

Борьба с терроризмом:

Заявление Президента США Б. Обамы о соглашении между США и Европейским союзом по Программе отслеживания финансирования терроризма (Вашингтон, 8 июля 2010 г.)

Сотрудничество в сфере безопасности:

Выступление исполняющей обязанности заместителя Государственного секретаря США Р. Геттемюллер об активизации сотрудничества по безопасности в Европе (Москва, 24 мая 2013 г.)

Вопросы нераспространения:

Совместное заявление США и ЕС по вопросам нераспространения (Вашингтон, 16 ноября 2009 г.)

Вопросы защиты информации и борьбы с транснациональной преступностью:

Совместное заявление США и ЕС по вопросам защиты информации и борьбы с транснациональной преступностью (Вашингтон, 18 ноября 2013 г.)

Угроза исламизма в Евразии:

Выступление помощника Государственного секретаря США Р. Блейка на слушаниях по угрозам исламизма в Евразии (Вашингтон, 27 февраля 2013 г.)

Другое:

Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю Дня Европы (Вашингтон, 9 мая 2010 г.)

Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю Дня Европы (Вашингтон, 8 мая 2011 г.)

Заявление Государственного секретаря США Х. Клинтон по случаю Дня Европы (Вашингтон, 8 мая 2012 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю Дня Европы (Вашингтон, 8 мая 2013 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю Дня Европы (Вашингтон, 8 мая 2014 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю Дня Европы (Вашингтон, 7 мая 2015 г.)

Заявление Государственного секретаря США Дж. Керри по случаю Дня Европы (Вашингтон, 6 мая 2016 г.)

Заявление Президента США Б. Обамы по случаю 20-й годовщины воссоединения Восточной и Западной Германии (Вашингтон, 2 октября 2010 г.)

Заявление Президента США Б. Обамы по случаю 25-й годовщины падения Берлинской стены (Вашингтон, 7 ноября 2014 г.)

Факт-лист Белого дома: Обзор вклада США в дело мира и безопасности в Европе после Второй мировой войны (Вашингтон, 6 июня 2014 г.)

Заявление Государственного департамента США по случаю 65-летия плана Маршалла (Вашингтон, 5 июня 2012 г.)

---

---

## **Издания, использованные для составления ХРЕСТОМАТИИ**

### **ПЕЧАТНЫЕ ИЗДАНИЯ**

1. Барак Обама – 44-й президент США. Вашингтон: Государственный департамент США / Бюро международных информационных программ, 2009.
2. Президент Барак Обама: от первого лица. Избранные речи. Вашингтон: Государственный департамент США / Бюро международных информационных программ, 2009.

### **ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ**

1. Президент США. URL: <https://www.whitehouse.gov/>.
2. Государственный департамент США. URL: <http://www.state.gov/>.
3. Сайт IP Digital. URL: <http://iipdigital.usembassy.gov/russian/>.
4. Портал Share America. URL: <https://share.america.gov/>.



---

---

# СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ.....	3
РАЗДЕЛ 12. ЕВРОПА И ЕВРАЗИЯ.....	5
12.1. ОБЩИЙ КУРС.....	5
12.2. ВЗАИМООТНОШЕНИЯ С ВЕДУЩИМИ СТРАНАМИ ЕВРОПЫ.....	63
12.3. ПОЛИТИКА В ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЕ.....	110
12.4. СИТУАЦИЯ НА БАЛКАНАХ И ПРОБЛЕМА КОСОВО.....	111
12.5. ДРУГОЕ.....	131
Перечень документов, представленных в ХРЕСТОМАТИИ.....	155
Издания, использованные для составления ХРЕСТОМАТИИ.....	161



